



Russ. 308 2

21

КНИГА
БОЛЬШЕМУ ЧЕРТЕЖУ.

12

1945

XII d / 34

200

К Н И Г А

БОЛЬШЕМУ ЧЕРТЕЖУ.

~~SSAP~~

2. Ex.

C.

1042

200

ATHE

ROPHINIA JEPTEMA

~~200~~

910
K-53

Проверено 1948

12 р.
✓

~~выпущено~~

КНИГА
БОЛЬШЕМУ ЧЕРТЕЖУ
ИЛИ
ДРЕВНЯЯ КАРТА

РОССИЙСКАГО ГОСУДАРСТВА,

2 эк.

ПОНОВЛЕННАЯ ВЪ РОЗРЯДЪ И СПИСАННАЯ
ВЪ КНИГУ 1627 ГОДА.

Человек

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ.

Лист
34

1674

~~1674~~



ПРОВЕРЕНО
1962 г.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ.

Въ типографіи ИМПЕРАТОРСКОЙ Россійской Академіи.



34719

В.-И. Г. С.
Ф. И. Д.
Х. . . .
Педагогический институт

1967 г.

129

129

129

129

ИЗДАНИЕ

ПОСЛЕДНЕЕ ИЗДАНИЕ

ИЗДАНИЕ

ПЕРВОЕ ИЗДАНИЕ

РОССИЙСКОЕ ИЗДАНИЕ

ПОСЛЕДНЕЕ ИЗДАНИЕ

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлено было въ Цензурный
Комитетъ узаконенное число экземпляровъ.

Санктпетербургъ, 23 Февраля, 1838 года.

Ценсоръ *А. Крыловъ.*



ОБЩЕСТВЕННАЯ БИБЛИОТЕКА

Въ Императорской Публичной Библиотеке

21743



1838

81/85/4805

1838

ОТЪ ВТОРАГО ИЗДАТЕЛЯ.

Древнѣйшая географическая карта Московскаго государства была составлена въ Розрядѣ; но когда именно, съ досповѣрностію неизвѣстно. Карамзинъ полагаетъ вѣроятнымъ, что она сочинена при Царѣ Феодорѣ Іоанновичѣ (1584-1598); ибо въ ней находятся имена городовъ, Курска, Воронежа, Оскола, построенныхъ въ его время: но нѣтъ новѣйшихъ, основанныхъ преемникомъ его Годуновымъ: Борисова на Донѣ - Сѣверскомъ и Царево - Борисова на успѣ Пропы (см. Исторію Росс. Государства X, 260). Лербергъ, составленіе карты относитъ къ 1599 году, т. е., къ царствованію Годунова, не приводя однакоже доказательствъ (см. его Исслѣдованія, служащія къ объясненію древней Русской исторіи, стр. 5).

Какъ бы то ни было; но карша, ошъ упошребленія мало по малу обвепшала, и по тому Царь Михайль Θεодоровичъ приказалъ (въ 1627 году) Розряду возобновишь ее, и соспавишь еще новую, означивъ въ ней, ошъ Москвы, города Рязанскіе, Сѣверскіе и Польскіе, и ошъ города Ливень до Перекопи. Симъ дѣломъ занимались и совершили его Дѣяки, Думный Θεдоръ Лихачевъ, и Михайль Даниловъ.

При Царѣ Θεодорѣ Алексѣевичѣ, въ 1680 году, она была сдѣлана вновь съ дополненіемъ по тогдашнему соспоянію.

Къ обѣимъ каршамъ было соспавлено и описаніе.

Обѣ онѣ оспавались въ неизвѣспноспи до 1773 года, въ кошоромъ одна изъ нихъ была напечатана въ С. Петербургѣ Н. Новиковымъ, подъ названіемъ: „Древняя Россійская Идрографія, содержащая описаніе Московскаго государствѣ, рѣкъ, пропоковъ, озеръ, кладязей, и какіе по нихъ города и урочища, и на какомъ оные разспояніи“. Новикову попалось описаніе каршы, сочиненной въ 1680 году; ибо въ приложенномъ

къ его изданію *Предисловіе отъ сочинителя*, гово-
рился слѣдующее:

„Въ сей книгѣ описано Великаго Госу-
„даря Царя и Великаго Князя Θεодора Алек-
„сѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя
„Россіи Самодержца, Россійскія державы во
„Царское государствѣ, первоначально цар-
„ствующій, пресловущый и повсюду слави-
„мый градъ Москва, со прочими окрестными
„грады, и монастыри, и морями, и съ рѣки,
„и съ подстѣпными, и съ запольными рѣки,
„и со езера, и кладязи, и бугры; какъ ко-
„порые города, и монастыри, и моря, и
„рѣки, и рѣчки, и кладязи, и бугры, и уро-
„чища зовутся, и сколько отъ града до града,
„отъ монастыря до монастыря верстѣ, и
„которыя рѣки и езера, и въ которомъ мѣ-
„стѣ, и какъ зовутся, или отъ куду рѣки
„вышекли, и гдѣ пали, и что гдѣ къ копо-
„рому морю на рѣкахъ протоковъ, или гдѣ
„на копорыхъ рѣкахъ, на копорой сторонѣ,
„города и урочища, или кладязи, или езера,
„и съ какой попребою и водою копорой
„кладязь, или езеро, съ солью ли, или съ
„рыбою, или съ чѣмъ. Или по копорымъ

„городамъ какова чина бываютьъ начальныя
 „люди: бояре ли, или окольничіе, или споль-
 „ники, или спряпчіе, или жильцы, или дво-
 „ряне Московскіе, или, городовые, и шо въ
 „сей книгѣ писано. А черпежъ шой писанъ
 „въ царспвующемъ градѣ Москвѣ, въ лѣто
 „опъ созданія міра 7188, а опъ Рождества
 „Христова 1680, мѣсяца Іюля въ 20 день“.

Издапель Идрографіи говоришь, что
 онъ имѣлъ шесть списковъ: одинъ получилъ
 онъ опъ Пепра Кириловича Хлѣбникова, два
 изъ библіотеки Академіи наукъ, весьма не-
 исправныя, два изъ Московской библіотеки
 Александра Григорьевича Собакина, и одинъ
 списокъ со списка, находящагося въ Папрі-
 аршей ризницѣ, кои онъ всѣ сличалъ между
 собою, принявъ за основаніе Хлѣбниковскій,
 какъ исправнѣйшій всѣхъ другихъ. Находя-
 щееся, продолжаетъ онъ, при семъ списокѣ
 предисловіе показываешь, что сія книга
 была въ прехъ частяхъ: вшорую часть,
 какъ ему кажется, ошылалъ онъ подъ на-
 званіемъ „Поверспныя книги“, кошорую на-
 мѣреваешь издашь въ свѣшъ въ непродолжи-
 тельномъ времени, а шрешей части, содер-

жащей въ себѣ описаніе, въ копорыхъ городахъ находились бояре и пр., онъ опыскашъ еще не могъ.

Поверспная книга, о копорой говоришъ Новиковъ, къ величайшему сожалѣнію, не-издана еще и по сіе время.

Издашелю Идрографіи неизвѣстно было описаніе каршы, сдѣланное въ 1627 году, копорое явилось въ свѣтъ подъ названіемъ: „Книга большему чершежу, или древняя карта Россійскаго Государства, поновленная въ Розрядѣ и списанная въ книгу 1627 года.“ Оно напечатано въ С. Пешербургѣ 1792 года, въ типографіи Горнаго училища, на 323 страницахъ въ 8, съ предъувѣдомленіемъ на XXIV страницахъ, и съ приложеніемъ азбучнаго оглавленія на LVIII.

Издашель сей книги не подписалъ своего имени; но изъ предъувѣдомленія его можно, по слогу и правописанію, догадывашься, что ешо былъ И. Н. Болпинъ.

Изданіе ешо давно уже исчезло изъ книжной продажи и доставашъ его можно только по случаю и за большую цѣну, да и Древняя Идрографія дѣлается уже довольно рѣдкою.

По сей причинѣ я рѣшился сдѣлать второе изданіе Книги большому чертежу. Но, дабы однимъ разомъ можно было видѣть географическое положеніе Русскаго государства въ печеніи цѣлаго столѣтія, т. е., отъ исхода XVI до исхода XVII вѣка, я помѣстилъ въ это изданіе и такъ называемую Идрографію, отличивъ ее мѣлкимъ шрифтомъ. Покорнѣйше прошу читателей замѣтить слѣдующее:

1) Если при какомъ словѣ изъ Книги большому чертежу поставленъ знакъ // и непосредственно за тѣмъ слѣдуетъ въ скобкахъ [] слово мѣлкимъ шрифтомъ; то послѣднее означаетъ разное слово въ Идрографіи, напр. //рѣка [рѣчка] и т. д.

2) Если какое слово изъ первой книги поставлено между двухъ знаковъ //; то это показываетъ, что сего слова не находится въ Идрографіи, напр. //прошoku 40 верстъ//.

3) Слова, напечатанные въ скобкахъ [] мѣлкимъ шрифтомъ такъ, что предшесвующее имъ слово изъ Книги большому чертежу неозначено //, показываютъ, что они находятся только въ Идрографіи, а въ первой книгѣ ихъ нѣтъ.

На мѣлкіе разнословія, напр. градъ—городъ, езеро—озеро и т. п., я не обращалъ вниманія.

Сличая оба списка оказывается, что Книга большому чертежу написана гораздо исправнѣе Идрографіи; въ послѣдней встрѣчающіяся ужасныя описки, и въ особенноспи въ цыфрахъ, кои однакоже я оставилъ такъ, какъ ихъ нашелъ.

Древняя еша географія, разрѣшающая многіе для насъ важные вопросы, заслуживаетъ подробнѣйшаго объясненія, на что однакоже пребудетъ много времени, котораго у меня недостаетъ. Впрочемъ, я сдѣлалъ нѣкоторые легкіе замѣчанія, какъ въ самомъ тексѣ, такъ и въ азбучномъ указашелъ.

Книга большому чертежу есть ничто иное, какъ описаніе географической карты, что ясно видно изъ вступленія къ книгѣ. Но существуетъ ли еще еша карта, неизвѣстно ни кому, покрайней мѣрѣ до сего времени; очень жаль, если она исчезла со всемъ.

Д. Языковъ.

С. Петербургъ.
1858.

На малые расстояния, напр. тысячу
тожд., евро-оверо и т. п. и не обременяет
внимания.

Служба для общества оказывается, что
Императорскому Высочайшему повелению
исполнению Императорскому; на повелении
являются Высочайшие повеления, в их исполнении
на повелении, кон. повеления и повеления
на повелении.

Древняя египетская теория, разрабатывая
иногда для нас важные вопросы, а также
важные подробности объяснения, на что
один из древнейших мифов древности, который
у меня неослабает. Впервые, в египетской
попытке решить вопросы, как в своем
суде, так и в своем рассуждении.

Императорскому Высочайшему повелению
иное, как описание теоретической науки,
иногда даже не упоминается. Но
существует ли еще одна наука, неважно
на науку, которая до сих пор является
жизнь, если она не имеет со всем.

В. В. В. В.

В. В. В. В.

В. В. В. В.

С. И. И. И.
1858

ПРЕДЪУВѢДОМЛЕНІЕ

ПЕРВАГО ИЗДАТЕЛЯ.

=

Подражая рвенію, съ каковымъ нѣкоторые изъ ученыхъ особъ чрезъ изданіе съ своими объясненіями разныхъ историческихъ древностей — старающагося оказать древней отечественной исторіи услугу, открываемъ темныхъ или и совершенно неизвестныхъ истинъ, принялъ я намѣреніе способствовать таковымъ полезнымъ ихъ предпріятіямъ на первый случай чрезъ сообщеніе публикѣ древней книги подъ названіемъ: Большой чертежъ всему Россійскому государству; а послѣ и другими до исторіи Россійской относящимися сочиненіями. Судя по необширному сей книги содержанію, конечно многіе скажутъ, что не можетъ она ни мало послужить къ обогащенію отече-

спвенной исторіи, а когда увидятъ въ ней, на примѣръ, первыя сіи слова: Царспвующій градъ Москва стоишъ на Москвѣ рѣка на лѣвомъ берегу; и, отъ Москвы до города Серпухова, девяносто верстъ и пр., безъ сумнѣнія вознегодуютъ и скажутъ: къ чему шаковое напрасное изданіе? Ибо есть много новѣйшихъ довольно исправныхъ географическихъ книгъ. — Неспрашась шаковыхъ упрековъ, я смѣло ошвѣтспвую первымъ: что доброта книги цѣнится не по виду, а по содержанію, не по величинѣ, а по важности и рѣдкости матерій. Для успокоенія же негодованія другихъ, я разсудилъ предвари-тельно здѣсь показать, что издаваемая мною книга имѣетъ преимущество, не только предъ всѣми новѣйшими географіями, но и предъ всѣми древними лѣтописями. Испинна сказаннаго ушверждается слѣдующими примѣрами:

1) Одинъ изъ нашихъ писателей въ двухъ своихъ сочиненіяхъ написалъ: что Иванъ озеро, не сполько озеромъ, сколько болотомъ названъ можно; при всемъ томъ двѣ большія рѣки изъ него истекаютъ, Донъ и Упа. Другой, при новѣйшихъ геогра-

фіяхъ сказываешъ, что рѣка Любовша впадаетъ въ рѣку Быспрую Сосну. Но если бы оба сіи писателя имѣли сію книгу Большой чертежъ, и употребили бы оную себѣ путеводителемъ: то первый бы изъ нихъ увидѣлъ, что рѣка Уна вытекла изъ Куликова поля, не въ дальнемъ разстояніи отъ того мѣста, гдѣ у Великаго Московскаго Князя Дмитрія Ивановича Донскаго происходило славное сраженіе съ Татарами; и что изъ Ивана озера истекающъ хотя двѣ рѣки, но Донъ и Шамъ, а не Уна: а другому бы открылось изъ сея книги, что рѣка Любовша впадаетъ въ рѣку Труды, а не въ Быспрую Сосну.

2) Нѣкто изъ нашихъ писателей принималъ было назначить мѣсто подъ древнее княжество Тмушараканское не далеко отъ городовъ Кревичей: изъ книгъ сей видно, что Козарское владѣніе не далѣе въ Россію простиралось, какъ до Саркела, ихъ пограничнаго и послѣдняго города на Донцѣ, то есть, не далѣе того мѣста, гдѣ послѣ Россіянами построень Бѣль городъ. И изъ сихъ мѣстъ Козары, то Россіянами, то Половцами, были выгнаны: въ

Княженіе же Тмушараканскомъ, даже въ 1083 году, имѣли Козары споль великую силу, что одного изъ Россійскихъ Князей, означеннымъ Княженіемъ владѣвшихъ, и имянно Олега, какъ свидѣтельствуютъ наши лѣтописи, въ започеніе въ Царь—градъ опослали, который освободясь послѣ изъ неволи, сей неукропимой народъ усмиривъ, утвердилъ Тмушараканское Княженіе за собою.—Слѣдовательно, при помощи сей книги, о чемъ не умѣдлю я показать, окажется въ своемъ настоящемъ мѣстѣ сіе, по мнѣнію всѣхъ, погибшее Тмушараканское Княженіе.

3) Числая въ лѣтописяхъ и розрядныхъ книгахъ, о кочевьяхъ большихъ и малыхъ Нагаевъ, Синемъ морѣ и Синей ордѣ, также о землѣ Юргенской и проч., мы ничего шупъ болѣе не усматриваемъ, кромѣ однихъ пустыныхъ наименованій: но что то была за Юргенская земля; гдѣ имянно состояли показанныя кочевья; и чрезъ Синее море и Синюю орду какое море и какая орда разумѣлась? сіе остается въ глубокой неизвѣстности. Такъ какаяжъ остается для писателя исторіи надежда здѣлать обсто-

япсельное шѣхъ мѣспѣ описаніе, когда ни въ лѣтописяхъ, ни въ розрядныхъ книгахъ, неограничены оныя предѣлами, и ни мало не приурочены? Сказать ли поже, что въ лѣтописяхъ и розрядныхъ книгахъ написано? Но сіе не будетъ означать тонкаго и проницательнаго историка. Чемъ же опъ сего мрака писатель исторіи избавишься можешь? Безъ всякаго сумнѣнія, помощію показанной книги, гдѣ ясно и обстоятельно все изображено.

4) Мѣстоположеніе славнаго въ древности Греческаго города Херсоня, или, какъ Рускіе выговаривали, Корсуня, ни въ одной Россійской лѣтописи точно не описано. Съ прискорбностію теперь видимъ нелѣпыя иностранныхъ писателей мнѣнія о мѣстоположеніи сего, въ нашей исторіи прославленнаго города. Ибо нѣкоторые изъ нихъ, вмѣсто Корсуни, поспавляютъ нынѣшнюю Оеодосію, отстоящую отъ Бакчисарая болѣе, нежели на шездесятъ верстъ. А изъ нашихъ писателей, иные обманувшись симъ словомъ, Лиманъ, въ коемъ по Россійскимъ лѣтописямъ Владимиръ, во время осады Корсуни,

поставилъ свои суда, возмнили, что здѣсь
рѣчь идетъ о Лиманѣ Днѣпровскомъ, а не о
заливѣ предъ Корсунью (ибо въ древніе вре-
мена всякой заливъ назывался Ильмень и
Лиманъ); почему и сказали ушвердительно,
что древній и славный городъ Корсунъ споялъ
не въ другомъ какомъ мѣстѣ, какъ въ Днѣпров-
скомъ Лиманѣ на Кинбурнѣ. Но ежелибы имѣ-
ли предъ глазами издаваемой мною чершежъ,
не впали бы ни мало въ таковую погрѣшность.
Ибо въ немъ опкровенно сказано, первое:
что отъ двора Хана Крымскаго, находяща-
гося на рѣкѣ Алмѣ, или отъ Алмисарая, и отъ
Бакчисарая, отстоящаго отъ Алмисарая на
три версты, до Корсуни верстъ съ трид-
цать. Тоже самое ушверждаетъ и Лызловъ
въ Скиѣской своей исторіи. Развалины древ-
няго города Корсуни (*) лежатъ понынѣ отъ
Ахшеярской гавани на берегу моря въ трехъ
верстахъ. Второе: что изъ Корсуни желаю-
щему достигнуть Константинополя, дол-
жно ѣхать моремъ на полдень, и пріѣхать
къ другому берегу Чернаго моря, гдѣ впадаетъ

(*) См. Физ. оп. Тавр. Кар. Габл.

въ оное рѣка Сангарисъ, за чешыре версты до бывшаго нѣкогда города Каспеня, а опшуда проѣхавъ сто верстъ прибыть въ Халкидонъ. Слѣдовательно всей ѣзды отъ Корсуня до Халкидона пристра сорокъ чешыре версты, а опшуда до Констаншинополя останется пятнадцать верстъ. Всякъ имѣя упоминаемой черпежъ увидѣлъ бы, что отъ Кинбурна на полдень моремъ ѣхашъ нѣкуда, развѣ на сухой путь, а не водою въ Констаншинополь. Да хотя бы путь отъ Кинбурна до Констаншинополя былъ и на полдень, но можно ли признашь справедливымъ, чтобъ отъ Кинбурна до Констаншинополя было только пристра пятнадцать девять верстъ, пускай всякъ безприспрасно разсмотришь.

5) Рѣки Салницы, по причивъ бывшихъ при оной жестокихъ съ наглыми и непримиримыми Россійскаго народа врагами Половцами сраженій, по лѣтописямъ нашимъ довольно извѣстной, никто понынѣ кромѣ одного имени не вѣдалъ, довольствуясь при чтеніи исторіи видѣшь только то, что оныя сраженія происходили на рѣкѣ Салницѣ:

но какими мѣстами сія рѣка протекаетъ и куда впадаетъ, сіе знать не чинашелей уже было дѣло; поелику въ лѣтописяхъ нигдѣ о томъ не упоминается, да и въ картахъ какъ нашихъ, такъ и чужестранныхъ, сея рѣки нѣтъ. Но по изданіи помянутыя книги всякъ увидишь, что сія рѣка впадаетъ въ Донецъ Сѣверской съ правой онаго стороны ниже рѣки Изюма.

6) Существовавшіе нѣкогда и процвѣтавшіе Россійскаго государства города, которыхъ нынѣ даже слѣдовъ не видно, возбуждаютъ въ любопытныхъ желаніе знать, гдѣ каждый изъ нихъ находился? какъ по примѣру: Ельна, Зоривъ, Кременскъ, Вышгородъ, Барановъ, Перевишескъ, Торчесовъ, и прочіе безчисленные: а равно многія города и другихъ сосѣднихъ народовъ, напримѣръ городъ Синяя вода, Нарока, Успья, Орыга, Тегиння, Тубарча, и проч. и поелику ни по нашимъ лѣтописямъ, ни по чужестраннымъ со всѣмъ невозможно назначить каждому такому городу настоящаго мѣстоположенія: по помощію сего чертежа сдѣлать оное весьма удобно.

7) Извѣстно, что наши лѣтописатели любя краткость, не заботились описывать пущи и урочища, городовъ и границъ, какъ своихъ, такъ и сосѣднихъ народовъ. Сколь затруднительно сіе для читателя; но несравненно болѣе для сочинителя исторіи. Доказательствомъ тому можешь послужить слѣдующее. Когда Батый съ Монгалами пришедъ разорилъ почти всю Россію и равномерно повоевавъ прочія государства, удалился: то не надлежало ли бы хотя сокращенно написать, откуда и какимъ путемъ къ Россіи пришли Монгалы и разоря Россію, Польшу и Венгрію, куда удалились и гдѣ попомъ жителство имѣли? Но о семъ у всѣхъ глубокое молчаніе. Также вѣдая, что Великіе и удѣльные Князья весьма часто ѣздили въ Золотую Орду для утвержденія себя на княженіяхъ, ни мало не означили, гдѣ сія Золотая Орда находилась. Хотя же въ церковныхъ книгахъ, гдѣ повѣствуется о мучительной смерти Великаго Князя Михаила Ярославича Тверскаго, въ Золотой Ордѣ приключившейся, и описаны знаки мѣстоположенія оной Орды: но по невѣдѣнію

или малому вниманію, случайныя сего дикаго и скипающагося еще народа кочеванья поставлены вмѣсто постоянныхъ жилищъ. Ибо тогда Ханы Монгальскія хотя во все не оставили своихъ кочеваньевъ внѣ городовъ и постоянныхъ жилищъ: однако по разореніи многихъ народовъ и самой Россіи, обозрѣвая своими глазами постоянныя жилища другихъ Азіатцовъ и Европейцовъ, признали полезнымъ таковыя же и себѣ основать; начавъ возобновлять разоренныя ими Болгарскія города, и въ нихъ по причинѣ привольныхъ около Волги мѣстъ селились. Самъ Ханъ построилъ для себя на Ахшубѣ подлѣ бывшаго славнаго города Болгарскаго Сумерканша, какъ Карпейнъ и Рубрукисъ, посланники Папскіе, сами тамъ бывшіе, увѣряющъ, Шери-Сарай или Золотый дворецъ, и великолѣпно его украсилъ помощію Россійскихъ художниковъ. Но имя сіе знаменитаго Нижнихъ Болгаровъ города Сумерканша, иностраннымъ писателямъ здѣлавшееся извѣстнымъ, не подало Руской исторіи ни малой ясности. А наши писатели видя сіе слово Сумерканшъ у иностранныхъ писа-

шелей, но знаемости Бухарскаго города Сумерканда, думали донынѣ, что Ханъ Монгальской разоривъ Россію и прочіе государства, удалился въ Бухарскую столицу Самаркандъ, и похищенными опивсюда сокровищами оный возобновилъ, и шамъ скончался. Но по изданіи объявленной мною книги, городъ Сумерканшъ въ развалинахъ своихъ верстъ на девяносто лежащій пребудетъ внутри границъ Россійскихъ при Волгѣ на Ахшубѣ, и покажетъ каждому, что Шери Сарай, Золошой дворецъ, или Золошая Орда находилась подлѣ онаго.

Я не упоминаю уже о другихъ дробностяхъ, въ сей книги заключающихся, копорыя сколь впрочемъ ни маловажными кажутся, но суть такого рода, что много объясняшъ Россійскую исторію, и дадутъ ей такой видъ, копорягобъ лишена она была на всегда безъ пособія сея книги.

Наконецъ долженъ я предувѣдомишъ просвѣщенныхъ и любопытныхъ чинашелей, что въ сей книги или по нарѣчію древнихъ временъ, или по неправильности произно-

шенія, или невѣрностію переписчиковъ, или поелику дѣлана она въ Розрядѣ съ древняго весьма вѣхаво чертежа, въ коемъ невозможно было рѣчей разобрать; многія имена городовъ, рѣкъ, озеръ и пр. не сходствуютъ съ нынѣшними и остаются такъ, какъ я нашелъ въ рукописи древней. Правда шцался я сколько можно исправить оныя, и имѣлъ помощію одной любопытной особы, пекущейся о собраніи древнихъ рѣдкостей, къ моему подлиннику два еще подобныя древнія списка, при всемъ томъ, по причинѣ тѣхъ же во многихъ мѣстахъ недоспашковъ, принужденнымъ себя нашелъ, оставивъ многія имена неисправленными. Ибо ни въ описаніяхъ топографическихъ, ни въ картахъ оныхъ не нашелъ. Сверхъ того опасался, чѣмъ поправкою таковою не загладишь слѣдовъ древнихъ языковъ, на коихъ можетъ спашься и правильно оныя въ старину такъ именованы: въ противномъ случаѣ знажки различныхъ языковъ да благоволяшъ пошщиться сами оныя очистишь: ибо всякъ вѣдаешъ, чѣмъ одному всего здѣлать невозможно. Впро-

чемъ способствуя любопытнымъ особамъ
обозрѣвать сію книгу удобнѣе, здѣлалъ я
хотя съ не малымъ трудомъ алфавитъ
содержащимся въ книги сей вещамъ, копо-
рой конечно убавишь много трудовъ въ
пріискиваніи желаемыхъ предлежностей.



THESE THINGS BEING CONSIDERED
 IT IS THE OPINION OF THE
 BOARD THAT THE
 COMMISSIONERS OF THE
 LAND OFFICE SHOULD
 BE REQUESTED TO
 CONSIDER THE
 MATTER OF THE
 LANDS IN THE
 DISTRICT OF
 THE COUNTY OF
 DUBLIN

AND TO REPORT THEREON
 TO THE NEXT MEETING
 OF THE BOARD
 OF THE
 LAND OFFICE
 IN THE MONTH OF
 JANUARY NEXT
 AND TO ADVISE
 THE BOARD
 OF THE
 LAND OFFICE
 OF THE
 RESULTS OF
 THEIR
 CONSIDERATION
 THEREOF

К Н И Г А

БОЛЬШОМУ ЧЕРТЕЖУ,

что сдѣланъ въ розрядѣ новой чертежъ всему
Московскому Государству, городомъ, и полю,
и рѣкамъ, и всякимъ полевымъ именнымъ
урочищамъ 135 (1627) года.

По Государеву Цареву, и Великаго Князя
Михайлы Ѳедоровича всея Россіи указу сы-
сканъ въ Розрядѣ старой чертежъ всему
Московскому государству, по всѣ окрестныя
государства, и въ томъ чертежѣ мѣра вер-
стами и милями, и конскою ѣздою, сколько
ѣхашь спаничною ѣздою на день, написано,
и мѣра верстамъ положена.

И по томъ старой чертежъ вешихъ, впредь
по немъ урочищъ смотрѣть не можно, из-
бился весь и развалился, сдѣланъ былъ по томъ
чертежъ давно при прежнихъ Государяхъ.

И въ Розрядѣ дѣяки, думной, Ѳедоръ Лихачевъ, да Михайло Даниловъ, велѣли при-
мѣряся къ тому старому чертежу, въ
поежъ мѣру сдѣлать новой чертежъ всему
Московскому государству, по всѣ окрестныя
государства.

А другой чертежъ велѣли сдѣлать опъ
Царствующаго града Москвы, Рязанскимъ и
Сѣверскимъ и Польскимъ городамъ, и опъ
Ливень опъ города прѣмь дорогами до Пере-
копи: дорогою Муравскимъ шляхомъ; доро-
гою Калміюскою среднею; дорогою Изюм-
скою; прошивъ старыя Розрядныя росписи,
что сдѣлана роспись въ Розрядѣ при преж-
нихъ Государяхъ, опъ Ливень до Перекопи,
и опъ Перекопи до Козлева, и до Бакчиса-
рая и Алмасарая, и до Корсуни, и до Кафы,
и до Крыма, и до Балыклѣя, и до Черкасовъ,
что промежъ Чернаго и Азовскаго моря ос-
стровъ Таурика, а нынѣ Крымская орда: и
пѣми прѣмь дорогами рѣкамъ и колодезямъ,
и на рѣкахъ Тапарскіе перевозки и перела-
зы, копорыми Тапарове приходять въ Русь,
и всякимъ полевымъ назначнымъ урочи-
щамъ, и до копорыхъ урочищъ ѣздящъ изъ

Бѣла-города Спаницы, и кладушъ доѣздные
памяши, а сдѣлавъ всему пому чертежъ, и
на помъ чертежъ, города и рѣки, и всякіе
урочища, велѣли подписашъ порознь, подлин-
но какъ была подпись всякому урочищу на-
писана въ старомъ чертежѣ.

И прошивъ чертежные подписи урочи-
щамъ и книгу написашъ, и въ книгѣ и въ
чертежѣ знамя мѣръ верстамъ положишъ по
прежнему, какъ была мѣра верстамъ знаменъ
въ старомъ чертежѣ положена.

И въ Розрядѣ чертежъ всему Москов-
скому государству по всѣ окрестные госу-
дарства, отъ Студенаго моря съ западныхъ
страны, отъ устья рѣки Тенуя, морскимъ
берегомъ къ востоку до устья Кола, и отъ
устья Кола морскимъ берегомъ до Соловец-
каго завороту до устья рѣки Нивы, рѣки и
колодези и всякіе признаки, и отъ устья
рѣки Нивы на востокъ морскимъ берегомъ
до Сумскаго острогу, и до устья рѣки
Онѣги, и отъ Онѣги до устья рѣки Двины,
и отъ Двины до устья рѣки Печеры, и до
Пуста озера, а отъ Пуста озера до устья
рѣки Князковой, и берегомъ Нярсскимъ до

рѣки до Оби, рѣки и всякіе урочища, и за рѣку за Обь морскимъ берегомъ до рѣки Таза, и рѣки Пура, до Мангазьи, и по Енисью рѣку.

А на полуденную сторону опъ верьху рѣки Тенуя по Двину рѣку по Полошскъ, и опъ Полошска по рѣку Березань, и до Днепра рѣки, и рѣкою Днепромъ опъ Дорогобужа и до Кіева, и опъ Кіева до Чернаго моря.

А опъ рѣки Таза и опъ рѣки Оби, въ верхъ по Оби Обдорскую, Югорскую и Сибирскую землю, до Нарыма, до Пѣгія Орды, и кочевую Казацкую орду, и большихъ Нагаевъ кочевье, и Бухарскіе и Юргенскіе города, и рѣку Волгу до Аспарахани, и рѣку Донъ до Азова, и межъ Азова и Аспарахани до Хвалинскаго, и до Азовскаго, и до Чернаго моря, поля и рѣки, что кочуютъ малые Нагаи.

И опъ Аспарахани морскимъ берегомъ до Яика, и рѣку Яикъ, и до Терка до Тюменского городу, и рѣку Куму, а по ней Мажаровъ юрть, и рѣку Терекъ, и по ней Пятигорскихъ Черкасъ и Кабарду въ горахъ,

и Окохи, и Мички-Зылъ, и Осоки и Кугени, и опъ Тюменсково Дербентъ, Желъзные вороша, и Шамаху, и до усть рѣки Курай, Иверскую Грузинскую землю, и до Кизыл-башъ, прошивъ спараго чершежу, что въ чершежѣ цѣлой новой чершежѣ сдѣланъ.

А другой чершежѣ, прошивъ Розрядные росписи опъ Царспвующаго града Москвы, Резанскимъ, и Сѣверскимъ, и Польскимъ городомъ, и полю, и рѣкамъ, и всѣмъ урочищамъ до Перекопи прѣмъ дорогами, и Крымской ордѣ новой сдѣланъ, и всякіе урочища на чершежахъ прошивъ росписи и прошивъ спараго чершежу подписаны, и на чершежахъ знаменемъ мѣра верспамъ положена, и въ книгѣ сей прошивъ чершежные мѣры впрѣди на оспапочномъ листу, въ концѣ мѣра обѣимъ чершежамъ положена, почему въ чершежахъ счишашъ верспами, сколько опъ копораго до копораго урочища.

I.

ВЪ НАЧАЛѢ

ВЪ КНИГѢ СЕЙ НАПИСАНЪ

Царствующій градъ *Москва*, на рѣкѣ на *Москвѣ*, на лѣвомъ берегу; а рѣка *Москва* вытекла по *Вяземской* дорогѣ, за *Можайскомъ* верстѣ съ 30 "и [или не много] больши.

А отъ *Москвы* дорога до *Серпухова* 90 верстѣ.

А *Серпуховъ* стоитъ на рѣкѣ на *Нарѣ*, а отъ *Оки* рѣки съ версту.

А *Нара* рѣка пала въ *Оку* ниже *Серпухова* съ версту, выше перевозу, а на "тотъ [томъ] "перевозъ [перевозѣ] отъ *Серпухова* дорога на *Тулу*.

А до *Тулы* отъ *Серпухова* 70 верстѣ.

Отъ *Серпухова* до *Каширы* 40 верстѣ.

До *Олексина* отъ *Серпухова* 40 верстѣ.

А *Тула* городъ каменной , стоитъ на рѣкѣ на *Уплѣ* , на лѣвомъ берегу ; а *Упа* рѣка вытекла отъ *Куликова поля* съ *Муравскаго* шляху.

А изъ подъ *Тулы* рѣка *Упа* потекла подъ *Кропивну* , да подъ *Одоевъ* , и пала выше *Лихвина* въ *Оку* , версть съ 30.

А дорога *Муравской шляхѣ* , лежитъ мимо *Тулы* черезъ засѣку въ *Щегловы* ворота ⁽¹⁾.

И лязятъ *Татарове* выше *Тулы* версть съ восемь рѣку *Шать* , а перелѣзши *Шать* и рѣчку *Шиварань* ⁽²⁾ , лязятъ рѣку *Упу* въ *Костомаровъ бродѣ* , "противъ" *Дядилова* , [Дядиловѣ] отъ *Тулы* 20 версть.

А перелѣзши рѣку *Упу* , отъ *Костомарова* броду , ѣхати въ верхъ по рѣкамъ : съ лѣвыя стороны *Муравскія* дороги рѣка *Упа* , а "по [на] правую сторону рѣка *Солова* , ѣхати до верхъ рѣки *Мечи* , а *Меча* рѣка по "лѣву [лѣвую страну] *Муравскія* дороги

(1) Сдѣланные въ валу , который защищалъ отъ набѣговъ *Крымскихъ Татаръ* . Все протяженіе такихъ валовъ , устроенныхъ въ разныхъ мѣстахъ , называлось *Чертою* .

(2) Нынѣ *Живорона* , впадающая въ *Упу* .

потекла , и пала въ *Донъ* , ниже города *Лебедяни* верстъ съ "30 [восемь].

А по правой сторонѣ, по Муравской дорогѣ, рѣка *Солова*, да рѣка "*Плава* [Плова], потекли въ рѣку въ *Упу*. *Плава* пала подѣ городомъ выше *Кропивны*, а *Солова* пала выше *Плавы* верстъ съ 10.

А проѣхавъ верховье рѣки *Мечи*, черезъ дорогу течетъ въ рѣку *Мечу* колодезь "*Гоголь* [Гоголда], да *Гоголька*.

А отъ колодезя отъ "*Гоголя* [Гоголка] къ рѣчкѣ къ *Ворглу*, а рѣчка *Ворголъ* течетъ въ рѣку *Сосну*; "*паль* [пала] выше города *Ельца* 7 верстъ.

А переѣхавъ *Ворголъ*, по правой сторонѣ дороги , верховье рѣки *Зуши*, да рѣки *Любовши*.

И ѣхати Муравскою дорогою къ верху рѣчкамъ *Ливнамъ* , а *Ливны* рѣчки пали, *Лѣсная Ливна* вытекла изъ *Краснаго лѣсу*, отъ города отъ *Ливенъ* съ 10 верстъ, и пала близко города въ *Полевую Ливну*, а *Полевая* [Ливна] пала въ *Сосну* подѣ городомъ подѣ *Ливнами*.

А отъ *Тулы* до *Ливенъ* 180 верстъ.

А рѣка *Любовша* пала въ *Труды*, отъ *Ливенъ* верстъ 10 и больши.

А рѣка *Зуша* потекла подѣ *Новосиль*, да подѣ *Мценскѣ*, и пала ниже *Мценска* въ *Оку* верстѣ съ 20.

А городѣ *Ливны* стоитѣ на рѣкѣ [на] *Соснѣ*, на лѣвомѣ берегу.

А *Сосна* рѣка вытекла изѣ подѣ *Похнутцовы* дороги, отѣ верху *Оки*, а изѣ подѣ *Ливенѣ* потекла подѣ *Елецѣ*, и пала ниже *Ельца* 15 верстѣ //вдоль [въ *Донѣ*].

А *Елецѣ* отѣ *Ливенѣ* 50 верстѣ.

А отѣ *Ливенѣ* 20 верстѣ, //между [межѣ] *Ельца*, въ лѣтнюю пору, на рѣкѣ [на] *Соснѣ*, на устѣ рѣки *Чернавы*, въ городкѣ, стоятѣ заставныя ⁽¹⁾ головы, сотнями перемѣняясь, на *Калмiюской* дорогѣ.

Отѣ *Ливенѣ* же до *Новосили* 70 верстѣ.

Отѣ *Ливенѣ* до *Курска* 130 верстѣ.

До *Оскола* 130 верстѣ.

До *Воронежа* 180 верстѣ.

А подѣ *Ливнами* перелѣзши рѣку *Сосну* подѣ городомѣ, и ѣхати *Муравскою* дорогою до *Перекопи*.

А отѣ *Ливенѣ* *Муравскою* дорогою ѣхати въ верхѣ по рѣкамѣ, по *Тиму*, да по *Кщеневой*.

(1) Заставою въ старину назывался иногда форпостъ, иногда пикетъ, а иногда гарнизонъ.

А рѣка *Тимъ* по праву Муравскія дороги, а пала въ Сосну выше города Ливень верстъ съ 15.

А *Кщенева* по лѣву Муравскія дороги, пала въ Соснужь, ниже Ливень версты съ 3.

А ѣдучи въ верхъ тѣми рѣками, на правѣ, подлѣ Муравскія дороги колодезь *Кобылей*, отъ города [отъ] Ливень верстъ съ 15, а палъ тотъ колодезь въ рѣку въ *Тимъ*.

А на лѣвой "сторонѣ [странѣ] Муравскія дороги рѣка *Кщенева* въ верстахъ [въ] 3-хъ, или въ 4-хъ отъ дороги.

По правой же сторонѣ Муравской дороги отъ Кобылья колодезя, колодезь *Долгой*, да колодезь *Плоской*; межъ ихъ верстъ по 10, а пали тѣ колодези въ рѣку въ *Тимъ*.

А по лѣву Муравскія дороги рѣка *Кщенева* жь.

А отъ *Плоскова* колодезя ѣхати къ *Росходецкой* дубровѣ, а та дуброва по обѣ стороны Муравской дороги, а въ *Расходецкой* дубровѣ два "озера [езера], а отъ *Плоскаго* до "озерокъ [езеръ] верстъ съ 30.

А отъ *Росходецкія* дубровы и озерокъ [езеръ] ѣхати къ "Савинскому [Савницкому] колодезю, а "Савинской [Савницкой] коло-

дезь на правѣ Муравскія дороги, а палъ тотъ колодезь въ Тимъ.

А межъ Росходецкія дубровы, и "Савинсково [Савницкаго] колодезя верстъ съ 20.

А отъ "Савинскаго [Савницкаго] колодезя ѣхати къ *Становымъ* лѣскамъ, а "между [межъ] того проѣзду верстъ съ полтретьятцать ⁽¹⁾, а въ *Становыхъ* лѣскахъ вода "худа" дождевая.

А отъ *Становыхъ* лѣсковъ ѣхати къ *Пузацкому* лѣсу.

А отъ *Становыхъ* до *Пузацкаго* лѣсу верстъ съ 10.

А *Пузацкой* лѣсъ по обѣ стороны *Муравскія* дороги.

А изъ подъ *Пузацкова* лѣсу, съ правой стороны "Муравскія" дороги, вытекла рѣка *Семь*, и пошла мимо *Курескъ* подъ *Рылескъ*, да подъ *Путивль*, и пала въ рѣку въ *Десну*, а *Десна* пала въ *Днѣпръ*, выше *Кіева* полтретьи версты ⁽²⁾.

А по лѣвой сторонѣ *Муравскія* дороги, вытекла рѣка *Осколь*, да *Осколецъ*, а

(1) Полтретьятцать: 25.

(2) Полтретьи: 2 $\frac{1}{2}$.

пошла подъ [городъ] Осколь , да подъ Валуику, и подъ Новой Царевъ-городъ, а пала въ рѣку въ Донецъ, ниже Царева-города верстъ съ 8 [пятнадцать].

А отъ верховей отъ тѣхъ рѣкъ тѣхати Муравскою дорогою къ *Семитцкимъ Котлубанамъ* верстъ съ 20, а "отъ" "Котлубаны по обѣ стороны Муравскія дороги.

А Семитцкіе Котлубаны [по обѣ страны] вытекли изъ *Юшковыхъ* бояраковъ, отъ верху рѣчекъ Корени и Корочи, и пали въ Семь.

А отъ Семитцкихъ Котлубановъ, на лѣво, дорога [прямо] *Изюмская сакма*, "мимо лѣсъ *Юшковыхъ* бояраковъ, къ "верху [верхнимъ] рѣкамъ Корени и Корочи.

А Муравскою дорогою, отъ Котлубановъ къ *Масленому* долу, а отъ Котлубановъ до Масленова долу поле чистое, верстъ ево съ 30.

А отъ Масленого долу къ *Думчему* кургану верстъ съ 20.

А *Думчей* курганъ на Муравской дорогѣ, отъ Донца отъ Сѣверскаго верстъ съ полтретьятцать.

А отъ Думчего кургана, изъ подъ Муравскія дороги, вытекла рѣка *Пселъ*, и

пала ниже "Сулы [Суры] рѣки 30 верстъ въ Днѣпръ.

А до верхъ Донца—Сѣверскаго верстъ съ полтретѣятцать, а верховье Донецкое съ Муравскія дороги на лѣвѣ.

А отъ верхъ Донца—Сѣверскаго къ верху рѣки *Ворскла* верстъ съ 30, а *Ворсколь* рѣка вытекла изъ подъ Муравскія дороги и пала въ Днѣпръ, ниже Псла рѣки 20 верстъ.

А на лѣвѣ Муравскія дороги *Сажной* да *Липовой* Донецъ.

А отъ верхъ рѣки *Ворскла*, и *Сажного*, и *Липоваго* Донца, къ *Карпову* сторожевью, верстъ съ 20.

А *Карпово сторожевье* внизъ по *Ворсклу*, "а [и] противъ *Карпова* сторожевья, на *Муравской* дорогѣ, лѣсъ *Болховые* бояраки.

А изъ [сего] лѣсу изъ *Болховыхъ* бояраковъ, изъ подъ *Муравскаго* шляху, по лѣву, вытекла рѣчка " *Везеница* [Везелица].

Да по лѣвужь лѣсъ *Долгой* бояракъ, "а [и] изъ него течетъ рѣчка тажъ " *Везеница* [Везелица] и пала въ *Донецъ* ниже *Бѣла-города* 2 версты.

А отъ рѣчки отъ " *Везеницы* [Везелицы] къ рѣчкѣ къ *Удамъ* верстъ съ 10, а *Уды* по лѣвой

сторонѣ Муравскія дороги, а пали въ Донецъ, ниже *"Каганскаго"* [Кагалскаго] перевозу, отъ Бѣла-города верстѣ съ 90.

А отъ рѣки 'отъ Удѣ, на лѣвой сторонѣ Муравской дороги, рѣчка *"Угринъ"* [Угримъ] да *Лопинъ*.

А рѣчка *"Угринъ"* [Угримъ] пала въ Уды, а *Лопинъ* въ Харкову, а *Харкова* пала въ *"Удѣ"* [Уды].

А отъ рѣчки отъ *"Угрина"* [Угрима] и отъ *"Лопино"* [Лопицы], по правой сторонѣ Муравской дороги, рѣчка *Гостиница*, а пала та рѣчка въ Ворсколь.

А отъ рѣчки отъ Гостиницы до верхъ рѣчки Руды верстѣ съ 15, а рѣчка *Руда* вытекла по правой сторонѣ Муравской дороги, и пала въ Ворсколь, ниже Хотмыжскаго городища.

А *Хотмыжское* городище на Ворсклѣ.

А отъ верхъ рѣчки Руды до верхъ рѣчки *Гравороновъ* верстѣ съ 5, а *Гравороны* вытекла по правой сторонѣ Муравскія дороги, и пала въ Ворсколь.

А противъ *Гравороновъ*, изъ подъ Муравскія дороги по лѣву, вытекли, *Березовой* колодезь, да рѣчка *Рогозенецъ*, а колодезь *Березовой* и рѣчка *Рогозенецъ* пали въ Уды.

А отъ рѣчки Рогозенца, до рѣчки до Олешенки версть 5, а *Олешенка* вытекла по лѣву изъ подъ Муравскія дороги и пала въ "Удъ [Уды].

А отъ рѣчки отъ Олешенки, на правой сторонѣ Муравскія дороги, версть съ 7, рѣчка *Мерло*, и пала въ Ворсколь.

А по лѣву Муравскія дороги, отъ рѣчки Олешенки къ рѣкѣ Мерчику, а *Мерчикъ* "вытекъ [вытекла] съ лѣвой стороны Муравскія дороги, изъ подъ *Турьихъ Лукъ*, и течетъ черезъ Муравскую дорогу, и пала въ Мерло.

А межъ Мерла и Мерчика, на Муравской дорогѣ, розрытой курганъ.

"Да [до] верхъ Мерлажъ съ Бѣла-города сторожа *Кодище*, а въ низъ по рѣкѣ Мерлу, отъ Муравскія дороги версть съ 8, сторожа "Санное [Ганное] праворотъе.

А отъ "Саннова [Ганнова] праворотья къ верхъ рѣкѣ *Рабыни*, а *Рабынь* вытекла изъ подъ Муравскія дороги и пала въ Ворсколь.

А отъ рѣчки Рабыни до верхъ рѣчки *Братиницы* версть съ 6, а *Братиница* вытекла "по правую сторону [по праву] изъ подъ Муравскія дороги и пала въ Ворсколь.

А по лѣвой сторонѣ Муравскія дороги, до верхъ рѣчки *Мареѳы* верстъ съ 20, а *Мареѳа* пала въ рѣку въ *Можь*.

А отъ *Мареѳы* до верхъ рѣчки "*Болгиревъ*" [*Волгиревъ*], верстъ съ 8, а рѣчка "*Болгиръ*" [*Волгиревъ*] пала въ *Можь*.

А отъ "*Болгиря*" [*Волгиря*], по лѣвой сторонѣ Муравскія дороги, "*Турниковъ*" [*Турышковъ*] колодезь, и палъ въ *Мерчикъ*.

А по правой сторонѣ Муравскія дороги, отъ верхъ рѣчки *Братиницы*, до верхъ рѣчекъ, *Коѳы* и "*Котельвы*" [*Котейвы*] верстъ 15, а *Коѳа* и "*Котельва*" [*Котейва*] пали въ *Ворсколь*.

А отъ рѣчекъ отъ *Коѳы* и отъ "*Котельвы*" [*Котейвы*] къ *Валкомъ*, до верхъ рѣчки *Коломока* и рѣчки *Мжа*, верстъ съ 15.

А рѣчка *Коломокъ* пала въ *Ворсколь*, а "*Можь*" [*Мжа*] въ *Донецъ*.

А межъ *Мжа* и *Коломока*, на Муравской дорогѣ, "*рву*" [*рвы*] версты съ три, а ровъ въ ширину сажени съ полторы, а въ глубину сажень, а индѣ больше, а по сторонамъ тово рву обойти нельзя, пришли лѣса и болота.

А "*перехавъ*" [*перехать*] *Можь*, и *Коломокъ*, и *Валки*, по праву Муравскія дороги, до верхъ рѣчки *Орчина*, а *Орчинъ* палъ въ "*Орель*" [*Орѣль*].

А по лѣву отъ Мжа, до верхъ рѣчки "*Адалага* [Адалаги] верстъ съ 20, а рѣчка Адалага пала въ Можъ.

А отъ рѣчки Адалага по лѣву лѣса "*Лавскіе* [Илавскіе] бояраки верстъ съ 10.

А изъ "*Лавскихъ* [Илавскихъ] бояраковъ вытекли рѣчки, *Олешенка*, да "*Илавка* [Иловка], и пали въ Можъ.

А по праву Муравскія дороги рѣчка *Берестовенецъ*, пала въ *Берестовую*.

А отъ рѣчки Берестовенца до рѣчки Берестовой верстъ съ 6, а *Берестовая* пала въ "*Орель* [Орѣль].

А по лѣву отъ рѣчки отъ "*Илавки* [Иловки] до верхъ рѣчки *Комольши*, верстъ съ 15.

А рѣчка *Комольша* пала въ *Донецъ*, ниже *Змѣева* кургана.

А отъ *Комольши* до *Абашкина* колодезя верстъ съ 8, а колодезь *Абашкинъ* палъ въ *Донецъ* [и] ниже *Комольши*.

А отъ *Абашкина* колодезя до верхъ рѣчки *Чепеля* версты съ 4.

А по праву Муравскія дороги, отъ рѣчки Берестовой, подлѣ Муравскія дороги, колодезь, и ѣхати тѣмъ колодеземъ въ верхъ Муравскою дорогою до рѣчки до *Орели* верстъ съ 30 и больши, а верхъ *Орели*, на *Муравской* дорогѣ, лѣса, *Кошъ* бояракъ.

А по лѣву отъ рѣчки Чепеля до рѣчки до *Берекъ* и до "*Леднины* [*Левкины*] росоши версть съ 20.

А по праву отъ рѣчки отъ Орели до Гнилой Орели версть съ 20, а *Гнилая Орель* пала въ Орель же.

А отъ Гнилой Орели къ рѣчкѣ къ Торцу версть съ 20, а *Торецъ*, по лѣву Муравскія дороги, палъ въ большой Торъ, ниже *Святыхъ* горъ, отъ Донца версты съ 4.

Да отъ Гнилой [же] Орели, до верхъ рѣчки Терновки, версть съ 20, а *Терновка* пала въ Самару.

А на рѣчкѣ на Терновкѣ стоитъ человекъ "*камень* [*каменный*], а у него кладутъ изъ Бѣла-городу станичники доѣздныя памяти, а другія памяти кладутъ на Самарѣ у дву дѣвокъ каменныхъ ⁽¹⁾.

А отъ каменнаго человека до Самары версть съ 30.

(1) Стража при такъ называвшихся засѣкахъ, валахъ, или чертахъ, обязана была осматривать ввѣренное охраненію ея пространство, и о состояніи онаго подавать донесенія, кои назывались *Доѣздными* *памятями*. Она клала ихъ въ извѣстныхъ мѣстахъ, а слѣдовавшая за нею, брала ихъ, оставляя свои.

А отъ Самары до *Волчьихъ-водъ* верстъ съ 20, а *Вольи-воды* пали въ Самару.

А ниже Волчьихъ-водъ пала въ Самару рѣка *Быкъ*, отъ Волчьихъ-водъ верстъ съ 10.

А межъ Волчьихъ-водъ и Быка мечеть Татарская каменная, сажень ея съ 20.

А лѣсу съ тѣхъ мѣстъ до Перекопи нѣтъ.

А въ верхъ по Быку дорога Муравская.

А на лѣвѣ отъ Волчьихъ-водъ къ верхъ рѣкѣ Тору, а рѣка *Торъ* пала въ Донецъ.

А отъ Волчьихъ-водъ и отъ Татарскія мечети, до *Конскихъ-водъ*, верстъ со 100 и больши.

А въ Конскихъ-водахъ вода прѣсная, а *Конскія-воды* пали въ рѣку въ *Московку*, а *Московка* пала въ Днѣпръ противъ острова "*Томоковки* [Томовкоки].

А отъ Конскихъ-водъ до Перекопи верстъ со 100 и больши, "то" по старому чертежу.

А на "лѣво [лѣвой], съ Муравскія дороги для воды итти, "и [ино] поворотить отъ Конскихъ-водъ на Молочныя-воды, гдѣ кочуютъ

Нагаи, и въ тѣхъ мѣстахъ воды копаные колодези ⁽¹⁾.

А отъ Молочныхъ - водъ до Перекопи версть со 100, а воды до Перекопи копаныяжъ.

А въ *Перекопи* городъ каменной, а въ немъ живутъ Крымскіе Татара и Турчаны, и нарядъ ⁽²⁾ въ городѣ есть.

А Перекопи отъ моря до моря на 6 верстахъ, а поперегъ Перекопи [съ] двѣ сажени косыхъ, а въ глубину три сажени, а по рву стоятъ башни каменныежъ, а между башенъ сажень по 200 и по 300, а пашню пашутъ на сей сторонѣ Перекопи, и черезъ ровъ въ иныхъ мѣстахъ люди ѣздятъ.

А отъ Перекопи до Царева двора, которой дворъ на рѣкѣ на *Алмѣ*, а другой дворъ въ *Бакчисарай*, версть съ 90, а между тѣхъ дворовъ версты съ 3; а въ тѣхъ дворахъ живетъ Крымской Царь; а отъ моря тотъ дворъ, что на рѣкѣ на *Алмѣ*, версть съ 10, а *Бакчисарай* отъ моря 13 версть [версть съ 13].

(1) То, что нынѣ называется Цистерна.

(2) Артиллерія.

А въ *Бакчисараѣ* палаты Царевы, поварни и конюшни, каменные, а стоитъ подъ горою ниско; да за Царевымъ дворомъ версты съ 2, церковь //Пречистыя [Пресвятыя] Богородицы въ солончукахъ ⁽¹⁾, а служатъ у нее Гречане. А которой дворъ на рѣкѣ на Алмѣ, и въ томъ дворѣ одна палата, да избы деревянныя, обмазанныя глиною, а стоитъ на берегу въ виноградѣ.

А отъ Царевыхъ дворовъ до *Корсуни* верстъ съ 30.

Да отъ Перекопижъ ѣдучи, на правѣ, у моря на берегу, городъ *Козлевъ* ⁽²⁾ каменной.

А отъ Перекопи до Козлева верстъ съ 50.

А отъ Козлева до Бакчисарая верстъ съ 40.

А отъ Перекопи до Бакчисарая, и до Козлева, по обѣ стороны дороги, деревни Татарскія, а воды копаные колодези, а рѣкъ нѣтъ.

(1) Солончакъ: мѣсто, гдѣ земля напитана солью.

(2) Нынѣ Евпаторія, уѣздный городъ Таврической области.

А до *Кафы* отъ Бакчисарая версть съ 60, а по обѣ стороны "тое [той] дороги деревнижъ Татарскія, а воды копанья, и родники есть.

А у Татаръ во всѣхъ деревняхъ пашни пашутъ, а сѣютъ пшеницу, ячмень "и [да] полбу.

II.

Роспись Изюмскія дороги.

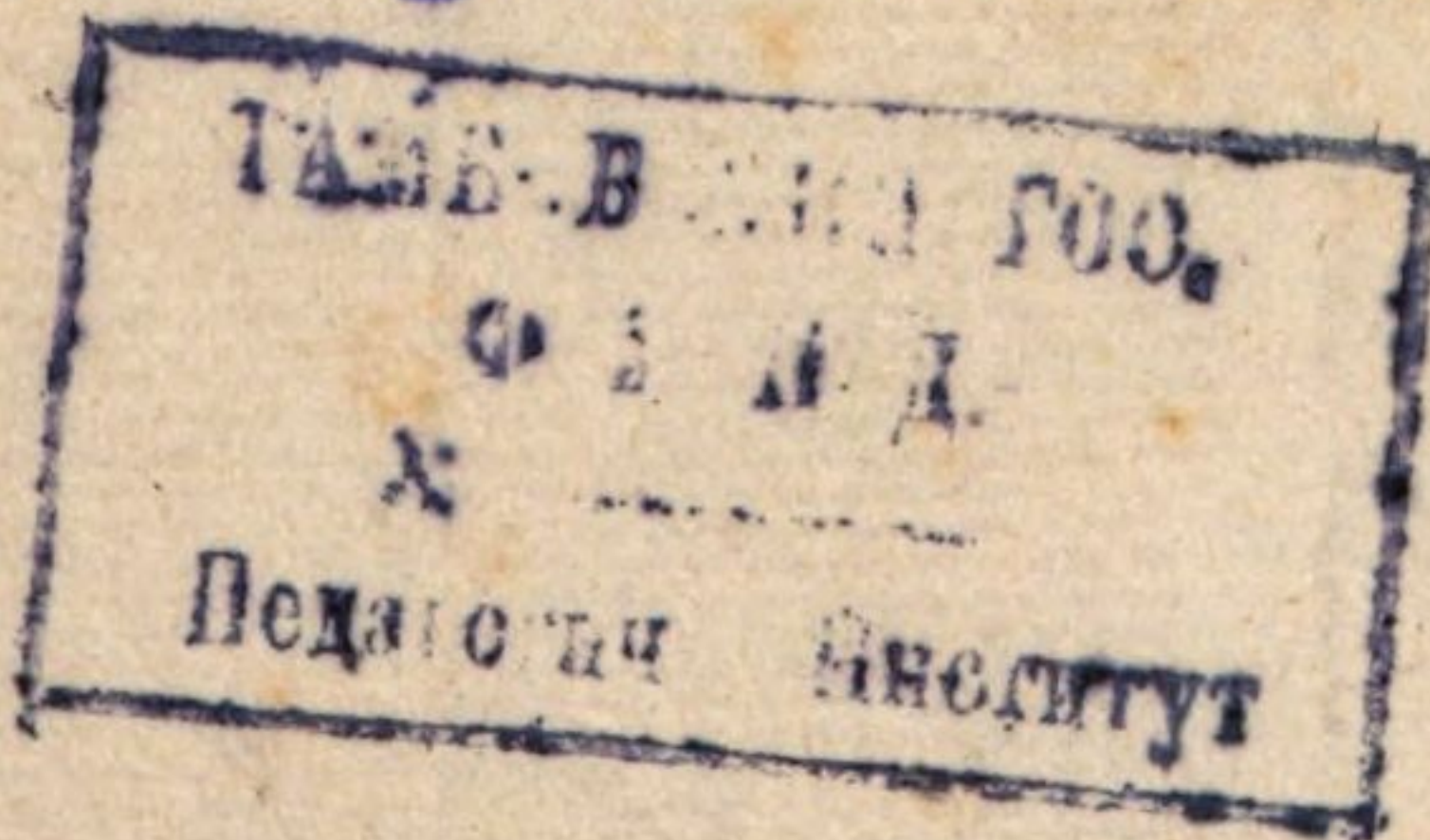
Отъ Муравскія дороги на лѣво, отъ Семскихъ Котлубановъ, "изъ [пизъ] "Пудсатсково [Подпузацкаго] лѣсу, *Изюмская дорога*. По лѣву Изюмскія дороги лѣсъ Юшковы бояраки.

Отъ Изюмскія дороги на лѣвъ, изъ Юшковыхъ бояраковъ, вышла рѣчка *Дубенка*, и пала въ *Осколь*, ниже города *Оскола*.

А проѣхавъ Юшковы бояраки, верховья рѣчки *Орлеи* съ лѣвой стороны Изюмскія дороги, а рѣчка *Орлея* пала въ *Осколь* же.

34719

2



А проѣхавъ "*Орлей* [Орлею], по правой сторонѣ Изюмскія дороги, двѣ рѣчки, *Корень*, да *Короча*, и пали въ рѣку въ *Нежеголь*, а *Нежеголь* пала въ *Донецъ*, ниже *Бѣла-города* верстъ съ 20.

А отъ рѣчекъ *Корени* и *Корочи*, по лѣвой сторонѣ Изюмскія дороги, рѣчка "*Олешенка* [Алешинка] пала въ *Осколь*.

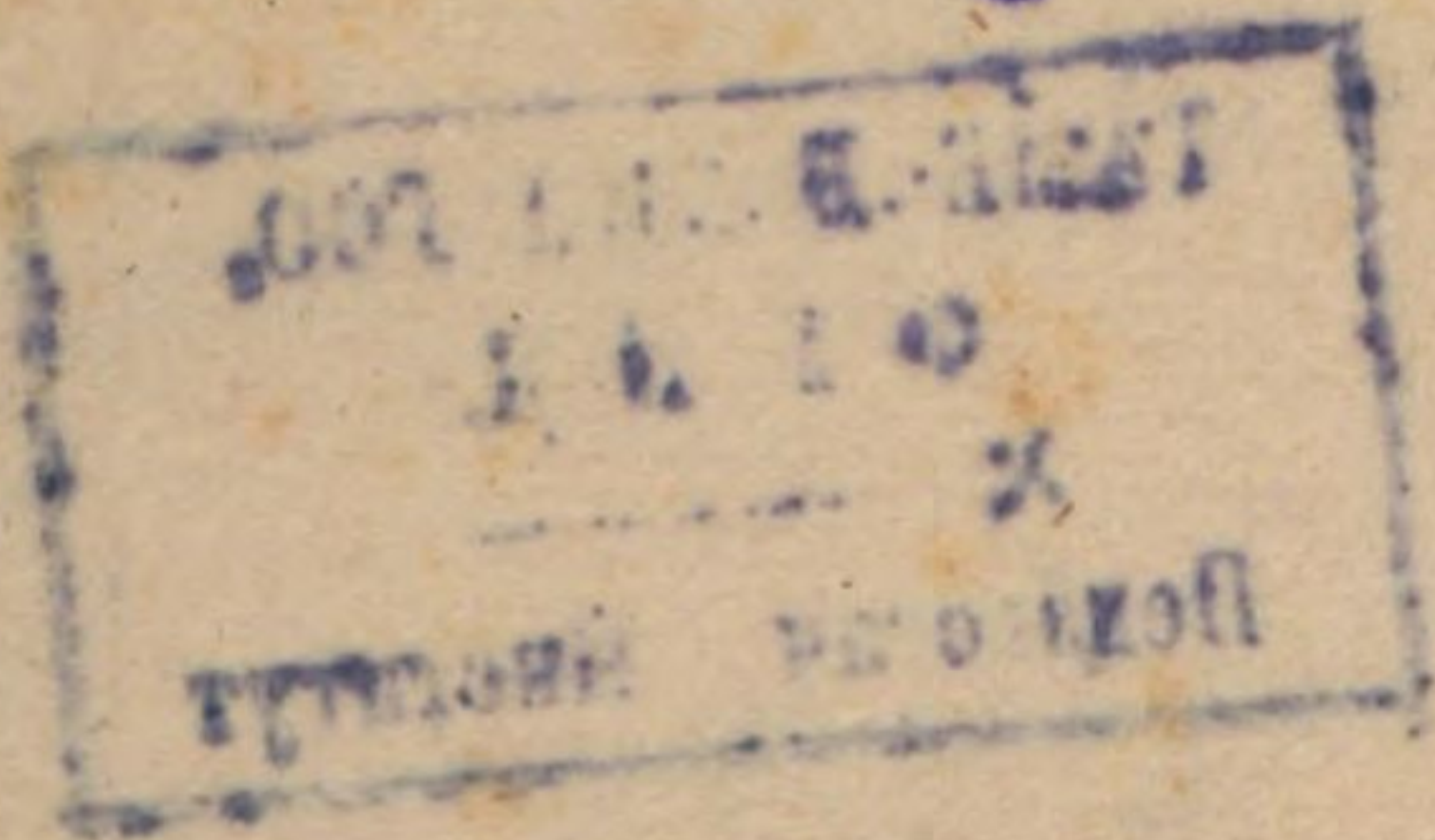
А отъ рѣчки отъ *Олешенки* къ рѣчкамъ къ "*верхъ* [верхамъ] *Холка* и *Холани*, а рѣчки *Холка* и *Холань*, по лѣвую сторону Изюмскія дороги пали въ *Осколь*.

А отъ рѣчекъ отъ *Холка* и отъ *Холани*, на правой сторонѣ Изюмскія дороги, рѣчка *Волчьихъ-водъ* пала въ *Донецъ*.

А противъ *Волчьихъ-водъ*, съ лѣвья стороны Изюмскія дороги, *Разгромной* колодезь, палъ въ *Осколь*.

А отъ "рѣчки [рѣчекъ] отъ *Волчьихъ водъ* и отъ *Разгромного* колодезя, на лѣвой сторонѣ Изюмскія дороги, рѣчка *Козинка*, а пала въ *Осколь*, ниже *Волуйки* города въ *Козиной* полянѣ.

А отъ рѣчки отъ *Козинки*, по правой сторонѣ Изюмскія дороги, рѣчка *Хотомль*, пала въ *Донецъ*.



А отъ рѣчки Хотомли, по правой сторонѣ Изюмскія дороги, рѣчка *Гнилица*, да рѣчка *Бурлукъ*, а пали въ Донецъ.

А отъ рѣчки Гнилицы, да отъ Бурлука, по правой сторонѣ Изюмскія дороги, рѣчка "*Балыклѣя*" [Булуклея] пала въ Донецъ.

А отъ рѣчки "*Балыклѣи*" [Булуклеи] къ рѣчкамъ къ верховью къ *Изюму*, да къ *Изюмицу*, а пали въ Донецъ, подъ Изюмскимъ курганомъ, отъ Царева-города верстъ съ 8 [50], и тутъ *Донецъ-Сѣверскій* воятца.

А перевезшися Донецъ итти отъ Сѣверскаго-Донца на Муравскую дорогу, а отъ Сѣверскаго-Донца до Муравскія дороги верстъ съ 40, а взойдетъ на Муравскую дорогу [у] верьхъ рѣки "*Арѣли*" [Орѣли].

А отъ Царева - города до Перекопскорою ѣздою ѣхати пять дней, а "*стѣгами*" [съ телѣгами] ѣхати недѣли двѣ.

III.

"Дорога Калміюская."

Дорогажъ отъ Ливенъ на Осколь, да на "*Валуйку*" [Валуйки], да "въ [на] Царевъ-городъ, *Калміюская*: ѣхати съ Ливенъ.

отъ Ливнами перелести *Сосну* [Сосна],
и рѣку *Кщеву* перелести.

А переѣхавъ рѣку *Кщеву*, ѣхати
къ рѣкѣ [къ] *Ольми*, да рѣка *Ольмъ* пе-
релести.

А отъ рѣки отъ *Ольми*, по правой сто-
ронѣ *Калміюскія* дороги, рѣчка *Горосимъ*,
пала въ *Осколь* выше города *Оскола*.

А отъ рѣчки *Горосима* къ рѣкѣ къ
Опочкѣ, а *Опочка* пала въ *Горосимъ*.

А отъ рѣчки *Опочки*, по правой сто-
ронѣ *Калміюскія* дороги, рѣка *Убля*.

А отъ рѣчки *Убли*, рѣчка *Потудонъ*, и
та рѣчка перелести на *Котлубаны*.

А рѣчка *Потудонъ* пала въ *Донъ*.

А отъ рѣчки *Потудони* къ *Погорѣлому*
лѣсу.

А отъ *Погорѣлаго лѣсу* къ рѣкѣ *Котлу*,
а рѣчка *Котелъ* по правую сторону *Кал-*
міюскія дороги, а пала въ *Осколь*, ниже
города *Оскола* верстѣ съ 10.

А отъ рѣчки отъ *Котла* къ лѣсу *Ку-*
колову, а отъ *Куколова лѣсу* къ *Тихой*
Соснѣ, къ *Каменному броду*, и тутъ *Сосна*
перелести.

А отъ *Каменнаго броду*, по лѣвой сто-
ронѣ, верховье рѣкѣ *Айдарское* [Андарское]
да *Баучарское*.

А по правой сторонѣ Калміюскія дороги, верховье рѣки *Волуйки*.

А проѣхавъ верховье рѣки *Волуйки*, рѣчка *Палатова*, да рѣчка *Палатовка*, и *Палатовка* пала въ *Палатову*, а *Палатова* пала въ *Волуйку*, выше города *Волуйки* версты съ 4.

А отъ *Палатовы* и отъ *Палатовки*, по правой сторонѣ Калміюскія дороги, рѣчка *Ураева*, да рѣчка *Уразова*.

А отъ *Ураевой* и [отъ] *Уразовой* къ верховью рѣки *Красной*, да къ рѣчкѣ *Боровой*.

А рѣчка *Красная* и *Боровая*, по правой сторонѣ Калміюскія дороги, и пали обѣ въ *Донецъ*, *Красная* ниже *Царева-города* версть споль 60, а *Боровая* ниже *Красныя* версть съ 10.

А ѣхати къ *Донцу - Стѣверскому* внизъ по *Боровой*, а *Донецъ* перевестися ниже *Боровой* версты съ двѣ.

А перевезчися *Донецъ* на *Крымскую* сторону, ѣхати на *Бѣлой* колодезь.

А отъ *Бѣлаго* колодезя къ верхъ рѣчкѣ *Крымкѣ*, а отъ рѣчки отъ *Крымки* къ верхъ рѣчкѣ *Міюсу*.

А отъ верхъ рѣчки *Міюса* къ верхъ рѣчкѣ *Елкувата*, а верхъ рѣчки *Елкуваты*

курганъ высокъ, а на немъ три человѣка каменныхъ.

А отъ рѣчки Елкуваты къ верхъ рѣчкамъ къ *Каламъ*.

А тѣ рѣчки всѣ по лѣвой сторонѣ той дороги пали въ морѣ.

А по правой сторонѣ той дороги рѣка "*Горъ* [Торъ].

А отъ рѣчекъ отъ *Калъ* къ рѣчкѣ къ "*Короташу* [Каратушу], и рѣчка *Короташъ* перелѣсти, а отъ рѣчки *Короташа*, къ "*рѣчкѣ* [рѣкѣ] къ *Берлу*, а отъ той рѣчки къ другой рѣчкѣ къ *Берлу* жь.

А отъ другой рѣчки *Берла*, ѣхати подлѣ морскихъ проливъ, а въ морскихъ проливахъ воды соленыя, а прѣсныхъ водъ нѣтъ: надобно вожи ⁽¹⁾, ктобъ отыскивалъ прѣсныхъ "*водъ*" колодезей.

А отъ тѣхъ морскихъ проливъ ѣхати къ *Молочнымъ-водамъ*, а въ *Молочныхъ-водахъ*, вода соленаяжъ, а копаные колодези есть.

А отъ *Молочныхъ-водъ* до *Перекопи* написано по старой росписи 60 верстъ, а по старому чертежу, какова мѣра верстамъ

(1) Вожатые.

положена, и по той мѣрѣ отъ Молочныхъ-водъ [и] до Перекопи 120 верстъ.

А рѣкѣ и лѣсу отъ Молочныхъ-водъ до Перекопи нѣтъ, а копанья воды колодези есть.

А отъ Молочныхъ-водъ къ рѣкѣ Куклюкамъ, а отъ Куклюкъ къ Перекопи.

IV.

РОСПИСЬ РѢКѢ ДОНЦУ,

и рѣкамъ и колодезямъ, которые рѣки и колодези въ рѣку въ Донецъ, съ Крымской и съ Нагайской стороны, пали, и на Донецъ Татарскіе перевозки и перелазы, въ которые приходятъ "Татаровя [Татары] въ Русь.

Рѣка *Донецъ-Сѣверской*, вытекла изъ чистово поля, отъ верху Семицы-Донецкія, ѣдучи къ Перекопи, съ лѣвыя стороны дороги Муравскія, отъ Бѣла-города верстъ съ 60, и потекла подъ Бѣль-городъ, а мимо

Бѣль-городъ потекла, и пала въ Донъ, ниже рѣчки "Кундрючьи [Кондрючьи] 10 верстъ, а *Донъ* рѣка пала подъ Азовомъ въ море въ Азовское.

А протоку Донца-Сѣверсково отъ верхъ и до устья "514 [414] верстъ.

А съ верху съ правыя стороны отъ Муравскія дороги, пали въ рѣку въ Донецъ, рѣчка *Донецъ - Сажной* [Саженой], да рѣчка *Донецъ - Липовой*, выше Бѣла-города, Липовой верстъ съ 6, а "Сажной [Саженой] верстъ съ 20.

А ниже Липова-Донца съ версту, палъ въ Сѣверской-Донецъ колодезь *Лихой-ерекъ*⁽¹⁾, взялся врагомъ изъ подъ Муравскія дороги.

А *Бѣль-городъ* стоялъ на Донцѣ, на *Бѣлой* горѣ, на правой сторонѣ Донца, и послѣ Литовскаго разоренья перенесенъ на другую сторону Донца, съ нижнія стороны Бѣлаго колодезя, отъ берега отъ Донца, отъ старого городища 380 сажень; стоитъ въ нискомъ мѣстѣ; а *Бѣлой* колодезь течетъ изъ *Разуменскаго* лѣсу, палъ въ Донецъ выше города.

А ниже Бѣла-города версты съ 2, пала въ Донецъ рѣчка "Везеница [Везелица], а

(1) Ерекъ, Ерикъ: слово Турецкое, Джагатайскаго нарѣчія; значить: небольшой ручей.

"Везеница [Везелица] вытекла изъ подъ Муравскаго шляху, изъ лѣсу, изъ Болховыхъ бояраковъ, а другая росошь ⁽¹⁾ тоежь рѣчки "Везеницы [Везелицы] вытекла изъ лѣсу, изъ Долгово бояраку, а лѣсъ Болховые бояраки, и Долгой бояракъ, на Муравской дорогѣ, отъ Бѣла-города верстъ съ 15.

А ниже "Везеницы [Везелицы], съ Нагайской стороны, пала въ Донецъ рѣчка Разумница, отъ усть рѣчки "Везеницы [Везелицы] версты съ 4.

А рѣчка Разумница вытекла блиско поровень рѣчки Кореня, по Осколской и по Ливенской дорогѣ, изъ Разумново лѣсу.

А отъ Разумного лѣсу, по Ливенской дорогѣ, въ Донецъ палъ Крутой врагъ, а по тому врагу, отъ Разуменсково лѣсу, до рѣки до Донца, были надолобы отъ Бѣла-города верстъ съ 15.

А ниже Разумницы, съ Крымской стороны версты съ 4, пала рѣчка Таплина.

А ниже Таплины, съ Нагайской стороны, пала въ Донецъ рѣчка Нежеголь. Отъ Бѣла-города до Нежеголи верстъ съ 20.

(1) Прежнее русло рѣки.

А въ Нежеголь, блиско "усть [устья], пала рѣчка *Корень*, да рѣчка *Короча*, а вытекли Корень и Короча изъ подъ Муравскія [и] изъ подъ Изюмскія дороги, отъ верху Семицкихъ Котлубановъ, блиско Юшкова боярака.

А ниже Нежеголи, съ Крымской стороны, палъ въ Донецъ колодезь *Нежегольской*, отъ Нежеголи съ версту. А промежь Нежеголи и колодезя Нежегольсково, на Крымской сторонѣ, на Донцѣ, городище *Нежегольское*.

А съ Нагайской стороны, ниже Нежеголи верстъ съ 6, пала въ Донецъ рѣчка *Волчи-воды*, а вытекли изъ подъ Изюмскія дороги, отъ верху Розгромнаго колодезя, а *Розгромной* колодезь палъ въ Осколь.

А съ Крымской стороны, ниже "Волчи воды [Волчьихъ водъ] пала въ Донецъ рѣчка *Старица*, а въ нее палъ *Доброй* колодезь. Отъ Волчьихъ - водъ до Старицы верстъ съ 6.

А ниже Старицы, съ Нагайской стороны, пала въ Донецъ рѣчка *Старицкой ерекъ*, версты съ 4.

А ниже Старицково "ерека [ерка] версты съ двѣ, съ Нагайской стороны, пала въ Донецъ рѣчка *Паленой-ерекъ*.

А ниже Паленаго "ерека [ерка] версть съ 10, пала въ Донецъ "рѣчка" *Хотомля*.

А ниже Старицы, съ Крымской стороны, версть съ "8 [50], палъ въ Донецъ колодезь *Салтановской*.

А ниже Салтановскаго колодезя, на Донцѣ, городище *Салтановское*, отъ колодезя съ версту.

А съ Нагайскія стороны, ниже Хотомли, пала въ Донецъ рѣчка *Гнилища*, отъ Хотомли версты съ 4.

А ниже Гнилицы съ версту, съ Нагайскія стороны "впала [пала] въ Донецъ рѣчка *Бурлукъ*.

А ниже Бурлукъ съ версту, съ Нагайскія стороны, пала въ Донецъ рѣчка *Бурлукъ*, отъ Изюмскія дороги.

А ниже Бурлука, съ Нагайской стороны, палъ въ Донецъ колодезь "Каганской [Кагайской], а черезъ него лежитъ дорога въ новой *Царевъ-городъ*, отъ Бурлука версть съ 10.

А на Крымской сторонѣ, ниже Салтановскаго колодезя, версть съ полтретьят-

цать, городище *"Котковское"* [Колковское],
"а на Котови" [Анакотокъ] тожь.

А ниже *"Котковского"* [Колковского] городища версть съ 5, городище *Гумнинья*, а ниже *Гумнинья* на *Донецъ* *"Каганской"* [Кагайской] перевозъ, отъ *Гумнинья* версть съ 5.

А ниже *Гумнинья*, выше перевозу съ версту, пала въ *Донецъ* рѣчка *"Бабка"* [Балка].

А ниже *"Бабки"* [Балки] съ версту пала въ *Донецъ* рѣчка *"Тетльга"* [Татльга].

А ниже *"Тетльги"* [Татльги], на *Донецъ*, *Чугуево* городище, отъ *"Тетльги"* [Татльги] версты съ 4.

А ниже *Чугуева* городища, *"Студенокъ"* [Студеной] колодезь, отъ городища версты съ 3.

А ниже *"Студенка"* [Студеного] колодезя, рѣчка *Уды*, отъ *Студенка* съ версту.

А на усть *Уды* *"Кабаново"* [Баново] городище, по лѣвой сторонѣ, отъ устья версты съ 2.

А вверхъ по *Удамъ* съ лѣвыя стороны, *"Хорошаго"* городища [Хорошее городище], отъ устья версть съ 20.

А по правой сторонѣ вверхъ по Удамъ, впала въ Уды рѣчка *Жирогань*, отъ устья версть съ 10.

А по лѣвой сторонѣ въ верхъ по Удамъ, выше Хорошаго городища, *Донецкое* городище, отъ Хорошево версть съ 5.

А выше Донецкаго городища, съ правой стороны, пала въ Уды рѣчка *Харькова*, отъ городища съ версту, а въ Харькову пала рѣчка *Лопина*.

А ниже "Кабанова [Кабакова] городища, съ Крымской стороны, внизъ по Донцу, *Мохначево* городище, отъ "Кабанова [Кабакова] версть съ 5.

А ниже Мохначева [городища] версть съ 10, пала въ Донецъ рѣчка *Можь*.

А ниже "Каганскаго [Кагайскаго] колодезя, съ Нагайской стороны, пала въ Донецъ рѣчка *Гнилища*; черезъ нее лежитъ дорога въ новой *Царевъ-городъ*, отъ колодезя прямо степью версть съ 10.

А ниже Гнилицы, внизъ по Донцу, рѣчка *Балыклѣя*, пала въ Донецъ, ниже Гнилицы прямо степью версть съ 20, а подлѣ рѣки вхатъ берегомъ версть съ 40.

А въ Балыклѣю пала рѣчка *малая Балыклѣйка*, отъ Донца въ верхъ по

Балыклѣ, впала съ правой стороны, а верховьемъ взялась выше Балыклѣи.

А ниже Балыклѣи, Каменной колодезь, отъ Балыклѣи верстъ съ 12, а противъ Каменнаго колодезя, выше Савинскаго перевозу, съ Крымской стороны, заплава Балыклѣйская.

А ниже Каменнаго колодезя на Донцѣ Савинской перевозъ, отъ колодезя версты съ 4.

А ниже Савинскаго перевозу рѣчка Изюмъ, отъ Савинскаго перевозу верстъ съ 12.

[А ниже Изюма, Изюмецъ: межъ ихъ версты съ 2].

"А ниже Изюма пала въ Донецъ, съ правыя стороны, рѣка Сальница."

А ниже тое Изюмецъ.

А "выше [ниже Изюма и] Изюмца на Донцѣ Изюмской перевозъ.

А отъ Изюмскаго перевозу до Царева-города 8 верстъ.

А ниже Изюмца, на Донцѣ, Каменной перевозъ, отъ Изюмца верстъ съ 6.

А отъ Каменнаго перевозу къ новому Цареву-городу "8 верстъ [верстъ съ 50].

А ниже Изюмсково перевозу впала въ Донецъ рѣка Осколъ, а рѣка Осколъ вытекла

отъ Муравскія дороги изъ подъ Пузатсково
лѣсу, отъ верхъ "рѣки [рѣчки] Семи-Пузат-
скія, а въ нее пала, съ правой стороны,
рѣчка *Осколецъ*, а съ лѣвыя стороны пала
рѣчка *Горосимъ*, а въ Горосимъ пала рѣч-
ка *Опочка*, а съ верху Горосима, отъ Ли-
венъ, межить дорога *Калміюская*.

А *Горосимъ* палъ въ *Осколь* съ лѣвыя
стороны, выше города *Оскола* 8 верстъ.

А подъ городомъ подъ *Осколомъ*, съ
правой стороны отъ *Изюмскія* дороги, "палъ
[пала] въ *Осколь* рѣчка *Осколецъ*.

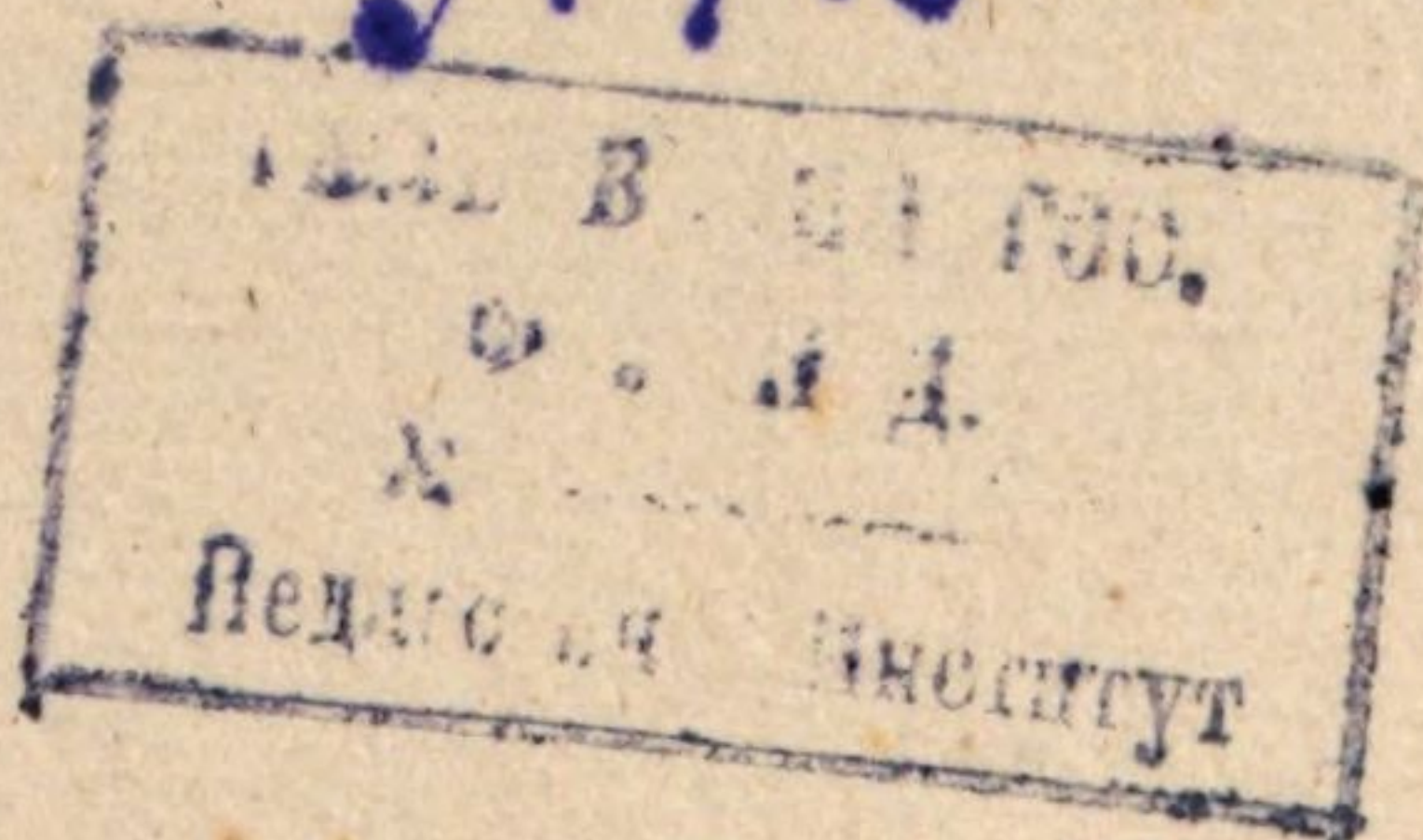
А ниже *Оскольца*, съ правой стороны,
пала въ *Осколь* рѣчка *Дубна*, вытекла отъ
Юшковыхъ бояраковъ.

А съ *Нагайской* стороны, противъ го-
рода, отъ *Калміюскія* дороги, пала въ
Осколь рѣчка *Убля*, течетъ отъ верху рѣки
Дѣвицы, и рѣки *Потудони*.

А ниже *Убли*, съ *Нагайской* стороны,
верстъ съ 10, пала въ *Осколь* рѣчка *Ко-
телъ*.

А ниже *Дубны*, отъ *Изюмскія* дороги,
пала въ *Осколь* рѣчка " *Орлая* [Орлей].

А ниже " *Орлая* [Орлей рѣчки] пала, отъ
Изюмскія дороги, рѣчка *Холокъ*, противъ
слободы *Голубиной*, отъ города *Оскола*
50 верстъ.



А ниже Холка, отъ Изюмскія дороги, пала въ Осколь рѣчка *Холань*.

А съ Нагайской стороны, отъ Калміюскія дороги, палъ въ Осколь *Бѣлой* колодезь, ниже Голубиной 5 верстъ.

А ниже Бѣлаго колодезя *Жестовыя* горы, а подъ Жестовыми горами, на Осколь, перевозъ Татарской.

А ниже Жестовыхъ горъ, до города до *Волуйки*, 60 верстъ.

Съ Нагайской стороны, ниже Жестовыхъ горъ, до верху рѣчки *Мосея*, [пали въ Осколь 12 рѣчекъ, однимъ прозвѣщемъ всѣ *"Созоны"* [Сосны].

А ниже рѣчки Холани, отъ Изюмскія дороги, палъ въ Осколь *Розгромной* колодезь, течетъ отъ Волчьихъ-водъ.

А ниже Розгромнаго колодезя, пало въ Осколь озеро *"Банище"* [Бранище].

А выше *"Банища"* [Бранища], ниже города *Волуйки*, пала рѣчка *"Казинка"* [Казинка].

А ниже *"Банища"* [Бранища] палъ въ Осколь колодезь *Бахтинъ*, а на устьѣ Бахтина колодезя, съ вышнія стороны, стоялъ новой *Царевъ-городъ*.

А съ Нагайской стороны, ниже рѣчки *"Созона"* [Сосны] 7 верстъ, пала въ Осколь

рѣка *Волуйка*, а на ней на устьѣ стоитъ городъ "*Волуйка* [Валуйки].

А выше города по Оскольской дорогѣ, пала въ Волуйку "рѣчка [рѣка] *Мосей*.

А выше Мосея, съ другой стороны, пала въ Волуйку рѣчка *Палатова*, отъ Калміюскія дороги, отъ города [отъ] Волуйки 4 версты.

Въ Палатову пала рѣчка *Палатовка*.

А отъ Волуйки, внизъ по Осколу, отъ Калміюскія дороги, пала въ Осколь рѣчка *Ураева*, да рѣчка *Уразова*.

А съ Крымскія стороны, по рѣкѣ по Донцу, отъ устья рѣки Мжа, въ верхъ по рѣкѣ, по Мжу, съ правой стороны верстъ съ 30, пала въ Можь рѣчка *Мареѳа*, а Мареѳа вытекла отъ Муравскаго шляху, отъ верху рѣки "*Марчика* [Марчина] изъ подъ *Дубьихъ-Лукъ*.

А выше Мареѳы впала въ Можь рѣка *Сухая* "*Ракитна* [Ракитка], отъ Мареѳы верстъ съ 5.

А выше Сухой "*Ракитны* [Ракитки] пала въ Можь рѣчка *Мокрая* "*Ракитна* [Ракитка], отъ Сухой "*Ракитны* [Ракитки] съ версту.

А выше Мокрой "*Ракитны* [Ракитки] пала въ Можь рѣчка "*Одринка* [Ординка], отъ "*Ракитны* [Ракитки] верстъ съ 10.

А выше "Одринки [Ординки] версть съ 5, пала въ Можь рѣчка "Болгирь [Волгирь], а верховьемъ взялась "Болгирь [Волгирь] изъ подъ Донецкой поляны.

А выше "Болгиря [Волгиря], въ верхъ по Мжу, *Валки*, отъ "Болгиря [Волгиря] версть съ 10.

А по лѣвой сторонѣ по Мжу, отъ Донца, рѣчка "Одалагъ [Адалагъ] впала въ Можь отъ устья версть съ 40, а вытекла "Одалагъ [Адалагъ] изъ подъ Муравскаго шляху съ "верху [версту отъ] рѣчки *Берестовой*.

А ниже Мжа, на Донцѣ, съ Крымской стороны, *Змѣво* городище, а *Змѣевъ* курганъ тоже, отъ Мжа версты съ 2.

А ниже Змѣева городища рѣчка *Комолша*, а на Комолши городище каменное, отъ Змѣева версть съ 10, лѣсомъ, подлѣ Донца.

А ниже Комолши на Донцѣ *Абашкинъ* перевозъ, отъ Комолши версты съ 3, съ Крымской стороны на Русскую сторону.

А ниже Абашкина перевозу на Донцѣ *Шабалинской* перевозъ, отъ Абашкина перевозу версть съ 10, съ Крымской стороны.

А ниже Шабалинского перевозу версть съ 10, палъ въ Донецъ "*Букинъ* [*Бакинъ*] колодезь.

А ниже "*Букина* [*Бакина*] колодезя на Донцѣ, *Ляховъ* перелазъ, съ Крымской стороны на Русскую сторону.

А ниже *Ляхова* перелазу на Донцѣ *Савинской* перевозъ, отъ *Ляхова* версть съ 20, съ Крымской стороны на Русскую сторону.

А ниже *Савинского* перевозу пала въ Донецъ рѣчка *Чепель*, отъ *Савинского* версть 15.

А ниже *Чепеля* версть съ 10, пала въ Донецъ рѣчка *Береки малые*, *Каменные* тожъ.

А ниже *Каменныхъ* *Берекъ* пала въ Донецъ рѣчка *Большіе Береки*, отъ *малыхъ* *Берекъ* версты съ 2.

А ниже *Берекъ* *большихъ*, версть съ 7, пала въ Донецъ рѣчка *Ерекъ* *каменной*, а межъ *Берекъ* и "*Ерека* [*Ерка*] *каменного*, *Изюмской* курганъ, а отъ *каменнаго* "*Ерека* [*Ерка*] къ новому *Цареву* — городу версть съ 10.

А ниже *Царева-города*, отъ усть рѣки *Оскола*, на Донцѣ, съ Крымской стороны,

Святыя горы, отъ Царева - города верстѣ съ 10.

А ниже *Святыхъ* горъ, съ Крымской стороны, пала въ Донецъ рѣка *Торъ*, отъ *Святыхъ* горъ верстѣ съ 15.

А въ большой *Торъ* пала рѣчка *Торецъ*, отъ Донца версты съ 4, а на устьѣ озера соленые.

А ниже *Тору* верстѣ [съ] 30, пала въ Донецъ рѣка "*Багмутова* [Бахмутова].

А ниже "*Багмутовой* [Бахмутовой] верстѣ съ 15, на Донцѣ перевозъ *Боровской* на Калміуской дорогѣ.

А ниже *Боровского* перевозу, съ Крымской стороны, палъ въ Донецъ *Бѣлой* колодезь, отъ перевозу версты съ 2.

А ниже *Бѣлаго* колодезя другой *Бѣлой* колодезь, верстѣ съ 10, а надъ нимъ *Савинъ*.

А отъ нижево *Бѣлого* колодезя до *Лугани*, до нижнія розсоши, верстѣ съ 50 [8].

А ниже *Лугани* пала въ Донецъ рѣчка *малой Луганчикъ*, отъ *Лугани* верстѣ съ 5.

А ниже *Луганчика* верстѣ съ 5, на Донцѣ, *Сизыя* горы.

Ниже *Луганчика* до *Бѣлаго* колодезя верстѣ съ 15.

А ниже Бѣлого колодезя, до *Каменной* рѣчки версть съ 50 [8].

А ниже *Каменные* рѣчки, *Каменка* рѣчка пала въ *Донецъ*, отъ *Каменные* версть съ 5.

А ниже *Каменки* *Лихой* колодезь, палъ въ *Донецъ* подъ *Гребенными* горами; берегомъ ѣхать версть съ 40, а прямо степью версть съ 10.

А межъ *Лихова* колодезя, и *Гребенныхъ* горъ, на *Донцѣ*, перевозъ *Татарской* въ *Русь*.

А ниже *Гребенныхъ* горъ, "*Кундрючья* [*Кондручья*] рѣчка впала въ *Донецъ* съ *Крымской* стороны версть съ 60.

А отъ усть "*Кундрючи* [*Кондручи*] до усть рѣки *Донца*, гдѣ пала [палъ] въ *Большой* *Донъ*, версть съ 10.

А съ *Нагайскія* стороны, внизъ по *Донцу*, отъ устья рѣки *Оскола*, отъ *Царева-города*, палъ въ *Донецъ* колодезь *Святой*, а не *Тризгузъ* [*Нетригузъ*] онъ же, версть съ 15, выше малаго перевозу.

А ниже малаго перевозу, на *Донцѣ*, большой перевозъ, ниже усть рѣки *Тору*; отъ малаго перевозу версть съ 10.

А ниже большого перевозу версть съ 12, пала въ *Донецъ* рѣчка *Черной-Жеребецъ*.

А ниже Чернаго - Жеребца, пала въ Донецъ рѣка *Красная*; отъ Чернаго-Жеребца до Красной верстъ съ 15.

А ниже Красныя рѣчки, пала въ Донецъ рѣчка *Боровая*, а межъ Красной и Боровой верстъ съ 10.

А ниже Боровой, съ Нагайской стороны, колодезь *Ольховой*, отъ Боровой верстъ съ 20.

А ниже Ольховаго колодезя, съ Нагайской стороны, пала въ Донецъ рѣка "*Айдаръ* [Андаръ]; отъ Ольховаго до "*Айдара* [Андара] верстъ съ 30.

А ниже "*Айдара* [Андара], съ Нагайской стороны, пала въ Донецъ рѣчка *Явсюга*; отъ Айдара до Явсюги верстъ съ 6.

А ниже Явсюги, съ Нагайской стороны, пала въ Донецъ рѣчка *Деркулъ* [отъ Явсюги до Деркула верстъ...].

А выше Деркула, на Донцѣ, *Сизыя* горы, съ Крымской стороны, отъ Деркула версты съ 2.

А ниже Деркула палъ въ Донецъ *Митякинъ* колодезь; отъ Деркула до Митякина верстъ съ 15.

А ниже Митякина, палъ въ Донецъ *Вишневецкой* колодезь; отъ Митякина до Вишневецкого верстъ съ 20.

А ниже Вишневецкаго, пала въ Донецъ
"рѣка [рѣчка] *Глубокая*; отъ Вишневецкаго
до Глубокія верстъ съ 5.

А ниже Глубокой, пала въ Донецъ
рѣчка *Колитвенецъ*, отъ Глубокія верстъ
съ 15.

А ниже Колитвенца, палъ въ Донецъ
Дядинъ колодезь; отъ Колитвенца до Дядина
колодезя верстъ съ "8 [50].

А противъ Дядина колодезя, на Крым-
ской сторонѣ, *Хорошія* горы.

А ниже Дядина колодезя, съ Нагайской
стороны, пала въ Донецъ рѣка *Бѣлая*
Колитва.

А противъ Колитвы, съ Крымской
стороны, на Донцѣ *Гребенныя* горы.

А ниже Колитвы, на Донцѣ, *Соколы*
горы, съ Нагайской стороны.

Отъ Колитвы до Соколыхъ горъ верстъ
съ 15.

А у Соколыхъ горъ, съ Бѣла-города,
Станичники кладутъ дождныя памяти.

А ниже Соколыхъ горъ, пала въ Донецъ,
съ Нагайской стороны, рѣчка *Быстрая*,
отъ Соколыхъ горъ версты съ 4.

А отъ Быстрыя до *Роздоровъ*, гдѣ
Донецъ палъ въ Большой Донъ, верстъ
съ 40.

У.

Д О Н Ъ.

Рѣка *Донъ* вытекла изъ *Иваня* озера, отъ *Дѣдилова* верстѣ съ 30, и потекла подъ *Епифань*.

Да изъ тогожь *Иваня* - озера потекла рѣка *Шать*, и пала въ рѣку въ *Упу*, выше города *Тулы* верстѣ съ 8 и больши.

А выше [града] *Шата*, верстѣ съ 6, пала въ *Упу* рѣчка *Шиворонь*.

А выше *Шиворони*, противъ *Дѣдилова*, на *Упѣ*, *Костомаровъ* бродъ, а въ тотъ бродъ отъ *Ливенъ* и отъ *Ельца* дорога, мимо *Тулы* къ *Серпухову*, черезъ засѣку въ *Щегловы* ворота, *Муравской* шляхъ.

А городъ *Епифань* стоитъ на *Дону*, съ *Нагайской* стороны, отъ *Дѣдилова* 40 верстѣ.

А *Дѣдиловъ* отъ *Тулы* 20 верстѣ, на рѣчкѣ на *Шиворонѣ*, съ *Крымской* стороны.

А ниже *Епифани* съ правыя стороны, пала рѣчка "*Непрядва* [*Неправда* отъ *Муравскаго* шляху верстѣ . . .].

А ниже Епифани версть съ 20, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка *Табалы*, течеть отъ Михайловской дороги.

А ниже Табаловъ 10 версть, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка "другая [нижня] *Табалы*.

А по правой сторонѣ Дону, ниже [нижнихъ] Табаловъ, пала въ Донъ рѣчка *Рыхотъ*, отъ Табаловъ версть съ 5.

А съ Нагайской стороны, противъ Рыхотъ, пала въ Донъ рѣчка *Поники*.

А ниже тѣхъ рѣчекъ на Дону "Тарасьева [Тараева] гора, отъ *Стараго - Донкова* 2 версты, а ниже горы на Дону бродъ.

А ниже того 18 версть, съ правой стороны, пала въ Донъ рѣчка *Вязовна*, а на устьѣ Вязовны, съ Крымской стороны, поставленъ городъ *Новой-Донковъ*; перенесенъ "съ [отъ] стараго мѣста 20 версть, а отъ Епифани *Донковъ* 60 версть.

А ниже *Стараго-Донкова*, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка "Рожны [Рожна].

А ниже Рожны 5 версть, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка *Кочуръ*.

А ниже *Новаго-Донкова* 10 версть, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка "Сквирнаи [Сквернай], а противъ тое рѣчки,

съ правыя стороны, пала въ Донъ рѣчка *Перехвалъ*.

Отъ Донкова до Перехвала 10 верстъ.

А ниже тѣхъ рѣчекъ 10 верстъ, съ правыя стороны, пала въ Донъ рѣчка "*Лебедянь* [*Лебядянь*], а на устьѣ ея на Дону городъ "*Лебедянь* [*Лебядянь*].

Отъ Донкова до "*Лебедяни* [*Лебядяни*] 20 верстъ.

А ниже "*Лебедяни* [*Лебядяни*] верстъ съ 8, пала въ Донъ рѣчка "*Красивая* [*Быстрая*] *Меча*, а на устьѣ рѣки Мечи, съ вышнія стороны, *Волотова могила*.

А ниже Мечи верстъ съ 30, пала въ Донъ рѣчка *Быстрая-Сосна*.

А на рѣкѣ на Соснѣ, близко устья, съ лѣвыя стороны, *Соколы горы*.

А ниже устья Сосны, на Дону, *Донская бесѣда*, каменной столъ и каменные суды.

А рѣчка *Сосна* вытекла отъ верху рѣки Оки за 15 верстъ, а въ нее палъ колодезь *Луковецъ*, съ Нагайской стороны, а на устьѣ Луковца Татарской перелазъ, [и] бродъ въ Русь.

А ниже Луковца пала въ Сосну рѣчка "*Хвошна* [*Хвощна*], отъ Ливенъ верстъ съ полъ 30, [а] на устьѣ "*Хвошны* [*Хвощны*] бродъ на Соснѣ, ходять "*Татара* [*Татарове*] въ Русь.

А ниже "Хвошны [Хвошны], съ правой стороны, пала въ Сосну рѣка *Тимъ*, отъ Ливенъ 15 верстъ.

А ниже Тима верстъ съ 10, пала въ Сосну рѣка *Труды*, съ лѣвой стороны; а ниже Трудовъ на Соснѣ *Кирпичной* бродъ, выше города Ливенъ версты съ 3.

А въ рѣку въ Труды пала рѣка *Любовша*, отъ Ливенъ "20 верстъ [верстъ съ 20].

А подъ городомъ подъ *Ливнами* пала "рѣчка [рѣка] *Ливны* съ Московской стороны, а вытекли Ливны, *Лѣсная* изъ *Краснаго* лѣсу, а *Полевая* "Ливна" прямо по *Муравской* дорогѣ отъ *Любовши*, и пала въ *Лѣсную* подъ *Ливнами*, выше острогу.

А ниже Ливны версты съ 3, пала въ Сосну рѣка *Кщенева*.

А ниже *Кщенево* версты съ 3, съ лѣвой стороны, палъ *Хмелевой* колодезь.

А ниже *Хмелева* колодезя, съ *Крымской* стороны, пала въ Сосну рѣка *Олымъ*.

Отъ Ливенъ до устья *Олыма* 27 верстъ.

А съ другія стороны, ниже *Олыма* версты съ 3, пала въ Сосну рѣка *Чернава*, а на устьѣ рѣки *Чернавы*, на Соснѣ, бродъ: *Калміюская* дорога.

На той дорогѣ городокъ, на усть Чер-
навы; стоятъ въ немъ головы съ сотнями
въ лѣтнюю пору.

А ниже Чернавы версты съ 3, пала
рѣчка "*Есенокъ* [Ясенокъ].

А ниже "*Есенка* [Ясенка] пала въ Донъ
рѣчка *Ворголъ*.

А ниже Воргла 7 верстъ, на Соснѣ,
городъ *Елецъ*, "а подъ нимъ пала въ Сосну
рѣчка *Елецъ*." Отъ Ливенъ до Ельца 50
верстъ, а отъ Лебедяни 40 верстъ до
Ельца.

А ниже города Ельца, до устья рѣки
Сосны 15 верстъ.

А ниже устья рѣки Сосны, и ниже
Донскія бесѣды, съ Нагайской стороны,
верстъ съ 10, палъ въ Донъ *Студенокъ*
колодезь.

А ниже Студенка колодезя "15 верстъ
[верстъ съ 15], съ Нагайской стороны, пала
въ Донъ рѣчка "*Рѣпецъ* [Репенецъ].

А съ Крымской стороны, ниже "*Рѣпца*
[Репенца] верстъ съ 5, пала въ Донъ рѣчка
Снова, а Снова вытекла отъ верху рѣки
"*Алыми* [Олыми].

А съ Нагайской стороны, ниже Сновы,
версты съ 4, палъ въ Донъ колодезь *Конъ*,
протоку версты съ "4 [2].

А съ Крымскія стороны, ниже колодезя Коня, пала въ Донъ рѣчка *Вѣдога*, отъ Воронежа верстъ съ 10, а вытекла отъ верху //рѣчки [рѣки] *Убли*.

А ниже *Вѣдоги* 3 версты, пала въ Донъ рѣчка *Дѣвица-смердящая*, отъ Воронежа 7 верстъ, а вытекла отъ верху рѣчки *Убли*, а *Убля* пала въ рѣку въ *Осколѣ* противъ города *Оскола*. *Осколѣ* отъ *Ливенѣ* 130 верстъ, а до Воронежа тожъ.

А ниже *Дѣвицы* съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка *Воронежѣ*.

А въ верхъ по Воронежу //8 [50] верстъ, съ Московской стороны, а отъ рѣки отъ Дону отъ перевозу 5 верстъ, городъ *Воронежѣ*.

А рѣчка *Воронежѣ* вытекла отъ *Шатцакаго* и отъ *Рясково уѣздовѣ*, отъ рѣки отъ *Пора*, а рѣчка *Пора* пала въ рѣку въ *Оку*, подъ *Тереховымъ* монастыремъ, съ нижней стороны.

А выше города Воронежа, въ верхъ по [рѣкѣ] Воронежу, съ Нагайской стороны, пала въ Воронежѣ рѣчка *Усманѣ*, отъ Воронежа 20 верстъ.

А выше *Усмана* 25 верстъ, съ Нагайской стороны, пала въ Воронежѣ рѣчка *Ивница*, подъ *Стольною* поляною.

А выше Ивницы 5 верстѣ, пала въ Воронежѣ рѣчка *Злагощѣ*.

А съ правой стороны, выше Злагоща, 20 верстѣ, пала въ Воронежѣ " *Бѣль* [Болѣ] колодезь.

А отъ Воронежа до Ельца 180 верстѣ.

А ниже Воронежа, съ Нагайской стороны 50 верстѣ, пала въ Донѣ "рѣчка [рѣка] *Форосанѣ*.

А ниже Форосани, съ Крымской стороны, рѣкою верстѣ съ 30, а полемъ верстѣ съ 15, пала въ Донѣ рѣка *Красная-Дѣвица*.

А ниже Красныя-Дѣвицы пала въ Донѣ рѣка " *Потудонѣ* [Потудонѣ], верстѣ съ 10, а вытекла отъ верху Вѣдоги.

А ниже "Потудони [Потудона] верстѣ съ 6, пала въ Донѣ рѣчка *Коротоякѣ*; протоку верстѣ съ 10.

А ниже Коротояка верстѣ съ 10, съ Крымской стороны, пала въ Донѣ "рѣчка [рѣчка] *Тихая-Сосна*.

А на "рѣкѣ [рѣчкѣ] на Соснѣ, отъ Дону верстѣ съ 30, *Каменной* бродѣ, а въ "томъ бродѣ [тотъ бродѣ] лежитъ дорога *Калмiюская*.

А выше Каменнаго броду, на Соснѣ, " *Торковая* [Терковая] поляна.

А ниже Тихія-Сосны 20 версть, пала въ Донъ рѣчка "*Лиска* [Лиски], съ Крымской стороны; протоку рѣчки версть съ 20.

А ниже рѣчки Лиски версть съ 8, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка *Икорецъ*.

А ниже Икорца версть съ 60, пала въ Донъ рѣчка *Бетюкъ*.

А ниже Бетюка версть съ 15, пала въ Донъ, съ Нагайской стороны, рѣчка "*Серетъ* [Серета].

А ниже Серета версть съ 40, съ Крымской стороны, пала въ Донъ рѣчка *Калитва - черная*.

А ниже Калитвы версть съ 20, пала въ Донъ, съ Нагайской стороны, рѣчка *Мамонецъ*.

А съ Крымской стороны, ниже Мамонца, версть съ 30, пала въ Донъ рѣчка *Баучаръ*.

А съ Нагайской стороны, ниже Баучара версть съ 20, пала въ Донъ "рѣчка [рѣчка] "*Толучьева* [Талучьева].

А ниже "Толучьевой [Талучьевой] версть съ 10, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка *Песковатая*.

А ниже Песковатая версть съ 10, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка *Елань*.

А ниже рѣчки Елани версть съ 20, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣка *Хоперъ*.

А рѣка *Хоперъ* вытекла отъ верху рѣки *Ланкододы*, а рѣка *Ланкодода* пала въ рѣку въ *Суру*, а въ нее пала рѣка "*Агилы Кодода* [Огилы Колода].

А съ правыя стороны, отъ верху рѣки *Ломовой*, вытекла рѣка, и пала въ *Хоперъ*, а *Ломова* пала въ рѣку въ *Мокишу*.

Въ рѣку [же] въ *Хоперъ* пала рѣка *Сувола*, а *Сувола* рѣка вытекла отъ верху *Цны*.

А на устьѣ рѣки *Хопра*, на Дону, перевозъ бродъ Татарской.

А выше *Хопра* рѣки, рѣка *Бетюкъ*, рѣка "*Талучьева* [Талучьева], рѣка *Сувола*, и тѣ рѣки "*взялися* [вязалися] верховьями съ рѣкою *Цною*.

А рѣка *Цна* вытекла отъ города отъ Воронежа за 110 версть, и течеть въ рѣку *Мокишу*.

Протоку *Мокши* рѣки 180 версть, а *Мокиша* пала въ *Оку*, ниже *Касимова* 30 версть.

А отъ устья рѣки *Хопра* до Воронежа 330 версть.

А съ лѣвыя стороны, съ верху рѣки *Хопра*, пала въ *Хоперъ* рѣка *Сартаба*.

А Сартаба вытекла "отъ Табалыка" рѣки; протоку Сартабы рѣки 130 верстѣ.

А ниже Сартабы 70 верстѣ пала въ Хоперь рѣка *Бурлукъ*; протоку 200 верстѣ.

А ниже Бурлука 30 верстѣ, пала въ Хоперь рѣчка *Кумыль*.

А выше Хопра рѣки, съ Крымской стороны, ниже *Мамонца* рѣки 30 верстѣ, пала въ Донъ рѣка *Баучаръ*.

А рѣка *Баучаръ* вытекла отъ Калміюскія дороги, отъ верху рѣки "Айдара [Андара] и рѣки Волуйки; протоку "Айдара [Андара] рѣки 150 верстѣ.

А ниже Хопра рѣки, съ Нагайской стороны, верстѣ съ 30, пала въ Донъ рѣка *Медвѣдица*. А *Медвѣдица* рѣка вытекла двумя протоки отъ Табалыка рѣки.

А въ Медвѣдицу пала рѣка "*Кармыша* [Каирмыша], съ лѣвой стороны; вытекла "*Кармыша* [Каирмыша] отъ рѣки отъ Волги "верстѣ съ 6", отъ верху Увѣши рѣчки.

А *Увѣша* [рѣчка] пала въ Волгу, противъ города *Саратова*, выше городища *Увѣшина*.

А ниже "*Кармыши* [Каирмыши] пала въ Медвѣдицу рѣчка *Арчеда*. Протоку Арчеды 130 верстѣ; протоку "*Кармыши* [Каирмыши]

рѣки 100 верстѣ; а рѣки *Медвѣдицы* протоку 220 верстѣ.

Въ *Медвѣдицу*, съ правой стороны, пала рѣчка *Войской*.

А ниже *Медвѣдицы* 90 верстѣ, съ *Нагайской* стороны, пала рѣчка *Иловка*, а вытекла рѣчка *Иловка* за 100 верстѣ отъ рѣки отъ *Волги*, отъ верху рѣки "*Кармышенки* [*Камышенки*]. Протоку *Иловки* 100 верстѣ.

А рѣчка "*Кармышенка* [*Камышенка*] пала въ *Волгу*, ниже рѣчки *Иловки* 50 верстѣ.

А ниже *Иловки* пала въ *Донѣ* рѣка *Кешеня*; протоку *Кешени* 100 верстѣ.

А рѣка *Кешеня* вытекла отъ *Волги*, отъ верху рѣчки *Балыклеи*, а *Балыклея* пала въ *Волгу*; протоку 60 верстѣ.

А ниже рѣки *Кешени* пала въ *Донѣ* рѣка *Паншина*; течетъ отъ той же рѣки *Балыклеи*; протоку 70 верстѣ.

А отъ усть рѣки "*Паншиной* [*Паншинны*], близко отъ *Дону*, вытекла рѣка *Царица*, и потекла къ рѣкѣ къ *Волгѣ*, пала въ *Волгу* противъ *Царицына* острова, а на острову стоялъ *Царицынъ* городъ.

А ниже рѣки *Паншиной*, съ правой стороны *Дону*, 50 верстѣ, пали въ *Донѣ*

двѣ рѣчки, обѣ *Голубыя*; протоку тѣхъ рѣчекъ 50 верстъ.

А ниже Голубыхъ 20 верстъ, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка *Карпова*; протоку 50 верстъ; течетъ отъ рѣки отъ Царицы.

А ниже Карповой, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣчка *Царица*. Протоку 40 верстъ. Отъ Карповой до Царицы 30 верстъ.

Ниже Царицы 20 верстъ, пала въ Донъ рѣчка *Камышенка*.

Ниже рѣчки Камышенки на 20 "верстахъ [верстъ] выше *Аксенца*, протоку двѣ версты, пали въ Донъ двѣ рѣчки *Аксаи*, а ниже тѣхъ рѣчекъ протокъ *Аксенецъ*.

А выше протока Аксенца 40 верстъ, съ другія стороны, пала въ Донъ рѣчка *Чиръ*; вытекла близко Дону отъ усть рѣки "Бончара [Баучара]; протоку рѣки Чира 180 верстъ.

А ниже протока Аксенца пала въ Донъ рѣчка "Цымля [Цылма], протоку 60 верстъ.

А ниже "Цымли [Цылма] 20 верстъ пала въ Донъ "Кумшакъ [Кумшайкъ] рѣка.

А ниже "Кумшака [Кумшайка] рѣки 60 верстъ пала въ Донъ рѣчка "Тальникъ [Талинка]; протоку 50 верстъ.

А ниже рѣчки "Тальника [Талинки] 40 верстъ, съ Нагайской стороны, пала въ Донъ рѣка *Чорной Салъ*, а вытекла съ верху горы *Улки*; протоку 20 верстъ.

А ниже Чорнаго-Салу пала въ Донъ рѣка "Сасыкъ-салъ [Сасыскалъ] ⁽¹⁾, протоку 300 верстъ, отъ горы отъ *Улки*, а отъ Чорнаго-Салу 90 верстъ.

А ниже "Сасыкъ-сала [Сасыскала] рѣки 40 верстъ, пала въ Донъ рѣка *Юрюкъ-салъ*, изъ горы изъ *Улки*; протоку 340 верстъ.

А ниже рѣки *Юрюкъ-сала* 30 верстъ, пала въ Донъ, противъ *Роздоровъ Донецкихъ*, рѣка *Манача*; протоку *Маначи* рѣки #520 [420] верстъ. А рѣка *Манача* вытекла отъ "Хвалинскаго [Хвалимскаго] моря, отъ озера *Ясыбашъ* за 70 верстъ, изъ горы "Ташмурана [Ташмура], изъ солонцовъ.

А гора "Ташмуранъ [Ташмуръ] отъ Астарахани #210 [15] верстъ.

А съ верху рѣки *Манача*, съ лѣвыя стороны, озеро, а въ томъ озерѣ емлютъ соль, Азовцы и Черкасы *Пятигорскіе*, и *Казыева улусу Татарова*.

(1) Сасыкъ есть слово Татарское: значитъ *вошлый*, *смердящій*; ниже переведено *гнилый*.

А съ верху рѣки Манача, на низъ 150 верстѣ, съ правой стороны, отъ горы отъ Улки, пала въ Маначю рѣка *Купчаклы*.

А съ другія стороны пала въ Маначу рѣка "*Кулаузъ* [Калаузъ]; протоку Кулауза рѣки "350 [308] верстѣ.

А въ рѣку Кулаузъ пала, съ лѣвыя стороны, рѣка *Алмалы*, а противъ ее пала съ правой стороны рѣчка *Алалы*.

А ниже Алалы, пала въ Кулаузъ "истока и колодезь [истокъ изъ кладязя] "*Какуйгыръ* [Какунгыръ].

А по правой сторонѣ по тому "стоку [истоку] люди каменные болваны, противъ той соли, что емлютъ Азовцы.

А ниже "Калаузы [Калауза] рѣки пала въ рѣку Маначю, *Ергеликъ* большой; течетъ отъ рѣки отъ *Кубы*; протоку 450 верстѣ.

А ниже большого Ергелика пала въ Маначю рѣчка *Ергеликъ-сасыкъ*, по нашему *гнилой*; протоку 100 верстѣ.

А выше Маначи рѣки пала въ Донъ рѣка *Донецъ - Стъверской*, съ Крымской стороны.

А ниже Донца, съ Крымской стороны, пала въ Донъ рѣчка *Таузлова*; течетъ отъ *Миуса*; протоку 40 верстѣ.

А ниже Таузловой, выше Азова, вытекъ изъ Дону "протока [протокъ] *Мертвой-Донецъ*, и палъ въ море, собѣ устьемъ⁽¹⁾.

А ниже Мертваго-Донца, рѣка *Донъ* пала въ море подѣ Азовомъ.

А городъ *Азовъ* на устьѣ Дону, съ лѣвья стороны Дону.

А отъ Азова до *Перекопи* верстъ съ 400.

А которыя рѣки въ Азовское море, съ Московскія стороны, отъ устья Дону до *Перекопи*, пали, и тѣ рѣки писаны въ книгѣ сей, по *Калміюской* дорогѣ, что писана отъ усть *Боровой*.

А съ *Нагайской* стороны отъ Азова, до усть рѣки *Волги*, до "*Хвалинскаго* [*Хвалимскаго*] моря, полемъ верстъ "съ 600 [600 верстъ].

А ниже Азова "на устьѣ [до усть] Дону, пала въ море рѣка *Кугальникъ*; протоку 170 верстъ.

А въ *Кугальникъ* пала рѣка *Жегерликъ*; протоку 70 верстъ.

А отъ той рѣки пала въ море рѣчка *Княгинина-вода*; протоку 250 верстъ.

(1) Т. е. собственнымъ своимъ устьемъ.

Въ морезъ пала рѣка *Ея*, "версть
съ 60".

А отъ рѣки *Еи* 110 версть, пала въ
море рѣка *Курпа*.

Отъ Курпы 30 версть, пала въ море
рѣчка "Кумана [Кумака].

Отъ "Кумани [Кумаки] 50 версть, пала
въ море рѣчка, прозвище ей неописано.

А отъ той рѣчки 60 версть, пала въ
море рѣка *Куба*; протоку Кубы 650 версть;
вытекла изъ горъ.

А отъ усть рѣки Кубы, морскимъ
берегомъ до морскія *гирлы* ⁽¹⁾, что протока
изъ Азовскаго моря въ Черное море, и до
Кафы 90 версть.

А отъ Кафы берегомъ Чернымъ моремъ
до горы 460 версть, а тою жъ горою
берегомъ морскимъ 100 версть.

И всего отъ гирла морскимъ берегомъ
и горою "660 [560] версть.

А отъ Чернаго моря до верху рѣки
Кубы, и рѣки *Кумы*, 300 версть.

(1) Гирло, по Малороссійскому выговору, тоже что
горло, а по аналогіи, морскій проливъ.

А въ рѣку Кубу пала рѣка *Лаба* изъ горы. А отъ Чернаго моря тѣ горы и до Хвалинскаго моря ⁽¹⁾.

А въ тѣхъ горахъ, по Терку, и по рѣкамъ по инымъ, *Пятигорскіе Черкасы*, и *Кабарда*, и *Окохи*, и "*Осоки* [*Соки*], и *Кугени*, и *Мичкизы*.

И промежь рѣки Терка, и рѣки Куры, и иныхъ рѣкъ, и по Хвалинскому морю, *Грузинская* и *Иверская* земля, и *Ширвань*, и *Шамаха* ⁽²⁾.

А отъ рѣки Кубы, отъ горъ, къ Черному морю, и къ Азовскому морю, и до верху рѣки Маначи, отъ тѣхъ горъ, все кочевье *малыхъ Нагаевъ*, *Казыева* улусу.

А отъ верху рѣки Кубы изъ горъ вытекла рѣка *Кума*, и потекла къ Хвалин-

(1) Въ Идрографіи другій смыслъ: „А въ рѣку Кубу „пала рѣка Лаба изъ за горъ, отъ Чернаго „моря: тѣ горы и до Хвалинскаго моря.“

(2) И здѣсь также Идрографія представляетъ другій смыслъ: . . . „и Кугени, и Мичкизы.

„А промежь рѣки Терка, и рѣки Куры, и „иныхъ рѣкъ.

„А по Хвалинскому морю Грузинская и пр.“

скому морю, отъ Терка 70 верстъ, вровень съ рѣкою Теркомъ.

А въ Куму пала рѣка "*Даузловъ* [*Доузловъ*], а другая рѣка *Бибала*.

А рѣка *Кума* потекла двумя протоки изъ одной рѣки, а протоку 250 верстъ : и потекли обѣ Кумы рѣки въ землю, отъ Хвалинскаго моря, отъ проливовъ, и отъ устья рѣки Терка, 120 верстъ.

А на полуденной сторонѣ за горами, отъ Чернаго моря, отъ горъ за 100 верстъ, вытекла рѣка "*Куръ* [*Кура*], и "*потекла възлѣ горъ 630 верстъ*", и потекла къ Хвалинскому морю. А изъ Кура, съ лѣвыя стороны, вытекла рѣка *Терекъ*, и потекла въ горы, а изъ горъ пала въ Хвалинское море, отъ Астарахани "*500* [*400*] верстъ.

А ниже Терка рѣки, рѣка *Кура* "*и пала въ Хвалинское море*.

А на устьѣ рѣки "*Кура* [*Куры*], съ лѣвыя стороны, у Хвалинскаго моря, городъ *Салянъ*, отъ города отъ *Шамахи* 50 верстъ.

А по правой сторонѣ рѣки "*Кура* [*Куры*], ниже "*Терка* [*Терека*], пала въ "*Куру* [*Куръ*] рѣка *Лариша*; протоку Лариша рѣки 90 верстъ.

А выше той рѣки на Курѣ городъ *Тифлисъ*.

А противъ Тифлиса города, за рѣкою за Куромъ [Курою], въ горахъ, два города, а подписи тѣмъ городомъ въ старомъ чертежѣ нѣтъ.

А ниже Лариша рѣки "70 [9] верстѣ, пала въ "Курѣ [Куру] съ полудни рѣка.

На рѣкѣ Ларишѣ, отъ "Кура [Куры] верстѣ съ 20, городъ *Ачекала*, а на другой сторонѣ городъ "Шункюръ [Шюнкюръ].

А ниже Шункюра 60 верстѣ, пала въ "Курѣ [Куру] рѣка, а на ней, отъ "Кура [Куры] 10 верстѣ, городъ *Кгенжа*.

А ниже того города "30 [10] верстѣ, на Курѣ городъ *Карабасъ*.

А ниже Карабаса, городъ *Бирде*, противъ тово за рѣкою за "Куромъ [Курою] 10 верстѣ, городъ *Ерень*, а изъ "подъ нево [того] течетъ въ Курѣ истокъ.

А противъ города Кгенжа, пала въ "Курѣ [Куру] рѣка *Лабанъ*, течетъ изъ горъ.

А съ верху рѣки Лабани протоку 30 верстѣ, а на "ней [немъ] городъ *Крымъ*, а ниже Крыма рѣка *Лабанъ* потекла середь "горъ [города]; протоку 110 верстѣ.

На рѣкѣ на Лабани городъ *Заемъ*; подъ городомъ подъ Заемомъ изъ горъ палъ ручей.

А отъ Заема города 40 верстъ, рѣка Лабань пала въ рѣку въ "Куръ [Куру].

А ниже рѣки Лабани 30 верстъ, пала въ "Куръ [Куру] рѣка "Кура"; протоку 100 верстъ, а на ней, отъ верху 20 верстъ, городъ *Кабола* [Кабала], а отъ моря тотъ городъ 50 верстъ.

А ниже тово на той же рѣкѣ городъ *Акташъ*.

А ниже Акташа 40 верстъ, на "Куру [Куръ] городъ *Кгенянъ*.

А ниже тое рѣки 30 верстъ пала съ лѣвыя стороны рѣка, а на ней городъ *Шамаха*.

А ниже Шамахи 50 верстъ, на устьѣ рѣки "Кура [Куры], городъ *Салянъ*.

А отъ Саляна 30 верстъ городъ *Бака*, на берегу въ губѣ Хвалинскаго моря.

А отъ "Бака [Баки] города 50 верстъ, а отъ Шамахи "отъ города" 40 верстъ, городъ *Мушкюръ* [Мюшкюръ]; отъ моря Мушкюръ 10 верстъ.

А отъ Мушкюра 20 верстъ, *Шаранъ*.

А отъ Шарани [Шарана] 50 верстъ, у моря, на берегу, городъ *Дербентъ*, желѣзные ворота тожь, а по Турски *Темиркапы* [Темиръ Капе].

А отъ Дербента 80 верстъ, межъ горъ и Хвалинскаго моря, городище *Тарки* [Торки].

А Тарки [Торки] отъ рѣки "*Коиса* [Коисы] прямо 20 верстъ, а Коиса рѣка позадь Тарковъ [Торковъ] отъ Терка, а отъ усть Коиса [Коисы] рѣки "*Тарки* [Торки] 40 верстъ. А Коиса рѣка вытекла изъ горъ изъ *Иверской* земли.

А отъ Тарковъ [Торковъ] до усть Терка, до *Тюменсково* городу 180 верстъ.

А отъ Тюменсково городу до *Аста-рахани* "500 [400] верстъ.

А отъ усть рѣки "*Кура* [Куры] 250 верстъ, съ полуденныя стороны Хвалинскаго моря, *Гилянъ*.

А до *Мидіи* отъ усть рѣки "*Кура* [Куры] 750 верстъ.

VI.

РОСПИСЬ РѢКЪ ТЕРКУ.

Рѣка *Терекъ* потекла изъ рѣки изъ "*Кура* [Куры] въ ночь ⁽¹⁾ горы.

(1) Т. е. на полночь или на сѣверъ.

А на низъ по Терку, съ лѣвыя стороны рѣки "Терка [Терки], *Кабарда*.

А въ Кабардѣ пала изъ горъ въ Терекъ рѣка *Арданъ*, протоку 50 верстъ.

А отъверху [отъ] Терка, отъ рѣки "Кура [Куры] "да [до] Кабарды, до Ардана рѣки, 170 [100] верстъ, "а отъ Ардана рѣки 20 верстъ," пала въ Терекъ рѣка *Агеръ*.

А ниже Агера пала въ Терекъ рѣка "Юрюхъ [Урюхъ], отъ Агера 20 верстъ.

А ниже "Юрюха [Урюха] рѣки пала въ Терекъ рѣка "Кизилъ [Кызыль], отъ "Юрюха [Урюха] 20 верстъ.

А въ низъ по Терку [рѣкѣ] "по тѣмъ рѣкамъ" 60 верстъ, а въ верхъ по тѣмъ рѣкамъ до "горъ на [Горна] 50 верстъ.

А отъ Кабарды, отъ *Кызъ* рѣки, въ низъ Теркомъ рѣкою, до усть рѣки *Бѣлыя* 60 верстъ; протоку [рѣки] *Бѣлыя* 20 верстъ.

А въ рѣку "Бѣлую [Бѣлыю] пала рѣка *Черемъ*.

А ниже Черемъ рѣки 20 верстъ, рѣка *Баксанъ* меньшей.

А ниже, другая рѣка *Баксанъ* средней, 20 верстъ.

А ниже Баксана рѣки, рѣка *Палкъ* 20 верстъ.

А сошлись тѣ четыре рѣки всѣ въ одно мѣсто и отъ того потекла одна рѣка "*Бѣлая* [*Бѣлыя*].

А по тѣмъ рѣкамъ земля *Пятигорскихъ* Черкасъ.

А протоку тѣхъ рѣкъ, съ верху до Терка, 90 верстъ; по тѣмъ рѣкамъ *Пятигорскіе* Черкасы.

А ниже *Бѣлыя* рѣки, рѣкою Теркомъ, съ правой стороны, пала въ рѣку въ Терекъ рѣка *Курпа*.

А ниже *Курпы* рѣки, 20 верстъ, палъ въ Терекъ съ правыя стороны, колодезь *Горячей*.

А ниже того колодезя 40 верстъ, палъ въ Терекъ, другой колодезь *Горячей*.

А ниже колодезя *Горячаго*, пала въ Терекъ рѣка "*Сунца* [*Сунша*].

А въ "*Сунцу* [*Суншу*] рѣку пала рѣка *Бѣлая*, да рѣка *Быстрая*.

А отъ верху до устья рѣки *Сунци* [*Сунши*] 200 верстъ, а рѣкою "*ино* [*и*] *больши*.

А противъ устья рѣки *Сунци* [*Сунши*] на другой сторонѣ Терка, острогъ.

А отъ острогу внизъ по Терку 170 верстъ, "*потекла* [*потекъ*] изъ рѣки Терки къ морю "*протока* [*протокъ*] *Всполная*

Быстрая, [и] //пала [паль] въ //морскую протоку [морскій проливъ]; [протока] до //морскія [морскаго] //проливы [пролива] 100 верстъ.

А ниже *Быстрыя* 20 верстъ потекла протокою [протокомъ] рѣка *Тюменка*; протоку до Хвалинскаго моря *Тюменки* рѣки 130 верстъ.

А изъ *Тюменки* рѣки вытекла рѣка *Заплавная*, и текла 80 верстъ, и пала *Заплавная* опять въ *Тюменку*.

А на устьѣ рѣки *Тюменки*, городъ *Тюменской*.

А ниже *Тюмени* протока "рѣка" *Терекъ*; пала рѣка *Терекъ* отъ *Тюмени* въ море 30 верстъ.

А изъ *Терка*, съ лѣвой стороны, протока *Подстепная Быстрая*; изъ нево //потекла [потекъ] //протока [протокъ] *Кызла*, и //пала [паль] опять въ *Быструю* жь.

А промежь //протоки [протока] *Терки* и //протоки [протока] *Кызла*, //пала [паль] протока [протокъ] изъ *Терка* жь въ [морѣ] //Брянцовой въ протокъ [Брянцовъ].

А изъ *Брянцовой* протоки течетъ въ *Терекъ* //протока [протокъ] *Ляпушкина* [Ляпушкинъ].

А отъ устья *Терка* до устья протоки *Брянцовой* 60 верстъ.

А отъ Брянцовой до *Подстепной* протоки 40 верстъ.

А отъ устья *Подстепныя* 130 верстъ до *Пяти-колодезей*.

А *Пять-колодезей* отъ озера, отъ морскія проливы "*Тереузяка* [*Тереузени*] 30 верстъ.

Отъ *Теркажъ* рѣки, отъ острогу, до *Пятигорскихъ Черкасъ* 90 верстъ, а противъ острогу и *Пятигорскихъ Черкасъ* до рѣки до *Кумы* 90 верстъ.

А по рѣкѣ по *Кумѣ*, съ правыя стороны, 7 мечетей Татарскихъ, *Мажаровъ юртъ*, да мечеть, по другой сторонѣ рѣки *Кумы*, *Аракъ-Кешень*.

Отъ *Теркажъ* отъ острогу 100 верстъ, за рѣкою "за" *Кумою*, мечеть "*Аса* [*Айса*] *Ахметъ*.

Отъ *Тюменскаго* города къ *Астарахани* до верху "*Тереузякъ* [*Тереузени*] морскія проливы 250 верстъ.

А отъ *Тереузяка* [*Тереузени*] до *Мочака*, до *Бѣлаго* озера, 120 верстъ.

А отъ *Бѣлаго* озера до *Ясыбашъ* озера 120 верстъ.

А отъ *Ясыбашъ* до [другаго] *Бѣлаго* озера 50 верстъ.

А отъ Бѣлого озера до *Башсызъ* озера 80 верстѣ.

А отъ верху *Башсызъ* озера до "Астарахани [Астрахани] 100 верстѣ.

А отъ Астарахани, внизъ Волгою рѣкою до ближнія Соли ⁽¹⁾, 70 верстѣ.

А до дальнія Соли отъ Астарахани 100 верстѣ.

А до горы до *Улки* отъ Астарахани 300 верстѣ.

А съ востоку подлѣ *Улки* горы проходили воды, истоки нетекущие, и озера, а съ другой стороны изъ горы *Улки* вытекли рѣки, и пали тѣ рѣки въ рѣку въ *Донъ*, выше *Азова*.

А *Азовъ* отъ *Улки* горы 300 верстѣ.

А вдоль горою *Улкою* 230 верстѣ.

Съ полуночи по конецъ *Улки* горы озеро *Арпа*.

А отъ *Арпа* озера противъ горы, на 150 верстахъ, 7 озеръ.

А ниже *Улки* горы, межъ "моремъ [морей] и горъ, отъ "Чернаго [Чермнаго] и отъ *Азовскаго* моря, все кочевье малыхъ *Нагаевъ*.

(1) Соляныхъ копей.

А [отъ] устья рѣки Волги отъ Астарахани, Хвалимскимъ моремъ, на востокъ, до устья рѣки *Яика*, "500 [400] верстъ.

VII.

РѢКА ЯИКЪ.

Рѣка *Яикъ* ⁽¹⁾ вытекла поровень съ *Аралтовою* горою противъ верховья "*Тобола* [Табалы] рѣки.

Отъ *Великіе "Тюмени* [Тумени] рѣка *Яикъ* вытекла за 250 верстъ.

А въ росошахъ рѣки *Яика* прошли озера, а изъ росошей потекла рѣка *Яикъ* въ *Хвалимское* море.

А протоку рѣки *Яика* до "моря" 1050 верстъ.

А съ верху рѣки *Яика* пала въ "рѣку" въ *Яикъ* рѣка *Юрюкъ-Самаръ*, по нашему

(1) Рѣку *Яикъ*, послѣ *Пугачевского* бунта, вѣрно называть *Ураломъ*.

Ръзвая; протоку 350 верстъ; пала въ Яикъ противъ Аралтовы горы съ правыя стороны.

Съ правыяжъ стороны, ниже Юрюкъ Самары рѣки, пала въ Яикъ *Трюгунъ-Сакмаръ* рѣка; протоку Трюгуна-Сакмары 100 верстъ.

А ниже 60 верстъ, пала въ Яикъ *Салмышъ-Сакмаръ* рѣка.

А ниже Салмышъ-Сакмара [рѣки] 100 верстъ пала въ Яикъ "*Дюдкгилъ* [Дюдгилъ] рѣка, а ниже 50 верстъ, другая *Дюдкгилъ* [Дюдгилъ] рѣка, а ниже 60 верстъ третья *Дюдкгилъ* [Дюдгилъ] рѣка.

"Вышней [Вышняго] Дюдкгили [Дюдгила] протоку 70 верстъ, а нижней [нижняго] Дюдкгили [Дюдгила] протоку "590 [190] верстъ.

А ниже Дюдкгили 30 верстъ, пала въ Яикъ рѣчка, а ниже той рѣчки "пало [пали] двѣ рѣчки, а всѣ три однимъ "прозвищемъ [прозваніемъ] *Ишсурклы*.

А ниже тѣхъ "рѣкъ [рѣчекъ] 30 верстъ, пали въ Яикъ три рѣчки однимъ "прозвищемъ [прозваніемъ] "всѣ три" *Дузча*.

А противъ тѣхъ "рѣкъ [рѣчекъ] съ лѣвой стороны Яика, пала въ Яикъ *Изле* рѣка.

А выше Изле рѣки, [по] конецъ Аральтовы горы, пала въ Яикъ рѣка *Ворз* изъ горы *Урака*.

Изъ той же горы "*Урака*" вытекла рѣка *Иргызз*, и пала въ озеро "*Акбашлы* [Акбалышъ].

А противъ той рѣки, въ тожь озеро, пала рѣка *Саукз*, а въ рѣку Саукъ "*пала*" "*Бозыль* [Бозынь] *Гинчалз* "*Ильгеръ* [Илгенъ] рѣка "*съ лѣвой стороны*".

А съ "*правой* [лѣвой] стороны въ тожь озеро пала *Юрюкз-Иргызз* "*рѣка*".

А противъ тѣхъ рѣкъ и Хвалимскаго моря, съ горою Юрюкомъ пески "*Аракумз*, [Аракомвъ], да пески "*Каракумз* [Паракумъ], да пески *Барсуккумз*.

Изъ той же "*Юрюка*" горы потекла рѣка *Гемз*.

А въ Гемъ рѣку съ правой стороны пала рѣка "*Темирсу* [Гемерису].

А Гемъ рѣка, не дошедъ [до] Хвалимскаго моря 20 верстъ, пала въ озеро.

А съ правой стороны "*Гемъ* [тѣми] рѣки, *Кайнярз-Сакгызз* рѣка, отъ "*Геми* [Гема] рѣки 50 верстъ, устьемъ въ ровень отъ моря, пала "*себѣ*" въ иное озеро. Протоку *Кайнярз-Сакгызз* рѣки 200 верстъ.

А съ лѣвой стороны, ниже *Вора* рѣки 420 верстѣ, пали въ *Яикъ* три рѣчки безъ "прозвищъ [прозванія], а межъ "ими [ихъ] по *Яику* "берегомъ" 90 верстѣ.

А ниже тѣхъ "рѣчекъ [рѣкъ] 50 верстѣ, пала въ *Яикъ*, съ лѣвой стороны "*Яика*", *Илезъ* рѣка, ниже горы *Тустеби*: по нашему та гора *Соляная*, ломають въ ней соль.

А на устьѣ той рѣки островъ *Кошъ-Яикъ*.

А промежъ "тѣмъ протокомъ [тѣхъ протоковъ] и рѣки *Яика*, на острову *Казачей* городокъ.

А *Илезъ* рѣка вытекла "съ [за] горою "*Юрюкъ* [*Урюкъ*], а верховьемъ взялась тарѣка съ рѣкою "*Темиремъ* [*Темиромъ*]; вытекла тремя протоками.

А въ *Илезъ* рѣку, за 60 верстѣ отъ устья, съ лѣвой стороны, пала *Сунгурлукъ* рѣка.

А противъ горы "*Тузтеби* [*Тузъ-тебъ*], выше *Сунгурлука*, вытекла рѣка *Оиль*, и пала "*Оиль* рѣка", не дошедъ до рѣки *Яика*, въ землю. А на устьѣ той рѣки около 8 [50] озеръ "*Караголь* [*Карагуль*], по нашему *Черные* озера.

А промежь "рѣки" Сунгурлука и Оиля "рѣки", пали двѣ рѣки въ землю: рѣка *Аспуга*, да "рѣка *Кууей* [Куей].

А тѣ обѣ рѣки вытекли изъ горы, а "горы [горѣ] "прозвище [прозваніе] неописано, а по той горѣ лѣсъ.

А противъ Оиля рѣки, 30 верстѣ отъ Яика, гора *Индерѣ*, [а] подъ тою "Индерѣ" горою озеро, а въ немъ соль, какъ ледъ.

А противъ той горы, на рѣкѣ на Яикѣ, съ лѣвыя стороны, лѣсъ.

А отъ той горы, внизъ рѣкою Яикомъ, до "Боксана [Баксана] протоку 50 верстѣ, "а" Боксана протоку "до моря" 60 верстѣ.

Да изъ Яикажѣ рѣки, съ лѣвыя стороны, выше *Сорочика* острова 25 верстѣ, "потекла протока въ море [потекъ въ море протокъ] *Саванлы* [Саванлы]; протоку [его] "изъ Терка" до моря 70 верстѣ, а моремъ отъ усть Яика, до усть тое протоки, 25 верстѣ.

А отъ усть Яика рѣки, берегомъ морскимъ, на востокъ къ *Юргенской* землѣ, противъ устья рѣки *Кинярѣ - Сакгызѣ*, до конца *Хвалимскаго* моря, 200 верстѣ.

И всего отъ *Астарахани* *Хвалимскимъ* моремъ въ доль, до *Юргенской* земли, 1200 верстѣ.

А поперегъ Хвалимскимъ моремъ, отъ устья рѣки Яика, до *Кизылбашской* ⁽¹⁾ земли, 800 верстъ.

[А отъ устья рѣки Кипяръ—Сакгызъ неописано].

А отъ *Хвалимского* моря до *Синево* ⁽²⁾ моря, на лѣтней на солнечной всходъ, прямо 250 верстъ.

А Синимъ моремъ до устья *Сыра* рѣки 280 [250] верстъ.

А поперегъ Синимъ моремъ 60 верстъ.

А въ Синемъ морѣ вода солона.

Изъ *Синево* моря вытекла рѣка "*Арзазъ* [Аргазъ] и потекла въ *Хвалимское* море.

"А въ рѣку *Арзазъ* съ востоку пала рѣка *Амударья*; протоку *Амударьи* рѣки 300 верстъ."

А *Арзазы* [Аргазы] протоку 1060 верстъ.

А отъ *Синево* моря 300 верстъ *Урукъ* гора; въ доль *Урукъ* горы 90 верстъ. [А] изъ горы потекли три рѣки: рѣка *Воръ*, течетъ въ рѣку въ *Яикъ* въ ночь ⁽³⁾; рѣка *Иргызъ* течетъ въ озеро "*Акбашлы* [Акбашль] на востокъ; рѣка *Гемъ* течетъ на полдни

(1) Персидской.

(2) Озеро Аральское.

(3) На полуночь или на сѣверъ.

къ Хвалимскому морю, и пала не дошедъ до моря въ озеро.

А къ Синему морю отъ Иргыизъ рѣки "280 [18] верстѣ, пески *Барсукъ - кумъ*; поперегъ "тово песку [тѣхъ песковъ] 25 верстѣ; да пески *Каракумъ*, отъ Синего моря 200 верстѣ.

Пески *Каракумъ* вдоль 250 верстѣ, а поперегъ 130 верстѣ, а тѣ "три" пески прилегли къ Синему морю къ берегу.

Въ Синее морѣ "съ [къ] востоку пала рѣка *Сыръ*, а въ *Сырѣ* рѣку пала рѣка *Кендерликъ*.

А рѣка *Кендерликъ* вытекла изъ *Улutowой* горы, "двѣма [двумя] протоки.

А отъ горы, *Кендерлика* рѣки протоку 330 верстѣ.

А другая рѣка *Кендерликъ*, изъ тоежъ "горы [рѣки] пала въ рѣку *Сарсу*.

А рѣка *Сарса* пала въ озеро, не дошедъ до *Сыра* рѣки, отъ усть рѣки *Кендерлика* 150 верстѣ, а отъ *Карачатовой* горы за 70 верстѣ.

А въ доль *Карачатовой* горы 250 верстѣ, а отъ *Сыра* рѣки та гора 80 верстѣ.

А отъ усть рѣки *Кендерлика* 150 верстѣ, съ лѣвыя стороны рѣки *Сыра*, городъ *Сунакъ*, противъ *Карачатовой* горы.

А промежь озера Акбашлы и рѣки "Саукъ [Сукъ] и озера "Анколъ [Анколъ], и "по" обѣ стороны рѣки *Зеленчика*, и рѣки Кендерлика, и рѣки "Сарсу [Сарсы], и песковъ Каракумъ, на тѣхъ мѣстахъ, на 600 верстахъ, кочевье *Казацкія* орды.

На рѣкѣ же на "Сырѣ [Сарсѣ], отъ Сунака города 90 верстѣ, городъ *Ясырванъ*.

А отъ Ясырвана города 100 верстѣ, городъ *Тюркустанъ*, отъ Сыра рѣки "отъ берега" 20 верстѣ.

А отъ Тюркустана 140 верстѣ, на рѣкѣ на Сырѣ, городъ *Арканъ*.

А отъ Аркана 60 верстѣ, на полуденной сторонѣ, городъ "Янгурганъ [Янкурганъ], отъ Сыра рѣки 10 верстѣ.

А отъ "Янгургана [Янкургани] 70 верстѣ городъ *Акнурганъ*.

А отъ Акнургана 110 верстѣ, городъ "Сайрямъ [Саирянмъ], отъ рѣки 20 верстѣ.

А отъ "Сайряма [Саирянма] 160 верстѣ, съ ночныя стороны Сыра рѣки, городъ "Ташкуръ [Такшуръ], отъ рѣки Сыра 30 верстѣ.

А съ полуденныя стороны, противъ "Ташкура [Такшура] города, прилегла къ Сыру рѣкѣ гора [Вдонъ]; вдоль по горѣ 130 верстѣ.

А отъ той горы 200 верстѣ, *Карабасъ* гора; въ доль *Карабасомъ* горою 400 верстѣ. А на горѣ *Карабасу* городъ, а подписи тому городу въ старомъ чертежѣ испортились: не знать.

А отъ *Сыра* рѣки тотъ городъ на полдни "500 [400] верстѣ.

А отъ тово города, "что на горѣ 140 верстѣ" [по горѣ] къ городу къ *Бухару*.

А къ *Бухару* городу и во всю землю *Бухарскую*, изъ *Сыра* рѣки розведены воды по "пашнѣ [пашнямъ] для того, что тамъ безводно.

А противъ города *Бухара*, 170 верстѣ, потекла рѣка изъ озера *Угусъ*, по нашему *Быкъ*, въ *Хвалимское* море; протоку 1000 верстѣ.

А на рѣкѣ на *Угусъ* городъ *Каганъ*, живетъ въ немъ *Юргенческого* [Юргенскаго] Царя братъ.

А отъ *Кагана* города 220 верстѣ, къ *Хвалимскому* морю, городъ *Юргенъ*, отъ рѣки *Арза* 50 верстѣ, а отъ *Хвалимскаго* моря 400 верстѣ.

А водъ подъ нимъ, ни рѣкѣ, ни озеръ, въ чертежѣ не написано.

VIII.

КРЫМСКАЯ ОРДА.

Крымская орда промежь моря Азовскаго и моря Чернаго.

Море *Черное* обтекло съ полдня и отъ запада, а другое Азовское море обтекло съ полуночи, и //съ [къ] востоку, и съ полудни.

А отъ Крымскія орды Чернымъ моремъ, отъ *Корсуни*, за Черное море въ *Турскую* землю, прямо на полдни 240 верстъ, до другога берега Чернаго моря.

А въ море Черное пала рѣка *Сангарисъ*, а въ *Сангарисъ* рѣку пала рѣка *Гамусъ*. *Сангарисъ* рѣки протоку 80 верстъ, а рѣки *Гамуса* протоку 40 верстъ.

А отъ *Сангарисъ* рѣки 30 верстъ, у Чернаго моря, городъ *Каспенъ*.

А отъ *Каспена* 100 верстъ, городъ *Халкидонъ*, стоитъ къ берегу //къ Черному морю [Чернаго моря].

А отъ Халкидона до Константинополя "города", промежъ ими прошло гирло морское изъ Бѣлаго въ Черное море.

А по старому чертежу, отъ Халкидона до Константинополя "города" 15 верстъ, а "Константинь городъ [Константинополь], къ берегу стоитъ Бѣлому морю.

А Крымская орда писана въ книгѣ сей, дорогою Муравскимъ шляхомъ и Азовскаго моря рѣки.

IX.

РѢКА ДНѢПРЪ.

Въ Черное въ морѣ, проливу морскую, въ Ильмень, пала рѣка Днѣпръ, отъ Перекопи верстъ съ 70, а отъ Козлева верстъ съ 40.

А вытекла рѣка Днѣпръ отъ Бѣлыя, за 40 верстъ (1).

(1) Въ Идрографіи: „Вытекла рѣка Днѣпръ отъ Бѣлыя рѣки за 40 верстъ, а пала въ Черное

А которые города по Днѣпру стоятъ,
и къ тѣмъ городомъ дорога:

Отъ царствующаго града *Москвы* до
Можайска 90 верстъ. Городъ *Можайскъ*
стоитъ на рѣкѣ на *Москвѣ*, на правомъ
берегу.

А отъ *Можайска* 80 верстъ до *Вязмы*,
а промежь *Можайска* и *Вязмы* село *Царево*
займище.

А городъ *Вязма* [стоитъ] на рѣкѣ на
Вязмѣ.

А *Вязма* вытекла выше города 20
верстъ, и пала въ рѣку въ *Днѣпръ*, отъ
Вязмы 30 верстъ.

А отъ *Вязмы* до *Дорогобужа* 80 верстъ.
Дорогобужъ стоитъ на рѣкѣ на *Днѣпрѣ*.

морѣ, въ проливъ морскій *Ильмень*, отъ *Перекопи*
верстъ съ 70, а отъ *Козлева* верстъ съ 40.“

Въ обѣихъ книгахъ слово *Ильмень*, объясняется
морскими проливами. Слово это есть испорченное
Греческое *Λιμνη*, которое однакоже встрѣчается
въ нашихъ лѣтописяхъ: „И наполнишася рвы
трупіа чловѣча, и *Лиленю* Галатскому кроваву
быти.“ (См. описаніе завоеванія Турками Царя-
града въ Ник. V, 238). Греческое *Λιμνη* значитъ
морскій заливъ, и морскую пристань.

А *Днѣпръ* рѣка течеть изъ мху изъ болота, а въ верху *Днѣпра* монастырь "*Болдинъ*" по лѣвой сторонѣ, отъ *Вязмы* "*тотъ монастырь*" 60 верстъ, а потекла рѣка *Днѣпръ* подъ *Дорогобужъ*, а городъ *Дорогобужъ* на лѣвомъ берегу.

А изъ подъ *Дорогобужа* рѣка *Днѣпръ* потекла подъ *Смоленскъ*, а отъ *Дорогобужа* до *Смоленска* 80 верстъ.

А изъ подъ *Смоленска* рѣка *Днѣпръ* потекла подъ "*Дубровну* [*Дубровку*], а "*Дубровна* [*Дубровка*] стоитъ на *Днѣпрѣ* на правомъ берегу. Отъ *Смоленска* до *Дубровны* [*Дубровки*] 90 верстъ.

А отъ *Смоленска*, съ правыя стороны 30 верстъ, пала въ *Днѣпръ* рѣчка *Катыня*.

А отъ *Катыни* 30 верстъ пала рѣчка *Гусиная*.

Отъ той рѣчки пала въ *Днѣпръ* рѣчка *Скороносная*.

А отъ *Скороносныя* 20 верстъ рѣчка *Ухия*.

А съ лѣвыя стороны отъ *Смоленска* пала въ *Днѣпръ* рѣчка *Лубна*.

А ниже рѣчки *Лубны*, отъ *Смоленска* 20 верстъ, пала въ *Днѣпръ* рѣчка *Ухия*.

А ниже *Ухини* 7 верстъ, пала въ *Днѣпръ* рѣчка "*Жорны* [*Рожна*].

А ниже "Жорны [Рожны] 10 верстѣ, пала рѣчка *Встесная*.

А ниже Встесныя 20 верстѣ, пала рѣчка *Лосменная*.

А ниже Лосменныя, рѣчка *Лупоголова* пала въ рѣку *Мерею*.

А выше Мереи пала въ Лупоголову рѣчка *Иватка*.

А *Мерея*, ниже *Лосменныя* "верстѣ съ 30 [30 верстѣ], пала въ Днѣпрѣ.

А ниже Мереи, рѣчка *Рвенка* пала въ Днѣпрѣ.

А ниже той рѣчки, рѣчка *Росана*.

А ниже Росаны на Днѣпрѣ городъ *Дубровна*.

А ниже города *Дубровны*, пала рѣчка *Кропивна*.

А съ правой стороны Днѣпра, ниже *Дубровны*, пала въ Днѣпрѣ рѣчка *Боранескѣ*, выше города *Боранска* 25 верстѣ.

А ниже *Боранска* 20 верстѣ, на Днѣпрѣ городъ *Копысѣ*.

А ниже *Копыса*, съ лѣвой стороны, на Днѣпрѣ, 20 верстѣ, городъ *Шкловѣ*.

А ниже *Шклова* 50 верстѣ, на Днѣпрѣ городъ *Могилевѣ*.

А ниже *Могилева* 40 верстѣ, городъ *Быховѣ*.

А ниже Быхова 70 верстѣ, городъ *Быховъ - нижней*.

А ниже 30 верстѣ городъ *Рѣчица*.

А ниже Рѣчицы 250 верстѣ, пала въ Днѣпръ рѣка *Сожа*.

А вытекла Сожа рѣка отъ Смоленска, блиско отъ Днѣпра рѣки. А сверху въ Сожу рѣку пала рѣка *Остря*, отъ Смоленска 100 верстѣ; протоку Остря 140 верстѣ.

А верхъ рѣки Остря, отъ Смоленска, городъ *Рославль*, а Рославль отъ Смоленска и отъ Дорогобужа 130 верстѣ.

Въ рѣкужь въ Сожу пала рѣка *Вехра*.

А Вехра рѣка вытекла съ верху межъ двухъ рѣчекъ, *Ухини* да *Жорны*, отъ Смоленска 20 верстѣ, и пала ниже города *Кричева*, въ рѣку въ Сожужь.

А на Вехрѣ рѣкѣ городъ *Мстиславль*. Отъ Смоленска до Мстиславля 80 верстѣ.

А отъ Мстиславля до Кричева, на той же Вехрѣ, 40 верстѣ.

А въ рѣку Вехру съ правой стороны пала рѣка *Городня*. Протоку Городни 40 верстѣ, а отъ Мстиславля 30 верстѣ.

А ниже рѣки Городни 15 верстѣ пала рѣка *Лутня*. Протоку рѣки Лутни 40 верстѣ.

Въ рѣкужь *Сожу*, ниже города Кричева 30 верстѣ, пала рѣка *Пропасть*, а рѣка *Пропасть* вытекла противъ города *Шклова*, отъ рѣки отъ Днѣпра; протоку 100 верстѣ.

А на правой сторонѣ, съ верхѣ рѣки *Пропасть*, городъ *Радомя*. Отъ Смоленска до *Радомя* 110 верстѣ; а отъ *Могилева* до *Радомя* 30 верстѣ; отъ *Шклова* 30 [же] верстѣ; отъ *Мстиславля* 50 верстѣ.

А ниже *Кричева* 60 верстѣ, на рѣкѣ на *Сожѣ*, городъ *Пропойскъ*, съ правыя стороны рѣки.

А противъ *Пропойска* [отъ *Пропойска*] 80 верстѣ городъ *Рославль*.

А городъ *Рославль* отъ *Серпѣйска* 140 верстѣ.

А ниже *Пропойска*, на рѣкѣ на *Сожѣ* [жь] 60 верстѣ, городъ *Чичерской*.

А ниже *Чичерска* 120 верстѣ, на *Сожѣ* жь, городъ "*Гомья* [Гомой].

А выше города *Гомья* 20 верстѣ пала рѣка *Ипутъ*.

А вытекла рѣка *Ипутъ* отъ *Стародуба*. Протоку рѣки *Ипути* 130 верстѣ.

А отъ *Гомья* 80 верстѣ, на *Ипути*, городъ *Попова гора*.

А ниже Гомья 180 верстъ пала въ Днѣпръ рѣка *Сожа*.

А выше устья Сожи рѣки 20 верстъ, на Днѣпрѣ городъ, а подписи нѣтъ.

А ниже рѣки "Сожи" 40 верстъ, пала съ лѣвой стороны въ Днѣпръ рѣка *Десна*.

А рѣка Десна вытекла отъ Дорогобужа, верховьемъ миновала съ рѣкою съ *Угрою*.

Отъ Дорогобужа Десна потекла за 30 верстъ.

А внизъ по Деснѣ 10 верстъ, городище *Ельна*.

А ниже Ельны 30 верстъ, на *Угрѣ*, городище *Зорево*, отъ Десны 10 верстъ.

А *Угра* рѣка вытекла 5 верстъ отъ Десны, и пала Угра рѣка въ рѣку во *Оку*, выше *Колуги* 7 верстъ.

На Угрѣ рѣкѣ, отъ Колуги 30 верстъ, село *Товарково*.

[Рѣка Десна].

А рѣка *Десна* потекла на полдникъ городу къ *Рословлю*, и не дошедъ 20 верстъ до *Рословля*, и поворотила на востокъ на зимней; текла 80 верстъ, и поворотила на полдень; текла 100 верстъ до *Брянска*.

А *Брянскѣ* городъ на правомъ берегу рѣки Десны. А отъ *Брянска* до *Рославля* 130 верстъ.

Отъ Брянскажъ до Козельска 100 верстъ. "*Козелескѣ* [Козельскѣ] стоитъ на рѣкѣ на *Жиздрѣ*.

А отъ Козельска до *Лихвина* и до *Перемышля* 30 верстъ, а отъ *Лихвина* до *Колуги* 40 верстъ.

Отъ Козельска до *Бѣлева* 30 верстъ.

Отъ Козельска до *Болхова* 70 верстъ.

А рѣка *Жиздра* потекла отъ рѣки отъ *Десны* "*изъ Брянска лѣсу*", и пала въ *Оку* выше *Перемышля* 4 версты.

Отъ Брянскажъ 60 верстъ *Карачевъ*.

А отъ *Карачева* 60 верстъ *Орелъ*.

Отъ *Карачеважъ* 70 верстъ *Болховъ*.

А отъ *Болхова* 40 верстъ *Бѣлевъ*.

Отъ *Бѣлева* 30 верстъ до *Лихвина*.

Отъ *Орла* 30 верстъ до *Кромъ*.

А отъ *Кромъ* 120 верстъ до *Курска*.

А *Карачевъ* городъ стоитъ на рѣкѣ на *Снѣжету*.

А *Снѣжетъ* рѣка вытекла изъ подъ *Свинья* дороги, и пала въ *Десну* рѣку, противъ *Брянска* выше посаду.

А *Свиная* дорога отъ *Рыльска* до *Болхова*.

А тою Свиною дорогою "прихаживали [перехаживали] *Бѣлогородскіе* ⁽¹⁾ *Татаровя*, на *Рыльскіе*, и на *Карачевскіе*, и на *Болховскіе*, и на *Орловскіе* мѣста, *Бакай* [Банай] Мурза, какъ *Польскихъ* городовъ не было. А прихаживали на Свиную дорогу съ *Бакаева* шляху, а *Бакаевъ* шляхъ отъ *Муравсково* шляху верстъ съ 40 къ *Днѣпру*.

А на *Семи* тѣ *Татаровя* перелазили *Семь* рѣку, ниже *Курска* 40 верстъ, подъ *Городецкимъ* городищемъ.

И на томъ *Татарскомъ* перевозѣ нынѣ деревни *Рыльского* уѣзда, а сторожа отъ *Татаръ*, на *Городецкомъ* городищѣ стоитъ изъ *Курска*.

А ниже *Брянска* на *Деснѣ* 60 верстъ, городъ *Трубческѣ*.

А отъ *Трубческа* 35 верстъ, городъ *Почепѣ*.

А отъ *Брянска* 70 верстъ до *Почепа*.

А отъ *Почепа* 70 верстъ, городъ *Попова гора*, на рѣкѣ на *Ипути*.

(1) Аккерманскіе.

А *Почепъ* городъ стоитъ на рѣкѣ на *Судости*, а рѣка *Судость* течетъ отъ *Рословля*, и пала въ *Десну*, ниже *Почепа*.

А рѣка *Ипутъ*, что подъ городомъ подъ *Поповою-горою*, течетъ отъ *Стародуба*, и пала въ рѣку *Сожу*, выше города *Гомы* 20 верстъ.

А отъ *Почепа* до *Стародуба* 60 верстъ.

А *Старобудъ* стоитъ у *Родника* колодезя, а рѣки подъ нимъ нѣтъ.

А ниже *Почепа* 30 верстъ, противъ *Стародуба*, на рѣкѣ на *Судости*, городище *Радогощъ*.

А рѣка *Судость* вытекла выше *Трубческа* 30 верстъ, и пала въ *Десну*, ниже *Трубческа* 50 верстъ.

А ниже *Трубческа* 90 верстъ, на *Деснѣ*, *Новъ-городокъ-сѣверской*, на правой сторонѣ *Десны* рѣки.

А въ *Десну* рѣку, съ лѣвой стороны, ниже *Трубческа*, пала рѣка *Неруса*, а въ *Нерусу* пала рѣка *Навля*.

А отъ *Нова-городка* до *Путивля* 70 верстъ.

А до *Рымска* отъ *Нова-городка* 120 верстъ.

А *Путивль* и *Рылескѣ* [Рыльскѣ] на рѣкѣ на *Семи*.

А ниже *Нова-городка*, въ *Десну* пала рѣка *Семь*, отъ *Нова-городка* 70 верстѣ.

А рѣка *Десна*, отъ устья рѣки *Семи*, текла 85 верстѣ до *Чернигова*.

А городъ *Черниговъ* стоитъ на рѣкѣ на *Стрижени*, отъ *Десны* 3 версты.

А отъ *Чернигова* 60 верстѣ, внизъ по *Деснѣ*, на лѣвой сторонѣ, городъ *Острь*, а подъ нимъ пала въ *Десну* рѣка *Острь*, а рѣка *Острь* вытекла изъ подъ городища изъ подъ *Бѣлыя-вежи*, отъ верху рѣки *Удая*.

Отъ *Чернигова*жъ, внизъ по *Деснѣ* 60 верстѣ, городъ *Моромескѣ*, отъ *Десны* 5 верстѣ, стоитъ въ бору, а подъ нимъ и около ево озеро, противъ города *Остря*, отъ *Остря* 7 верстѣ.

А ниже "*Остря*" 60 верстѣ, рѣка *Десна* пала въ рѣку въ *Днѣпръ*, выше *Кіева* полтретьи версты.

Въ рѣку въ *Десну*, ниже *Путивля* 70 верстѣ, пала рѣка *Семь*; течетъ изъ подъ *Рыльска* и изъ подъ *Путивля*.

А рѣка *Семь* вытекла изъ *Пузатицкова* лѣсу, изъ подъ *Муравской* дороги, отъ верху рѣки *Оскола*, и отъ верху *Оскольца*,

а промежь ихъ верховья, черезъ Пузатцкой лѣсъ, лежитъ дорога изъ Крыму въ Русь, *Муравской шляхъ*, мимо Ливны.

А въ рѣку въ *Семь*, съ лѣвыя стороны, ниже *Муравсково* шляху верстъ съ 10, пала *Семица*, рѣка *Донецкая*, а вытекла отъ верхъ *Донца-Сѣверского*, течетъ черезъ *Муравской* шляхъ.

А выше *Семицы-Донецкія*, пала въ *Семь* *Семица-Котлубанская*.

А *Семь-Котлубанская* вытекла отъ верху *Корени* и *Корочи*, изъподъ *Изюмского* шляху, противъ *Юшковыхъ* бояраковъ, течетъ черезъ *Муравской* шляхъ. Отъ *Пузатцково* лѣсу до *Котлубанскія* — *Семи* верстъ съ 20.

А съ другія стороны рѣки *Семи*, противъ *Семицы-Донецкія*, пала въ *Семь* рѣчка *Лещинъ*, ниже *Семи-Котлубанскія* верстъ съ 10, а *Лещинъ* вытекла съ верху рѣки *Тима*; протоку верстъ съ 15.

А ниже *Лещина* 10 верстъ, пала въ *Семь* рѣчка *Хонъ*, а вытекла *Хонъ* изъподъ "*Пахнутцкой* [*Пахнутсковой*] дороги.

А "*Пахнутцова* [*Пахнутскова*] дорога промежь *Лещина* и *Хону*, отъ рѣки *Семи* въ *Мълевой* бродъ.

А ниже Хону версть съ 15, пала въ Семь рѣка *Рать*, а рѣка *Рать* вытекла изъ подъ Пахнутцовой [Пахнутсковой] дороги.

А съ другой стороны Семи, версты съ 3, выше Рати, пала въ Семь рѣка *Полная*, а *Полная* вытекла отъ верху рѣки *Реута*, течетъ черезъ Бѣло-гороцкую дорогу; протоку версть съ 30.

А ниже Полныя версть съ 6, пала въ Семь рѣка "*Млодоть* [Молодость], течетъ изъ подъ *Галичьей* дубровы, а черезъ ее лежитъ изъ Курска дорога въ Бѣль-городъ.

А ниже "*Млодоти* [Молодости] версть 7, пала въ Семь рѣка "*Тускорь* [Туснуръ], а вытекла рѣка "*Тускорь* [Туснуръ] изъ подъ Пахнутцовой дороги; протоку "*Тускори* [Туспура] версть съ 40; а потекла подъ "*Курескъ* [Курскъ], а изъ подъ Курска, ниже города версты съ двѣ, пала въ Семь. А въ рѣку *Тускорь*, пала рѣка *Снова*, отъ Курска версть съ полъ 30, а вытекла отъ верху рѣки *Оки*.

А ниже *Сновы* версть съ 5, на *Тускори* пустыня, монастырь Пречестыя Богородицы Курскія, отъ Курска 20 версть.

А ниже Пречистыя Богородицы Курскія, пала въ Тускорь, отъ Курска версть съ 10, рѣчка *Обметь*, течеть отъ *Теплаго* колодезя.

Въ рѣкужь въ Тускорь, подъ городомъ подъ Курскимъ, пала рѣчка *Куръ*; протоку версть съ 12. А верхъ Кура, на Московской дорогѣ, *Валки*, отъ Курска 12 версть, а на нихъ надолобы ⁽¹⁾; по вѣстямъ стоятъ сотни.

А ниже Курска версть съ 10, пала въ Семь рѣчка *Курица*; протоку Курицы версть съ . . . ⁽²⁾; вытекла отъ Московской дороги, выше *Теплово* колодезя.

А съ другой стороны рѣки Семи, ниже Курицы версты съ 3, пала рѣчка *Ворожба*.

А ниже рѣчки Ворожбы версты съ 2, съ правыя стороны рѣки Семи пала въ Семь рѣчка *Розгона*.

А ниже Розгоны версть съ 5, пала въ Семь рѣчка *Дична*.

(1) Надолобы: тынъ или палисадъ, къ которому, въ случаѣ слуха о набѣгѣ Татаръ, высымалось войско для отраженія.

(2) И въ Идрографіи число версть непоказано.

А ниже Дичны версть съ 8, пала въ Семь рѣчка *Реутъ*.

А ниже Реута, подъ *Городецкимъ* городищемъ, пали рѣчки *Деревни*.

А ниже рѣчекъ *Деревень*, версть съ 10, рѣчка *Гузномоя*.

А ниже Гузномой 12 версть, рѣчка *Избицы* пала въ Семь.

А по правой сторонѣ рѣки Семи, ниже Гузномой версты съ 2, пала въ Семь рѣка *Свопа*.

А рѣка "*Свапа* [*Свопа*] вытекла отъ верху Оки рѣки, отъ *Раковыхъ-колковъ*, изъ подъ "*Пахнутцовой* [*Пахнутсковой*] дороги; протоку Свапы рѣки версть съ 90.

А въ рѣку въ Свапу, съ лѣвыя стороны, отъ верховья версть съ 20, пала рѣчка *Желень*.

А ниже Желени версть съ 16, пала въ Свапу, противъ *Гнани*, рѣчка *Усожа*, а Усожа вытекла по Московской дорогѣ, что лежитъ изъ Курска въ Кромь и во Мценскъ, версть съ 8 отъ *Теплого* колодезя.

А *Теплой* колодезь на Московской дорогѣ, отъ Курска 40 версть.

А въ рѣку въ "*Усожу* [*Сожу*], впала рѣчка *Гниловодъ*, съ правыя стороны; вытекла изъ подъ тоежъ дороги.

А ниже Гниловоду, съ другія стороны, пала въ "Усожу [Сожу] рѣчка [рѣка] Руда.

А ниже Свапы рѣки, съ правыя стороны, пала въ Семь рѣка *Омоня*, верстъ съ 12, а отъ Рыльска *Омоня* 10 верстъ.

А ниже Омони верстъ 7, пала въ Семь рѣчка *Волынка*.

А ниже Волынки пала въ Семь рѣчка *Рыла*, отъ Волынки 3 версты; протоку "Рылы [Рыли] верстъ съ 15.

А въ рѣку *Рылу* пала рѣчка *Каменка*, а до рѣчки до Каменки, по Путивльской дорогѣ 10 верстъ, а вытекла [рѣчка] Каменка отъ Семи рѣки близко.

А на усть рѣки "Рылы [Рыли] палъ въ Семь колодезь *Дубна*; протоку 5 верстъ.

А промежь рѣки "Рылы [Рыли] и колодезя *Дубны*, на горѣ, на правомъ берегу Семи, городъ "Рылескъ [Рыльскъ].

А ниже Рыльска съ правой стороны "Семи" по Путивльской дорогѣ, пала въ Семь рѣчка *Руса*, а отъ Рыльска до Русы 25 верстъ.

А на усть рѣчки Русы, палъ въ Семь колодезь "Колодежь [Кладяжъ], а по Путивльской дорогѣ, "Колодежь [Кладяжи], отъ рѣчки отъ Русы отдались прочь 5 верстъ.

А ниже рѣчки Русы, пала въ Семь, ниже Путивля 10 верстъ, рѣка *Клевенъ*, "а рѣка *Клевенъ*" вытекла отъ Рыльска верстъ съ 30.

А рѣка *Семь* пала въ Десну ниже Путивля 70 верстъ, а *Десна* рѣка пала въ Днѣпръ.

А ниже Десны рѣки полтретей версты, на Днѣпру, съ Литовской стороны, на правомъ берегу

Х.

ГОРОДЪ КІЕВЪ.

А ниже Кіева "съ" 6 миль, на правомъ же берегу, на Днѣпрѣ, городъ "*Триполь* [Триполье].

А ниже "*Триполя* [Триполья] на Днѣпрѣ городъ "*Витичевъ* [Витачевъ] Порѣцково ⁽¹⁾.

А ниже "*Витичева* [Витачева] 4 версты городъ *Стайки*.

(1) Т. е. принадлежащій Порѣцкому.

А ниже Стайки, на Днѣпрѣ, городъ *Иржищевъ*; а подъ нимъ пала съ полудни въ Днѣпръ рѣчка *Легинь*.

А ниже "Иржищева [Ржищева] 3 мили, городъ *Ходоровъ*.

А ниже Ходорова, городъ *Терехтемиревъ* *Казацкой*.

А ниже Терехтемирева съ версту, съ Московской стороны, пала въ Днѣпръ рѣчка *Трубежъ*, ниже Кіева 60 верстъ, а рѣчка *Трубежъ* пала въ Днѣпръ съ полуночи на полдень.

А противъ рѣки Трубежа, на правомъ берегу, на Днѣпрѣ, гора *Зарубина*. А на рѣкѣ на Трубежѣ городъ *Переяславль*. Отъ Днѣпра до Переяславля 5 верстъ, а отъ Кіева Переяславль 60 верстъ.

А ниже Терехтемирева, съ Литовской стороны, на Днѣпрѣ, городъ *Каневъ*. Отъ Терехтемирева до Канева 20 верстъ, а подъ нимъ съ полудни пала въ Днѣпръ рѣчка *Каневка*.

А отъ Канева въ низъ по Днѣпру, городъ *Дубковъ*, на Московской сторонѣ Днѣпра.

А ниже Дубкова 2 мили, на Днѣпрѣ, городъ " *Домантовъ* [Долмантовъ], а подъ нимъ пала рѣчка *Супой*, на Московской сторонѣ.

А по рѣкѣ по Супою въ верхъ 2 мили, городъ "*Пещаная* [*Песчана*].

А выше "*Пещанова* [*Песчаны*] 4 версты, городъ *Елмазовъ*.

А выше 6 миль, городъ *Быковъ* на Супоѣ, на верховьѣ, межъ Переяславля и Лубенъ, отъ Лубенъ 5 миль.

А ниже Домантова, по правой сторонѣ Днѣпра, на рѣкѣ на *Мошнѣ*, отъ Днѣпра 3 версты, городъ *Мошна* Вишневецкого⁽¹⁾.

А ниже Мошны 4 мили, на Днѣпрѣ, городъ *Черкасы*.

А ниже Черкасовъ 6 миль, городъ *Бобровица*.

А ниже Бобровицы 3 версты, [а] отъ рѣки отъ Днѣпра 3[же] версты, на рѣкѣ на *Тесмени*, городъ *Криловъ*.

А вверхъ по рѣкѣ по Тесмени 4 мили, городъ "*Чигиринъ* [*Чигиринской*], съ Крымской стороны "рѣки" Тесмени.

А выше Чигирина, вверхъ по Тесмени 2 мили, городъ *Медвѣдица*.

А ниже Бобровицы 2 мили, съ Московской стороны, пала въ Днѣпръ рѣка *Сула*.

(1) Т. е., принадлежащій Вишневецкому.

А по рѣкѣ по Сулѣ вверхъ, отъ Днѣпра 4 мили, городъ *Буромля*, а выше города Буромли пала въ Сулу рѣчка *Буромля*.

А выше Буромли 2 мили, городъ "*Горошино* [*Горошина*].

А выше "*Горошина* [*Горошины*] 2 мили, городъ *Лукомля*.

А выше Лукомля 2 мили, городъ *Лубны*, отъ Переяславля 60 верстѣ.

А выше Лубенѣ миля, пала въ Сулу рѣчка "*Удай* [*Уда*], а рѣчка "*Удай* [*Уда*] вытекла отъ верху Остря рѣки, *Бѣлыя-вежи*, отъ Путивля верстѣ съ 80.

А выше "*Удая* [*Уды*] на Сулѣ городъ *Снятинѣ*, отъ "*Удая* [*Уды*] миля.

А выше Снятина 3 мили на Сулѣ городъ *Синча*.

А выше Синчи миля, пала въ Сулу рѣчка *Лохвица*, а на ней на устьѣ городъ *Лохвица*.

А отъ усть рѣчки Лохвицы на Сулѣ городъ *Глинскѣ*, отъ Лохвицы 2 мили.

А выше Глинска 20 верстѣ, пала въ Сулу рѣчка "*Ромонѣ* [*Роменѣ*], а на устьѣ городъ "*Ромонѣ* [*Роменѣ*].

А въ верхъ по "*Ромону* [*Ромену*] городокъ *Медвѣжей*, да городокъ *Липовой*.

А *"Ромонъ* [Роменъ] вытекъ отъ верху рѣки Остря, отъ городища отъ *Бѣлыя-вежи*.

Въ рѣку въ Сулу пала рѣка *"Удай* [Уда], отъ Лубенъ миля, а на рѣкѣ на *"Удаѣ* [Удѣ] городъ *"Многоя* [Многая].

А выше Многія 2 мили городъ *Коренка*.

А выше Коренки городъ *Пирятинъ*. Подъ Пирятинымъ пала въ *"Удай* [Уду] рѣчка *Переводъ*. А выше Пирятина на *"Удаѣ* [Удѣ], городъ *Журавка*. Отъ Пирятина до Журавки 3 мили.

А выше Журавки 3 мили, на *"Удаѣ* [Удѣ] городъ *Прилуки*.

А выше Прилукъ, на *"Удаѣ* [Удѣ] 2 мили, городъ *Гробовъ*.

А ниже рѣки Сулы пала въ Днѣпръ рѣка *Пселъ*, а вытекла *"рѣка Пселъ* [она] изъ подъ Муравскія дороги, изъ подъ *Думчево* кургана.

А отъ Днѣпра вверхъ по Пслу 50 верстъ, пала рѣчка *Хороль* отъ Сулы, а на Хоролѣ, отъ устья 20 верстъ, городъ *Хороль*. На той же рѣкѣ на Хоролѣ, *Миръ-городокъ*.

А городъ *Хороль*, отъ Лубенъ 20 верстъ, а *"Миръ-городокъ* [градъ Миръ] отъ Лубенъ 30 верстъ, а Лубны отъ Днѣпра, отъ Переяславля, 60 верстъ.

А выше Миръ - городка, *Хомуцецъ* городокъ, 10 верстъ.

А ниже Хороля на Пслу, городъ *Голтва*, отъ усть Хороля 5 верстъ.

А ниже Голтвы 10 верстъ, на Пслѣ, городъ *Мажделъйка*.

А выше Миръ-городка на Пслѣ, городище *Старое*, отъ Миръ-городка 10 верстъ.

А выше Старова на Пслѣ, городище *Новое*, отъ Старова верстъ съ 7.

А выше Новаго городища 10 верстъ, городище "*Гадское* [Гацкое], а "*Гадичья* [Галичье], тожъ.

А съ верху, отъ Муравскія дороги 20 верстъ, въ рѣку Псель пала рѣчка *Пселецъ*, ниже Бѣлогородскія дороги, что лежитъ въ Бѣль-городъ изъ Курска; а до верху Псла рѣки отъ Курска 70 верстъ, а отъ Бѣла-города 50 верстъ.

А ниже Псла рѣки, пала рѣчка въ Днѣпръ *Кобыльникъ*, отъ Псла 10 верстъ.

А ниже Кобыльника 10 верстъ, пала въ Днѣпръ рѣка *Ворсклѣ*, протоку 500 верстъ.

А рѣка *Ворсклѣ* вытекла отъ Муравскія дороги, отъ верху рѣки *Липоваго-Донца*, а потекла подлѣ Муравской дороги, до усть рѣчки *Рабыни* и до *Мерла*, а отъ *Мерла* потекла въ Днѣпръ, прямо на западъ.

А которыя рѣчки съ верху и до усть
рѣки Мерла пали въ рѣку Ворскль, и тѣ
писаны въ книгѣ сей, на передь сего, по
дорогѣ отъ Ливенъ, Муравскою дорогою.

А ниже Ворскла 4 мили, пала въ
Днѣпръ рѣка "Орель [Орѣль], а вытекла
Орель [рѣка] отъ дороги, отъ Муравскаго
шляху, а съ верху Орели лѣсъ, *Кошъ-*
бояракъ.

А которыя рѣки пали въ Орель, и тѣ
писаны дорогою Муравскимъ шляхомъ.

А протоку "Орели [Орѣла] рѣки 400
верстъ.

А ниже "Орели [Орѣла] 6 миль, пала въ
Днѣпръ рѣка *Самаръ*, а рѣка Самаръ
вытекла отъ Муравскія дороги.

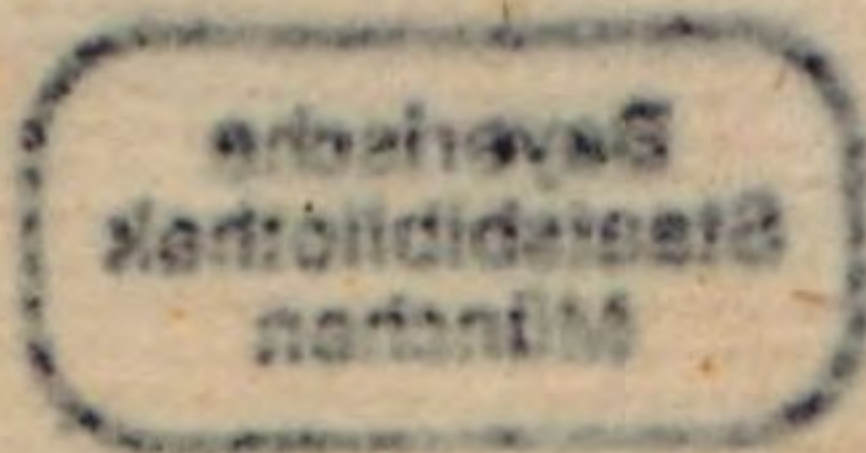
А въ Самаръ пала рѣчка *Терновка*,
отъ Муравскаго шляху.

А съ другой стороны пала въ Самаръ
Самарская розсошь.

А ниже розсоши пала въ Самаръ рѣка
Волчьи-воды, а текутъ черезъ Муравскую
дорогу, отъ верху рѣки "Тора [Спора].

А ниже Волчьихъ-водъ верстъ съ 10,
пала въ Самаръ рѣка *Быкъ*.

А промежь Быка и Волчьихъ-водъ, на
Муравской дорогѣ, мечеть Татарская камен-
ная.



А ниже рѣки Быка, пала въ Самарѣ
рѣка *Овечьи-воды*.

А ниже Самары рѣки 6 миль, пала въ
Днѣпрѣ рѣка *Вороня-вода*.

А ниже Воронья-воды 10 миль, пала
въ Днѣпрѣ рѣка *Московка*, противъ
острова *Томаковки*.

А въ рѣчку *Московку*, пала рѣка
Конскія - воды, а вытекли *Конскія - воды*
изъ подъ Муравской дороги, противъ
Молочныхъ - водъ.

А по правой сторонѣ *Конскихъ-водъ*,
отъ Днѣпра 60 верстѣ, 7 *Кешеней* Татар-
скихъ мечетей.

А ниже *Московки* рѣки, пала въ
Днѣпрѣ рѣка *Чекра*.

Да ниже *Московки*, съ Крымской сто-
роны 30 верстѣ, на Днѣпрѣ городокъ
Мамаевъ - сарай.

А ниже *Мамаева-сарая* 50 верстѣ, на
Днѣпрѣ *Усламовы* городки.

А ниже *Усламовыхъ* городковъ 10
верстѣ, пала въ Днѣпрѣ рѣка *Космачья*,
протоку 50 верстѣ.

А отъ усть *Космачьи*, до усть рѣки
Днѣпра, 50 верстѣ.

А рѣка Днѣпрѣ пала въ "Лиманъ
[Илминъ], въ Черное море, въ морскую

проливу, противъ города Козлева, отъ Козлева 40 верстъ.

П О Р О Г И.

1. А ниже рѣки Самары миля, на Днѣпрѣ порогъ "*Кодакъ* [Кадакъ].
2. Ниже Кодака миля, порогъ *Звонецъ*.
3. "Ниже Звонца, порогъ *Сурской*".
4. А ниже Сурскаго три версты, порогъ *Лоханной*.
5. А ниже Лоханнаго три версты, порогъ *Стрѣльчей*.
6. А ниже Стрѣльчаго двѣ версты, порогъ *Княгининъ*.
7. А ниже Княгинина съ версту, порогъ "*Ненасытецъ* [Неясытецъ].
8. А ниже "*Ненасытца* [Неясытца], на пятиверстахъ, наискось, "*Воронова* [Воронаго] забора.
9. А ниже "*Воронова* [Воронаго] забора, порогъ *Волнѣгъ*.
10. А ниже Волнѣга три версты, порогъ *Будило*.
11. А ниже Будила три версты, порогъ "*Лычной* [Лычна].

12. А ниже Лычного три версты, порогъ *Товолжаной*.

13. А ниже Товолжаново три версты, порогъ *Вольной*.

А ниже Вольнаго миля, островъ "*Хортица* [*Хиртица*].

14. А ниже "*Хортицы* [*Хиртицы*] порогъ "*Бѣлякова* [*Бѣлехова*] *забора*.

А ниже "*Бѣлякова* [*Бѣлекова*], съ Литовской стороны, *Червонныя* горы на 15 верстахъ.

А ниже Червонныхъ горъ 15 верстъ, островъ *Тамаковка*.

А ниже Тамаковки миля, *Лысая* горка.

А ниже Лысыя горки миля, *Микитинъ* рогъ.

А ниже Микитина рогу "4 мили [*миля*], затонъ *Каменной*.

А ниже Каменново затону миля, затонъ *Орѣховой*.

А ниже Орѣховаго затону "миля [4 мили], пала въ Днѣпръ рѣка *Чертомлыкъ*.

А ниже Чертомлыка 10 верстъ, пала рѣка *Бузовлукъ*.

А ниже Бузовлука 200 верстъ, рѣка Днѣпръ пала въ море.

А пороги писаны по сказкѣ Запорожскихъ Черкасѣ.

А съ правой, съ Литовской стороны Днѣпра, ниже города Могилева, пала въ Днѣпръ рѣка *Береза*.

Съ правой [же] стороны, выше Сулы, пала рѣка *Тесмень*.

А ниже Тесмени, противъ рѣки Псла, пала рѣчка *Омельникъ* "Псельской [Псельной].

А ниже Омельника, противъ рѣки "Ворскла [Ворсклы], пала рѣка другой *Омельникъ*.

А ниже Омельника 100 верстѣ, пала въ Днѣпръ рѣка *Сура*.

А ниже Суры 40 верстѣ, пала рѣчка *Хортица*, а ниже Хортицы островъ *Хортица*.

А ниже "Хортицы [Хортиць] 20 верстѣ, рѣчка *Томаковка*, протоку 40 верстѣ, а противъ островъ *Томаковка*.

А ниже Томаковки 30 верстѣ, рѣчка *Чертомлыкъ*.

А ниже Чертомлыка 35 верстѣ, рѣка *Бузовлукъ*.

А ниже Бузовлука пала въ Днѣпръ рѣка "Ангулецъ [Алгелець] 40 верстѣ.

А ниже "Ангульца [Ангельца] 20 верстѣ, пала въ Днѣпрѣ рѣчка *Тегинка*, а у Тегинки на устьѣ съ нижней стороны на Днѣпрѣ, *городище*.

А ниже Тегинки 30 верстѣ, пала рѣка [въ] Днѣпрѣ, въ "морскую проливу [морскій проливъ] Чернаго моря въ "Ильмень [Илминъ].

А въ "тоежѣ [тотже] "Ильмень [Илминъ], отъ устья Днѣпра 30 верстѣ, пала рѣка *Бокгъ*.

А въ верхѣ по рѣкѣ по Бокгу 50 верстѣ, пала въ Бокгѣ рѣчка *Синяя-вода*, а на рѣкѣ на Синей-водѣ, 70 верстѣ отъ Бокга, городъ *Синяя-вода*.

А отъ устья Бокга рѣки 90 верстѣ, пала въ Черное море рѣка "Нестрѣ [Днѣстрѣ].

А на "Нестрѣ [Днѣстрѣ] городъ *Нарока*, отъ устья 130 верстѣ.

А ниже Нароки 20 верстѣ, городъ *Устья*.

А ниже "Устья [Устьи] 20 верстѣ, городъ *Орыга*.

А ниже "Орыги [Орыга] 20 верстѣ, городъ *Тегинья*.

А ниже Тегиньи 20 верстѣ, городъ *Тубарча*.

А ниже Тубарчи 20 верстъ, въ старомъ чертежѣ подпись свалилась.

А "Дуны [Дуная] рѣки, и городовъ Болгорскихъ, и около Чернаго моря берегомъ, описать было не можно; въ старомъ чертежѣ испорчено и ветхо.

ХІ.

РОСПИСЬ РѢКЪ ОКЪ,

и рѣкамъ, которыя рѣки въ Оку пали, и на колькихъ верстахъ протоку, и съ которыми рѣками верховьями вязались.

Рѣка *Ока* вытекла изъ чистово поля, отъ *Раковыхъ-колковъ*; изъ тоежъ степи потекли рѣки, отъ верху *Оки*, вязались верховьемъ :

Рѣка *Снова* потекла въ рѣку въ *Тускорь*, а до *Тускори* текла отъ *Раковыхъ-колковъ*, отъ "Пахнутцовой [Пахнутсковой] дороги верстъ съ 40 и больше, и пала въ *Тускорь*,

отъ города отъ Курска версть съ полъ 30 ⁽¹⁾.

Рѣка *Свапа* вытекла отъ верху рѣки *Оки* версты съ 4, а съ "Сновою [новою] съ "другою росошью потекли изъ одного мѣста.

А рѣка *Тускорь* пала въ рѣку въ *Семь*, ниже города Курска версты съ 2.

А рѣка *Свапа* пала въ *Семь* [же], выше *Рыльска* версть съ 20 и больше; а протоку рѣки *Свапы* 120 версть.

"Отъ [съ] верху [рѣки] *Оки* съ версту, вытекла рѣка *Неручьи*, потекла къ *Новосили*, а пала въ рѣку въ *Зушу*, ниже города *Новосили* версты съ 2.

А *Зуша* вытекла изъ подъ *Муравсково* шляху, а изъ подъ *Новосили* потекла подо *Мценскъ* и пала въ *Оку*, ниже *Мценска* "съ" 20 версть. Протоку рѣки *Зуши* версть съ 100 и больше.

А рѣки *Неручьи* протоку версть съ 100 жъ и больше.

Изъ тоежъ гряды, отъ рѣки *Оки* версть съ 15, вытекла рѣка *Сосна-быстрая*, и потекла подъ городъ подъ *Ливны*, да полъ

(1) То есть, 25.

Елецъ, и пала въ Донъ, ниже Ельца "версть съ 15", а протоку Сосны рѣки версть со 180.

А рѣка Ока потекла отъ Раковыхъ-колковъ, а Раковы — колки тожъ изъ подъ Пахнутцковой дороги, а лежитъ та "дорога [рѣка] съ Муравскаго и съ Изюмскаго шляху, отъ "Мѣловаго [Мѣлеваго] броду, а Мѣловой бродъ на рѣкѣ на Семи, отъ Курска 40 версть, а отъ Бѣла-города версть со 100, а отъ Оскола 60 версть, а отъ верху Оки рѣки версть со 100.

И потекла Ока на западъ версты съ 4, и поворотила въ ночь подъ Тагинъ, версть "съ" 6, а село Тагинъ Мценска уѣзда, отъ Кромъ версть съ 30 и больше, а отъ Курска версть съ 80.

А подъ Тагинымъ въ Оку палъ колодезь Тагинъ, а Тагинъ течетъ отъ Пахнутцковой дороги.

А съ другой стороны Оки рѣки подъ Тагинымъ, въ Оку палъ колодезь Боброкъ, а Боброкъ вытекъ изъ одной вершины съ "Свапою [Вапою] рѣкою.

А изъ подъ Тагина рѣка Ока потекла мимо Кромъ, отъ Кромъ версть съ 7, подъ "Орель [Орѣль], а Орель отъ Кромъ 30 версть.

А отъ Курска положено до Кромъ 120 верстъ, а по инымъ верстамъ гадая, ино верстъ со 100 отъ Курска до Кромъ.

А отъ Тагина до Кромъ, по лѣвой сторонѣ верстъ съ 7, *Тросна*.

А отъ Тросны версты съ 4, съ лѣвой [же] стороны, пала въ Оку рѣчка *Ракитна*.

А противъ Ракитны, съ правой стороны Оки, пала рѣчка *Руда*, а *Руда* вытекла изъ подъ Пахнутцковой дороги, а [съ] верхъ Руды, отъ Руды съ полъ версты, по правой сторонѣ, на Пахнутсковой дорогѣ, изъ Мценска стоитъ сторожа, стерегутъ, чтобъ Пахнутсковою дорогою въ Русь безвѣстно Татаровя не приходили, а приходятъ тою дорогою Татаровя съ Муравскія и съ Изюмскія дороги, отъ Семи, отъ "Мѣловаго [Мелѣваго] броду.

А ниже рѣчки Руды пала въ Оку верстъ съ 10, рѣчка *Рѣчица*, отъ Кромъ верстъ съ 10 "же".

А *Кромы* на рѣкѣ на *Неднѣ*, а рѣчка *Недна* пала въ рѣку въ *Кромы*, ниже города съ пол-версты, а къ Кромамъ отъ рѣки "Крому [Кромы] прилегъ камышъ.

"А [отъ] *Кромъ* рѣка вытекла изъ подъ *Свинья* дороги, отъ Кромъ верстъ съ 40,

а пала рѣка "Кромъ [Кромы], ниже Кромъ, въ Оку, верстъ съ 7.

А Свиною дорогою прихаживали отъ Днѣпра Бѣлогороцкіе Татарове, на Рыльскіе, и на Карачевскіе, и на Орловскіе, и на Болховскіе уѣзды, хаживали Бакай Мурза, какъ не было Польскихъ городовъ, а Семь рѣку лаживали подъ *Городенскимъ* городищемъ, ниже Курска верстъ съ 40, и на той дорогѣ нынѣ деревни Рыльского уѣзда, а сторожа стоитъ на томъ перелазѣ, изъ Курска.

А въ рѣку "Кромъ [Кромы], близко устья, отъ Кромъ 7 верстъ, пала "рѣчка [рѣка] *Ицка*, вытекла изъ подъ Свиныя "дороги [горы].

А ниже Ицки верстъ съ 6, палъ въ Оку, съ лѣвыя стороны, *Доброй* колодезь, а на усть *Добраго* колодезя на Окѣ бродъ *Быстрой*, а въ тотъ бродъ лѣзли Татаровя, какъ въ 79 ⁽¹⁾ году шолъ Крымской царь подъ Москву, а на Москвѣ, въ приходъ Крымскаго царя, гнѣвомъ Божиимъ, былъ пожаръ.

А отъ Быстраго броду верстъ съ 10, съ лѣвыя стороны, пала въ Оку рѣка *Оцонъ*,

(1) 1571.

а *Оцонъ* течетъ отъ Свиныя дороги, отъ Корачева; протоку верстъ съ 40 и больше.

А противъ Оцна рѣки, съ другія стороны Оки, пала въ Оку рѣчка *Рыбница*, а *Рыбница* вытекла изъ подъ Пахнутцовой дороги; протоку верстъ съ 30.

А ниже рѣки Оцна и рѣчки Рыбницы, городъ стоялъ на Окѣ, на лѣвомъ берегу, *Орелъ*, а подъ городомъ, съ лѣвыя стороны, пала въ Оку рѣчка " *Орель* [Орель], а вытекла рѣчка Орель изъ подъ Свиныя дороги; протоку рѣки "Орели [Орла] верстъ съ 30 и больше.

А ниже Орла "съ" 5 верстъ, пала въ Оку рѣчка " *Мѣзинъ* [Мезинъ]; протоку верстъ съ 15.

А ниже "Мѣзина [Мезина] версты съ 3, пала въ Оку рѣчка *Неполодъ*; течетъ изъ подъ Свиныя дороги; протоку верстъ съ 30.

А ниже Неполоди съ версту, пала рѣчка *Цвѣтынь*, а вытекла изъ подъ Болховской полевой дороги; протоку верстъ съ 15.

А ниже Цвѣтыни, съ правой стороны рѣки Оки, отъ Орла 12 верстъ, пала рѣчка " *Аптуха* [Оптуха], а *Аптуха* вытекла изъ подъ Пахнутцовой дороги.

А въ Аптуху палъ, изъ подъ Новосильскія дороги, колодезь *Щижъ*, а съ другой стороны тое дороги вытекла рѣчка *Олешна* и потекла въ "*Зушу* [*Сушу*].

А съ верху *Щижа* колодезя и рѣчки *Олешны*, на дорогѣ на Новосильской и на Пахнутцовой, подлѣ "*лѣсъ* [*лѣсу*], стоитъ "*сторожа* [*сторожева*], стерегутъ "*сторожу* [*стражи*] изъ Мценска, чтобъ не пришли Пахнутцовою дорогою, отъ "*Мѣлового* [*Мѣлеваго*] броду, "*изъ* [*и съ*] Изюмскія дороги, отъ Сосны, отъ *Луковского* броду, а по Новосильской дорогѣ, съ Муравскія дороги, Татарова. А отъ Орла та "*сторожа* [*сторожева*] верстѣ съ 20, а отъ Мценска толькожь, что и отъ Орла.

А ниже "*Аптухи* [*Оптухи*] верстѣ съ 8, съ лѣвыя стороны, пала рѣчка *Радутинъ*.

А ниже *Радутина* верстѣ съ 5, пала въ Оку рѣчка *Каменка*, вытекла изъ подъ Болховскія дороги, отъ Орла верстѣ съ полѣ 30 ⁽¹⁾, а другая "*истока* [*Плота*] тоежь рѣчки, вытекла изъ подъ тоежь дороги верстѣ съ 10, а отъ Болхова верстѣ съ 15.

А ниже рѣчки *Каменки* съ версту, пала въ Оку рѣчка *Бенескъ*, а рѣчка *Бенескъ*

(1) То есть, 25.

вытекла отъ верхъ рѣчки Каменки, отъ Болхова верстъ "съ" 15, а протоку Бенска до Оки верстъ съ 8.

А ниже Бенска пала въ Оку рѣчка *Березуй*.

А съ другія стороны рѣки Оки, ниже Бенска верстъ съ 20, пала рѣка "Зуша [Суша], "а рѣка Зуша" вытекла изъ подъ Муравскія дороги, и потекла подъ Новосиль, [а] изъ подъ Новосили, подъ Мценескъ, а изъ подъ Мценска до Оки текла [съ] 20 верстъ.

А протоку рѣки "Зуши [Суши] 130 верстъ, а въ рѣку въ "Зушу [Сушу] выше Мценска 2 версты, съ лѣвыя стороны, пала рѣчка *Мецна*.

А ниже Мценска пала въ "Зушу [Сушу] 15 верстъ, рѣчка *Снѣжетъ*, а вытекла рѣчка *Снѣжетъ* изъ *Куликова* поля, изъ подъ Новосильскіе дороги, что лежитъ дорога съ Ливенъ, а изъ Новосили на старую *Кропивну*, отъ Черни верстъ съ 12.

Въ рѣку въ "Зушу [Сушу], выше Мecnы съ версту, пала рѣчка *Чернь*, а въ Чернь пала рѣчка *Ростна*; [а] *Чернь* вытекла изъ подъ Новосильскія дороги выше города Черни верстъ съ 8.

А *Ростна* "рѣка" вытекла изъ подъ Муравскія дороги; "течетъ" черезъ Новосильскую лѣсную дорогу.

А на рѣкѣ на Черни городъ *Чернь*, отъ Мценска 30 верстъ, а отъ старыя Кропивны 40 верстъ, а отъ новыя верстъ съ 50 "и больше".

А "Мценескъ [Мценскъ] отъ Болхова 30 верстъ, а отъ Орла 40 верстъ, а Болховъ отъ Орла 50 верстъ, а Бѣлевъ отъ Мценска 60 верстъ, а отъ Болхова Бѣлевъ 40 верстъ, а отъ Болхова до Козельска 70 верстъ, а отъ Бѣлева до Козельска, и до Лихвина, и до Одоева по 30 верстъ.

Отъ Болхова до Карачева верстъ съ 70 и больше.

А отъ Орла до Карачева 60 верстъ.

Въ рѣкужъ въ "Зушу [Сушу], ниже Новосили, пала рѣка *Неручь*, а рѣка *Неручь* течетъ отъ верху рѣки Оки, изъ подъ Пахнутцовой дороги.

А городъ *Новосиль* отъ Мценска и отъ Черни 40 верстъ, а отъ Орла 60 верстъ, а отъ Ливенъ 70 верстъ, а отъ Ельца 80 верстъ.

А ниже рѣки "Зуши [Суши], съ лѣвыя стороны, пала въ Оку рѣка "Нугръ [Нухръ], отъ Зуши верстъ съ 8.

А рѣка "Нугрь [Нухрь] вытекла по Карачевской дорогѣ, выше Болхова верстъ съ 20 и больше, изъ подъ Свиныя дороги, а *Свиная* дорога въ Болховъ отъ Рыльска, а на Свиную дорогу пришла изъ за Семи рѣки дорога *Бакаевъ шляхъ*.

Отъ Курска до Бакаева шляху, внизъ по Семи, 40 верстъ.

А на рѣкѣ на "Нугрь [Нухрь], городъ *Болховъ*, отъ Мценска 30 верстъ.

А выше рѣки "Нугря [Нухря] пала въ Оку рѣчка *Березуй* верстъ съ 8.

А рѣчка *Березуй* вытекла изъ подъ Болховскія дороги, что лежитъ дорога "съ [отъ] Орла, отъ верху рѣчки Бенска и рѣчки Каменки, отъ Болхова верстъ съ 12.

А ниже Березуя версты съ 4, съ правыя стороны, пала въ Оку рѣчка *Иста*, а вытекла изъ *Куликова* поля отъ *Плавы*.

А ниже Исты 4 версты, пала изъ подъ Болхова рѣка "Нугрь [Нухрь].

А въ рѣку въ "Нугрь [Нухрь], ниже Болхова 7 верстъ, пала "рѣка [рѣчка] *Могъ*, а въ *Могъ* рѣчка *Рогъ*, а *Могъ* рѣка вытекла отъ рѣки отъ Жиздры отъ *Дубенскихъ* воротъ.

А отъ Могу 13 верстъ рѣчка *Долицы*, а отъ Долецъ 5 верстъ рѣчка *Боброкъ*, а

по Боброку съчена лѣсомъ заставка, и надолобы къ рѣкѣ къ Оку поставлены были, и остроги и ровъ копанъ, и въ водѣ по рѣчкѣ по "Боброку [Бобровку] "честникъ [часто] колье дубовое вострое въ колоды ставленъ.

А отъ Боброка 7 верстъ, съ лѣвыя стороны, пала въ Оку рѣчка *Рука*.

А ниже Руки пала рѣчка *Выра*, отъ Руки 7 верстъ, въ Оку, а ниже Выры городъ *Бѣлевъ*.

Отъ "Боброка [Боровска] до Бѣлева 15 верстъ; стоитъ на лѣвомъ берегу Оки.

А ниже Бѣлева верстъ съ 6, пала въ Оку *Вырка*, а съ другія стороны Оки, отъ Бѣлева 15 верстъ, "Никола [Николай] чудотворецъ *Гостунской*, каменна церковь.

А ниже "Николы [Николая] пала въ Оку, съ лѣвыя стороны, рѣчка *Выра Гостунская*.

А ниже Выра верстъ съ 5, заставка *Лихвинская*; съченъ лѣсъ и надолобы и башни ставлены.

"И [а] ниже заставки версты съ 2, пала въ Оку "рѣка [рѣчка] *Упа*, выше Лихвина верстъ съ 7.

А рѣка *Упа* вытекла изъ Куликова поля, по Муравскому шляху, а на ней противъ *Дѣдилова*, бродъ *Костомаровъ*, а въ тотъ бродъ лежитъ отъ Перекопи дорога

Муравской шляхъ. А въ нее пала рѣчка Шиворонь, а на ней стоитъ городъ Дьдиловъ, отъ Тулы 20 верстъ.

А ниже Костомарова броду, пала рѣчка *Шатъ*, а рѣчка *Шатъ* вытекла изъ *Иваня* озера, и пала въ Упу, выше Тулы верстъ съ 8, а ниже Шиворони верстъ съ 6.

А съ другой стороны Упы пала рѣчка *Колпна*, а *Колпна* вытекла изъ подъ Кропивенской дороги, что лежитъ черезъ засѣку, въ *Малиновыя* ворота ⁽¹⁾, отъ *Озерокъ*, а *Озерки* отъ Тулы верстъ съ 15, подъ *Муравскимъ* шляхомъ.

А на Упѣ, на лѣвомъ берегу, городъ *Тула*.

А ниже Тулы "больши [побольше] версты, пала изъ засѣки рѣчка "Вороней [Воронья].

А ниже Вороней, пала въ Упу рѣчка *Волотея*.

А ниже Тулы верстъ съ 30 и больши, пала въ Упу рѣчка *Солова*.

А ниже Соловы, верстъ съ 6 и больши, пала въ Упу рѣка "Плава [Плова], а рѣка *Солова* и рѣка "Плава [Плова] вытекли съ верху рѣки Мечи, изъ Куликова поля, отъ *Муравскаго* шляху.

(1) Ворота, сдѣланныя въ засѣкѣ.

А въ рѣку въ "Плаву [Плову] пала рѣчка *Холохонка*, отъ города отъ Кропивны вверхъ версты съ 2, а *Кропивна* стоитъ на "Плавѣ [Пловѣ] блиско устья, на лѣвомъ берегу "Плавы [Пловы].

А Кропивна отъ Тулы верстъ съ 40, а отъ Одоева верстъ съ 20.

А ниже Лихвина 3 версты, пала рѣчка *Жерновецъ*, а на устьѣ бывала Ямская слобода.

А ниже Жерновца версты съ 4, на Окѣ, въ бору, *Доброй* монастырь, [церковь каменная].

А ниже монастыря, съ правой стороны, пала въ Оку рѣчка *Черепеть*, а ниже Черепети, отъ монастыря съ полъ версты, подъ *Мошковицами*, на Окѣ перевозъ, а емлютъ ⁽¹⁾ на монастырь "на" *Доброй* "перевозъ".

А въ тотъ перевозъ лежитъ дорога съ Москвы въ Колугу, а изъ Колуги въ Лихвинъ, въ Бѣлевъ, въ Болховъ, въ "Корочаевъ, [Корачевъ], да на Орель.

А ниже *Добраго* монастыря 3 версты, на Окѣ, на правомъ берегу, монастырь

(1) То есть, собираютъ деньги за перевозъ.

Гремячей, [церковь каменная. Стоит на горѣ. Съ горы, изъ подъ монастыря, въ рѣку текутъ великіе ключи, и на тѣхъ ключахъ поставлены и мельницы небольшія; а шумъ тѣхъ ключей, какъ текутъ, далеко слышать, потому и Гремячей монастырь словеть], а подъ нимъ другой перевозъ на ту же дорогу.

А ниже Гремячаго версты съ 2, пала въ Оку [рѣка] *Жиздра*, а рѣка *Жиздра* вытекла отъ рѣки отъ Десны, близко Брянска, изъ Брянского лѣсу ⁽¹⁾, "а" на Жиздрѣ городъ *Козельскъ*, отъ Лихвина 30 верстъ, а отъ Перемышля 30 же верстъ.

А ниже Жиздры 4 версты, на Окѣ, городъ *Перемышль* [на лѣвой странѣ].

[А ниже Перемышля, на Окѣжѣ, на правой странѣ, монастырь Живоначальной Троицы, *Лютиковъ* словеть. Въ монастырь соборная церковь и теплая и трапеза; строеніе каменное древнее].

А ниже "Перемышля [монастыря] пала рѣчка *Выса*, а на ней городъ *Воротынскъ*.

А ниже "рѣки [рѣчки] *Высы* 8 верстъ, пала въ Оку рѣка *Угра*, а на устьѣ Угры, на Окѣ, монастырь *Спаской*, а ниже рѣки

(1) Въ Идрографіи смыслъ перепутанъ: „Жиздра вытекла . . . отъ Двины близко Брянска; а изъ Брянска лѣса на Жиздрѣ городъ Козельскъ.“

Угры 7 верстѣ, на Окѣ городъ "*Колуга* [Калуга].

А рѣка *Угра* вытекла блиско отъ Десны рѣки, а на ней въ верховьѣ городище *Зориво*.

А въ верхъ Десны рѣки, городище "*Ельна* [Елна].

[А] Десна рѣка потекла подъ "*Добрянскъ* [Брянскъ], отъ *Доробужа* прямо за 30 верстѣ.

А рѣка *Угра* вытекла отъ *Рославля* "за" 70 верстѣ, а отъ *Дорогобужа* 80 верстѣ.

А отъ рѣки *Угры* потекла рѣка *Серена*, и пала въ рѣку въ "*Жиздру* [Жиздрѣ], ниже *Козельска*.

А въ рѣку въ "*Серену* [Сарену] пала рѣчка "*Мерая* [Мѣрея], а на *Мереѣ* стоитъ городъ *Мещовскъ*.

Отъ *Козельска* *Мещовскъ* 50 верстѣ.

А отъ *Мещовска* до *Серпѣйска* 25 верстѣ.

А подъ *Серпѣйскомъ* рѣка *Серпѣя*; потекла рѣка *Серпѣя* въ ночь въ рѣку въ *Угру*.

А отъ *Серпѣйска* 30 верстѣ до *Мосальска*.

А "Мосалескѣ [Масальскѣ] стоитъ на рѣкѣ на *Рѣсть* [Ресѣ], а рѣка *Рѣса* течетъ въ рѣку въ *Серпѣю*.

А отъ усть рѣки *Угры* до *Колуги* 7 верстѣ.

А отъ *Колуги* до *Лихвина* 40 верстѣ.

До *Мещовска* отъ *Колуги* 70 верстѣ.

Отъ *Колуги* [жѣ] до села *Товаркова* 30 верстѣ.

А подѣ *Товарковымъ*, въ рѣку въ *Угру* пала рѣка *Лужа*, а рѣка *Лужа* течетъ изъ подѣ *Малова - Ярославца*, а вытекла *Лужа* выше *Кременска*.

А въ рѣку въ *Лужу* пала рѣчка " *Суховѣ-ровѣ* [Суховровѣ], а рѣчка *Суховровѣ* вытекла блиско *Оки*, противъ *Алексина*, и потекла черезъ *Оболенскую* дорогу.

А на *Лужѣ* городъ " *Кременескѣ* [Кременскѣ], отъ *Медыни* 30 верстѣ.

Отъ *Кременскажѣ* до *Малаго-Ярославца* 25 верстѣ.

" *Медынскѣ*, бывшій городъ, отданъ во 188⁽¹⁾ году въ отчину *Новому Іерусалиму* монастырю".

А изъ подѣ *Медыни*, *Медынѣ* рѣчка пала въ рѣку въ *Лужу*.

(1) 1680.

[А *Медьинское* городище, во 188 году, по указу Великаго Государя Царя и Великаго Князя Θεодора Алексѣевича, всея Великія, и Малыя, и Бѣлыя Россіи Самодержца, по Его Государскому милостивому разсмотрѣнію, отдано въ вотчину въ Его Государское богомоліе, во обитель Живоначальнаго Христова Воскресенія, въ монастырь Новаго Іерусалима, въ строеніе Святѣйшаго Никона, Патріарха Московскаго и всея Россіи, и съ Благовѣщенскою пустынею].

Отъ Кременскажъ до Боровска 20 верстѣ.

„Боровескѣ [Боровскѣ] городѣ на рѣкѣ на *Поротвѣ*, съ лѣвыя стороны, а *Поротва* рѣка вытекла отъ верху Москвы рѣки, изъ подъ Вяземской дороги, что лежитъ дорога изъ Вязьмы въ Можайскѣ.

А ниже Боровска на Поротвѣ [на лѣвой странѣ] монастырь *Пафнутьевъ* [церкви Божіи, и градъ, и кельи, и все строеніе каменное, гораздо стройно].

А отъ Боровска до Москвы 90 верстѣ.

Отъ Боровскажъ до Колуги 90 верстѣ.

А вверхъ по Поротвѣ, выше Боровска, *Вышегородъ*.

На Поротвѣжѣ городѣ *Верея*, отъ Вышегорода 20 верстѣ.

На Поротвѣжѣ городѣ *Барановъ*, отъ Можайска 7 верстѣ.

А рѣка *Поротва* пала въ Оку, выше *Серпухова* 12 верстъ.

А отъ усть *Поротвы* вверхъ 30 верстъ, "*Оболенскъ* [градъ *Оболенскъ*].

А ниже *Колуги* 40 верстъ, на Окѣ, на правомъ берегу, городъ "*Олексинъ* [*Алексинъ*].

А ниже *Олексина* 20 верстъ, "городище [градъ] *Таруса*, а подъ нимъ пала въ Оку рѣчка *Таруса*.

А ниже *Тарусы* 50 верстъ, пала въ Оку рѣка *Поротва*.

А ниже рѣки *Поротвы* пала рѣка *Нара*, отъ *Поротвы* верстъ съ 12.

А на рѣкѣ на *Нарѣ*, отъ устья съ верху, на лѣвомъ берегу, городъ *Серпуховъ*, отъ *Оки* съ версту.

А ниже *Серпухова*, на *Нарѣ*, монастырь *Высоцкой* подъ боромъ.

А на другой сторонѣ рѣки на *Нарѣ*, ниже *Серпухова*, подъ другимъ боромъ, монастырь *Владычень*.

А ниже рѣки *Нары*, съ другой стороны, пала въ Оку рѣчка *Скнига*, а ниже *Нары* и *Скниги*, на Окѣ перевозъ, а на тотъ перевозъ, мимо *Серпухова*, съ *Москвы* дорога на *Тулу*.

А до Тулы отъ Серпухова 70 верстѣ.
Отъ Серпухова до Олексина 40 верстѣ.
Отъ Серпухова [жѣ] до Колуги 80
верстѣ.

Отъ Серпухова [жѣ] до Коширы 40
верстѣ.

А рѣка Нара вытекла отъ Москвы
рѣки блиско, отъ Можайска верстѣ 20 и
больше.

А отъ усть рѣки Нары до Коширы
40 верстѣ.

Кошира стоитъ на правомъ берегу
рѣки Оки, а противъ Коширы на другой
сторонѣ монастырь.

А ниже Коширы 20 верстѣ, *Ростиславль*,
а подъ Ростиславлемъ пала въ Оку рѣка
Осетрѣ, а рѣка *Осетрѣ* вытекла отъ Тулы,
отъ Серпуховской дороги, съ правой сто-
роны дороги.

А на рѣкѣ на Осетрѣ вверхъ, отъ
Ростиславля 30 верстѣ, городъ "*Заразескѣ*
[Зарайскѣ].

А отъ "*Заразска* [Зарайска], вверхъ по
Осетру 70 верстѣ, городъ *Венева*.

А отъ Веневы до Тулы 40 верстѣ.

А отъ "*Зараскаго* города [Зарайска] до
Коломны 40 верстѣ.

А отъ усть рѣки Осетра, отъ Ростиславля, до усть рѣки Москвы 20 верстъ.

А близко устья на Москвѣ, городъ *Коломна*.

[Рѣка Москва].

А *Москва* рѣка вытекла изъ болота, по Вяземской дорогѣ, за Можайскомъ верстъ съ 30 и больше.

А на Москвѣ царствующій великій градъ *Москва*.

А вверхъ по Москвѣ [рѣкѣ], отъ Москвы 90 верстъ, городъ "*Можаяскъ*" [Можайскъ], на правомъ берегу рѣки Москвы.

А отъ Можайска до Вязьмы 90 верстъ.

А промежъ Вязьмы и Можайска, *Царево займище*.

А отъ Царева - займища, по той же дорогѣ, въ верхъ "рѣки" *Поротвы*, изъ Можайска поставленъ острожекъ.

А въ Царевѣ-займищѣ изъ Вязьмы "стоитъ застава [стоятъ заставы], для торговыхъ и всякихъ проѣзжихъ людей.

А на Поротвѣ въ острожку застава стоитъ изъ Можайска, досматриваютъ проѣзжихъ грамотъ и воеводцкихъ печатей, и у торговыхъ людей смотрятъ товаровъ.

А ниже Можайска 20 верстѣ, пала въ Москву "рѣчка [рѣка] Руза; протоку Рузы 40 верстѣ, а на ней городѣ Руза.

Отъ Рузы, внизѣ по "Москвѣ [рѣкѣ] 40 верстѣ, на Москвѣ [рѣкѣ] городѣ Звънигородѣ, на лѣвой сторонѣ.

А по выше города "на Москвѣ" [на тойже странѣ] монастырь преподобнаго Савы Сторожевскаго, [прежде только церковь каменная была, въ царствовѣ благочестиваго Царя Алексія Михайловича всея Россіи, по его Государской милости, тотъ монастырь построень богатою рукою, церкви Божіи, и кельи, и службы, и градѣ, все каменное строеніе гораздо стройно].

А ниже Звънигорода пала въ Москву [рѣку] рѣка Истра, [верховьемъ взялась отъ града Дмитрова].

[А отъ усть рѣки Истры, вверхъ 15 верстѣ, на лѣвой странѣ рѣки, монастырь Живоноснаго Христова Воскресенія Новый Иерусалимъ].

[Монастырь Живоноснаго Христова Воскресенія Новый Иерусалимъ].

[Строеніе Святѣйшаго Никона, Патріарха Московскаго и всея Россіи].

[Въ той же обители создана великая церковь, по образу церкви Воскресенія Христова, яже въ древнемъ Иерусалимѣ, юже создала благочестивая Царица Елена].

[Рѣка Истра монастырь обошла кругомъ, только что съ прїѣзду, съ Московскія страны, ровно].

[Близъ тоя обители, окрестъ и въ дали, учинены многія веси и нарѣчены именами по образу древняго Иерусалима, яже есть: *Иорданъ*, *Елеонъ*, *Оаворъ*, *Вивинія* (1), *Рама*, *Вифлеемъ*, *Самара*, *Сидонъ*, *Назаретъ*, *Капернаумъ*, *Галилея*].

[Въ той же обители погребенъ и самъ святѣйшій Никоиъ, Патріархъ Московскій и всея Россіи, во 190 (2) году, августа въ 26 день: преставися на пути во градъ Ярославль, егда Царскимъ повелѣніемъ вызвася изъ заточенія изъ Кирилова монастыря съ Бѣла-озера. Погребѣ его благочестивѣйшій Государь Царь и Великій Князь Ѳеодоръ Алексѣевичъ, всея Великія, и Малыя, и Бѣлыя Россіи Самодержецъ, самъ своими руками честнѣ и славно: бысть бо ту при погребеніи со всемъ своимъ Государскимъ домомъ. Погребали: Митрополитъ Новгородскій Корнилій, Митрополитъ Смоленскій Симеонъ, и со прочимъ освященнымъ соборомъ. Погребенъ Святѣйшій Патріархъ въ велицей церкви Воскресенія Христова, въ церкви святаго Іоанна Крестителя, подъ святою Голговою. Положенъ во гробъ въ мантии Архіерейской со источники, и панагія положена].

[Въ царствовѣхъ Благочестивѣйшихъ Великихъ Государей, Царей и Великихъ Князей, Іоанна

(1) Читай: Виванія.

(2) 1682.

Алексѣевича, Петра Алексѣевича, всея Великія, и Малыя, и Бѣлыя Россіи Самодержцевъ, и милостивымъ призрѣніемъ ихъ Великихъ Государей тетки, Благовѣрныя и Великія Государыни Царевны и Великія Княжны Татіаны Михайловны, та святая обитель больше распространися, и церковь великая Воскресенія Христова совершися и освятися Святѣйшимъ Іоакимомъ, Патріархомъ Московскимъ и всея Россіи, въ лѣто 7193⁽¹⁾ января въ 18 день].

[И верхъ у тоя великія церкви покрытъ мѣдью, и вся великая церковь покрыта желѣзными, чугунными досками по составной смоль].

[Смолы пошло 4.624 пуда; чугунныхъ аршинныхъ досокъ пошло 8.700 досокъ; въсу въ тѣхъ доскахъ 29.141 пудъ. Цѣна всему 7.475 рублей. Такожъ и на покрытіе великія главы мѣди положено 500 пудъ].

[Крестъ построенъ зѣло художественно на той великой главѣ и позлащенъ преизряднѣ. По сметѣ, на ту великую главу, въ крестъ и въ покрытіе, и мѣди, и прочаго, вѣще 4.000 рублей денегъ].

[Въ покрытіи главы, по указу Великихъ Государей, благопотщательнѣ потрудися царствующаго града Москвы колокольнаго ряду купечеству чиномъ Кадашевецъ Ѳедоръ Яковлевъ сынъ Турчениновъ. Совершися та великая глава покрытіемъ 7202⁽²⁾ году іюня въ 22 день].

(1) 1685.

(2) 1694.

[На усть рѣки Истры, Великихъ Государей село *Павловское*: тутъ дѣлають желѣзо].

А ниже Истры пала въ Москву рѣчка *Ходынка*.

А отъ рѣчки Ходынки до царствующаго града Москвы 5 верстъ.

Отъ царствующаго града Москвы, внизъ по Москвѣ [рѣкѣ] 15 верстъ, монастырь Николы Чудотворца на "*Угрѣши* [Угрешѣ].

А ниже "*Угрѣши* [Угреша] 70 верстъ, на Москвѣ рѣкѣ, стоитъ городъ *Коломна*.

Отъ царствующаго града Москвы до Коломны 90 верстъ.

Отъ Москвы до Боровска 90 верстъ.

А въ рѣку въ Москву, сквозь городъ Бѣлой, возлѣ Кремль, пала рѣчка *Неглинна*.

А ниже Бѣлова города пала въ Москву рѣка *Яуза*, а на Яузѣ Спаской *Андроньевъ* монастырь.

А ниже Яузы отъ Москвы [рѣки] "*до устья рѣки Пахры*" 50 верстъ. *Пахра* [рѣчка] пала въ рѣку въ Москву съ правой стороны.

А по Володимерской дорогѣ пала въ Москву [рѣку] рѣчка *Пехорка*.

А ниже Коломны, внизъ по Окѣ 40 верстъ, на Окѣ *Перевитескѣ*.

А отъ Перевитца до Переславля Рязанского 50 верстѣ, а подъ Переславлемъ рѣка Трубешъ, вытекла изъ рѣки Оки и пала опять въ Оку.

А ниже Переславля — Рязанского 30 верстѣ, на Окѣ Старая-Резань.

А ниже Старыя-Резани на Окѣ Тереховъ монастырь.

„Отъ Резани до Терехова монастыря 50 верстѣ“.

А выше Старыя-Резани, пала въ Оку рѣка „Проня [Прона].

А рѣка „Проня [Прона] течетъ отъ Веневы.

А на рѣкѣ на Прони городъ Михайловъ.

Отъ „Заразского [Зарайскаго] города до Михайлова 40 верстѣ.

Отъ Михайлова до Пронска 40 верстѣ.

„Пронескъ [Пронскъ] на рѣкѣ на Прони.

„Пронескъ“ отъ Старыя — Резани 50 верстѣ.

А промежъ Пронска и Старыя-Резани пала въ „Проню [Прону] рѣка Верда.

А въ Верду пала рѣка Упта, а въ Упту пала рѣка Ранова.

А на Уптѣ городъ „Рязской [Ряской].

Отъ Пронска до Рязского 60 верстѣ.

Отъ Рясково до "Шатцково [Шатскаго]
160 верстъ.

Ниже Терехова монастыря на Окѣ, на
лѣвомъ берегу, городъ *Касимовъ*.

Отъ Терехова до Касимова 80 верстъ.

А ниже Терехова монастыря, подъ
монастыремъ, пала рѣка "Пора [Пара], а
вытекла рѣка "Пора [Пара] отъ рѣки *Цны*,
отъ города отъ Воронежа за 130 верстъ;
протоку "Пора [Пары] рѣки 170 верстъ.

А другая росошь рѣки "Поры [Пары],
пала въ Пору противъ Шатского, а вытекла
отъ верху рѣки Воронежа.

А ниже Касимова пала въ Оку [рѣку]
рѣка *Мокша*, отъ Касимова 30 верстъ.

А въ Мокшу рѣку пала рѣка *Цна*,
отъ устья Мокши 30 верстъ.

А въ рѣку Цну пала "рѣчка [рѣка] *Шача*;
на Шачѣ городъ "Шатицкой [Шатской].

Отъ Терехова до Шатского 90 верстъ.

А отъ Касимова до Шатского 50
верстъ.

Отъ Шатского 60 верстъ городъ "Кадома
[Кадомъ] на рѣкѣ на Мокшѣ.

Отъ Кадома 60 верстъ на Мокшѣ
городъ *Темниковъ*.

Отъ Темникова 40 верстъ, на Мокшѣ, городъ *Красная слобода*, на усть озера и рѣки *Прямы*.

А выше Цны рѣки 40 верстъ, пала съ лѣвой стороны въ Мокшу рѣка *Вада*; протоку рѣки *Вады* 150 верстъ.

А выше *Вады* рѣки 10 верстъ, на Мокшѣ городъ "*Кадома* [Кадомъ].

А выше "*Кадомы* [Кадома] 20 верстъ, пала въ Мокшу "*рѣчка* [рѣка]; течеть отъ рѣки *Теши*.

А выше той рѣчки пала въ Мокшу рѣчка *Сатисъ*; протоку 60 верстъ.

А отъ *Сатиса* потекла рѣчка *Аржа*, и пала въ рѣку въ *Тешу*, ниже города *Арзамаса*.

А выше "*Кадомы* [Кадома] 60 верстъ, городъ *Темниковъ*.

А выше *Темникова* 10 верстъ, пала въ Мокшу рѣчка *Ксель*; протоку 60 верстъ.

А выше *Ксеся* пала въ Мокшу рѣчка *Урія*.

А выше рѣчки *Урии* 30 верстъ, рѣчка "*Шелдай* [Шалдей]; протоку 50 верстъ.

А на усть рѣки "*Шалдая* [Шалдея], на Мокшѣ "*Наровчатое* [Норовчатое] городище.

А выше Наровчатова городища 20 верстѣ, пала въ Мокшу рѣка *Ломова*; протоку "Ломовой [Ломовы] 140 верстѣ.

А выше "Ломовой [Ломовы] 40 верстѣ, пала въ Мокшу рѣка "Ятмисѣ [Етмисѣ]; протоку Ятмиса рѣки 20 верстѣ; взялась рѣка Ятмисѣ отъ верху рѣки *Хопра*.

А выше Ятмиса пала въ "рѣку [рѣчку] въ Суру рѣка *Пенза*.

А вышежъ Ятмиса 100 верстѣ, озерко *Мокша*, а изъ озера изъ Мокши вытекла рѣка *Мокша*.

А отъ устья рѣки Мокши до устья рѣки *Унжи* 40 верстѣ.

А *Унжа* пала съ вышней стороны подъ городомъ [подъ] *Елатмою*, съ лѣвой стороны *Оки*.

Городъ *Елатма* отъ *Касимова* 20 верстѣ.

А ниже *Елатмы* 50 верстѣ, на *Окѣ*, городъ *Муромъ*.

А ниже *Мурома* 25 верстѣ, съ полдни, пала въ *Оку* рѣка *Теша*.

А противъ *Теши* рѣки, съ другой стороны, пала въ *Оку* рѣка "Унжа [Унша].

А на рѣкѣ на *Теши*, отъ *Мурома* 120 верстѣ, городъ *Арзамасъ*.

А "Тешь [Теша] рѣка вытекла съ верху рѣки "Алатари [Алатыри] и отъ рѣки отъ Пьяны.

А рѣка "Алатаръ [Алатырь] и рѣка Пьяна текутъ въ рѣку Суру.

А въ рѣку Тешу, ниже города Арзамаса, съ другой стороны, въ лѣвой берегъ, пала рѣчка Аржа.

А ниже Теши рѣки 60 верстъ, на Окѣ, городъ Павловъ.

А подъ Павловымъ съ вышней стороны пала въ Оку рѣка Тарка; протоку рѣки [Тарки] 70 верстъ.

А ниже Павлова города до усть рѣки Оки 50 верстъ.

А Ока рѣка пала въ Волгу.

А на устьѣ Оки рѣки Новъ - городъ Нижней.

А ниже Павлова, на Луговой сторонѣ, отъ Павлова 20 верстъ, пала въ Оку рѣка Клязьма.

[Рѣка Клязьма].

А рѣка Клязьма вытекла отъ царствующаго града Москвы за 40 верстъ, а протоку съ верху до усть рѣки Клязьмы 400 верстъ.

А на Клязьмѣ, отъ Москвы 85 верстѣ, монастырь *Киржачь*.

А ниже Киржачева 110 верстѣ, съ лѣвой стороны, пала въ Клязьму рѣка *Пышекъ*.

А ниже Пышка, отъ Пышка 20 верстѣ, пала рѣка...

А ниже 10 верстѣ на Клязьмѣ городъ "*Володимѣръ* [Володимиръ].

А ниже Володимера пала рѣка... [Теза], на ней городъ *Шул*.

А ниже Володимера 60 верстѣ, на Клязьмѣ, городъ *Стародубъ*.

А ниже Стародуба 30 верстѣ, пала въ Клязьму рѣка *Лухъ*; протоку рѣки [Луха] 70 верстѣ.

А на рѣкѣ на "*Луху* [Лухѣ], съ лѣвыя стороны, городъ *Лухъ*.

"Отъ Стародуба до Луха 60 верстѣ".

[А выше града, на рѣкѣ на Лухѣ, на правой странѣ, монастырь преподобнаго отца Тихона Луховскаго Чудотворца].

А противъ города Луха, на рѣкѣ на Волгѣ, городъ *Кинешма*.

Отъ Луха до Кинешмы 30 верстѣ.

А другой городъ противъ Луха на Волгѣ *Юрьевецъ*, отъ Луха 50 верстѣ.

[Отъ Лухажь до Шуй града, по Московской дорогѣ, 40 верстѣ].

А ниже Стародуба 150 верстѣ, на Клязьмѣ, городъ *Гороховецъ*.

А ниже Гороховца 20 верстѣ Клязьма пала въ Оку.

А противъ Гороховца 25 верстѣ, на Окѣ, городъ *Павловъ*.

А на другую сторону отъ Гороховца 50 верстѣ, на Волгѣ городъ *Балахна*.

А городъ Балахна ниже Юрьевца 80 верстѣ.

А ниже Балахны 20 верстѣ, на Волгѣ, на устьѣ рѣки Оки, городъ *Нижней Новгородъ*.

ХІІ.

РѢКА ВОЛГА.

А рѣка *Волга* вытекла отъ *Торопца* за 60 верстѣ, "а" отъ рѣки *Ловоти*, отъ города отъ *Холма* за 50 верстѣ, и потекла подъ "Ржеву [Ржевѣ], промежъ озера *Селижарова*, и озера *Торопа*.

А изъ озера *Селижарова* вытекла рѣчка *Селижаровка*, пала въ Волгу; протоку рѣчки *Селижаровки* 60 верстъ.

А отъ усть "рѣки [рѣчки] *Селижаровки*, Волга потекла подъ "*Ржеву* [Ржевъ].

А городъ "*Ржева* [Ржевъ] стоитъ на Волгѣ, съ лѣвыя стороны, а отъ верху рѣки Волги, дорога до Ржевы 150 верстъ.

А ниже города Ржевы, на Волгѣ, городъ *Старица* 40 верстъ.

А промежь тѣхъ городовъ, Ржевы и Старицы, рѣка *Вазуза*.

А рѣка *Вазуза* вытекла отъ города отъ Вязьмы за 30 верстъ. Протоку Вазузы 140 верстъ. А течеть рѣка Вазуза въ ночь. А въ рѣку Вазузу съ запада пала рѣка *Пуга*, отъ усть рѣки Вазузы 30 верстъ.

А промежь рѣки Пуги и рѣки Волги, отъ Ржевы 20 верстъ, монастырь *Рогачевъ*.

На Волгѣжъ, отъ Ржевы 40 верстъ, городъ *Старица*.

А ниже города Старицы 60 верстъ, на правомъ берегу, городъ *Тверь*.

А противъ города Твери, на другой сторонѣ, пала въ Волгу рѣка *Тверца*, "а рѣка *Тверца*", течеть отъ Селижарова озера; протоку 90 верстъ.

А на рѣкѣ на Тверцѣ, на правой сторонѣ, городъ *Торжокъ*.

Отъ Торжку до Твери 60 верстъ.

А ниже Твери 40 верстъ, пала въ Волгу рѣка *Шоша*; протоку Шоши рѣки 150 верстъ.

А наверху Шоши рѣки городъ *Красной холмъ*, съ лѣвья стороны рѣки Шоши.

А отъ Красново-холму 40 верстъ, на рѣкѣ на Шошѣ городъ, отъ Старицы 40 верстъ.

А ниже 20 верстъ пала въ рѣку Шошу, съ правья стороны, рѣка *Лама*, а протоку рѣки Ламы 90 верстъ; течетъ отъ верху "рѣки" *Рузы*, за полъ 30 верстъ; течетъ подъ городъ подъ *Волокъ*, съ правой стороны Волока.

А городъ *Волокъ* отъ Москвы 100 верстъ, а отъ Красного-холму городъ *Волокъ* 40 верстъ, а до *Бѣлыя* "до" города 120 верстъ.

"Изъ подъ *Бѣлыя*" течетъ рѣка къ западу "Опта" [Опша], а пала въ рѣку въ Межу, а *Межа* рѣка течетъ отъ рѣки Волги и пала въ рѣку въ Двину къ западу.

Изъ рѣки *Ламы* потекла рѣка *Сестрь* и пала въ рѣку въ *Дубну* [7 верстъ отъ Волги].

А "на [къ] рѣкѣ "Сестри [Сестрѣ] стоитъ монастырь *Іосифовъ*.

Отъ Волока до Іосифова [монастыря] 30 верстъ.

На рѣкѣ на "Сестри [Сестрѣ] городъ *Клинъ*.

Отъ Іосифова до Клина 40 верстъ; а отъ Москвы до Клина 90 верстъ.

А ниже Шоши рѣки, пала въ Волгу рѣка *Дубна*, а рѣка *Дубна* течетъ отъ Переславля.

Въ рѣку Сестрѣ пала рѣка *Яхрома*.

А на рѣкѣ на Яхромѣ, съ правой стороны, городъ *Дмитровъ*, отъ Москвы 60 верстъ.

А отъ Дмитрова до Троицы до Сергіева монастыря 30 верстъ.

А ниже города Твери по Волгѣ 130 верстъ, съ лѣвой стороны, пала въ Волгу рѣка *Медвѣдица*, "да" [а ниже Медвѣдицы 10 верстъ] рѣка "Кашина [Каша], а на рѣкѣ на "Кашинѣ [Кашѣ] городъ *Кашинъ*.

А Медвѣдица ниже Кашина пала въ Волгу 20 верстъ; протоку Медвѣдицы 50 верстъ.

[На устьѣ рѣки Каши погостъ].

[А ниже рѣки 10 верстѣ, на Волгѣ, на лѣвомъ берегу, монастырь Живоначальныя Троицы, именуемый *Калязинъ*].

А ниже *Кашина* 70 верстѣ пала въ Волгу рѣка Молога, а на устьѣ рѣки Мологи монастырь Холопей ⁽¹⁾.

А рѣка *Молога* вытекла изъ болотѣ, близко города [Бѣжецка], отъ верху рѣки *Медвѣдицы*, отъ устья своего 100 верстѣ, и текла въ ночь 150 верстѣ, а на востокѣ текла 40 верстѣ, и до *Устюжны - желѣзнопольскія*.

А городъ *Устюжна* стоитъ на лѣвомъ берегу рѣки Мологи; а отъ *Устюжны* поворотила на полдни, и текла до Волги 180 верстѣ.

А въ рѣку въ Мологу пала рѣка *Кобожя* отъ запада, а вытекла отъ верху рѣки

(1) Это мѣсто въ Идрографіи напечатано съ большими разнословіями: „А ниже *Углича* 60 верстѣ, пала въ Волгу рѣка *Молога*, а на устьѣ рѣки Мологи „два посада дворцовые. А выше тѣхъ двухъ „посадовъ, на рѣкѣ Мологѣ, на правомъ берегу, „обитель Пресвятыя и Живоначальныя Троицы „*Аѳанасіевъ* монастырь, что словоѣтъ *Холопей* „монастырь.“

"*Радоли* [*Родоли*], а ниже той рѣки пала рѣка *Чагода*.

А въ *Чагodu* пала рѣка *Колпъ*.

Рѣки *Чагоды* протоку 180 верстъ, а рѣки *Колпи* протоку 90 верстъ; вытекла отъ *Муравскаго* озера.

А ниже *Мологи* 20 верстъ пала въ *Волгу* рѣка *Шексна*, а *Шексна* рѣка течетъ изъ *Бѣла-озера*, протоку 240 верстъ, а *Бѣло-озеро* вдоль 40 верстъ, а поперегъ 30 верстъ.

А отъ *Бѣла-озера* "*Воже* [*Вожъ*] озеро 30 верстъ, "а" вдоль "*Воже* озеро 60 верстъ", а поперегъ 20 верстъ, а на *Воже* озерѣ волость *Чаронда*.

А изъ *Воже* озера потекла рѣка "*Свирь* [*Свидъ*], течетъ въ "*Паче* [*Лачу*] озеро; протоку 60 верстъ.

А "*Паче* [*Лача*] озеро вдоль 60 верстъ.

А изъ "*Паче* [*Лача*] озера вытекла рѣка *Онѣга*, а сверхъ *Онѣги* городъ *Каргаполь*.

А отъ *Каргаполя* *Онѣга* потекла въ море, а на ней, отъ моря 60 верстъ, городъ *Турчесово*, а отъ *Бѣла-озера* до *Турчесова* 350 верстъ.

А отъ усть рѣки *Онѣги* моремъ до *Соловетскихъ* чудотворцовъ 190 верстъ.

[А усть же рѣки Оиѣги въ море островъ *Кій*, 7 верстъ отъ устья. На томъ Кіи острову монастырь *Ставровъ*, еже есть *Крестъ*, строеніе святѣйшаго Никопа Патріарха Московскаго и всея Россіи: церкви каменныя, а градъ, и кельи, и иное строеніе, деревянное, гораздо стройно].

А ниже [рѣки] *Шексны* 30 верстъ, на Волгѣ, на лѣвомъ берегу, городъ *Романовъ*.

[Противъ Романова на Волгѣ, на правой странѣ, Государева дворцовая слобода *Борисоглѣбская*].

А ниже Романова [и Борисоглѣбской] // 30 верстъ//, на правомъ берегу Волги, городъ *Ярославль*. [Строеніемъ церковнымъ вельми украшенъ и посадами великъ; городской стѣны нѣтъ, только башни каменныя].

А подъ Ярославлемъ подъ городомъ, съ нижней стороны, пала рѣка *Которосль*, //а рѣка Которосль// //течетъ [вытекла] изъ *Ростовскаго* озера [подъ града Ярославля. На берегу Которосли рѣки монастырь всемилостиваго *Спаса*: строеніе церковное, и кельи, и градъ, все каменное, гораздо стройно].

[Мало пониже Спасскаго монастыря, на рѣкѣ на Которосли, на правой странѣ, на берегу, поставленъ крестъ: на томъ мѣстѣ преставился святѣйшій Никонъ, Патріархъ Московскій и всея Россіи, егда Царскимъ повелѣніемъ свободенъ изъ заточенія изъ Кирилова монастыря].

А ниже Ярославля 60 верстѣ, на Волгѣ, на лѣвомъ берегу, городъ *Кострома*.

А съ "вышнюю сторону [верхней стороны] подъ городомъ пала рѣка *Кострома*. [Противъ града, за рѣкою Костромою, на правомъ берегу, обитель Пресвятыя и Живоначальныя Троицы *Ипатской* монастырь].

А въ Кострому рѣку пала рѣка *Нѣгра*.

А на Нѣгрѣ, отъ Костромы 80 верстѣ, городъ *Любимъ*. Протоку Нѣгри рѣки 150 верстѣ.

А отъ Любима до Вологды 130 верстѣ.

Въ рѣку въ Кострому течетъ "рѣка [рѣчка] *Вѣкса* [Васея], изъ *Галицкова* озера.

А на рѣкѣ на "Вѣксѣ [Васеѣ] *Буй* городъ. Отъ Костромы Буй городъ 80 верстѣ, а отъ Любима "Буй городъ" 40 верстѣ.

А городъ *Галичъ* стоитъ у озера. Вдоль *Галицкова* озера 30 верстѣ, а поперегъ верстѣ "съ" 12.

А выше Буй города, на рѣкѣ на Костромѣ, городъ *Галицкая-соль*.

Отъ Галича до Соли-Галицкой 70 верстѣ, а отъ Буй города 70 [же] верстѣ.

А рѣка *Кострома*, выше Галицкой-Соли вытекла 80 верстѣ.

А отъ Галицкой-Соли до Костромы, протоку рѣки Костромы 230 верстѣ.

А промежь города Галича и Соли-Галицкія 40 верстѣ, городъ... [*Чухлома*] на "рѣкѣ" [рѣчкѣ].....

А противъ Соли - Галицкой городъ *Судай*. Подъ Судаемъ рѣка *Вига* течетъ въ рѣку въ *Унжу*.

А *Унжа* рѣка съ верху потекла изъ двухъ рѣкѣ, сошлись рѣка *Югъ*, да рѣка "*Юза*" [*Луза*], "вытекли" [вытекла] отъ "*Устюга*" [*Устьюга*] великаго 80 верстѣ, а потекли межъ рѣки *Юга*, да рѣки *Сухоны*, а какъ тѣ рѣки стеклись вмѣстѣ, и тѣ рѣки "обѣ" потекли однимъ прозвищемъ рѣка *Унжа*.

А *Унжа* рѣка на полдень потекла и пала въ Волгу противъ города *Юрьевца*.

А протоку *Унжи* рѣки до города до *Кологрива* съ верху 350 верстѣ, а отъ *Кологрива* до *Судая* города 60 верстѣ.

А выше города *Судая*, съ другой стороны [*Виги* рѣки], "пала рѣчка *Вига*; протоку *Виги* рѣки" 100 верстѣ.

А ниже *Кологрива*, потекла *Унжа* рѣка 260 верстѣ.

А въ *Унжу* рѣку пала отъ Галича рѣка "*Нпя*" [*Нея*], противъ города *Кадуя*, "отъ *Кадуя*" 70 верстѣ.

А на рѣкѣ на "Нѣѣ" [Неѣ] городъ *Парѣенъевъ*, отъ Галича 60 верстъ.

Въ рѣкужѣ Унжу, близко устья, пала рѣка "Нѣмда" [Немда], а вытекла отъ Галича за 30 верстъ.

А ниже Унжи рѣки 80 верстъ городъ *Балахна* [на рѣкѣ на Волгѣ, на правомъ берегу].

"Рѣка Волга."

А ниже Балахны 20 верстъ, подъ Нижнимъ Новымъ-городомъ, пала въ Волгу рѣка *Ока* у *Дятловыхъ* горъ.

А ниже Нова-города Нижнево, на Волгѣ, на нагорной сторонѣ 130 верстъ, *Василь* городъ.

А подъ городомъ подъ Василемъ, съ вышней стороны, пала въ Волгу рѣка *Сура*, а рѣка *Сура* вытекла отъ рѣки Волги, отъ берега за 70 верстъ, поровень съ рѣкою *Сызою*.

А *Сыза* рѣка пала въ Волгу ниже города *Самары* 90 верстъ, а протоку *Сызы* рѣки 80 верстъ.

А рѣка *Сура* потекла на низъ, вровень съ Волгою 170 верстъ, да поворотила къ западу, текла 20 верстъ, а отъ западу поворотила и потекла въ ночь къ Волгѣ.

А съ верху отъ Волги пала въ Суру рѣка *Ланкодода*, а въ Ланкододу пала рѣка "*Агилкодода* [Агинкодода], а "*Ланкодода* и *Агилкодода*" вытекли [онѣ] съ верху рѣки *Хопра*, [а] *Хоперь* течетъ въ *Донъ*.

А ниже *Ланкододы* 90 верстѣ, пала въ Суру рѣка "*Пѣнза* [Пенза]; протоку 60 верстѣ; течетъ отъ верху рѣки *Мокиши*.

А ниже "*Пѣнзы* [Пензы] рѣки 30 верстѣ, пала въ Суру рѣка

А ниже тое рѣки 40 верстѣ, пала рѣка *Пелема*.

А ниже *Пелемы* 10 верстѣ, пала рѣка *Авьясѣ*.

А ниже *Авьяса* 20 верстѣ, пала рѣка *Шенева*.

А ниже 40 верстѣ пала рѣка *Кштерма*.

А ниже *Кштермы* рѣки 25 верстѣ пала рѣка

А ниже [жѣ] *Кштермы* 100 верстѣ, на *Сурѣ*, городище *Парамзино*.

А выше городища *Парамзина* пала въ Суру рѣка *Алатырь*, а на устьѣ рѣки *Алатыря*, на *Сурѣ*, городъ *Алатырь*.

А "выше [ниже] *Алатыря* 60 верстѣ, пала въ Суру рѣка *Пьяна*.

А ниже Парамзина городища 200 верстѣ, пала въ Волгу рѣка *Сура*, подѣ городомъ подѣ *Василемъ*.

А съ правой стороны, въ рѣку *Суру* пала рѣка "ниже" *Парамзина*, течетъ отъ рѣки *Сыза*; протоку 150 верстѣ.

А въ Алатырь рѣку пала рѣка *Рудна*, да рѣка *Кочка*.

А ниже *Василя* города 30 верстѣ, съ луговья стороны, пала въ Волгу рѣка *Ветлуга*; протоку *Ветлуги* 180 верстѣ; "течетъ отъ *Маломы* рѣки".

[Противъ устья рѣки *Ветлуги*, на правомъ берегу Волги рѣки, село *Юнга*, Нижегородскаго Владыки].

[Переѣхавъ Волгу, противъ *Юнги*, и мимо устья рѣки *Ветлуги*, дорога сухимъ путемъ до *Царева-Санчурска*, отъ *Царева-Санчурска* до *Еранска*, отъ *Еранска* до *Котельнича*, отъ *Котельнича* до *Орлова*, отъ *Орлова* до *Хлынова*, отъ *Хлынова* до *Слободскаго*, отъ *Слободскаго* до *Всѣхъ - Святыхъ*, отъ *Всѣхъ Святыхъ* до *Екатериинской* пустыни, отъ пустыни до *Георгія*, отъ *Георгія* до *Кай-городка*, отъ *Кай-городка* до *Юкшева*, отъ *Юкшева* до *Косы*, отъ *Косы* до *Уролки*, отъ *Уролки* до *Соли-Калиской*].

А въ рѣку *Ветлугу* пала рѣка "*Локишага* [*Мокшага*] большая, потекла отъ рѣки *Унжи*.

Въ рѣкужѣ *Ветлугу* пала рѣка *Уста*, съ лѣвья стороны; протоку 100 верстѣ.

А ниже Усты "Юрюганъ [Юрганъ] рѣка,
а ниже Юрюгана *Яржумъ* рѣка, а ниже
Яржума *большая Яржумъ*.

А ниже большія Яржумы, на усть рѣки
Ветлуги, пала рѣка *Яржумъ* меньшая.

А ниже "Василя города [Юнги] "40 [7]
верстѣ, на нагорной сторонѣ [на Волгѣ] городъ
"Кузьмодемьянской [Козмодемьянскѣ].

А ниже Кузьмодемьянска на "Волгѣ
[нагорной же странѣ] 50 верстѣ, городъ
"Чебоксаръ [Чабаксаръ].

А ниже Чебоксара [съ луговой] пала въ
Волгу рѣка *большая Кокшага*.

А ниже Кокшаги, на Волгѣ, на "луговой
[той же] сторонѣ, городъ *Кокшага*.

А вверхъ по большой Кокшагѣ 120
верстѣ, городъ *Царевсанчюрской*.

А противъ города, на другой сторонѣ
рѣки Кокшаги, озеро *Санчюрское*.

А рѣки *Кокшаги* протоку 170 верстѣ.

А ниже большія Кокшаги 20 верстѣ,
пала въ Волгу рѣка *меньшая Кокшага*.

А вверхъ по Кокшагѣ 60 верстѣ, городъ
Царевсанчюрской. Протоку *Кокшаги* рѣки
170 верстѣ.

А ниже Кокшаги 10 верстѣ, [пала въ
Волгу, съ нагорныя стороны, рѣка "Цывила
[Цивила], а на ней [градъ], межъ росошей, отъ

Волги 50 версть, городъ *Цывилъской*,
межь Цывилей дву рѣкѣ.

А *Цывилы* рѣки "обѣ" [на Волгѣ] "вытекли
[текли] отъ Цывилъска 60 версть.

А ниже Цывилы рѣки, на Волгѣ, на
нагорной [сторонѣ], городъ "*Свіяжской*
[Свіяжскѣ].

А ниже города, съ нагорной стороны,
подъ городомъ, пала въ Волгу рѣка
Свіяга.

А рѣка *Свіяга* вытекла отъ верху Суры
рѣки, противъ усть рѣки Ланкододы; про-
току Свіяги 250 версть.

А съ другой стороны Волги, противъ
Свіяжсково, пала *Илетъ* рѣка; протоку
Илетъ рѣки 200 версть.

А въ Илетъ рѣку пала *Ашитъ* рѣка;
протоку Ашитъ рѣки 90 версть.

На Ашитъ рѣкѣ городъ *Алатъ*, подъ
нимъ "пала" *Алатъ* рѣка; протоку *Алатъ*
рѣки 30 "версть".

А рѣки *Илетъ* и *Ашитъ* потекли [обѣ] въ
Вятку рѣку.

А ниже Свіяжсково 20 версть, городъ
Казань, отъ Волги 5 версть, на рѣкѣ на
"*Казани* [Казанкѣ].

А "*Казань* [Казанка] рѣка вытекла
версть съ 100.

Отъ Казани 60 верстъ городъ "*Еранескъ*
[*Яранскъ*].

А ниже Казани 60 верстъ, пала въ
Волгу рѣка *Кама*.

"А рѣка *Кама*" вытекла отъ рѣки отъ
"*Нѣми* [*Неми*], да отъ рѣки [отъ] *Вычегды*
за 30 верстъ; а протоку *Камы* рѣки 1170
верстъ.

На *Камѣ* рѣкѣ, отъ верху 350 верстъ,
[на лѣвой странѣ], *Кай-городокъ*.

А отъ *Кай-городка* 200 верстъ городъ
Чердынь.

А рѣка *Кама* отъ *Чердыни* течетъ за
20 верстъ.

Отъ *Чердыни* до *Соли-Камской* 90
верстъ.

[Градъ *Соль-Камская* стоитъ на рѣкѣ *Усолкѣ*,
по обѣ страны рѣчки *Усолки*, отъ *Камы* 7 верстъ.
Рѣчка *Усолка* вытекла изъ подъ *Сибирскаго камня* (1)].

[Отъ *Соли-Камской*, въ низъ по *Камѣ*, на правомъ
берегу, 15 верстъ, монастырь *Преображенія Спасова*
Пыскорской, а прежь сего тутъ бывалъ городокъ
Канкоръ Строгоновыхъ. Въ монастырь церковь ка-
менная].

(1) Сибирскимъ камнемъ пазывается *Уральскій горный*
хребетъ.

[Ниже Пыскорскаго монастыря 5 верстъ, съ лѣвыя страны, пала въ Каму рѣка *Ленва*, а на ней промыслы соленныя варницы гостей *Шустовыхъ*, да *Оилатьевыхъ*. У промыслу церковь каменная].

[А ниже рѣчки *Ленвы* 3 версты, на той же странѣ, пала въ Каму рѣчка *Зырянка*, а на ней соляные промыслы, варницы *Великихъ Государей*].

[Отъ *Зырянки* въ верхъ промыслы *Криветской Куржеской*].

[А выше тѣхъ трехъ промысловъ, на *Верхней Веретки*, соляные промыслы Воскресенскаго монастыря *Новаго Иерусалима*. Тутъ у промысловъ церковь деревянная *Святыя Троицы*].

[Въ верхъ по *Зырянкѣ* рѣчкѣ, отъ промысловъ версты съ 2, погостъ *Николая Чудотворца*. Въ волости крестьянскихъ дворовъ съ 50; приписаны къ промыслову. А за тѣми деревнями и до *Сибирскаго камня* житья ни какого нѣтъ. Въ верхъ по *Зырянкѣ* есть пустыя городища *Чудскія* и *Манкоръ*, иныя].

[Протоку рѣчки *Зырянки* верстъ съ 20. Съ востоку вытекли двѣ рѣчки *Лехили*, да *Изверъ*, и какъ онѣ сошлись вмѣстѣ, и тутъ пошла рѣчка *Зырянка*].

[Противъ рѣчки *Зырянки* и *Зырянскихъ* соляныхъ усолей, на другой странѣ *Камы* рѣки, соляные промыслы *Строгоновыхъ*, словеть *Новое-усолье*: церковь деревянная; посаду жителей съ 500, а варницъ соляныхъ съ 40].

"Отъ Усоля-Камскаго 20 верстъ городъ *Пьскаръ*".

"А ниже Пьскаря 30 верстъ городъ *Орель*".

[Ниже новаго Усоля, на той же правой странѣ 7 верстъ, градъ *Орель* Строгоновыхъ : церкви деревянные гораздо стройны, Тутъ дворъ Строгоновыхъ. Посаду не мало].

[Противъ Орла города, съ лѣвья страны, пала въ рѣку Каму рѣка *Ява*, вытекла изъ подъ Сибирскаго камня; житья по ней мало].

А отъ "Усоля-Камскаго [Соли-Камской], до усть рѣки Камы 530 верстъ.

А которые города по Камѣ, и надъ тѣми подписано: *Перьмь великая*.

А въ рѣку въ Каму [выше града Соли Камска], пала рѣка *Вишера*, а "Вишера" вытекла изъ камени, изъ горъ, отъ Печеры рѣки 20 верстъ, [а Печера рѣка пала въ море *Окіанъ*]. Вишера пала въ Каму выше "Усоля [устья] 30 верстъ.

А въ Вишеру пала рѣка *Вельсуй*, да рѣка *Ульсуй*.

А съ другой стороны пала въ Вишеру рѣка *Колва*; протоку 220 верстъ.

"Пала" подъ Чердынью рѣка *Моложекъ*, а въ Моложекъ пала рѣка *Березова*; протоку

Моложека 100 версть, а Березовой 40 версть.

[По тѣмъ рѣчкамъ живутъ *Вогуличи* по лѣсамъ, а селидбы у нихъ нѣтъ].

Въ Камужь пала рѣка *Чюсовая*, [отъ Соли - Камской, отъ града 100 версть, съ лѣвыя страны], а въ Чюсовую, въ горахъ, пала "рѣчка [рѣка] *Серебряная*.

А отъ рѣчки *Серебряныя* потекла изъ горы рѣка *Талга*, въ рѣку въ *Туру*.

А протоку [рѣки] *Чюсовой* 320 версть, а на ней [есть городки *Строгоновыхъ*] "городъ *Чюсовской*, отъ *Усоля Камскаго* 70 версть".

А въ Чюсовую [жъ] рѣку пала *Сылва* рѣка; протоку *Сылвы* 100 версть.

[А на *Сылвѣ* городъ *Кунгуръ*].

"А *Чюсовая* пала въ *Каму*, ниже города *Орлова* 70 версть".

А ниже *Чюсовой* пала въ *Каму* рѣка *Бѣлая-Воложка*.

А на *Бѣлой-Воложкѣ*, отъ *Камы* рѣки 120 версть, городъ *Уфа*, а подъ городомъ въ *Бѣлую-Воложку* пала рѣка *Уфа*.

А рѣка *Бѣлая-Воложка* вытекла отъ рѣки *Юрюкѣ-Сакмара*, отъ "Аральтовыя

[Уралтовыя] горы ⁽¹⁾, отъ рѣки *Яика*, а протоку Бѣлая-Воложки 790 верстѣ.

А рѣка *Уфа* потекла изъ *Сибири*, 100 верстѣ отъ "*Юрюкѣ* [Урюкѣ] *Иргызѣ* рѣки, а протоку *Уфы* 490 верстѣ.

А въ Бѣлую-Воложку "*пала*" *Супулакѣ* рѣка.

А ниже Бѣлая-Воложки 40 верстѣ, пала въ Каму *Икѣ* рѣка; а *Икѣ* рѣка вытекла съ верху рѣки *Самары* за 200 верстѣ отъ *Самары*; протоку *Икѣ* рѣки 350 верстѣ.

А отъ усть рѣки Бѣлая-Воложки, "съ [въ] верхѣ "и" по рѣкѣ по *Уфѣ*, по обѣимъ сторонамъ и до "*Аральтовы* [Уралтовой] горы и далѣе, все живутъ *Башкиры*, а кормля ихъ медъ, звѣрь, рыба, а пашни "не имѣютъ [нѣтъ].

А ниже *Ика* рѣки 40 верстѣ, на рѣкѣ на Камѣ "*городище Чортово* [градъ *Чортовъ*, *Алабуга* тожъ].

А ниже *Чортова* городища 50 верстѣ, пала въ рѣку въ Каму, рѣка *Вятка*.

А ниже *Вятки* на Камѣ городъ "*Бетки* [Бѣтки].

(1) Въ Идрографіи правильнѣе: *Уральтовая*, т. е., *Уральская* гора, или хребетъ горный.

А ниже Бетковъ 50 верстъ, на Камѣ, на "лѣвомъ [правомъ] берегу, городъ *Лаишевъ*, а противъ города "и ниже города "по" [на] Камѣ, съ лѣвыя стороны 50 верстъ, вдоль гора.

А ниже города *Лаишева*, изъ Камы рѣки потекла протока "*Червыкъ*" [Чертыкъ], и пала въ Волгу.

А *Кама* пала ниже *Лаишева* въ Волгу 30 верстъ.

А *Лаишевъ* отъ *Казани* 60 верстъ [сухимъ путемъ].

ХІІІ.

"РѢКА ВЯТКА".

Рѣка *Вятка* пала въ рѣку *Каму* "съ правой стороны", а вытекла рѣка *Вятка* отъ верху рѣки *Камы*, и потекла подъ "Вятцкіе [Вятскіе] города.

На *Вяткѣ* городъ *Шестаковъ*.

А ниже *Шестакова* 20 верстъ городъ *Слобода*.

Отъ Слободы 30 верстѣ городъ *Хлыновъ*.

Ниже *Хлынова* 50 верстѣ, городъ *Орловъ*.

Ниже *Орлова* 30 верстѣ, "на *Вяткѣ*" городъ *Котельничъ*.

А протоку рѣки *Вятки*, отъ "верху до города *Котельнича*", 550 верстѣ.

А отъ *Котельнича* прямо, а не рѣкою, до усть рѣки *Вятки*, гдѣ пала въ *Каму*, 500 верстѣ.

А *Вятка* пала въ *Каму*, ниже *Чортова* городища 40 верстѣ.

А отъ усть рѣки *Вятки*, 120 верстѣ, на *Вяткѣ* городъ *Малмышъ*.

А выше города *Малмыша* пала въ *Вятку* рѣка *Шошма*.

"А по *Вяткѣ* рѣкѣ по *Котельничъ* съ верху городъ *Вятка*".

А ниже *Казани* 120 верстѣ, на *Волгѣ*, на "нагорной [*Нагайской*]" ⁽¹⁾ сторонѣ, городъ *Тетюши*.

А противъ *Тетюшъ*, и ниже *Тетюшъ*, на *Волгѣ*, по луговой сторонѣ, "*Болгоры* [*Болгары*].

(1) Въ *Идрографіи* со всемъ неправильно: *Нагайская* сторона.

"А городъ *Лаишевъ* отъ Казани на Камъ 60 верстъ".

А ниже Тетюшь [на пагорной странѣ градъ *Синзирескъ*, на валу, отъ усть рѣки Камы] 200 верстъ, на Волгѣ, "отъ усть рѣки Камы", городъ *Самара*.

А по "нагорной [Нагайской] сторонѣ по Волгѣ, отъ усть рѣки Свѣяги и до усть рѣки Самары, и до Царицына, берегомъ горы.

А выше города Самары 20 верстъ, пала въ Волгу рѣка *Сокъ*; протоку Сока рѣки 230 верстъ.

А по правой сторонѣ рѣки Сока, отъ города отъ Самары 90 верстъ, "озера [озеро], а въ "нихъ [немъ] емлютъ сѣру горючую.

А подъ городомъ подъ Самарою пала рѣка *Самара*, а изъ Самары на усть вытекла протока; а вдоль тое протоки 20 верстъ; и пала въ томъ же мѣстѣ опять въ Волгу, гдѣ вытекла.

А рѣка *Самара* вытекла съ востоку четырьмя розсошми, отъ *Дюнкгила* рѣки; протоку Самары 620 верстъ.

А рѣка *Дюнкгилъ* пала въ рѣку *Яикъ*.
Отъ верху рѣки Самары до рѣки *Яика* 120 верстъ.

Въ рѣку Самару, съ верху, съ правыя стороны, пала рѣка *Черная*, а въ Черную рѣку пала рѣка *Красная*; протоку тѣхъ "рѣкъ" 100 верстъ.

А отъ верховья Самары рѣки, пали тѣ "рѣки [рѣчки] въ Самару 200 верстъ.

А ниже рѣки Черныя 300 верстъ, пала въ Самару съ полудни рѣка "*Бузувлукъ* [Бузулукъ], а въ Бузувлукъ пали три рѣчки, однимъ прозвищемъ, всѣ три *Уланы*. Протоку Бузувлукъ рѣки 200 верстъ.

А отъ верху рѣки Бузувлукъ на поляхъ и до *Синяго* моря ⁽¹⁾, кочевье все большихъ *Нагаевъ*.

А отъ верху Бузувлукъ, то все большихъ *Нагаевъ* кочевья, до *Синяго* моря, 1350 верстъ.

А выше рѣки Сока и рѣки Самары, отъ усть рѣки Самары, до усть рѣка Ика [40 верстъ], а *Икъ* рѣка пала въ Каму ниже Бѣлыя-Воложки "40 верстъ".

"Отъ [съ] верху Самары до верху Бѣлыя Воложки 350 верстъ.

(1) Синимъ моремъ, въ старину называлось море, или правильнѣе озеро Аральское.

А ниже Самары 200 верстѣ на Волгѣ городъ *Саратовъ*, а до Саратова отъ Самары, по правому берегу Волги, горы.

А выше Самары, съ Нагайскія стороны, пала въ Волгу рѣка *Уса* [подъ Наденнымъ усолемъ]. Протоку рѣки *Усы* 60 верстѣ.

А ниже *Усы* рѣки, отъ Самары 100 верстѣ, пала рѣка "*Сызань* [*Сызрань*].

А ниже "*Сызани* [*Сызрань*] рѣки, съ луговья стороны, 120 верстѣ, пала въ Волгу рѣка *Елашъ-Иргызь*.

А ниже 30 верстѣ пала въ *Иргызь* *Кемеликъ* рѣка.

А *Иргызь* [рѣка] и *Кемеликъ*, обѣ потекли отъ *Бузувлукъ*; протоку *Иргызь* рѣки 120 верстѣ, а *Кемелика* протоку 70 верстѣ.

А ниже *Иргызь* рѣки 30 верстѣ, *Караманъ* рѣка; протому *Карамана* 80 верстѣ.

А ниже *Карамана* рѣки 40 верстѣ, на Волгѣ, городъ *Саратовъ*. Подъ Саратовымъ пала рѣчка изъ озера, а другая рѣчка пала изъ поля.

А съ "нагорныя [*Нагайскія*] стороны, выше Саратова, пала рѣка *Тайблыкъ*.

А на Волгѣ рѣкѣ, противъ Саратова, островъ.

А ниже тово острова, съ нагорныя стороны, пала въ Волгу рѣка *Увъша*, а ниже ее городище *Увъшинское*.

А ниже *Увъши* 60 верстѣ, пала въ Волгу рѣка *Иловка*.

А ниже *Иловки* 50 верстѣ, пала въ Волгу рѣка *Камышенка*.

А ниже *Камышенки* 40 верстѣ, пала "рѣчка [рѣка] *Балыклѣя*.

А съ луговой стороны, выше *Камышенки* рѣки, пала въ Волгу рѣка *Урусланъ*, "а въ *Урусланъ* пала рѣка *Узень*".

А *Урусланъ* рѣка потекла отъ рѣки *Узени* - деревянныя; протоку 100 верстѣ, а рѣки *Узени* протоку 120 верстѣ.

А ниже *Балыклѣи* рѣки, на Волгѣ, *Стрѣльныя горы*.

А противъ *Балыклѣи*, за [рѣкою] Волгою, озеро *Соленое*; вдоль 90 верстѣ; а около тово озера берегомъ колодези прѣсныя.

А ниже *Балыклѣи* 80 верстѣ, на Волгѣ, островъ *Царицынъ*.

А противъ острова пала [въ Волгу] рѣка *Царица*, вытекла отъ рѣки отъ *Дону*; протоку 90 верстѣ; а на острову городъ *Царицынъ*.

А на луговой сторонѣ, ниже *Царицына* города, изъ Волги потекла рѣка *Ахтуба*.

А по рѣкѣ по Ахтубѣ на 90 "верстѣ [верстахъ] отъ Царицына, *Золотая орда*, мечети Татарскія каменные.

А ниже Золотыя орды 50 верстѣ, на Волгѣ, *Кривая-Лука*.

А противъ Золотыя орды, отъ Ахтубы 100 верстѣ, *пески Нарымскіе*; вдоль песковъ 300 верстѣ.

А межъ тѣхъ песковъ растетъ трава, и колодези многіе.

А противъ Золотыя орды, противъ рѣки Узень, обтекло тѣ пески озеро, 100 верстѣ вдоль.

А отъ Хвалимсково ⁽¹⁾ моря обошло тѣ пески тоже озеро 120 верстѣ.

А конецъ тово озера, отъ рѣки отъ Деревянная-Узени, и отъ рѣки Уруслана, возлѣ тѣхъ же песковъ, озеро, вода прѣсная.

А по другомъ концѣ тѣхъ песковъ, отъ рѣки [отъ] Яика на 100 верстѣ, а у песковъ озеро *Санарлы*; вдоль тово озера 50 верстѣ.

А выше тово озера потекла рѣка; протоку 100 верстѣ; пала въ рѣку въ Деревянную-Узень.

(1) Хвалимскимъ, или Хвалынскимъ, моремъ называлось Каспійское море.

А промежь той рѣки и рѣки Узени, многіе частые озера; вдоль по тѣмъ озерамъ 60 верстъ, а поперегъ 30 верстъ.

А выше той рѣки пала въ Деревянную Узень, рѣка; отъ песковъ до Узени текла 80 верстъ; а обѣ тѣ рѣки *Камышъ Самаръ* ⁽¹⁾ нетекучія.

А рѣка Узень потекла изъ кочевья большихъ Нагаевъ, прямо отъ рѣки Кемелика, за 60 верстъ отъ Кемелика.

А другая росошь Деревяныя—Узени, потекла 120 верстъ отъ Саратова, и потекла къ "рѣкѣ [рѣчкѣ] къ "Яику [Ику] въ озеро; протоку до озера 300 верстъ.

А изъ товожь озера потекла рѣка 30 верстъ. Да потекла "двумя [двѣма] протоки, раздѣлясь; правой протоки 70 верстъ, и пала въ озеро, а кругъ тово озера многіе озера малые, [а] въ которое озеро та рѣка пала, и тово озера верстъ съ 20.

А другая протока той рѣки текла 50 верстъ, [и] пала въ другое озеро, а вдоль тово озера 30 верстъ, а поперегъ 20 верстъ.

Въ тоежь рѣку Деревянную—Узень, пали съ другой стороны двѣ рѣчки, обѣ

(1) Въ Идрографіи раздѣльно: Камышъ, Самаръ.

Узени малыя; протоку тѣхъ рѣчекъ 70 верстъ.

А рѣка *Деревянная—Узень*, потекла надвое, и какъ сошлись, и тѣ обѣ рѣки "зовутся" *Камышъ—Самаръ*.

Въ тожъ озеро пали двѣ рѣки, обѣ рѣки *Кушумы*, протекли отъ горы *Дентумы*.

А горы *Дентумы*, вдоль и поперегъ 40 верстъ.

А протоку тѣхъ обѣихъ рѣкъ 90 верстъ.

А съ верху тѣхъ рѣкъ, и тое горы *Дентумы*, обтекла рѣка *Окчюкъ*, и пала въ "рѣчку [рѣку] " *Тюрчъ [Турчъ] Аганъ*.

А рѣка *Тюрчъ—Аганъ* "пала [потекла] въ Терекъ, а отъ Терка гора *Дентума* 80 верстъ.

Отъ *Золотыя* жь орды, отъ рѣки *Ахтубы*, противъ песковъ *Нарымскихъ*, 70 верстъ, озеро [соленое] " *Ускунчакъ [Утопчакъ]*, а въ томъ озерѣ ломають соль, чиста какъ ледъ.

Отъ моря жь возлѣ пески пять мечетей *Татарскихъ*, " *Бешкызъ [Бешкизъ]*; отъ песковъ 30 верстъ бугры, а въ нихъ два колодезя.

А отъ тѣхъ бугровъ 60 верстъ къ *Астарахани*, другіе бугры *Чогатъ*.

А отъ Бешкызъ "мечетей [мечеть] 50 верстъ гора, въ доль 70 верстъ, а у тое горы 10 колодезей.

А отъ той горы 80 верстъ, гора; вдоль тое горы 90 верстъ, а у той горы 40 колодезей.

А отъ той горы 90 верстъ, гора *Тештишъ-кенъ*, а у нее колодезь.

А отъ той горы къ Астарахани до Ахтубы 40 верстъ, до озера *Берекента-Карадуванъ*.

А ниже Карадувана, озеро "*Таудакъ* [Таутдакъ], а ниже Таудака пала Ахтуба въ море, съ полевья стороны.

А ниже Ахтубы, изъ Волги протока "*Кайдакъ* [Кандакъ].

"Третья" протока *Арыча*.

"Четвертая" протока *Гнилуша*.

"Пятая" протока "*Болда* [Булда].

А ниже "тое [тѣхъ] "протоки [протоковъ] на лѣвой сторонѣ Волги, городъ "*Астараханъ* [Астрахань].

А ниже Астарахани три протоки изъ Волги въ море.

А ниже тѣхъ протокъ на четвертомъ протокъ *городище*.

А ниже того городища изъ Волги въ море 10 протокъ.

А съ правыя стороны Волги, отъ поля, отъ Астарахани 30 верстѣ, потекла изъ Волги протока, отъ Волги къ полю 30 верстѣ, и текла огибью 60 верстѣ, пала отъ Волги за 30 верстѣ въ море.

А межъ тое протоки и рѣки Волги, на острову "озеро [озера], "въ томъ озерѣ" емлютъ соль.

А отъ Астарахани до тое соли 80 верстѣ.

А противъ тое соли, за тою протокою, два озера соленые, отъ того озера, что на острову, 10 верстѣ.

А отъ Астарахани до тѣхъ озеръ 100 верстѣ.

А ниже тѣхъ озеръ, озеро, морская пролива, отъ тѣхъ озеръ 30 верстѣ; вдоль тово озера 110 верстѣ, а поперегъ 20 верстѣ. "*Баишызъ* [Башкизъ]. Отъ тово озера 50 верстѣ *Бѣлое* озеро.

А отъ тово озера 30 верстѣ, *Бѣлоежъ* озеро, а отъ моря [до] того озера 50 верстѣ.

А отъ тово озера 40 верстѣ, озеро *Ясыбаишъ*.

А отъ тово озера 110 верстѣ проливъ морской *Тереузякъъ*, а по конецъ Тереузяка 5 колодезей.

А отъ верху Тереузяка до усть рѣки *Кумы* 80 верстѣ.

А рѣки *Кумы* вытекли изъ горъ, отъ *Кубы* рѣки, и потекли обѣ въ землю.

А отъ верху Тереузяка до усть рѣки до *Подстепныя-Быстрыя*, протоку Терка рѣки 100 верстѣ.

Отъ усть *Быстрыя* до города до *Тюменскаго* 120 верстѣ; а вверхъ рѣкою Теркомъ до острогу 220 верстѣ.

А отъ острогу вверхъ по Терку до усть рѣки *Бѣлыя*, до *Пятигорскихъ Черкасъ*, 100 верстѣ.

Отъ Тюменсковожъ моремъ до *Дербента* города, до *Желѣзныхъ* воротъ ⁽¹⁾ 180 верстѣ.

А рѣка Терекъ, и по ней горы и рѣки.

И по рѣкѣ по *Куру*, и по *Хвалимскому* морю, до *Кизылбашиской* земли, писано подлинно въ книгѣ сей въ росписи "рѣки" *Дону*, послѣ *Чернаго моря*.

А *Казацкія* орды кочевье, и земля *Юргенская*, и земля *Бухарская*, писано въ росписи съ рѣкою "Янкомъ" [*Яикомъ*].

(*) Дербентъ назывался также Желѣзными вратами.

XIV.

"ПОМОРСКИЕ".

Роспись рѣкамъ поморскимъ, морскимъ
"БЕРЕГОМЪ [берегамъ] ОТЪ УСТЬ РѢКИ ТЕНУЯ.

Въ море пала рѣка *Тенуй*, протоку
400 верстъ.

А въ рѣку въ *Тенуй*, съ лѣвыя стороны,
пала рѣка *Воръ*, протоку 120 верстъ;
течетъ изъ озера.

Въ рѣкужь въ *Тенуй*, съ правыя
стороны, пала рѣчка *Валнева*; протоку
20 верстъ.

Рѣчка *Силенга* пала въ *Тенуй*, протоку
30 верстъ.

Рѣчка *Уцъ*, протоку 30 верстъ.

Рѣчка *Кривая*, а въ *Кривую* пала
рѣчка *Мошница*, протоку 20 верстъ.

А отъ усть рѣки *Тенуя*, морскимъ
берегомъ, въ море пала рѣчка "*Неядема*
[*Няедема*], протоку 50 верстъ.

Въ рѣчку "*Неядему* [*Няедему*] пала
рѣчка *Утонга*; протоку 20 верстъ.

А промежь рѣки Тенуя и рѣчки "Неядема [Няедема] морскимъ берегомъ, наволокъ "Подка [на Волокъ подъ Ка] 20 верстъ ⁽¹⁾.

А отъ усть рѣки Утонги до усть рѣки Таза, морскимъ берегомъ, 50 верстъ.

А Тазъ рѣка вытекла изъ озера, протоку 250 верстъ.

А изъ котороо озера Тазъ рѣка вытекла, и то озеро вдоль 150 верстъ, а поперегъ 100 верстъ; [а] озеро островисто.

А промежь рѣки Утонги и рѣки Таза, на морѣ у берега, "островъ" Шамли [Шалимъ] вдоль 30 верстъ.

А на устьѣ, съ лѣвой стороны рѣки Таза, отъ моря 20 верстъ, погость Бориса и Гльба.

А отъ Тазъ рѣки, морскимъ берегомъ 20 верстъ, пала въ море рѣчка Денга, да рѣчка Воема, а промежь ими берегомъ 30 верстъ.

А промежь тѣхъ рѣчекъ "Волитиво [Волотово] городище.

А отъ тѣхъ рѣчекъ берегомъ до усть рѣки Печени 30 верстъ, а "рѣка [рѣчка]

(1) Бѣломорскіе прибрежные жители, *Наволоколъ* называютъ возвышенность или выдавшійся берегъ моря.

Печень вытекла изъ озера и пала въ морскую проливу, а у морской проливы, на усть рѣки *Печени*, два монастыря *Печенскіе*.

А отъ усть рѣки *Печени* къ морскимъ проливамъ, а промежъ тѣхъ проливовъ *Толстой* наволокъ.

А отъ морскихъ проливовъ, морскоюжъ проливою, къ рѣчкѣ къ "*Ситовкѣ*, [*Скитовки*] волокъ *Мотка* 15 верстъ.

А промежъ тово волоку, у моря, "*Мотокской* [*Мотоской*] наволокъ, а [*про*] межъ морскихъ проливовъ "*Мотокская* [*Мотоская*] губа.

А отъ усть рѣчки *Ситовки* къ рѣчкѣ....

А отъ той рѣчки до усть рѣчки *Уры* 40 верстъ, а протоку тѣхъ рѣчекъ на 30 верстъ.

А отъ рѣчки *Уры* къ морскому проливу, къ усть *Колы*, а въ проливу пала "рѣка [*рѣчка*] *Кола*, да рѣка "*Тулома* [*Кулома*], вмѣстѣ устьями.

А промежъ тѣхъ рѣкъ на устьѣ городъ *Кола*, отъ моря 60 верстъ.

А рѣка *Тулома* вытекла изъ озера изъ "*Нома* [*Нота*], а *Кола* рѣка вытекла изъ *Коло* озера, и прошла сквозь "*Поль* [*подъ*] озера, да сквозь озера *Мурдѣ*.

А ниже города Колы 40 версть, пала въ морскую проливу, въ Кольскую, рѣчка *Ваенга-верхняя*, да рѣчка *Середняя*, да рѣчка *Тюва*, да озеро *Зеленцы*.

Отъ Ваенги до морского берегу 40 версть.

А городъ Кола отъ моря на верху морскія проливы 60 версть.

А отъ Кольской морской проливы, отъ усть *Зеленцовъ*, на морѣ два острова.

А отъ тѣхъ острововъ до усть "рѣчки [рѣки] *Тирибири*, а рѣчка *Тирибирь* пала въ морскую проливу, усть морскія проливы, блиско морского берегу 50 версть.

А отъ усть рѣчки *Тирибири* и морскія проливы до рѣчки

А отъ той рѣчки до усть рѣчки *Оленницы* 60 версть, а противъ рѣчки устья *Оленницы* на морѣ островъ *Оленница*.

А отъ усть рѣчки *Оленницы*, до усть рѣчки " *Рыдани* [Рынды] 70 версть; "половина рѣчки *Рыдани* Кольскаго присуду, а другая половина *Воскресенскаго монастыря*".

А отъ усть рѣчки " *Рыдани* [Рынды] до усть рѣчки *Золотой* 12 версть.

А отъ рѣчки *Золотой* до усть рѣчки " *Хармавы* [Хармовы] 10 версть.

А отъ усть "Хармавы [Хармовы] до усть рѣчки *Лица* 30 верстѣ, а промежь "Хармавы [Хармовы] и рѣчки *Лица* на морѣ 7 острововъ.

[Противъ тѣхъ острововъ на берегу *Потундръ*: живутъ *Лопари* крещенные].

А отъ рѣчки отъ *Лица*, къ корабельному становищу 30 верстѣ.

А отъ корабельнаго становища до усть рѣчки *Сидорова-ручья* 10 верстѣ.

А отъ *Сидорова-ручья* до усть рѣчки "*Арзиной* [Арсины] 30 верстѣ.

А промежь *Сидорова-ручья* и рѣчки "*Арзиной* [Арсины], у моря, становище корабельное, а на усть рѣчки "*Арзиной* [Арсины] на морѣ островъ "*Ноккюевъ*".

А "на [отъ] усть [рѣчки] "*Арзиной* [Арсины] берегомъ 25 верстѣ, къ рѣчкѣ *Дроздовымъ-ручьямъ*.

А отъ той рѣчки до усть *Иванова ручья* 20 верстѣ.

А отъ рѣчки отъ *Иванова-ручья* къ становищу корабельному.

А отъ корабельнаго становища къ рѣчкѣ "*Еконгъ* [Екангъ] 90 верстѣ. [Тутъ *Святой носъ*].

А отъ рѣчки "Еконги [Екапти] до усть
рѣчки *Лунбы*, берегомъ 100 верстъ, а
прямо "не" берегомъ 60 верстъ.

А у рѣчки у *Лунбы* противъ устья на
морѣ два острова.

А отъ усть рѣчки *Лунбы* до усть
рѣчки *Пещанки-городецкія* 30 верстъ.

А отъ рѣчки *Пещанки-городецкія*, до
усть рѣчки *Пещанки-Качковы* 20 верстъ.

А отъ *Пещанки-Качковы* до рѣчки до
Орловки 30 верстъ.

А отъ устья рѣчки *Орловки* до усть
рѣчки *Поноя* 20 верстъ. [Отъ *Колы* 612].

А отъ рѣчки *Поноя*, до усть рѣчки
Сосновки 60 верстъ.

А отъ *Сосновки*, до усть рѣчки "Бабьей
[Бабьи] 30 верстъ.

А отъ "Бабьей [Бабьи] до усть рѣчки
Пулонги 20 верстъ.

А отъ *Пулонги* до рѣчки до "Талицы
[Пялицы] 20 верстъ.

А отъ рѣчки отъ "Талицы [Пялицы] до
усть рѣчки *Чапомы* 20 верстъ.

А отъ *Чапомы* къ рѣчкѣ къ "Стрѣльной
[Стрѣлкѣ] 30 верстъ.

А отъ "Стрѣльной [Стрѣлки] къ рѣчкѣ къ *Чавунгѣ* ⁽¹⁾ 30 верстѣ.

А отъ Чавунги къ усть "рѣчкѣ [рѣкѣ] *Варзугѣ* 20 верстѣ, а Варзуги рѣки протоку 200 верстѣ, а на устьѣ рѣки Варзуги по обоимъ берегамъ два погоста.

[Отъ Пооя до Варзуги 230 верстѣ].

А отъ усть рѣки Варзуги къ усть рѣчкѣ *Тангинѣ* 30 верстѣ.

А отъ рѣки Тангины къ *Каранцамъ* 20 верстѣ.

А отъ Каранцовъ къ рѣчкѣ . . . 60 верстѣ.

А отъ тое рѣки къ рѣчкѣ *Кузѣ* 10 верстѣ. У морскаго берега гора.

А отъ горы къ усть рѣкѣ "Унбѣ [Умбѣ] 15 верстѣ, а противъ рѣки "Унбы [Умбы] на морѣ островъ, да на устьѣжѣ "Унбы [Умбѣ] погостѣ.

А отъ усть "Унбы [Умбы] рѣки до усть рѣки "Порьей губы [Порые губа] 50 верстѣ.

А отъ усть рѣки "Порьей [Порыя], у моря монастырь *Кукуевъ*.

А отъ Кукуева монастыря до усть рѣки *Нивы* 80 верстѣ, а *Нива* рѣка

(1) Въ Идрографіи: *Вавунга*; но это опечатка, ибо послѣ называется Чавунга.

вытекла изъ озера изъ *Имандра*, и пала въ море.

А на устьѣ Нивы рѣки монастырь *Кандолакша*.

[А] по берегу тово озера горы *Будринскія*, вдоль *Имандра* озера 100 верстъ ⁽¹⁾.

А отъ Нивы рѣки, за тѣмъ озеромъ *Имандромъ*, съ полуночныя страны, и изъ иныхъ озеръ, неподалеку, вытекла рѣка *Кола*, и пала подъ городомъ подъ Колою.

А отъ "Кольскія [Конскія] губы, прямо "отъ" усть рѣки Нивы, тѣ всѣ рѣки морскимъ берегомъ стали въ губѣ, въ "заворотѣ [заворотъ] *Соловецкаго* монастыря.

А вдоль по той губѣ, отъ верху *Кола* рѣки до моря, нялось противъ *Архангельской* пристани, противъ *Ицѣ* рѣки 500 верстъ, а поперегъ тово острова, въ томъ морскомъ заворотѣ, 290 верстъ.

А *Ицѣ* рѣка, по другой сторонѣ морскаго *Соловецкаго* завороту, ниже устья *Двины* рѣки 150 верстъ.

(1) Въ *Идрографіи* также: „горы" *Будринскія*, вдоль *Имандра* озера 100 верстъ.“ Изъ обоихъ списковъ не лзя понять: горы ли простираются вдоль озера на 100 верстъ, или озеро имѣетъ вдоль 100 верстъ? Последнее кажется вѣроятнѣе.

А отъ усть рѣки Нивы, до усть рѣки *Ковды*, морскимъ берегомъ 70 верстъ.

А на усть *Ковды* погостъ *Ковда*.

А "протоку [противъ] *Ковды* рѣки "150 [108] верстъ; течетъ изъ озера; вдоль озера 20 верстъ.

А противъ рѣки *Ковды*, отъ *Соловецкаго* монастыря 100 верстъ гора.

А отъ запада, отъ конца той горы до другога конца, "до *Выга* [Давыга] озера 600 верстъ.

А отъ усть рѣки *Ковды* до усть рѣки " *Чюны* [Чуны] 40 верстъ.

А отъ рѣки " *Чюны* [Чуны] до усть рѣки " *Ареня* [Ореня] 40 верстъ.

А отъ той рѣки до усть рѣки *Керети* "поль 70 [65] верстъ ⁽¹⁾, а на устьѣ съ лѣвыя стороны погостъ.

А отъ усть рѣки *Керети*, до усть рѣки " *Чюзмы* [Чузмы] 70 верстъ.

А отъ усть рѣки *Чюзмы*, до усть рѣки *Сюзы* 50 верстъ.

А отъ *Сюзы* рѣки до усть рѣки *Кльмы* 70 верстъ, а на устьѣ погостъ.

(1) Тутъ нѣтъ разногласія въ разстояніи; ибо, по старинному употребленію, *полсѣмьдесятъ* значитъ не 35, а 65.

Отъ рѣки отъ Кѣмы, до усть рѣки "Выга [Выги] 40 верстѣ, а въ Выгѣ рѣку пала рѣка Сорока; а на усть Сороки погостѣ.

А рѣка Выгѣ и рѣка Сорока вытекли обѣ изъ одново озера изъ Выга, а Выгѣ озеро островисто.

А рѣка Выгѣ пала въ море, противъ Соловецкова острова, а протоку изъ озера до моря 130 верстѣ.

А отъ усть рѣки "Выга [Выги], до усть рѣки Сумы, а на устьѣ Сумской острогѣ, а отъ Сумскаго моремъ до Соловецкихъ чудотворцовъ 110 верстѣ.

А отъ усть рѣки Сумы, до усть рѣки "Колижмы [Колежмы] 20 верстѣ; на ней погостѣ.

А отъ усть рѣки "Колижмы [Колежмы], до усть рѣки Нюхчи 10 верстѣ.

А отъ усть рѣки "Нюхчи [Нюхи], до усть Унижмы 20 верстѣ.

Отъ Унижмы, до усть рѣки Кувѣ 10 верстѣ.

А отъ Кувѣ "до" рѣки [до усть рѣки] "Шуйки [Шуки] 20 верстѣ.

А отъ усть рѣки "Шуйки [Шуки], до усть рѣки Неменьги 20 верстѣ, а на устьѣ погостѣ.

А отъ усть рѣки Немойги, до усть
рѣки "Онѣги" [Онеги] "2" [20] верстѣ.

А на усть рѣки Онѣги погостъ Пре-
чистыя Богородицы.

[А противъ устья рѣки Онеги, отъ берегу 7
верстѣ, островъ *Кій*, а на томъ острову Кій монастырь
Ставросъ, еже есть *Крестъ*, строеніе святѣйшаго
Никона Патріарха Московскаго и всея Россіи].

А отъ усть рѣки Онѣги, вверхъ по
Онѣгѣ 70 верстѣ, на лѣвой сторонѣ, городъ
Турчесовъ.

А отъ Турчесова вверхъ 175 верстѣ,
городъ *Каргополь*.

А рѣка Онѣга течетъ изъ "Паче" [Лача]
озера ⁽¹⁾.

А съверху "въ" Паче [Лачи] "озеро" [озера]
пала рѣка "Свирь" [Свидъ] ⁽²⁾, а вытекла "Свирь"
[Свидъ] рѣка изъ Воже озера.

"А Воже озеро" отъ усть рѣки Онѣги
отъ моря 430 верстѣ.

А съ лѣвыя стороны озера Вожа,
Чаронда.

А отъ Чаронды до Каргополя 150
верстѣ.

(1) Чтеніе *Лаче* вѣрнѣе.

(2) Чтеніе *Свирь* вѣрнѣе.

А ниже Каргополя 20 верстѣ, пала въ Онѣгу рѣчка *"Водла"* ⁽¹⁾ изъ *Нимилскова* озера; протоку 30 верстѣ.

А съ лѣвыя стороны пала въ Онѣгу *Кинѣ* рѣчка; течетъ *Кинѣ* рѣчка изъ озера изъ *"Киня"* [Кина], а *"Киня"* [Кина] озеро 20 верстѣ, а рѣки протоку 20 же верстѣ.

А съ верху *Кинѣ* озера пала *Поцѣ* рѣчка, протоку 50 верстѣ.

А рѣчка *Поцѣ* течетъ изъ *Поцѣ* озера, а сверху *Поцѣ* озера пала *"въ озеро"* рѣчка *Волошева*, а взялась рѣчка *Волошева* близко рѣчки *Мышьихъ-черевѣ*, а *Мышьи-черева* рѣчка пала въ *Водлу* рѣку.

А *Водла* рѣчка верхняя, взялась отъ моря, противъ города *Турчесова*, и пала въ *Водло* озеро.

А *Водло* озеро островисто; вдоль озера 40 верстѣ, а поперегъ больши 10 верстѣ.

А изъ *Водла* озера вытекла нижняя рѣчка *Водла*, потекла въ *Онѣжское* озеро.

А отъ верху *Водлы* рѣки до *Выга* озера 30 верстѣ.

А съ другія стороны озера *Выга* пошла рѣчка..... *"60"* [600] верстѣ вдоль

(1) Въ Идрографіи *Волга* вмѣсто *Водла*, по опечаткѣ; ибо послѣ говорится о *Водлѣ*.

горою, а конецъ тое рѣки противъ *Ковда* озера.

А съ другія стороны, съ полудни тое горы, отъ *Ковда* озера 40 верстѣ, а отъ горы на полдень 40 [же] верстѣ, озеро.

А изъ того озера потекла рѣка *Пелеть* въ озерожѣ, и въ тожѣ озеро пало озеро *Ребонь*.

А изъ озера вытекла рѣка *Вокса*, и пала *Вокса* въ озеро въ *Узерво*.

А изъ *Узерва* озера вытекла рѣка "*Узерва* [*Узорва*], и пала въ *Кортьльское* озеро.

А *Кортьльское* озеро пало въ озеро въ *Нево*, а *Ладожское* озеро тожѣ.

А на устьѣ рѣки "*Узервы* [*Узорвы*] на острову городъ *Кортьла* ⁽¹⁾.

А отъ той же горы городъ "*Выборъ* [*Выборгъ*] 200 верстѣ.

А городъ "*Выборъ* [*Выборгъ*] стоитъ на *Котлинѣ* озерѣ. На озерѣ островъ *Котлинъ*, да островъ *Березовой*.

А на другомъ концѣ тоежѣ горы озеро *Онъжское*, а съ другія стороны, конецъ горы, *Выгъ* озеро.

(1) Кексгольмъ.

А промежь озера Котлина и озера Опъжскаго, озеро *Нево*, а *Ладожское* тожь.

А отъ "Выбору [Выборга] озеро *Котлино* вдоль 150 верстъ, а поперегъ 50 верстъ.

А изъ "Ладожскаго [Котлина] озера ⁽¹⁾, "противъ города Орѣшка", вытекла рѣка *Нева*, и пала въ "Котлино [Ладожское] озеро [противъ града Орѣшка] ⁽²⁾.

А отъ Котлина озера до озера *Нево* 40 верстъ.

А отъ Орѣшка до *Выбора* 80 верстъ.

Отъ Орѣшка [же] до *Ругодива* ⁽³⁾ 120 верстъ.

Отъ Орѣшка [же] до *Ладоги* 80 верстъ.

А городъ *Ладога* [стоитъ] на рѣкѣ на *Волховѣ*.

А *Волховъ* рѣка вытекла изъ "Ильмени [Ильменя] озера, отъ Великова Нова-города, а протоку рѣки *Волхова* "100 [200] верстъ.

А на рѣкѣ на *Волховѣ*, отъ Нова-города 70 верстъ, *Варзино*.

(1) Здѣсь Идрографія со всею перепуталась, заставляя рѣку *Неву* течь не изъ *Ладожскаго*, а изъ *Котлина* озера, и впадать въ *Ладожское*.

(2) Городъ Орѣшекъ, нынѣ Шлюсбургъ.

(3) Ругодевъ, старинное Русское названіе города *Нарвы*.

Отъ Великаго Нова-города до Ивана-города 150 версть.

А *Ивань* — городъ и *Ругодивъ* отъ Выбора на другомъ концѣ озера Котлина, на рѣкѣ на *Неровъ*.

А рѣка *Нерова* вытекла изъ "*Чуцково* [Чудскаго] озера; протоку *Неровы* рѣки 70 версть.

А отъ Ивана-города 20 версть, городъ *Копорье*, на берегу "*у*" Котлина озера.

Отъ Иванажъ города 10 версть, городъ *Яма*.

Отъ Ивана [жъ] города 70 версть, у "*Чютскаго* [Чудскова] озера, городъ *Гдовъ*.

А отъ *Гдова* 40 версть городъ *Кобылей*.

А въ озеро въ *Чютское* пало озеро *Псково*.

А вдоль "*Чютскаго* озера" 80 версть.

А [отъ] *Псковскаго* озера вдоль 50 версть, а поперегъ *Псковскаго* и *Чютскаго* озера 40 версть.

А отъ *Кобыльи* города до *Пскова* 70 версть.

А подъ городомъ "*подъ*" *Псковымъ* рѣка *Великая*, течетъ въ озеро *Псково*, а протоку *Великія* рѣки 160 версть.

А въ рѣку Великую пала рѣка *Пскова*, течетъ сквозь городъ.

А отъ Пскова 50 верстъ, городъ *Порховъ*, на рѣкѣ на *Шелони*, а рѣка *Шелонь* течетъ въ озеро въ *Ильмень*; протоку 120 верстъ.

Отъ Порхова до Великаго Нова-города 120 верстъ.

Отъ Псковажъ 30 верстъ къ западу, городъ "*Изборескъ*" [Изборскъ], стоитъ на "*Славянскихъ*" [Словенскихъ] *ключахъ*.

Отъ Изборска 12 верстъ городъ *Печеры*.

А вверхъ по Великой рѣкѣ, и по инымъ рѣкамъ:

На Великой рѣкѣ, отъ Пскова 50 верстъ, городъ *Островъ*, на Великой рѣкѣ на островъ.

А отъ Острова 60 верстъ, по Великой рѣкѣ вверхъ, городъ "*Вороночь*" [Вороначь].

Отъ Воронача вверхъ по Великой рѣкѣ, до ея верховья 60 верстъ.

А рѣка *Великая* вытекла отъ *Себежа*, отъ *Себа* озера за 30 верстъ.

Съ правой стороны въ Великую рѣку, ниже города "*Вороноча*" [Воронача], пала рѣка *Соротъ*.

А отъ города отъ *Вороноча* 15 верстъ, на рѣкѣ на *Соротъ*, *Синичьи* горы.

Въ Великуюжь рѣку пала рѣка "*Синяя* [*Синяй*], съ лѣвой стороны, а вытекла изъ "*Синяго* [*Синяй*] озера, а на ней городъ *Красной*.

Отъ Краснова города 30 верстъ, городъ *Лужа*, на озерѣ на *Лужь*.

А *Красной* городъ отъ Великой рѣки 50 верстъ; отъ Пскова *Красной* 140 верстъ.

На Великой же рѣкѣ городъ *Выборъ*.

Отъ Вороноча 25 верстъ, городъ *Дубковъ*.

Отъ Дубкова 20 верстъ, городъ *Володимерецъ* ⁽¹⁾, да городъ *Дворца*.

XV.

ГОРОДЫ ПОРУБЕЖНЫЕ.

Городъ *Невль*.

Отъ Великихъ - Лукъ до Невля 60 верстъ.

Отъ Невля 20 верстъ, городъ *Озерище*.

(1) Городъ Володимерецъ Ливонскій: Русское названіе города Вольмара, Лифляндской губерніи.

Противъ Озерища вытекла рѣка *Полотва*, и пала подъ Полоцкомъ въ рѣку въ Двину.

Полотскѣ отъ Озерища 100 верстъ, на рѣкѣ Двинѣ, на правомъ берегу.

Отъ Невля до города до *Нещорды* 30 верстъ.

Нещорда стоитъ на озерѣ.

Отъ *Нещорды* 40 верстъ, городъ *Заволочье*.

Отъ *Заволочья* 25 верстъ ⁽¹⁾, Дворца.

Отъ *Заволочья* [жѣ] 60 верстъ, городъ *Себежѣ*, на озерѣ на *Себѣ*.

„Сѣ [отъ] западныхъ сторонъ отъ Чютскова озера 50 верстъ, противъ Гдова города, и противъ Кобылья „города“ [градѣ] *Юрьевѣ* ⁽²⁾.

Отъ *Нещорды*, изъ озера изъ *Теста* вытекла рѣка „*Ловоть* [Ловать], и потекла сквозь иные озера, и пала *Ловоть* рѣка въ озеро въ *Ильмень*.

А отъ усть рѣки *Ловоти* 20 верстъ, пала въ озеро въ *Ильмень* рѣка *Полисть*.

А въ рѣку „*Полисть* [Полисту] пала рѣка „*Порусье* [Порусья]. „*Полиста* [Полисты] рѣки протоку 100 верстъ, а *Порусьи* рѣки протоку 50 верстъ.

(1) Читай: находится городъ Дворца.

(2) Дерптъ.

На усть рѣки Порусьи, городъ *Старая-Руса*, отъ Великаго Нова-города 60 верстѣ.

А въ рѣку въ Ловоть, за 100 верстѣ отъ Ильмени озера, [пала] рѣка *Явонь*, а въ Явонь пала рѣчка *Коло*. Протоку Явони 100 верстѣ.

На Явонѣ на рѣкѣ монастырь *Дѣмонъ* [Демонъ].

На рѣкѣ на Ловоти, отъ Ильмени 70 верстѣ, городъ "*Курескѣ* [Курскѣ].

Отъ Курска "10[90] верстѣ, на Ловоти, городъ *Холмѣ*.

Отъ Холма 100 верстѣ, городъ *Великіе Луки*.

Отъ Великихъ-Лукъ 80 верстѣ, до верху рѣки Ловоти, гдѣ вытекла изъ озеръ.

Отъ Нещордыжѣ потекла рѣка *Оболъ*, и пала въ рѣку въ Двину.

А изъ подъ Невля изъ озера потекла рѣка "*Пола* [Пала], и пала въ рѣку въ Ловоть.

А отъ усть рѣки Ловоти 40 верстѣ пала въ озеро въ Ильмень рѣка *Мста*, отъ Великаго Нова-города за 20 верстѣ.

Новъ-городъ Великій на озерѣ на Ильмени.

А подъ Новымъ-городомъ изъ Ильмени вытекла рѣка *Волховъ*, и пала въ Ладожское озеро; протоку рѣки Волхова 100 верстъ.

Отъ Нова-города, блиско Ильмени, вытекла рѣка *Плюса*, и пала въ рѣку *Нерову*, блиско Иваня-города.

Рѣка *Луга* вытекла блискожъ Нова города, и потекла въ Котлино озеро, подъ "городъ [градомъ] подъ "Копорье [Копорьемъ].

Въ рѣку *Лугу* пала рѣчка *Уредержъ*.

[О Ладожскомъ озерѣ].

Ладожское озеро, а *Нево* тожъ.

Съ полуночныя стороны тово озера берегомъ отъ конца до другаго конца 80 верстъ.

Съ полуденныя стороны отъ Великаго Нова-города, тогожъ озера изъ края въ край берегомъ 130 верстъ.

Отъ запада, отъ Котлина озера, и тѣмъ берегомъ, 150 верстъ.

"Отъ [съ] востока Ладожское озеро берегомъ 100 верстъ четвероугольно.

Въ озеро Ладожское пала рѣка *Узерва*, а на рѣкѣ на Узервѣ на острову городъ *Корела* ⁽¹⁾.

А *Узерва* рѣка вытекла изъ озеръ, отъ Ковда озера, до тѣхъ озеръ 80 верстъ.

А отъ тѣхъ озеръ, отъ конца, рѣкою Узервою, до Ладожскаго озера, протоку 250 верстъ.

Изъ Нева озера вытекла рѣка *Нева* и течетъ въ *Котлино* озеро отъ города Орѣшка ⁽²⁾. Протоку 40 верстъ.

А въ Котлино озеро, промежъ Орѣшка и "Выбора [Выборга] пала рѣка *Сестрь*.

Въ Нево озеро, съ полуночныя страны, пала рѣчка *Тажала*.

Отъ Тажалы по тожужь берегу, пала рѣчка "прозвищемъ не подписана". Протоку тѣхъ рѣчекъ 20 верстъ.

[А] Отъ тѣхъ рѣчекъ съ востоку, въ Нево пала рѣка *Олонецъ*, вытекла отъ

(1) Нынѣшній Кексголтъ.

(2) Въ Идрографіи мѣсто ето перепутано такъ: „Въ Нева озеро, отъ западу, пала рѣка Нева; течетъ изъ Котлина озера; пала противъ града Орѣшка!!!“— Котлинымъ озеромъ, въ старину назывался Финскій заливъ, а Котлинымъ островомъ, тотъ островъ, на которомъ стоитъ Кронштатъ.

верху рѣки *Повинца*. Повинецъ рѣка пала въ Онѣжское озеро.

Въ Нево озеро пала рѣка *Свира*, а течетъ рѣка *Свира* изъ Онѣжскаго озера. На рѣкѣ на Свирѣ *Александровъ* монастырь.

Съ верху рѣки *Свиры* монастырь *Вознесенской*.

Въ рѣку *Свиру* пала рѣка *Острѣя*, течетъ отъ верху рѣки *Шуи*, а рѣка *Шуя* течетъ въ Онѣжское озеро.

Въ рѣку *Свиру* съ полудни пала рѣка *Оять*, да рѣка *Стрѣчь*.

Въ Нево озеро пала рѣка *Паша*.

Въ Нево озеро пала рѣка *Вороная*.

Въ Нево [озеро] пала рѣка *Сясь*, а въ *Сясь* пала рѣчка "Тифина [Тихфина], "а на ней" монастырь Пречистыя Богородицы *Тифинской*.

Въ Нево озеро съ полудни пала рѣка *Волховъ*, а на *Волховѣ* на лѣвомъ берегу городъ *Ладога*.

Отъ *Ладоги* до *Орѣшка* 80 верстъ.

Отъ *Ладожскаго* озера на востокъ 130 верстъ.

А Онѣжское озеро, отъ полуночныя стороны, отъ горы, вдоль по немъ до *Муромскаго* монастыря 100 верстъ.

А въ Онѣжское озеро, подлѣ горы, отъ запада, пала рѣка *Повинецъ*, а *Повинецъ* течетъ отъ верху рѣки *Олонца*.

Отъ западажъ въ Онѣжское озеро пала рѣка "*Шуйка* [*Шурка*].

[А] изъ Онѣжскаго озера вытекла рѣка *Свира*, и потекла въ Ладожское озеро.

Въ Онѣжское озеро пала рѣка *Мегра*, да рѣчка "*Вытегра* [*Вытера*], да рѣчка "*Андома* [*Алдама*].

Въ Онѣжское озеро пала рѣка *Муромская*, течетъ изъ *Муромскаго* озера, а на "*ней* [*немъ*] *Муромской* монастырь.

А противъ *Повинца* на озерѣ на острову монастырь, "*да* [*а на другомъ острову*] монастырь *Климентцкой*, "*на другомъ острову*".

Съ востоку въ Онѣжское озеро пала рѣка *Водла*, течетъ сквозь *Водло* озеро, а вытекла рѣка *Водла* промежъ озера *Выга*, и города *Турчесоеа*.

[Описаніе рѣкъ, которыя]

Морскимъ берегомъ отъ усть "*рѣки*" Онѣги, до усть рѣки *Двины*, "*рѣки*, которыя" текутъ въ море.

Рѣка *Онѣга* писана въ книгѣ сей "*прежде* [*прежь*] сего.

Отъ рѣки Онѣги берегомъ къ рѣкѣ къ Двинѣ, на востокъ отъ погосту Пречистыя Богородицы 30 верстъ, пала въ море рѣка *Танбица*.

Отъ Танбицы 20 верстъ, рѣчка "*Кянда* [*Канда*].

Отъ "*Кянды* [*Канды*] 15 верстъ, озеро *Нижма*.

Отъ Нижмы 20 верстъ, рѣчка *Лямица*.

Отъ Лямцы 30 верстъ, рѣчка *Пурнема*.

Отъ Пурнемы 50 верстъ, рѣчка *Золотница*.

Отъ Золотницы 30 верстъ, рѣчка *Каменка*.

Отъ Каменки "*Лоншега* [*Локшега*].

Отъ "*Лоншеги* [*Локшеги*] 15 верстъ, *Яренга*; на устьѣ погостъ.

Отъ Яренги 20 верстъ на морѣ уская губа, а въ губѣ рѣчка *Луда*, да рѣчка *Уна*.

Отъ тѣхъ рѣчекъ 5 верстъ, рѣчка "*Чюха* [*Чуха*].

Отъ Чюхи 10 верстъ, рѣчка *Сюза*.

Отъ Сюзы рѣчка "*Ненокса* [*Неноска*], на ней погостъ.

Отъ "*Неноксы* [*Неноски*] 20 верстъ, рѣчка "*Солза* [*Солса*].

Отъ "Солзы [Солсы] 20 верстъ, рѣчка Кудма.

Отъ Кудмы до усть рѣки Двины 20 верстъ.

Рѣка Двина потекла въ море четырьмя устьи на 50 верстахъ.

А на рѣкѣ на Двинѣ, отъ моря, отъ устья 60 верстъ, городъ Двинской Архангельской, на правомъ берегу Двины.

На устьѣ рѣки Двины, на лѣвомъ берегу, монастырь "Никольской [Николаевскій].

[Особое начало отъ Двины].

Отъ устья рѣки Двины, рѣки "морскимъ [морскія] берегомъ на востокъ, которыя пали въ море:

Отъ усть рѣки Двины 60 верстъ, пала въ море рѣка "Мудьюга [Мудюга].

Отъ "Мудьюга [Мудюги] 20 верстъ, пала рѣчка Куя.

Отъ "Куя [Куи] 20 верстъ, пала рѣчка Козсла.

Отъ Козслы 25 верстъ, пала рѣчка Ерга.

Отъ Ерги 30 верстъ, пала рѣка "Золотница [Золотица].

Отъ "Золотницы [Золотицы] 20 верстъ,
пала рѣка *Посва*.

Отъ Посвы "120 [20] верстъ пала рѣка
Ница.

Отъ Ницы 5 верстъ, рѣчка *Ручьи*.

Отъ Ручьевъ 20 верстъ, пала "рѣка
[рѣчка] *Мегра*.

Отъ Мегры 30 верстъ, пала "рѣка
[рѣчка] *Кулуя*; протоку Кулуя "рѣки [рѣчки]
120 верстъ.

Отъ Кулуя рѣки до усть рѣки *Мезени*
25 верстъ.

А рѣка *Двина* и по ней города, и рѣка
Мезень, писаны себѣ статьею.

Отъ Мезени морскимъ берегомъ 20
верстъ "рѣчка [рѣка] *Пыка*.

Отъ Пыки 15 верстъ рѣчка *Семга*.

Отъ Семги 50 верстъ рѣчка *Мгла*.

Отъ Мглы 20 верстъ рѣка "Несы [Неса].

Отъ Несы 30 верстъ рѣка *Яжма*.

Отъ Яжмы 15 верстъ, *Яжма-Пинеж-*
ская.

Отъ Яжмы-Пинежскія 30 верстъ, рѣка
Лажса.

Отъ Лажи 15 верстъ рѣчка *Шамохши*;
противъ Шамохши "на морѣ губа".

"Отъ Шамохши" 25 верстъ рѣчка
Волосова.

Отъ Волосовой 40 верстъ, рѣчка *Кія*.

Отъ "Кія [Ки] 20 верстъ, рѣчка *Шейна*.

Отъ Шейны 20 верстъ, рѣчка *Становая*.

Отъ Становой 50 верстъ, рѣчка *Мытна*.

Отъ Мытны 10 верстъ, рѣчка *Торна*.

Отъ Торны 20 верстъ, "рѣчка *Сальница*
[рѣчка Солница].

Отъ "Сальницы [Солницы] шесть рѣчекъ
"не подписаны, безъ прозвищъ, нали въ море".
[нали въ море, а именъ неподписано].

Отъ усть рѣки *Мезени*, морскимъ
берегомъ, до конецъ горы *Шамагодикаго*
камени 350 [верстъ,]

А по конецъ тово камени поворотить
130 верстъ, да поворотить съ другой сто-
роны товожъ камени, а берегъ морской
отъ тово камени 50 верстъ.

Въ море пала рѣчка *Промой*.

Отъ Промоя 40 верстъ, пала рѣчка
Рыбная.

Отъ Рыбныя пала рѣчка *Жемчужная*.

Отъ Жемчужныя 20 верстъ рѣчка....

А межъ тѣхъ рѣчекъ на морѣ островъ.

Отъ тѣхъ рѣчекъ двѣ рѣчки, обѣ
Двойники.

Отъ Двойниковъ 20 верстъ, рѣчка
Костылиха.

Отъ рѣчки Костылихи 20 верстъ, рѣчка
Губистая.

А отъ Губистыя, губа морская.

Отъ Губистыя 20 верстъ, рѣчка
Тундрена.

Отъ Тундрены 11 верстъ, рѣчка
Собачья.

Отъ Собачьи 40 верстъ рѣчка *Чоша*.

Отъ Чоши 15 верстъ, рѣчка *Голубница*.

Отъ Голубницы 15 верстъ, "рѣчка"
"Перепускъ" [Переспускъ].

Отъ "Перепуска" [Переспуска] 20 верстъ,
рѣчка *Висяжъ*.

Отъ Висяжа 27 верстъ, рѣчка *Вама*.

Отъ Вамы 10 верстъ, двѣ рѣчки, обѣ
Снапницы.

Отъ Снапницъ 30 верстъ, рѣчка *"Пеша"*
[Теша].

А "въ Пѣшу" [Теша] пала изъ горы
большово Камени, рѣчка *Пояса*.

Большово камени вдоль до моря 230
верстъ.

А отъ усть рѣки "Пеши" [Теши], морскимъ
берегомъ 25 верстъ, рѣчка малая *"Пеша"*
[Теша].

Отъ малыя "Пеши [Теши], рѣчка
Рѣшетелница.

Отъ Рѣшетелницы 30 верстъ, рѣка
Лонга.

Отъ Лонги 30 верстъ, рѣка *Сая*.

Отъ Саи 30 верстъ, рѣка *Черная*.

Отъ Чорной 30 верстъ, рѣка *Васильева*,
а на усть той рѣки "гора [горы] *Большой*
камень, прилегла къ морю.

А по другой сторонѣ тово камени пала
въ море рѣчка

А отъ той рѣчки 20 верстъ, рѣка
"Индега [Илдега], течетъ поперегъ "камени
[каменной] горы, *Меньшово камени*, протоку
той рѣки 170 верстъ.

Отъ той рѣки 20 верстъ, рѣчка *Же-*
лѣзная.

Отъ Желѣзной "рѣки [рѣчки], рѣчка
Горностай.

А промежъ тѣхъ рѣкъ на морѣ островъ
Святой носъ, вдоль "потомъ [по тому] острову
30 верстъ.

А противъ острова Святаго носу, на
морѣ, островъ *Калгуевъ*, а до Калгуева
острова отъ морскаго берегу 120 верстъ.

А изъ Калгуева острова текутъ въ море
три рѣки, "рѣка" "Бугрянка [Бурайка], да
рѣка "Вялимка [Великая], да рѣка. . . .

А вдоль по тому острову 100 верстъ, а поперегъ 50 верстъ.

Отъ рѣчки *Горностая* морскимъ берегомъ 50 верстъ, рѣка "*Вентъ* [Велтъ].

А отъ "*Венти* [Велти] 60 верстъ, рѣка "*Колоконкова* [Колоколва].

Отъ "*Колоконковой* [Колоколковы] 20 верстъ, рѣчка "*Пещанища* [Песчанища], а противъ ее избочъ 40 верстъ на морѣ губа [жъ].

А отъ той губы къ устью рѣки *Печеры*, а рѣка *Печера* потекла въ море "*вночь* [вновь] пятью устьи, на 50 верстахъ.

А на рѣкѣ *Печерѣ*, на правомъ берегу, отъ моря 40 верстъ, городъ *Пусто-озеро*, стоитъ на острову, обошло къ рѣкѣ озеро.

А отъ *Пуста-озера* 70 верстъ, губа *Болвановская*, а въ ту губу, въ морскую проливу, пала рѣчка, прозвище той рѣчки въ старомъ чертежѣ не написано.

[А] отъ той губы 20 верстъ, рѣка *Черная*, да рѣка *Великая*.

[А] отъ рѣки *Великой* 60 верстъ, рѣка *Пещаная-Бурлова*.

А отъ *Пещаной* 25 верстъ, рѣка *Мѣдянской-заворотъ*.

[А] отъ *Мѣдянского-завороту* 40 верстъ, рѣка *Ханбара*.

[А] отъ Ханбары, рѣка *Коротаева*.

[А] отъ Коротаевой 70 верстъ, рѣка *Кара*.

А промежь рѣки Коротаевой и Кары, на морѣ, островъ Вайгачь; отъ берега островъ 10 верстъ (1).

Отъ Кары рѣки берегомъ пали въ море три "рѣки [рѣчки], а прозвища въ томъ мѣстѣ въ старомъ чертежѣ, тѣмъ рѣчкамъ не подписано.

[А] отъ тѣхъ рѣчекъ, за губою, пала рѣчка въ море *Князкова*, а отъ Кары рѣки до Князковой "рѣки" 120 верстъ; протоку Князковой рѣки 170 верстъ.

Отъ Князковой рѣки "200 [100] верстъ, у моря, *Нарымской* берегъ.

Отъ Нарымсково берега до рѣки до *Оби* 130 верстъ.

За рѣкою за Обью, *Тазъ* рѣка, а въ Тазъ рѣку пала рѣка *Пуръ*.

А на рѣкѣ на Тазу и на "Пуру [Пуръ], *Мангазея*.

Рѣка *Обь* великая [писана] ниже сего до *Пягій* орды въ чертежѣ описана.

(1) Это мѣсто въ Идрографіи стоитъ на самомъ концѣ сего отдѣленія, тамъ, гдѣ начинается описаніе Поморскихъ рѣкъ.

Рѣки [жъ] поморскія устьемъ въ морѣ гдѣ пали, то выше сего описано, а сами тѣ рѣки изъ которыхъ мѣстъ текутъ, и сколько ихъ протоку, и которыя рѣки въ тѣ рѣки пали, и на тѣхъ рѣкахъ поморскіе города, въ книгѣ не написаны.

И тѣмъ рѣкамъ роспись.

Рѣка *Печера*, а на ней на правомъ берегу городъ *Пусто-озеро*, отъ моря 40 верстъ, а отъ Меньшова камени отъ горы 150 верстъ, а отъ *Болвановской* губы 50 верстъ.

Отъ Пуста-озера 150 верстъ, пала въ Печеру рѣка // *Чилма* [Цылма], а течетъ // *Чилма* [Цылма] отъ рѣки *Мезени* изъ озера; протоку // *Чилмы* 270 [Цылмы 170] верстъ.

А въ // *Чилму* [Цылму] рѣку, съ лѣвой стороны, пала рѣка // *Чилка* [Чирка]: протоку // *Чилки* [Чирки] 130 верстъ.

А въ // *Чилку* [Чирку] пала рѣчка *Рубиха*.

А выше // *Чилмы* [Цылмы] рѣки пала въ Печеру рѣка *Ижма*.

А выше *Ижмы* 40 верстъ, рѣка *Пижма*.

Протоку *Ижмы* // 120 [220] верстъ, а *Пижмы* рѣки протоку 350 верстъ.

А на усть *"Чилмы* [Цылмы], съ правой стороны Печеры рѣки посадъ; на посадѣ погость *"Никола Чюдотворецъ* [Николая Чудотворца].

А выше Ижмы рѣки съ правой стороны 70 верстъ, пала въ Печеру рѣка *Уса*, а *"вытекла* [выше текла] *Уса* отъ верху Кары рѣки, отъ моря 70 верстъ.

А въ *Усу* рѣку съ верху изъ горы, пала рѣка *"Соба* [Собъ]; протоку *"Собы* [Соба] рѣки 150 верстъ.

А въ *"Собу* [Собъ] рѣку, изъ горы, пала рѣчка *Волочанка*; протоку Волочанки 30 верстъ.

А рѣки *Усы* протоку 550 верстъ.

А отъ верху *Усы* рѣки до верху горы Князковой, 150 верстъ.

А промежь тѣхъ рѣкъ, и рѣки *Оби*, и рѣки *Пузги*, *Самоедь* кочевая.

А ниже *"Саба* [Соба] рѣки 150 верстъ, пала въ рѣку *Усу* рѣка *"Левма* [Лемва]; протоку *"Левмы* [Лемвы] 200 верстъ.

А съ лѣвыя стороны, выше *Усы* рѣки 10 верстъ, пала въ рѣку Печеру рѣка *"Посва* [Пасва]; протоку *"Посвы* [Пасвы] 150 верстъ, а отъ усть Ижмы рѣки 200 верстъ.

А съ правой стороны, выше Усы рѣки 150 верстъ, пала въ Печеру "Чюгуръ [Чугоръ] рѣка.

А въ "Чюгуръ [Чугоръ] рѣку пала "Пыжнюцъ [Выженецъ] рѣка, обѣ вытекли изъ одной горы, а промежь ихъ "верховье [верховей] горою каменемъ 200 верстъ.

А отъ "Пыжнюцъ [Выженецъ] рѣки, отъ верху, до верхужь Лемвы рѣки 230 верстъ.

А "Чюгура [Чугора] рѣки протоку 325 верстъ.

А противъ "Чюгура [Чугора] рѣки, съ лѣвой стороны, отъ Чюгура верстъ съ 10, пала рѣка Лемша; течетъ отъ Посвы рѣки изъ лѣсовъ; протоку 200 верстъ.

Отъ Лемши вверхъ 100 верстъ, пала въ Печеру Велва рѣка, а вытекла "Велва" отъ верху рѣки Вычегды.

А отъ Велвы 80 верстъ, пала въ Печеру рѣка Мыло-большое.

А отъ усть Мыла рѣки "250 [150] верстъ, вытекла изъ горы рѣка Печера.

А рѣка большое - Мыло, течетъ изъ рѣки изъ меньшова-Мыла.

А рѣка меньшое - Мыло, течетъ въ "Посивъ [Посикъ]⁽¹⁾, съ рѣкою Вычегдою, и

(1) Подъ словомъ Посивъ или Посикъ, не лѣзя разумѣть географическаго названія: оно должно

пала въ Вычегду; протоку отъ усть рѣки меньшово - Мыла, до усть рѣки большово Мыла, 290 верстѣ.

А отъ верху рѣки "Велва [Велвы], изъ озера, потекла рѣка *Вычегда*; протоку Вычегды 415 верстѣ, до усть рѣки Сысола, а "Сысолъ [Сысола] рѣка, съ лѣвыя стороны, пала въ рѣку въ Вычегду.

А отъ усть рѣки "Сысола [Сысолы] до усть рѣки Вычегды 220 верстѣ. *Вычегда* пала въ Двину ниже *Тулупьева* острова.

А по рѣкѣ по Вычегдѣ съ верху, съ правыя стороны, городъ *старая-Пермь*, отъ усть Вычегды 140 верстѣ.

А ниже Перми 70 верстѣ, на Вычегдѣ, городъ "*Еренескъ* [Еренскъ].

А ниже Еренска 60 верстѣ, городъ *Соль - Вычегодская*, а отъ усть рѣки Вычегды *Соль-Вычегодская* верстѣ съ 15.

А до верху Двины рѣки, отъ усть рѣки Вычегды 50 верстѣ.

Ниже города *Устюга великаго*, рѣка *Сухона*, да рѣка *Югъ*, сошлись вмѣстѣ.

значить что нибудь другое: но что именно, я не знаю; можетъ быть это областное слово, для насъ неизвѣстное.

И тѣ обѣ рѣки, съ тѣхъ мѣстъ и до моря, потекла *Двина* рѣка ⁽¹⁾.

А отъ Устюга-великаго до *Колмогоръ*, рѣкою *Двиною* 460 верстъ.

А отъ *Колмогоръ* 50 верстъ до города *Архангельскаго*.

А отъ города отъ *Архангельскаго* до моря, до усть рѣки *Двины*, 30 верстъ.

Рѣкижъ, которыя пали въ рѣку въ *Вычегду*.

Съ лѣвыя стороны, ниже рѣки *малаго Мыла* 80 верстъ, пала въ рѣку *Вычегду* рѣка "*Нѣмъ*" [Нѣмь]; протоку "*Нѣмы*" [Нѣми] рѣки 470 верстъ; текла изгибью криво.

А прямо отъ верху до устья "*Нѣмы*" [Нѣми] рѣки 300 верстъ.

(1) Это мѣсто, въ обоихъ спискахъ, одинаково написано, не представляетъ полного смысла; тутъ пропущено какое нибудь слово. Извѣстно, что *Сухона* и *Югъ*, соединясь вмѣстѣ, составляютъ *Двину-сѣверную*.

А ниже "Нѣмы [Нѣми] рѣки 200 верстѣ, пала въ Вычегду рѣка *Сысола*, а протоку ея прямо 200 верстѣ.

А съ верху текла рѣка "криво [*Крива*] сто верстѣ поперегѣ, а потекла за 40 верстѣ отъ Вятки.

Съ правыя стороны *Вычегды*, отъ верху 200 верстѣ, озеро *Кадомо* и иные озера, а вдоль того *Кадома* озера 40 верстѣ, а поперегѣ 30 верстѣ.

Противъ "тово" озера 20 верстѣ, вытекла рѣка *Весленая* и пала въ рѣку въ *Птицу малую*.

А *Птица* рѣка потекла изъ горы изъ озера.

А въ рѣку въ малую - *Птицу*, пала рѣка *Тетеря*.

А въ *Тетерю* рѣку пала [рѣка] *большая Птица*.

Отъ горы до усть рѣки *Тетери* 50 верстѣ, а отъ рѣки *Птицы* - большія 80 верстѣ.

А отъ тѣхъ рѣкъ притекла подъ городъ подъ *Турей*, а изъ подъ "Туренсково [Турейскаго] города текла 100 верстѣ, и пала въ рѣку въ *Вычегду*, съ вышней стороны, подъ городомъ подъ *старою-Пермью*.

Въ тоежь *Птицу* рѣку пала противъ, выше города Турьева, рѣка *Пожа*; протоку Пожи рѣки 70 верстъ.

А съ верху рѣки *Птицы* притекла рѣка *Ухна*, и пала въ рѣку въ *Ижму* "въ горѣ"; въ тоежь гору пала рѣка "безъ извѣстная [безъ устья].

Въ *Вычегдужь* рѣку, выше Соли *Вычегодскія* 12 верстъ, пала рѣка "*Виледъ* [Вихедъ] съ лѣвой стороны; протоку 130 верстъ.

XVI.

Р Ѣ К И,

КОТОРЫЯ ВЪ ДВИНУ ПАЛИ.

Ниже устья рѣки *Вычегды*, съ правой стороны 30 верстъ, пала "рѣчка *Ухтюга* [рѣка Устюха]; протоку 130 верстъ.

А ниже "*Ухтюги* [Устюхи] 50 верстъ, пала рѣка *Тойма-верхняя*, а ниже *Тоймы* 20 верстъ, пала *Тойма-нижняя*. Протоку верхней *Тоймы* 150 верстъ, а нижней *Тоймы* "10 [70] верстъ.

Ниже Тоймы пала рѣка *Тойса*; протоку 50 верстѣ.

А съ лѣвой стороны впала въ Двину рѣка *Вага*, а вытекла Вага съ верху рѣки *Вожуги*, отъ *Воже* озера; протоку 350 верстѣ.

А съ верху Ваги рѣки, городъ "*Верховажье* [*Верховажской*, а], отъ верху рѣки 20 верстѣ.

Отъ "*Верховажья* [*Верховажскажь*] 20 верстѣ, городъ *Спаской*.

Отъ *Спаскаго* 30 верстѣ, *Великая* слобода.

Отъ *Великія* слободы 50 верстѣ [*градъ*] *Шенкурской*.

А ниже Ваги рѣки 50 верстѣ, пала въ Двину рѣка *Янда*, а въ ней емлютъ сѣру горючую.

А ниже *Янды* 10 верстѣ, съ правой стороны, пала въ Двину рѣчка *Ваенга*.

Отъ *Ваенги* 50 верстѣ до верху *Пушенги* — *Двинской*, а *Пушенга* вытекла изъ озера; протоку 100 верстѣ; пала въ Двину противъ *Ямцы* рѣки.

А отъ усть *Ваенги* рѣки до усть *Пушенги* рѣки *Двинской* 70 верстѣ.

А противъ *Пушенги* на другой сторонѣ погостъ *Троица*.

А ниже усть рѣки *Ямцы* 50 верстъ,
городъ *Колмогоры*.

А выше Колмогоръ, съ другой стороны,
пала рѣка *Пинега*.

А въ Пинегу пала рѣка *Ежуга* противъ
Колмогоръ 120 верстъ; протоку 60 верстъ.

Въ Пинегужь пала съ другія стороны
Пушенга [Пишенга] *Пинежская*, изъ озера,
протоку 120 верстъ, а потекли ровно изъ
дву озеръ съ Пушенгою-Двинскою.

А промежь Пушенги-Двинской, и рѣчки
Ваенги, и рѣки Двины, растетъ древо
лиственница, да камень "олебастръ [алебастръ].

А противъ Пушенги - Двинской пала
рѣка *Емца*; протоку 250 верстъ; вытекла
отъ рѣки отъ Оняги.

XVII.

Рѣки выше сего писаны съ рѣкою Волгою,
потекли отъ Вологды и пали въ рѣку
въ Волгу [жъ].

Отъ Вологды потекла рѣка *Негра*, и
пала въ рѣку Кострому, а на ней городъ
Любимъ.

Рѣка *Кострома* пала въ Волгу, выше города *Костромы*; ниже "*Шексны* [*Шехсны*] 120 верстъ, отъ *Ярославля* 60 верстъ.

А съ верху на рѣкѣ на *Костромѣ* городъ *Галицкая-соль*, отъ *Костромы* 150 верстъ.

Въ *Кострому* рѣку пала рѣка *Вожуга* изъ *Галицкова* озера, а на ней *Буй* городъ, отъ *Костромы* 90 верстъ.

Отъ *Костромы* 30 верстъ, городъ *Судай*.

Отъ *Буй* города 30 верстъ, городъ *Галичъ*; подъ *Галичемъ* озеро.

Отъ *Галича* 70 верстъ *Соль-Галицкая*.

Отъ *Галицкой-Соли* 30 верстъ, городъ *Унжа* на рѣкѣ на *Унжѣ*.

Отъ того города 50 верстъ, городъ *Кологривъ*.

Отъ *Галича* 50 верстъ городъ "*Порфеньевъ* [*Парөөпьевъ*] на рѣкѣ на *Непѣ*.

Отъ *Галича* 70 верстъ, городъ *Кадуй*, на рѣкѣ на *Нейдѣ*.

Ниже *Костромы* 50 верстъ, на Волгѣ, городъ *Кинешма*, "отъ ней [а отъ *Кинешмы* въ право сухимъ путемъ до града] до *Луху* 30 верстъ.

Ниже *Кинешмы* 30 верстъ, пала въ Волгу рѣка *Унжа*.

А въ Унжу пала *Немда*, а выше Немды 70 верстъ, пала въ Унжу рѣка *Нея*; течетъ отъ Галича; протоку больша "110 [100] верстъ.

А Унжа пала въ Волгу противъ города *Юрьевца*.

Рѣка *Изда*, да рѣка "Юза [Юга], вытекли межъ рѣки Юга и рѣки Сухоны, отъ Устюга - великаго за 80 верстъ, и тѣ обѣ рѣки какъ сошлись вмѣстѣ, "изъ [и съ] тѣхъ мѣстъ потекла рѣка Унжа.

На рѣкѣ на Унжѣ, противъ города *Тотмы* 40 верстъ, "городокъ [градъ] *Великая Деревня*, да городъ *Кологривъ*.

Отъ Галицкой - Соли городъ *Кологривъ* 80 верстъ, на усть рѣки *Вижаса*.

А съ лѣвыя стороны рѣки Унжи рѣка *Вятка*, а съ правыя стороны *Вологда*.

На рѣкѣ на Вяткѣ города *Вятцкіе*.

А городъ *Вологда* на рѣкѣ на Вологдѣ, да въ ровъ пущена "рѣка [рѣчка] *Золотуха*.

ХУІІІ.

Роспись рѣкамъ, которыя пали въ рѣку въ Сухону.

Рѣка *Сухона* вытекла изъ *Кубенскаго* озера.

А въ Кубенское озеро пала рѣка *Куба*.
Протоку Кубы рѣки 100 верстъ, а *Кубен-*
скаго озера протоку 50 верстъ, а поперегъ
15 верстъ.

На Кубенскомъ озерѣ монастырь
[словѣть] каменной.

Въ Сухону съ верху пала рѣка
Вологда.

XIX.

Отъ царствующаго града *Москвы* дорога
къ *Архангельскому* [жѣ] городу, къ морской
къ корабельной пристани, да дорога [жѣ] въ
Сибирскіе города.

Отъ *Москвы* до *Троицы Сергіева*
монастыря 60 верстъ.

Отъ *Троицы* до *Переславля* 60 верстъ.
Переславль на рѣкѣ на *Трубежѣ*, "течетъ"
изъ *Переславскаго* озера.

Отъ *Переславля* 60 верстъ до *Ростова*.
Ростовъ на берегу у *Ростовскаго* озера.

Отъ *Ростова* до *Ярославля* 60 верстъ.
Ярославль на рѣкѣ на *Волгѣ*, на усть рѣки
Которосли.

Отъ Ярославля до *Вологды* 200 верстъ.

"Отъ города отъ Вологды дорога рѣкою Вологдою въ рѣку въ Сухону, а на Сухонѣ, отъ Вологды 90 верстъ, городъ *Шуйской*".

[Отъ Вологды до *Шуйскаго* 90 верстъ. Городокъ *Шуйской* словоъ Ростовскаго Митрополита, на Сухонѣ на правой странѣ].

Отъ *Шуйскаго* 130 верстъ на Сухонѣ городъ *Тотма*, а подъ нимъ съ лѣвыя стороны пала въ Сухону "рѣчка [рѣка] *Песья-деньга*, а съ другой стороны противъ города пала въ Сухону рѣка *Тотма*.

Отъ *Тотмы* Сухоною 60 верстъ "городокъ [градъ] " *Брусенскъ* [Брусенскъ].

Отъ *Брусенска* [городища] до *Городищна* 50 верстъ.

Отъ *Городищна* 50 верстъ до *Бобровска*.

Отъ *Бобровска* до *Стрѣльнаго* 50 верстъ.

Отъ *Стрѣльнаго* 50 верстъ до *Устюга великаго*.

Въ рѣку въ Сухону, ниже *Тотмы* 30 верстъ, пала рѣчка *Пеншима*; "протоку 40 верстъ".

А ниже Устюга Великаго версты съ 3, пала въ "рѣку" Сухону рѣка Югъ, а вытекла Югъ рѣка промежь рѣки Унжи и рѣки Маломы, отъ Вятки, отъ Котельнича "за" 80 верстъ, а отъ Шуйскаго прямо за 110 верстъ, а отъ Вологды за 150 верстъ.

А по рѣкѣ по Югу городки Устюга великаго.

Городокъ "Хорозинъ" [Харазинъ] отъ Тотмы 130 верстъ, а отъ Устюга 200 верстъ.

Ниже "Хорозина" [Харазина] 20 верстъ, Березово.

Ниже Березова 50 верстъ, Кичменской.

Ниже Кичменскова 40 верстъ, Сосновецъ.

Ниже Сосновца 50 верстъ, Осиновецъ.

А ниже Осиновца 40 верстъ, Орловъ.

А ниже Орлова 15 верстъ, въ рѣку Югъ пала рѣка "Луза" [Юза].

А отъ Орлова до Устюга-великаго 40 верстъ.

А въ "Югу" [Югъ] рѣку пала рѣка Пушма, межъ Кичменскова и Сосновца, протоку 100 верстъ.

А Луза рѣка вытекла отъ Маломы рѣки, и отъ Вятки, [и] отъ Котельнича, и отъ Орлова города за 30 верстъ.

А по рѣкѣ по Лузѣ городки Устюжскіе:
Городокъ Объячей, отъ Вятки отъ города
отъ "Слободы [Слоцкова] 50 верстѣ.

А ниже Объячева 60 верстѣ на Лузѣ
городокъ Спаской.

Ниже Спасаго 20 верстѣ, "Лосменой
[Лосменской].

Ниже "Лосменого [Лосменскаго] 70 верстѣ,
"Ондрѣевской [Андреевской], Соли - Выче-
готской.

А ниже 80 верстѣ, городъ Лалской,
Солижъ Вычеготской, усть рѣчки Лалы.

А ниже 40 верстѣ, Ратморовъ.

Отъ Ратморова до Устюга - великаго
50 верстѣ.

Отъ Ратмороважъ до старой - Перьми
80 верстѣ.

Отъ Ратморова [жъ] до Соли - Выче-
готской 100 верстѣ.

XX.

А въ Сибирь ѣздить:

Съ Устюга - великаго до Соли до
Вычегодской 60 верстѣ.

Отъ Устюгажъ, какъ сошлась рѣка Югъ съ рѣкою Сухоною, и потекла рѣка *Двина*, и пала въ море, ниже Архангельскаго города.

Рѣка *Обь* великая, а по Оби "рѣкъ [рѣкъ] и по рѣкамъ, которыя рѣки въ нее впади:

"Отъ [А] устья вверхъ *Обдорскіе* города.

А выше *Обдорскихъ* городовъ, " *Югрскіе* [Югорскіе].

А выше " *Югрскихъ* [Югорскихъ] городовъ, *Сибирскіе*.

Рѣка *Обь* великая пала въ море, въ лѣтнюю въ раннюю зорю, а течетъ отъ Бухарской земли, съ правой стороны.

А за рѣкою за *Обью* 200 верстъ пала въ море рѣка *Тазъ*.

А въ *Тазъ* рѣку пала рѣка *Пуръ*.

Протоку *Тазъ* рѣки 890 верстъ, а рѣки *Пура* протоку 460 верстъ.

А по рѣкъ по *Тазу* *Мангазея*, *Самоядь* *Пяки*.

А на Оби на рѣкъ, на острову, отъ моря вверхъ по Оби 550 верстъ, городъ " *Негъй* [Негей].

Отъ *Негъя* "вверхъ" 70 верстъ, городъ *Носовой*.

Противъ Носоваго, *Обдора*.

А съ лѣвой стороны въ рѣку въ Обь, пала рѣка *Пузга*, течетъ отъ Нарымскаго берега 250 верстѣ, а протоку той рѣки 150 верстѣ.

А отъ Носоваго 70 верстѣ, съ правой стороны Оби, городъ *Ирка*.

А отъ "Ирка [Ирки] "вверхъ" 40 верстѣ, *Войкаръ* или "Ноцкой [Ночной].

А выше Войкара *Уркаръ*, или *Бѣлой*.

А выше Бѣлово 130 верстѣ, *Лосма*.

А выше Лосмы пала въ Обь рѣку, съ востоку, *Казымъ* рѣка, протоку той рѣки 480 верстѣ.

А на устьѣ той рѣки городъ *Казымъ*.

А выше тово, на другой сторонѣ, 40 верстѣ, рѣка *Казымъ*, а на ней городъ "Кельчикаръ [Кенчикаръ].

А выше Казыма [града] "180 [150] верстѣ, на Оби "городъ "Чомаиъ [Чамашъ].

А выше "Чомаши [Чамаша] 70 верстѣ, *Шоркаръ*.

А выше 70 верстѣ, *Нецкгаркоръ*.

А выше 70 верстѣ, *Курмыиъ-Юрганъ*.

А выше 60 верстѣ, "Атлимъ [Отлимъ].

А выше тово на Оби "140 [150] верстѣ, *Карымканъ*.

А выше 60 верстѣ, *Емдырь*.

А выше 20 верстѣ, *Калымъ*.

А выше 10 верстѣ, *Обской большой*.

А противъ тово, съ другой стороны, въ Обь рѣку пала рѣка *Иртышъ*.

А выше Обсково большово 70 верстѣ, *Ласлыптый*.

А выше Ласлыптя 170 верстѣ, пала въ Обь рѣку рѣка "*Васьюганъ* [Васъ Юганъ]; протоку Васьюгана рѣки 220 верстѣ.

А выше Васьюгана пала въ Обь "рѣку [рѣка] *Сургутъ*, а "на устьежъ [а на устьѣ ея], съ нижнія стороны, городъ *Сургутъ*; протоку рѣки *Сургута* 160 верстѣ.

А выше Сургута 170 верстѣ, "*Лунпукъ* [Лунтукъ] *вышней*.

А выше тово 108 верстѣ, *Нарымъ*, по нынѣшнему *Пъгая орда*.

А выше тово 20 верстѣ, *вышней Нарымъ*.

А подъ *нижней - Нарымъ* пала рѣка *Нарымъ*; протоку ея 130 верстѣ.

А выше тово, въ старомъ чертежѣ, обь рѣкахъ неописано.

По рѣкѣжъ по Обѣ, по другомъ, по лѣвомъ берегу, ниже "*Пузги* [Пулиги] рѣки, пала рѣка *Падъ*, 90 верстѣ, а *Падъ* рѣка тожъ течетъ изъ горъ; протоку 250 верстѣ; а на устьѣ тоя рѣки городъ *Сабдинъ*.

А отъ той рѣки "Пузги [Пады] 100 верстѣ до Сабдина.

А выше 20 верстѣ, *Сускарѣ* или *Роговой*.

А отъ Роговаго, на Оби, городъ *Березовой*.

А выше Березоваго, подъ городомъ, пала рѣка "Сысва [Сысватъ].

А вытекла "Сысва [Сысватъ] рѣка изъ той же горы, съ Падѣ рѣкою верховьемъ близко; протоку "Сысва [Сысвата] рѣки "700 [5] верстѣ; рѣка течетъ не прямо.

А въ Сысву рѣку пала рѣка *Гудырья*, вытекла изъ камени отъ горъ; протоку 300 верстѣ.

А отъ верху рѣки Сысвы "до [отъ] верху рѣки Гудырьи горою 400 верстѣ.

А промежъ рѣки Сысвы и рѣки Гудырьи, пала въ Гудырью, за 30 верстѣ отъ устья Гудырьи [рѣки], рѣка "Сыкырья [Сыкнярь].

А отъ верху Сысвы до верхъ "Сыкырьи [Сыкнярь] рѣки 160 верстѣ.

А въ "Сыкырью [Сыкнярь] изъ горъ же пала *Киртасѣ* рѣка, а вытекла *Киртасѣ* рѣка отъ верху Гудырьи рѣки 60 верстѣ, а протоку Киртаса рѣки 120 верстѣ.

А отъ горы до усть Киртаса 70 версть.

А ниже устья рѣки Гудырьи, пала въ Сысву "рѣку [рѣка] Сосва.

А по "Сысвѣ [Сосвѣ] и по "Сосвѣ [Сысву] города:

Съ верху на Сосвѣ городъ "Юиль [Іюль].

А съ другой стороны на низъ, 30 версть, Мункусъ.

А ниже Мункуса 30 версть, Ляпинъ.

А ниже Ляпина 60 версть, на другой сторонѣ, на Сосвѣ, Искаръ.

А ниже 80 версть, Тапсы.

А ниже 40 версть "Нячисъ [Начинъ], а съ другой стороны 30 версть, Загль.

А ниже Загль 50 версть, Вороней.

А ниже Воронья 50 версть, Хюликаръ.

А ниже Хюликара 60 версть, Естынъ.

А на устьѣ рѣки Сосвы, съ вышней стороны, "Махтынъ [Хахтынъ], а съ нижней стороны Березовой.

И тѣ города по Сысвѣ и по Сосвѣ, Югра.

XXI.

РѢКИЖЬ ТЕКУТЬ ВЪ РѢКУ ВЪ ОБЬ, А ПО ТѢМЪ
РѢКАМЪ *Сибирскіе* ГОРОДЫ.

Въ рѢку въ Обь пала рѢка *Иртышъ*.
А въ Иртышъ пала рѢка "*Тоболъ*
[Таболъ].

А съ верху въ Иртышъ пала рѢка
Сундышъ, отъ Сибирскаго отъ "*Сургута*
[Сургуча] города за 350 верстъ.

Въ Иртышъ, выше "*Сургута* [Сургуча]
города, пала *Ишинъ* рѢка, а вышла *Ишинъ*
рѢка изъ горы. На той рѢкѣ островъ 150
верстъ, а на томъ острову дикія пѣгія
лошади, добръ ихъ много.

Изъ тоежъ горы вытекла рѢка "*Тоболъ*
[Таболъ].

А отъ тое горы 170 верстъ, гора
Улутова, по "нынѣшнему [нашему] *Великая*
гора, а въ ней олово.

Изъ Улутовой горы потекли три рѢки
однимъ прозвѣщемъ, всѣ три *Сорилы*:
Верхняя Сорила пала въ *Ишынъ* рѢку, а

Средняя и Нижняя обѣ Сорины рѣки пали въ Тоболъ рѣку.

Изъ тоежъ горы потекли три рѣки *Кендерлики*, да рѣка *Зиланчикъ*, а въ ней во берегу краски желтыя, да червчатыя.

А мимо той горы, за 40 верстѣ отъ горы, течетъ рѣка "*Сарсу* [*Сурсу*], а въ рѣку "*Сарсу* [*Сурсу*] пала рѣка *Кендерликъ*.

А промежъ рѣки *Кендерлика* и рѣки "*Сарсу* [*Сурсы*], *Козатская кочевая орда*, да *Колмыки*.

А промежъ *Тобола* рѣки и *Мшики* рѣки, пала въ *Иртышъ* рѣку, "*Арнишъ* [*Авнишъ*] рѣка.

А въ Тоболъ рѣку, за 330 верстѣ отъ усть *Тобола*, пала *Тура* рѣка.

А рѣка *Тура* течетъ изъ горы изъ камени, противъ города *Соли* "*Камскаго* [*Камской*] "за" 80 верстѣ отъ "*Усоля* [*Соли Камской, отъ*], "а отъ" великія — *Тюмени* за 550 верстѣ.

А отъ *Тюмени* 120 верстѣ пала *Тура* въ рѣку *Тоболъ*.

На рѣкѣ на *Турѣ* городъ *Верхотурье*.

Въ рѣку *Туру* пала рѣка "*Танга* [*Талга*], вытекла изъ горы отъ "*Усоля-Камскаго* [*Соли-Камской*] за 200 верстѣ.

Въ Туру рѣку, отъ Тюменскаго за 50 верстѣ, съ правой стороны, пала "рѣчка [рѣка] *Ница*; протоку Ницы 100 верстѣ.

А ниже Ницы "50 [60] верстѣ, пала въ Туру *Пышѣ* рѣка; протоку [ея] 70 верстѣ.

А ниже Туры рѣки 250 верстѣ, пала рѣка *Тавда*. Отъ устья Тавды прямо степью, то Тавда рѣка, а выше тово съ ночныя стороны, рѣка *Лозва*, а другая рѣка *Сосва*, вытекли изъ горѣ, а какъ стеклись тѣ рѣки вмѣстѣ, и той рѣкѣ прозвище *Тавда*.

А *Лозва* рѣка вытекла изъ горы, противъ верховья *Вишеры* рѣки за 20 верстѣ, и пала въ *Сосву* рѣку.

А въ "Сосву [Лозву] изъ горѣ пала "Удыль [Уда] рѣка, а на устьѣ "Удыла [Уды] рѣки городѣ "Лозвинской [Ловзинской].

А отъ верху Лозвы рѣки до верху Туры рѣки 490 верстѣ.

Рѣка *Пельинѣ* пала въ рѣку Тавду съ лѣвой стороны; протоку Пельини 100 верстѣ.

А ниже той рѣки на устьѣ городѣ *вышней-Пельинѣ*, а ниже тово, *нижней Пельинѣ* 20 верстѣ, на рѣкѣ на Тавдѣ.

А ниже города "Пельини" 100 верстѣ, пала въ Тавду рѣчка *Таборы*, а на устьѣ городѣ *Таборы*.

А ниже города Таборовъ на Тавдѣ, городъ *Ашуки*.

А ниже Тавды рѣки 70 верстъ, пала въ Тоболъ рѣка *Суклемъ*; протоку Суклема рѣки 160 верстъ.

А на устьѣ рѣки Тобола, на рѣкѣ на Иртышѣ, на другой сторонѣ рѣки Иртыша, городъ *Тобольскъ*.

А въ низъ по Иртышу, отъ Тобольска 40 верстъ, городъ "*Рямзанъ* [*Рямзаны*].

А ниже "*Рямзана* [*Рямзанъ*] 20 верстъ, городъ *Уки*.

А ниже "*Таболы* [*Тобола*] рѣки, до усть Иртыша рѣки, до рѣки до Оби, 450 верстъ.

А выше Иртыша на Оби, городъ *Ярдымъ*.

А выше Ярдыма, отъ усть Иртыша 30 верстъ, городъ *Мазымъ*.

А выше 30 верстъ, городъ *Лирикъ*.

А выше Лирика 20 верстъ, *Лунгугей*.

А выше Лунгугея 25 верстъ, городъ "*Салынра* [*Салавра*].

А выше 60 верстъ, городъ "*Салымъ* [*Салынь*].

XXII.

Весь чертежъ Московскаго государства, и по всѣ окрестныя государства, и "поле [послѣ], дѣланъ примѣряся противъ стараго ветхаго чертежа, что уцѣлѣлъ отъ пожара.

А "сдѣланъ [дѣланъ] чертежъ примѣряся къ верстамъ, въ какову мѣру версты положены въ старомъ чертежѣ. Положена мѣра верстамъ, въ которую мѣру дѣланъ чертежъ большой.

Въ сей мѣрѣ 230 верстѣ.

200 верстѣ. 30 верстѣ.

10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20		
----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	--	--

верстами

мильми

Мѣра верстамъ положена 50 верстѣ.

10	20	30	40	50
----	----	----	----	----

Другому чертежу, что сдѣланъ по полю "до [отъ] Перекопи.

Улсв бодител номонгон 20 рубль.

700 886121

Въ ней нѣтъ 320 рублѣ.

20 July

Абашкинъ колодезь, Алапъ, рѣка и городъ,
 рѣчка, 12. 147.
 Абашкинъ перевозъ, Алапырь [Алапарь],
 34. рѣка и городъ, 132,
 Авнишь, рѣка. См. 144, 145.
 Арнишь. Алгелець. См. Ангулець.
 Авьясь, рѣка, 144. Алдама, рѣчка. См.
 Агеръ, рѣка, 61. Андома.
 Агилкодода [Агинкодод- Алебаспырь, 204.
 да] рѣка, 144. Александровъ мона-
 Агилы-кодода [Огилы- спырь, 186.
 колода] рѣка, 48. Алексинъ. См. Олексинъ.
 Адалагъ [Одолагъ] рѣка, Алма, рѣка, 15.
 12, 34. Алмалы, рѣчка, 53.
 Азовъ, городъ, 24, 54, Алымъ, рѣка. См. Олымъ.
 65. Амударья рѣка, 71.
 Азовское море, 24, 54, Ангулець [Алгелець],
 65, 75. рѣка, 102.
 Азовцы, 52. Андаръ, рѣка. См. Айдаръ.
 Айдаръ [Андаръ] рѣка, Андома [Алдама] рѣчка,
 20, 38, 49. 187.
 Акбашлы [Акбалышь] Андреевской, городокъ
 озеро, 68, 71, 73. Успюжской, 210.
 Аккерманскіе Тамары. Анколь, озеро, 73.
 См. Бѣлогородскіе. Аншоньевъ монаспырь,
 Акнурганъ городъ, 73. 127.
 Аксай, рѣчка, 51. Ашлимъ городъ, 212.
 Аксенець, 51. Апшуха [Опшуха] рѣчка,
 Алалы, рѣчка, 53. 109, 110.

- Аракъ-кешень, 64. Аѳанасіевъ монастырь.
 Аракумъ [Аракомъ], См Холопій мона-
 пески, 68. На стр. 72 стыррь.
 они очевидно пропу- Бабка [Балка] рѣчка,
 щены. 28.
 Аральшова гора. См. Бабья рѣчка, 170.
 Уральшова. Баглушова, рѣчка. См.
 Аральское море. См. Бахмушова.
 Синее море. Бакай Мурза, 84, 108.
 Арданъ, рѣка, 61. Бакаевъ шляхъ, 84, 113.
 Арень [Орень], рѣка, 173. Бакинъ колодезь. См.
 Аржа, рѣчка, 130, 132. Букинъ.
 Арзазъ [Аргазъ] рѣка, Баксанъ [Боксанъ], се-
 71. редній и меньшей,
 Арзамасъ, городъ, 131. рѣка, 61, 70.
 Арзина [Арсина] рѣчка, Бакчисарай, городъ,
 169. 15, 16, 17.
 Арканъ, городъ, 73. Балахна, городъ, 134,
 Арнишъ [Авнишъ] рѣка, 143.
 217. Балка. См. Бабка.
 Арпа, озеро, 65. Балыклейка малая, рѣч-
 Арчеда, рѣчка, 49. ка, 29.
 Арыча, прошокъ Волж- Балыклейская застава,
 скій, 162. 30.
 Арѣль, рѣка. См. Орѣль. Балыклея [Булуклея],
 Архангельскъ, городъ, рѣчка, 19, 29, 30, 50,
 189, 200. 158.
 Аса [Айса] Ахмешъ, Банище [Бранище], озе-
 мечешъ, 64. ро, 32.
 Аспуга, рѣка, 70. Баново городище. См.
 Аспараханъ [Аспра- Кабаново.
 ханъ], 65, 162. Барановъ, городъ, 120.
 Ахшуба, рѣка, 158. Барсукумъ, пески, 68,
 Ашишъ, рѣка, 147. 72.
 Ашуки, городъ, 219. Баучаръ, рѣка, 20, 47, 49.

- Бахмутова [Багмутова], рѣчка, 36. Бешкизь, урочище, 161, 162.
- Бахпинъ колодезь, ручей, 32. Бибала, рѣка, 57.
- Башкиры, 152. Бобровица, городъ, 94.
- Башсызь [Башкизь], озеро, 65, 163. Бобровскъ, городъ, 208.
- Бенескъ, рѣчка, 110, 111. Боброкъ колодезь, 106, 113.
- Береза, рѣка, 102. Бозыль [Бозынь]-Гинчалъ-Илгеръ, рѣка, 68.
- Березова, рѣка, 150. Бокгъ, рѣка, 103.
- Березово, Устюжскій городокъ, 209. Боксанъ, рѣка. См. Баксанъ.
- Березовый колодезь, рѣчка, 9. Болъ колодезь. См. Бѣль.
- Березовый островъ, 177. Болвановская губа, 194.
- Березовый городъ 214, 215. Болваны каменные, 53.
- Березуй, рѣчка, 111, 113. Болгирь [Волгирь] рѣка, 11, 34.
- Берекентъ Карадуванъ, озеро, 162. Болгоры, урочище, 154.
- Береки, рѣчка, 13. Болда [Булда], протокъ Волжскій, 162.
- Береки, малые и большіе, рѣчки, 35. Болдинъ монастырь, 78.
- Берестовая, рѣчка, 12, 34. Болховъ городъ, 85, 113.
- Берестовенецъ, рѣчка, 12. Болховы боярки, лѣсъ, 8, 25.
- Берла, рѣчка, 22. Большой - Камень. См. Камень.
- Бесѣда Донская. См. Донская бесѣда. Боранескъ, рѣчка и городъ, 79.
- Бешки, городъ, 152. Борисоглѣбская слобода, 140.
- Бешюкъ, рѣчка, 47, 48. Борисоглѣбскій погостъ, 166.

- Боровая рѣчка, 21, 38. Бурлукъ, рѣчка, 19,
Боровскъ, городъ, 120. 27, 49.
Боровскій перевозъ, 36. Бурлучекъ, рѣчка, 27.
Бранище. См. Банище Буромля, рѣка и городъ,
озеро. 95.
Брашница, рѣчка, 10, Бухара, городъ, 74.
11. Бухарская земля, 74,
164.
Броды и перелазы Та- Быковъ, городъ, 94.
шарскіе, 2, 35, 37, Быкъ, рѣка, 14, 98.
43, 44, 46, 47, 106, См. Угусъ.
110, 118. Быстрая, рѣчка, 39,
Брусенскъ, городъ, 62.
208. Быстрая — вспольная,
Брянскъ [Добрянскъ], прошока, 62, 63.
городъ, 82, 83, 117, Быстрая — подшепная,
118. прошока, 63, 164.
Брянскій лѣсъ, 83, 117. Быстрой бродъ, 108.
Брянцова прошока, Быховъ, городъ, 79,
63, 64. 80.
Бугрянка [Бурайка], Быховъ нижній, го-
рѣчка, 193. родъ, 80.
Будило, порогъ Днѣ- Бѣлая, рѣка, 61, 62.
провскій, 100. Бѣлая, городъ, 136.
Будринскія горы, 172. Бѣлая-вежа, городище,
Бузовлукъ, рѣка, 101, 86, 95, 96.
102. Бѣлая гора, 24.
Бузувлукъ [Бузулукъ] Бѣлевъ городъ, 83, 114.
рѣка, 156. Бѣлехова забора. См.
Буй, городъ, 141, 205. Бѣлякова.
Букинъ [Бакинъ] коло- Бѣлогородская дорога,
дезь, ручей, 35. 97.
Булда. См. Болда. Бѣлогородскіе [Аккер-
Бурайка, рѣка. См. манскіе] Ташары, 84.
Бугрянка. Бѣлой. См. Уркарь.

- Бѣлой колодезь, ручей, Великая, слобода, 203.
 21, 24, 32, 36, 37. Великая деревня, го-
 Бѣло-озеро, 139. родъ, 206.
 Бѣлое - озеро, два, 64, Великіе-Луки, городъ,
 163. 181, 183.
 Бѣлъ [Болъ] колодезь, Велтъ, рѣка. См. Вентъ.
 ручей, 46. Вельсуй, рѣка, 150.
 Бѣлъ-городъ, 8, 10, 13, Венева, городъ, 122.
 24, 25. Вентъ [Велтъ] рѣка,
 Бѣлякова [Бѣлехова] 194.
 забора на Днѣпрѣ, Верда, рѣка, 128.
 101. Верешча, рѣка, 149.
 Вага, рѣка, 203. Верей, городъ, 120.
 Вада, рѣка, 130. Верховажье, городъ,
 Ваенга, рѣчка, 168, 203. 203.
 Вазуза, рѣка, 135. Верхошурье, городъ,
 Вайгачь, островъ, 195. 217.
 Валки, городъ, 11, 34, Весленая, рѣка, 201.
 89. Вешлуга, рѣка, 145.
 Валнева, рѣчка, 165. Вехра, рѣка, 80.
 Валуйки, городъ, 7. Вига, рѣчка, 142.
 Вама, рѣка, 192. Вижась, рѣка, 206.
 Варзино, 178. Виледъ [Вихедъ], рѣка,
 Варзуга, рѣчка, 171. 202.
 Васея, рѣка. См. Вѣкса. Висяжь, рѣчка, 192.
 Василь, городъ, 143, 145. Вишичевъ [Вишачевъ],
 Васильева, рѣка, 193. городъ, 92.
 Васьюганъ, рѣка, 213. Вихедъ, рѣка. См. Ви-
 Везелица [Везеница], ледъ.
 рѣка, 8, 24, 25. Вишера, рѣка, 150.
 Велва, рѣка, 198. Вишневецкой колодезь,
 Великая, рѣка, 179, 180, ручей, 38, 39.
 194. Владычень монастырь,
 Великая, рѣка. См. Вя- 121.
 лимка. Вогуличи, народъ, 151.

- Водла, рѣчка, 176, 187.
Водло, озеро, 176, 187.
Воема, рѣчка, 166.
Воже, озеро, 139, 175, 203.
Вожуга, рѣка, 203, 205.
Вознесенскій мона-
стырь, 186.
Войкаръ или Ноцкой, 212.
Войской, ручей, 50.
Вокса, рѣка, 177.
Волга, рѣка, 54, 66, 134-153; пропоки ея, 162, 163.
Волгирь, Волгиревъ, рѣчка. См. Болгирь.
Волжское на устьѣ городище, 162.
Волиново. См. Воло-
ново.
Волнѣгъ, порогъ Днѣ-
провскій, 100.
Вологда, рѣка и городъ, 206-208.
Володимерець [Воль-
маръ], городъ, 181.
Володимірь, городъ, 133.
Воложка бѣлая, рѣчка, 151.
Волокъ, городъ, 136.
Волокъ, 167. Слово это
значить: 1) Лѣсное мѣ-
сто, находящееся ме-
жду двумя рѣками, и
2) обширные лѣсные,
безжилые мѣста, въ
которыхъ никакого
селенія не находится.
См. Путешествіе Ле-
пехина, часть III,
спр. 56, 202.
Волосова, рѣчка, 190.
Волошея, рѣчка, 115.
Волошова могила, 42.
Волошово [Волиново]
городище, 166.
Волочанка, рѣчка, 197.
Волошева, рѣчка, 176.
Волуйка, рѣка и городъ,
21, 32, 33.
Волховъ, рѣка, 178, 184,
186.
Волчьи-воды, рѣка, 14,
18, 26, 98.
Волынка, рѣчка, 91.
Вольной, порогъ Днѣ-
провской, 101.
Верголь, рѣчка, 3, 44.
Верожба, рѣчка, 89.
Вороная, рѣка, 186.
Вороная-вода, рѣчка, 99.
Воронежь, рѣка и го-
родъ, 2, 4, 45.
Вороней, городъ, 215.
Вороней [Воронья] рѣч-
ка, 115.
Воронова забора на
Днѣпрѣ, 110.

- Вороночь [Вороначь], Вышегородъ, 120.
 городъ, 180. Вѣдога, рѣчка, 45, 46.
 Вороты, что значить, 2. Вѣкса [Васея], рѣка,
 Вороты Желѣзные. См. 141.
 Дербентъ. Вязовка, рѣчка, 41.
 Воропынскъ, городъ, Вязьма, рѣка и городъ,
 117. 77.
 Ворскль, Ворскла, рѣ- Вялимка [Великая],
 ка, 8, 9, 10, 97. рѣка, 193.
 Воръ, рѣка, 68, 69, 71, Вятка, рѣка и городъ,
 165. 147, 152, 153, 154,
 Вспольная. См. Быстрая- 206.
 Вспольная. Гадское [Гацкое], или
 Вспесная, рѣчка, 79. Гадячье [Галичье] го-
 Всѣхъ-Святыхъ, 145. родище, 97.
 Выборъ [Выборгъ], го- Галицкая - Соль. См.
 родъ Финляндскій, Соль-Галицкая.
 177. Галицкое озеро, 141,
 Выборъ, городъ Псков- 205.
 скій, 181. Галичъ, городъ, 141,
 Выгъ, озеро и рѣка, 205.
 173, 174, 177. Галичье городище. См.
 Выженецъ, рѣка. См. Гадское.
 Пыжнюць. Галичья Дуброва, 88.
 Выра, рѣчка, 114. Гамусъ, рѣка, 75.
 Выра-Госпунская, рѣч- Ганное. См. Санное.
 ка, 114. Гацкое. См. Гадское
 Вырка, рѣчка, 114. городище.
 Выса, рѣчка, 117. Гдовъ, городъ, 179.
 Высоцкій монастырь, Гемъ, рѣка, 68, 71.
 121. Георгія монастырь,
 145.
 Вышегра, рѣчка, 187. Гилянъ, спрана, 60.
 Вычегда, рѣка, 148, Гирло морское, 55.
 199, 200. Глинскъ, городъ, 95.

Глубокая, рѣчка, 39.	Кабаново.
Гнань, 90.	Комолша.
Гнилица, рѣчка, 19, 27, 29.	Копковское.
Гниловодъ, рѣчка, 90.	Маньоръ.
Гнилуша, протокъ Волжскій, 162.	Медынское.
Гоголда, 3.	Мохначево.
Гоголь, колодезь, ру- чей, 3.	Наровчатое.
Гоголька, 3.	Нежегольское.
Голшва, городъ, 97.	Новое.
Голубинная, слобода, 31.	Парамзино.
Голубница, рѣчка, 192.	Радогощь.
Голубыя, рѣчки, 51.	Салпановское.
Гомья [Гомой], городъ, 81.	Спарое.
Горностай, рѣчка, 193.	Тарки.
Городенское городище, 108.	Увъшь.
Городецкое городище, 84.	Хорошее.
Городища:	Хопмыжское.
Бѣлая-Вежа.	Черново.
Волжское.	Чугуево.
Волошово.	Чудскія, 149.
Гадское.	Городищно, 208.
Городенское.	Городня, рѣчка, 80.
Городецкое.	Горосимъ, рѣчка, 20, 31.
Гумнинья.	Гороховецъ, городъ, 134.
Днѣпровское.	Горошино, городъ, 95.
Донецкое.	Горъ, рѣка. См. Торъ.
Ельна.	Горячей колодезь, ру- чей, 62.
Зарево или Зориво.	Госпинница, рѣчка, 9.
Змѣево.	Гостунскій монастырь, 114.
	Граворонь, рѣчка, 9.
	Гребенныя горы, 37, 39.
	Гремячей монастырь, 117.

- | | |
|---|--|
| Гробовъ, городъ, 96. | Днѣпръ, рѣка, 6, 76-104. |
| Грузинская [Иверская] земля, 56. | Днѣпровское городище, 103. |
| Губисшая, рѣчка, 192. | Днѣспръ, рѣка, 103. |
| Гудырья, рѣчка, 214. | Доброй колодезь, ручей, 26, 108. |
| Гузнои, рѣчка, 90. | Доброй монастырь, 116. |
| Гумниня, городище, 28. | Добрянскъ. См. Брянскъ. |
| Гусиная, рѣчка, 78. | Долгой бояракъ, лѣсъ, 8, 25. |
| Данѣловъ, Михаилъ, дьякъ, ххviii. | Долгой колодезь, ручей, 5. |
| Даузовъ [Доузовъ], рѣка, 57. | Долцы, рѣчка, 113. |
| Двина сѣверная, рѣка, 189, 202, 210. | Доманшовъ [Долманшовъ], городъ, 95. |
| Двинской - Архангельской, городъ. См. Архангельскъ. | Донъ, рѣка, 3, 4, 24, 40—65. |
| Двойники, рѣчки, 191. | Донецъ-Сѣверскій, рѣка, 7, 8, 9, 12, 14, 18, 19, 21, 23, 24, 35, 37, 53. |
| Дворца, городъ, 181, 182. | Донецъ-Липовый, рѣка, 8, 24. |
| Демонъ монастырь, 183. | Донецъ-Мертвый, рѣка, 54. |
| Деншума, гора, 161. | Донецъ-Сажной, 8, 24. |
| Деньга, рѣчка, 166. | Донецкое городище, 29. |
| Дербеншъ, городъ, 164. | Донковъ, городъ, старый и новый, 41. |
| Деревни, рѣчки, 90. | Донская бесѣда, 42, 44. |
| Деркуль, рѣчка, 38. | Дорогобужъ, городъ, 77, 78. |
| Дерпшъ, городъ. См. Юрьевъ. | |
| Десна, рѣка, 6, 82, 86, 92. | |
| Дична, рѣчка, 89. | |
| Дмишровъ, городъ, 137. | |

- Доузловъ, рѣка. См. Екашерининская пу-
 Даузловъ. спынь, 145.
- Доѣздыя памяти, 13. Еконга [Еканга] рѣчка,
 Дроздовы-ручьи, рѣч- 169.
- ка, 169. Елань, рѣчка, 47, 48.
- Дубенка, рѣчка, 17. Елашма, городъ, 131.
- Дубенскіе ворошы въ Елашь-Иргызь, рѣка,
 засѣкъ, 113. 157.
- Дубковъ, городъ, 93, Елецъ, рѣка и городъ,
 181. 3, 4, 44.
- Дубна, рѣчка, 31, 91, Елкувата, рѣчка, 21;
 136, 137. курганъ, 22.
- Дубровна, городъ, 78, Елмазовъ, городъ, 94.
79. Ельна, городище, 82,
 118.
- Дубьи-Луки, 33. Емдырь, городъ, 212.
- Дузча, рѣка, 67. Емца, рѣка, 204.
- Думчей Курганъ, 7, Епифанъ, городъ, 40.
96. Еранескъ [Еранскъ] го-
 Дунай, рѣка, 104. родъ, 145, 148.
- Дюдгиль, Дюдкгиль, Ерга, рѣчка, 189.
- рѣки, 67. Ергеликъ рѣка: боль-
 Дюнѣгиль, рѣка, 155. шой и Сасыкъ, 53.
- Дѣвица, рѣка, 31. Ерекъ: что значить, 24.
- Дѣвица-красная, рѣчка, Ерекъ каменный, рѣч-
 46. ка, 35.
- Дѣвица - смердящая, Еренескъ [Еренскъ] го-
 рѣчка, 45. родъ, 199.
- Дѣдиловъ городъ, 2, Есенокъ [Ясенокъ] рѣч-
 40, 114, 115. ка, 44.
- Дядинъ колодезь, ру- Еспынь, городъ, 215.
- чей, 39. Ешмись, рѣка. См.
- Дяшловы горы, 143. Яшмись.
- Евнашорія, городъ. См. Ея, рѣка, 55.
- Козлевъ. Жегерликъ, рѣка, 54.
- Ежуга, рѣка, 204.

- Желень, рѣчка, 90. Золотая Орда, 159,
Желѣзная, рѣка, 193. 161.
Желѣзные-воропы. См. Золотая рѣчка, 168.
Дербеншъ. Золотнича рѣчка, 188,
Жемчужская, рѣчка, 189.
191.
Жерновецъ, рѣчка, 116. Зориво, городище. См.
Жестовыя горы, 32. Зарево.
Живорона, рѣка, 2. Зуша [Суша] рѣка, 3,
Жиздра, рѣка, 83, 117. 4, 105, 110, 111, 112.
Жироганъ, рѣчка, 29. Зырянка, рѣчка, 149.
Жорна [Рожна] рѣчка, 78, 79, 80. Иванъ-городъ, 179.
Журавка, городъ, 96. Иванъ-озеро 40, 115.
Заволочье, городъ, 182. Ивановъ ручей, 169.
Заглей, городъ, 215. Ивашка, рѣчка, 79.
Заплавная, рѣка, 63. Ивда, рѣка, 206.
Заразескъ [Зарайскъ] Иверская земля. См.
городъ, 122. Грузинская.
Зарево [Зориво] горо- Ивница рѣчка, 45, 46.
дище, 82, 118. Ижма, рѣка, 196, 202.
Зарубина гора, 93. Избицы, рѣчка, 90.
Заспава: что значишь, Изборскъ, городъ, 180.
4. Изверъ, рѣчка, 149.
Засѣка: Лихвинская, 40; Изле, рѣчка, 67, 68.
и по Окѣ, 114. Изюмъ, рѣчка, 19, 30.
Звонецъ, порогъ Днѣ- Изюмець, рѣчка, 19,
провскій, 100. 30.
Звѣнигородъ, 124. Изюмская дорога, или
Зеленцы, озеро, 168. сакма, или шляхъ,
Зеленчикъ, рѣка, 73. 7, 17, 18, 19, 87.
Зиланчикъ, рѣка, 217. Изюмскій курганъ, 19,
Злягощъ, рѣчка, 46. 35.
Змѣево городище, 34. Изюмскій перевозъ,
Змѣевъ курганъ, 12, 34. 30.
Икъ, рѣка, 152, 156.

- Икорецъ, рѣчка, 47.
Илавка [Иловка] рѣка, 12, 50, 158.
Илавскіе бояраки, лѣсъ, 12.
Илдега, рѣка. См. Индега.
Илезъ, рѣка, 69.
Илешъ, рѣка 147.
Иловка, рѣка. См. Илавка.
Илмень озеро, 178.
Илмень. См. Лиманъ.
Имандра, озеро, 172.
Индега [Илдега] рѣка, 193.
Индеръ, гора, 70.
Ипашскій монастырь, 141.
Ипуть, рѣка, 81, 84, 85.
Иргызь, (съ прилагат. Юрюкъ), рѣка, 68, 71, 152.
Иржищево, городъ, 93.
Ирка, городъ 212.
Иршышь, рѣка, 213, 216.
Искаръ гадоръ 215.
Иста, рѣчка, 113, 124.
Ицъ, рѣка, 172.
Ицка, рѣчка, 108.
Ишинъ, рѣка 216.
Ишс урклы, рѣка, 67.
Иосифовъ монастырь, 157.
Юльгородъ. См. Юиль.
Кабаново [Кабаково, Баново] городище, 28, 29.
Кабарда, 56, 61.
Кагальникъ, рѣка. См. Кугальникъ.
Каганъ, городъ, 74.
Каганскій [Кагалевскій] перевозъ, 9, 28.
Каганскій колодезь, ручей, 27, 29.
Кадакъ. См. Кодакъ.
Кадомо, озеро, 201.
Кадомъ [Кадома] городъ, 129, 130.
Кадуй, городъ, 142, 205.
Казанъ, городъ, 147.
Казанка, рѣка, 147.
Казачья орда, 73, 164.
Казачій городокъ, 69.
Казинка [Казининка], рѣчка, 32.
Казыевъ улусъ, 52, 56.
Казымъ, рѣка и городъ, 212.
Кай городокъ, 145, 148.
Кайдакъ [Кандакъ], пропокъ Волжскій, 162.

- Кайнаръ-Сакгызъ, рѣ- Каменный перевозъ,
ка, 68. 30.
- Каирмыша, рѣка. См. Каменный человекъ,
Кармыша. и дѣвка, болваны,
Калгуевъ островъ, 193, 13.
194. Камышенка [Кармы-
Какуйгырь колодезь, шенка], рѣка, 50,
ручей, 53. 51, 158.
- Калаузъ [Кулаузъ] рѣ- Камышь-Самаръ, рѣка,
ка, 53. 160, 161.
- Калишва, бѣлая и чер- Канда, рѣчка. См.
ная, рѣчка, 39, 47. Кянда.
- Калишвенецъ, рѣчка, Кандолакша, мона-
39. спырь, 172.
- Калміюсъ, городокъ, Каневка, рѣчка, 93.
44. Каневъ, городъ, 93.
- Калміюская дорога, 4, Канкоръ, городокъ,
19—23, 31, 36, 43, 46. 148.
- Калмыки, 217. Кара, рѣка, 195.
- Калуга, городъ. См. Карабасъ, гора, 74.
- Колуга. Караголь, озеро, 69.
- Калы, двѣ рѣчки, 22. Карадуванъ. См. Бере-
Калымъ, городъ, 213. кенъ.
- Калязинъ монастырь, Каракумъ [Паракумъ],
138. пески, 68, 72, 73.
- Кама, рѣка, 148, 153. Караманъ, рѣка, 157.
- Камень большой и мень- Каранцы, 171.
- шой, гора, 192, 193. Карашушъ. См. Коро-
Каменка, рѣчка, 37, 91, шашъ.
- 110, 188. Карачапова гора, 72.
- Каменная рѣчка, 37. Карачевъ, городъ, 83.
- Каменный бродъ, 20, 46. Каргаполь, городъ, 139,
- Каменный зашонъ, 101. 175.
- Каменный колодезь, Кармыша [Каирмыша],
ручей, 30. рѣка, 49.

- Кармышенка. См. Ка-мышенка. 61.
- Карпова, рѣчка, 51. Кизыльбашская земля, 71, 164. Персидская.
- Карпово спорожевые, 8. Кинешма, городъ, 153, 205.
- Карымканъ, городъ, 212. Кинъ, рѣка и озеро, 176.
- Касимовъ, городъ, 48. Киняръ-Сакгызъ, 70.
- Каспенъ, городъ, 75. Киргизъ-Кайсацкая ор-да. См. Козацкая.
- Капыня, рѣчка, 78. Киржачъ монастырь, 133.
- Кафа, городъ, 17, 55. Кирпичный бродъ, 43.
- Каша [Кашина], рѣка, 137. Киршасъ рѣка, 214.
- Кашинъ, городъ, 137. Кичменской, городокъ Устюжскій, 209.
- Кашира. См. Кошира Кіевъ, городъ, 6, 92.
- Кексголмъ городъ. См. Кій, островъ, 140, 175.
- Корела. Кія, рѣчка, 191.
- Келчикарь [Кенчикаръ] Клевень, рѣка, 92.
- городъ 212. Климецкій монастырь, 187.
- Кемеликъ, рѣка, 157. Клинь, городъ, 137.
- Кемь, рѣка, 173. Клязьма рѣка, 132, 134.
- Кендерликъ, при рѣки, 72, 73, 217. Княгинина-вода, рѣч-ка, 54.
- Керешъ, рѣка, 173. Княгининъ, порогъ Днѣпровскій, 100.
- Кешеня, 99. Слово Ту-рецкое, значить над-гробный памятникъ, въ видѣ спроенія, каменнаго или дере-вяннаго, почти то-же, что Русскій го-лубецъ.
- Кешеня, рѣчка, 50. Кобоза, рѣка, 138.
- Кобылей городъ, 179.
- Кобылей колодезь, ру-чей, 5.
- Кобыльникъ, рѣчка, 97.

- Ковда, рѣка и погоспъ, Кологривъ, городъ, 142, 173. 205, 206.
- Ковдо, озеро, 177. Колодежь, Колодезь, рѣчка, 91.
- Кодакъ [Кадакъ], поро́гъ Днѣпровскій, Колодезь. Слово епо имѣетъ не по значеніе, какое обыкновенно мы даемъ оному, а подъ нимъ разумѣется ручеекъ. Въ другихъ мѣстахъ Россіи, однако же не въ среднихъ губерніяхъ, такіе ручейки называются *Криницами*.
100. Кодище, сторожа, 10.
- Козацкая [Киргизъ - Кайсацкая] орда, 217.
- Козелескъ [Козельскъ] городъ, 83, 117.
- Козинка, рѣчка, 18.
- Козлевъ, городъ, 16, 76, 100. Нынѣ Евпаторія.
- Козсла, рѣчка, 189.
- Койса, рѣка, 60. Правильнѣе Койсу.
- Кокшага, рѣка: большая и малая, и городъ, 146.
- Колодези копаные, 15. Въ опличіе отъ пекущихъ ручейковъ.
- Колоконкова [Колоколкова] рѣка, 194.
- Кола, озеро, рѣка и городъ, 167, 168, 172. 127.
- Колва, рѣка, 150.
- Коломокъ, рѣка, 11.
- Колижма [Колежма], Колпна, рѣчка, 115.
- рѣка, 174.
- Колпъ, рѣка, 159.
- Колишва, рѣка. См. Колуга, городъ, 83, 118.
- Калишва.
- Калишвенецъ рѣка. См. Комолша, рѣчка, 12, 34; Калишвенецъ. городище, 34.
- Колковское городище. Кондручья, рѣчка. См. Кундручья.
- См. Копковское.
- Колмогоры, городъ, 200, 204.
- Конскія - воды, рѣка, 14, 99.
- Коло, рѣчка, 183.

- Константинополь, го- Копельва [Кошейва]
родъ, 76. рѣчка, 11.
Конь, колодезь, ручей, Копельничъ, городъ,
44, 45. 145, 154.
Копорье, городъ, 179. Копковское [Колков-
Копысь, городъ, 179. ское] городище, 28.
Корабельное спанови- Коплино, озеро [Фин-
ще, 169. скій заливъ], и Кот-
Корела [Кексгольмъ] линъ островъ [Крон-
городъ, 177, 185. штапъ], 177, 178,
Корельское озеро, 177. 185.
Коренка, городъ, 96. Коплубаны, 20.
Корень, рѣчка, 7, 18, Коплубаны - Семскіе,
26. или Семенскіе, 7, 17.
Корнилий, Мишропо- Копоросль, рѣка, 140,
лишь Новгородскій, 207.
125. Кочка, рѣка, 145.
Коропашъ [Карашушъ] Кочуръ, рѣчка, 41.
рѣчка, 22. Кошира [Кашира], го-
Корошаева, рѣчка, 195. родъ, 1, 122.
Корошоякъ, рѣчка, 46. Кошь-бояракъ, лѣсъ,
Короча, рѣчка, 7, 18, 12, 98.
26. Кошь-Яикъ, островъ,
Корсунъ, городъ, 16, 69.
75. Кова, рѣчка, 11.
Коса, городъ, 145. Красная рѣчка, 21, 38,
Космачья, рѣчка, 99. 156.
Косшомаровъ бродъ, Красная - слобода, го-
2, 40, 114. родъ, 130.
Коспрома, рѣка и го- Красный, городъ, 181.
родъ, 141, 142, 204, Красный лѣсъ, 3, 43.
205. Красный-холмъ, городъ,
Косшылиха, рѣчка, 192. 136.
Копель рѣчка, 20, 31. Кременескъ, городъ,
119.

- Кривая рѣчка, 165.
 Кривешской - Курке-
 ской, 149.
 Криловъ, городъ, 94.
 Кричевъ, городъ, 80,
 81.
 Кромь, рѣка и городъ,
 83, 107, 108.
 Кропивна, рѣка и го-
 родъ, (старый и но-
 вый), 2, 79, 112,
 116.
 Кронштадтъ. См. Кош-
 линъ островъ.
 Крутой врагъ, 25.
 Крымка, рѣчка, 21.
 Крымская Орда, 75,
 76.
 Ксель, рѣка, 130.
 Куба, рѣка, 53, 55, 56,
 164, 207.
 Кубенское озеро, 207.
 Куба, рѣка, 174.
 Кугальникъ [Кагаль-
 никъ?] рѣка, 54.
 Кугени, народъ, 56.
 Кудма, рѣчка, 189.
 Кузь, рѣчка, 171.
 Кузмодемьянскій го-
 родъ, 146.
 Куклюки, рѣчка, 23.
 Куколовъ лѣсъ, 20.
 Кукуевъ, монастырь,
 171.
 Куликово поле, 2, 111,
 114, 115.
 Кулома рѣка. См. Ту-
 лома.
 Кулуя, рѣка, 190.
 Кума, рѣка, 56, 57, 64,
 164.
 Кумана [Кумака] рѣка,
 55.
 Кумшаикъ [Кумшакъ]
 рѣка, 51.
 Кумыль, рѣчка, 49.
 Кунгуръ, городъ, 151.
 Кундрючья [Кондручья]
 рѣчка, 24, 37.
 Купчаклы, рѣка, 53.
 Кура [Куръ], рѣка, 57.
 Курганы. Слово Пер-
 сидское Кур-хане:
 надгробный памяш-
 никъ.
 Думчей.
 Елкувашскій.
 Змѣевъ.
 Изюмскій.
 Розрытой, 10.
 Курескъ [Курскъ], го-
 родъ, 4, 6, 83, 183.
 Курица, рѣчка, 89.
 Курмышъ-Юрганъ, 212.
 Курпа, рѣка, 55, 62.
 Курскія Пречистыя
 Богородицы пусты-
 ня, 88.

- Куръ, рѣчка, 89.
 Кууей [Куей], рѣка, 70.
 Кушумъ, двѣ рѣки, 161.
 Куя, рѣчка, 189.
 Кшперма, рѣка, 144.
 Кщенева, рѣка, 4, 5, 20, 43.
 Кызъ, рѣка, 61.
 Кызла, прошокъ, 63.
 Кянда [Канда], рѣчка, 188.
 Лаба, рѣка, 56.
 Лавскіе лѣса. См. Илавскіе.
 Ладога, городъ, 186.
 Ладожское озеро. См. Нево.
 Лажа, рѣка, 190.
 Лаишевъ, городъ, 153, 155.
 Лала, рѣчка, 210.
 Лальской городокъ, 210.
 Лама, рѣка, 136.
 Ланкодода, рѣка, 48, 144.
 Лариша, рѣка, 57.
 Ласлыпей, городъ, 213.
 Лаче [Паче] озеро, 139, 175.
 Лебедянь, рѣка и городъ, 3, 42.
 Левма [Лемва], рѣка, 197.
 Легинъ, рѣчка, 93.
 Леднина [Левкина] росошь, 13.
 Лемша, рѣка, 198.
 Ленва, рѣка, 149.
 Лехчимъ, рѣка, 149.
 Лещинъ, рѣчка, 87.
 Ливны, рѣчки, Лѣсная и Полевая, 3, 43; городъ, 3, 4, 43.
 Лиманъ [Ильмень], проливъ морской; что собственно значить, 76, 77, 99, 103.
 Липовый городокъ, 95.
 Лирикъ, городъ, 219.
 Лиска [Лиски], рѣка, 47.
 Лиспвенница, дерево, 204.
 Лихачевъ, Ѳедоръ, Думный Дьякъ, ххviii.
 Лихвинъ, городъ, 2, 83.
 Лихвинская засѣка, 114.
 Лихой-ерекъ, колодезь, 24.
 Лихой-колодезь, ручей, 37.
 Лице, рѣчка, 169.
 Ловошь [Ловашь], рѣка, 134, 182.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| Лозва, рѣка, 218. | Лукомля городъ, 95. |
| Лозвинскій городъ, 218. | Лунба, рѣчка, 170. |
| Локшага [Мокшага], | Лунгугей, городъ, 219. |
| рѣка, 145. | Лунпукъ [Лупшукъ] |
| Локшега. См. Лоншега. | вышней, городъ, 213. |
| Ломовая, рѣка, 48, 131. | Лупоголова, рѣчка, 79. |
| Лонга, рѣка, 196. | Лупня, рѣка, 80. |
| Лоншега [Локшега], | Лухъ, рѣка и городъ, |
| рѣка, 188. | 133, 205. |
| Лопари, народъ, 169. | Луховскій монастырь, |
| Лопина, рѣчка, 29. | 133. |
| Лопинъ, рѣчка, 9. | Лысая горка, 101. |
| Лосма, 212. | Лычной, порогъ Днѣ- |
| Лосменная, рѣчка, 79. | провскій, 100. |
| Лосменной, городокъ | Любимъ, городъ, 141, |
| Успюжскій, 210. | 204. |
| Лоханной, порогъ Днѣ- | Любовша, рѣка, 3, 43. |
| провскій, 100. | Люпиковъ монастырь, |
| Лохеица, рѣка и городъ, | 117. |
| 95. | Лялица, рѣчка, 188. |
| Лубна, рѣчка, 78. | Ляпинъ, городъ, 215. |
| Лубны, городъ, 95. | Ляпушкина пропока, |
| Луга, рѣка, 184. | 63. |
| Луганъ, рѣка, 36. | Ляховъ перелазъ, 35. |
| Луганъчикъ малый, | Мажаровъ юрть, 64. |
| рѣчка, 36. | Мажделейка, городъ, 97. |
| Луда, рѣчка, 188. | Мазымъ, городъ, 219. |
| Лужа, озеро, рѣка и | Малиновыя воропа въ |
| городъ, 119, 181. | засѣкъ, 115. |
| Луза, рѣка. См. Юза. | Малмышъ, городъ, 154. |
| Луза [Юза] рѣка, 209. | Малой-Ярославецъ, го- |
| Лука Кривая, 159. | родъ, 119. |
| Луковецъ, колодезь, | Малома, рѣка, 145. |
| ручей, 42. | Мамаевъ сарай, горо- |
| Луковскій бродъ, 110. | докъ, 99. |

- Мамонецъ, рѣчка, 47, 49. Микишинъ рогъ, 101.
 Манача, рѣка, 52, 53. Миръ-городокъ 96.
 Мангазея, городъ, 193, 211. Мишякинъ колодезь, ручей, 38.
 Манкоръ, городокъ и Михайловъ, городъ, 128.
 городище, 149. Михайловская дорога, 41.
 Мареева, рѣчка, 11, 33. Мичкизы, порогъ, 56.
 Марчикъ рѣчка, 33. Миюсь, рѣчка, 21.
 Масленой долъ, 7. Млодошъ [Молодосшь] рѣчка, 88.
 Махшынъ [Хахшынъ] городъ 215. Многая, городъ, 96.
 Мгла, рѣчка, 190. Могъ, рѣчка, 113.
 Мегра, рѣка, 187, 190. Могилевъ, городъ, 79, 81.
 Медвѣдица, рѣка и го-
 родъ, 49, 50, 94, 137. Можъ, рѣчка, 11, 12, 29, 33, 34.
 Медвѣжій городокъ, 95. Можаетскъ [Можайскъ]
 Медынъ, рѣка, 119. городъ, 77, 123.
 Медыньскъ, городъ, 119. Мокша рѣка, 46, 48, 129, 131.
 Медыньское городище, 120. Мокшага, рѣка. См.
 Межа, рѣка, 136. Локшага.
 Мезень, рѣка, 190, 191. Молога, рѣка, 138.
 Мезинъ, рѣчка, 109. Молодосшь рѣчка. См.
 Мерей, рѣчка, 79, 118. Млодосшь.
 Мерло [Мерль], рѣчка, 10, 97. Моложекъ, рѣчка, 150.
 Мерчикъ, рѣчка, 10. Молочныя-воды, рѣка, 14, 15, 22, 25, 99.
 Мецна, рѣчка, 111. Моромескъ, городъ, 86.
 Меча, рѣка, 2. 3. Бы- Мосальскъ, городъ, 118, 119.
 спрая или Красивая, 42.
 Мечеша Турецкія, 14. Мосей, рѣчка, 32, 33.
 Мещовскъ, городъ, 118. Москва, рѣка и городъ, 1, 77, 123.
 Мидія, спрана, 60.

- Московка, рѣчка, 14, Мѣдянскій заворонъ,
 99. рѣка, 194.
 Мошка, волокъ, 167. Мѣловый бродъ, 106.
 Мошопская губа, 167. Навля, рѣка, 85.
 Мошопскій наволокъ, Наволокъ, что зна-
 167. чить, 166.
 Мохначевъ городище, Нагаи, 15, 156; малые,
 29. 56, 65.
 Мочакъ, озеро, 64. Наденное усолье, 157.
 Мошковичи, 116. Надолобы, 89.
 Мошна, рѣчка и городъ, Нара, рѣка, 1, 121, 122.
 94. Нарва городъ. См. Ру-
 Мошница, рѣчка, 165. годивъ.
 Мста, рѣка, 183. Наровчатское городище,
 Мстиславль городъ, 80, 130.
 86. Нарока, городъ, 103.
 Мудьюга рѣка, 189. Нарымъ, рѣка, 213.
 Мункусъ, городъ, 215. Нарымъ, или Пѣгая
 Муравская дорога, или Орда, 195, 213.
 шляхъ, 2-14, 17, 19, Нарымъ, вышній и ни-
 87, 115. жній, 213.
 Муравское озеро, 139. Нарымскіе пески, 159,
 Мурдъ, озеро, 167. 161.
 Муромъ, городъ, 131. Нарымскій берегъ, 195.
 Муромская рѣка, 187. Нарядъ, что значитъ, 15.
 Муромскій монастырь, Начинъ. См. Нячисъ.
 186, 187. Нева рѣка, 178, 185.
 Муромское озеро, 187. Невль, городъ, 181.
 Мценскъ городъ, 4, 112. Нево [Ладожское] озеро,
 Мшика, рѣка, 217. 177, 178, 184-186.
 Мыло - большое, рѣка, Негей, городъ, 211.
 198. Неглинна рѣчка, 127.
 Мышна, рѣка, 191. Негра [Нѣгра], рѣка,
 Мышья-черевы, рѣчка, 141, 204.
 176. Недна, рѣчка, 107.

- Нежеголь, рѣчка, 18, 25, Нива, рѣка, 171.
 26. Нижма, озеро, 188.
 Нежегольскій колодезь, Никольскій монастырь,
 ручей, 26. 189.
 Нежегольское городи- Николая Чудотворца
 ще, 26. погостъ, 149.
 Нейда, рѣка, 205. Никонъ Патріархъ,
 Немда [Нѣмда] рѣка, 120, 125, 140.
 143, 206. Нимильское озеро, 176.
 Неменга, 174. Ница рѣка, 190, 218.
 Ненасыпецъ [Неясы- Новгородъ Великій,
 тецъ], порогъ Днѣ- 183.
 провскій, 100. Новгородъ Нижній,
 Ненокса [Неноска] рѣч- 132, 134.
 ка и погостъ, 188. Новгородокъ — Сѣвер-
 Неполодь, рѣка, 109. скій, 85.
 Непрядва [Неправда] Новое городище, 97.
 рѣчка, 40. Новосиль, городъ, 4,
 Нерова, рѣка, 179, 184. 112.
 Неруса рѣчка, 85. Новый-Іерусалимъ, 120,
 Неручьи, рѣка, 105, 124-126.
 112. Ноккюевъ, островъ,
 Несы [Неса] рѣка, 190. 169.
 Непригузь [Неприз- Носовой, городъ, 211.
 гузь]. См. Святой Номъ [Номъ], озеро,
 колодезь. 167.
 Нецгаркоръ, городъ, Ноцкой [Ночной]. См.
 212. Войкаръ.
 Нещорда, городъ, 182. Нугръ [Нухръ], рѣка,
 Нея [Нѣя] рѣка, 142, 112, 113.
 143, 206. Нюхча, рѣка, 174.
 Неядема [Неядена] рѣч- Нѣгра, рѣка. См. Не-
 ка, 165. гра.
 Неясыпецъ, порогъ. Нѣмъ, рѣка, 148, 200.
 См. Ненасыпецъ. Нѣя, рѣка. См. Нея.

- Няедема рѣка. См. Нея-Олово, 216.
дема. Олонець, рѣка, 185,
Нячись [Начинь], го- 187.
родъ, 215. Олымъ [Алымъ], рѣка,
Обдора, 212. 20, 43, 44.
Обдорскіе города, 211. Ольховый колодезь,
Обмешъ, рѣчка, 89. ручей, 38.
Оболь рѣка, 183. Омельникъ, Псельской
Оболенскъ, городъ, 121. и другой, рѣчка, 102.
Обской большой городъ, Омоня, рѣчка, 91.
213. Онега, рѣка, 139, 140,
Объ рѣка, 195, 211, 216. 175, 187, 188.
Объячей городокъ Ус- Онежское озеро, 177,
пюжской, 210. 186, 187.
Овечьи-воды, рѣка, 199. Опочка, рѣчка, 20, 31.
Огилы - колода. См. Опша [Опша], рѣка,
Агилы-колода. 136.
Одоевъ, городъ, 2. Опшуха. См. Апшуха.
Одолагъ, рѣчка. См. Ординка. См. Одринка.
Адалагъ. Орель, рѣка и городъ,
Озерище, городъ, 181. 83, 106, 109, 150.
Одринка [Ординка], Орель [Орѣль, Арѣль]
рѣчка, 33, 34. рѣка, 11, 12, 13, 19,
Озерки, мѣсто, 115. 98.
Оиль, рѣка, 69. Орель - гнилая, рѣка,
Ока, рѣка, 2, 4, 45, 82, 13.
104, 106, 132, 143. Орень. См. Арень.
Окохи, народъ, 56. Орлея, рѣчка, 17, 18,
Окчюкъ, рѣка, 161. 31.
Олексинъ [Алексинъ], Орловъ, городъ, 145,
городъ, 1, 2, 121. 154, 209.
Оленница, рѣчка, 168. Орловка, рѣчка, 170.
Олешенка, рѣчка, 10, Орчинъ рѣчка, 11.
18. Правильнѣе Орчикъ.
Олешна, рѣка, 110. Орыга, городъ, 103.

- Орѣховый запонъ, 101. Паракумъ. См. Кара-
Орѣшекъ [Шлюссель-кумъ.
бургъ], 178. Парамзино, городище,
Осешръ, рѣка, 122. 144.
Осиповецъ, городокъ Парѣенъевъ, городъ,
Успюжской, 209. 143, 205.
Осколь, рѣка и городъ, Пасва, рѣка. См. Посва.
4, 6, 7, 17, 18, 20, Пафнутъевъ монастырь,
30, 31, 35, 45, 86. 120.
Осколецъ, рѣка, 6, 31, Пахнушцова дорога, 4,
86. 87, 106, 107.
Осоки [Соки], народъ, Пахра, рѣка, 127.
55. Паче озеро. См. Лаче,
Оспрея, рѣка, 186. 139.
Оспровъ, городъ, 180. Паша, рѣка, 186.
Оспръ рѣка и городъ, Пелема, рѣка, 144.
80, 86. Пелеть, рѣка, 177.
Оцонъ, рѣка, 108, 109. Пелынь, рѣка и два
Ояшь, рѣка, 186. города, 218.
Павловъ, городъ, 132, Пенза, рѣка, 131, 144.
134. Пеншима, рѣчка, 208.
Павловское село, 127. Перевитескъ, городъ,
Падъ, рѣка, 213. 127, 128.
Пала, рѣка. См. Пола. Переводъ, рѣчка, 96.
Палапова, рѣчка, 21, Перевозы Ташарскіе.
33. См. Броды.
Палашовка, рѣчка, 21, Перекопъ, городъ, 4,
33. 14, 15, 19, 22, 23,
Паленой ерекъ, рѣчка, 54, 76.
27. Перелазы Ташарскіе.
Палкъ, рѣка, 61. См. Броды.
Паншина, рѣка, 50. Перемышль, городъ,
Пара [Пора] рѣка, 45, 83, 117.
127. Перепускъ [Пере-
спускъ] рѣчка, 192.

- Переславль - Залѣсскій, Плава [Плова] рѣчка,
 городъ, 207. 3, 115, 116.
- Переславль - Рязанскій, Плоской колодезь, ру-
 городъ, 128. чей, 5.
- Переславское озеро, Плюса, рѣка, 184.
 207. Повинець, рѣка, 186,
- Перехваль, рѣчка, 42. 187.
- Переяславль, городъ, Погорѣлый лѣсъ, 20.
 95. Подсшепная прошока,
 Пермь великая, 150. 64.
- Пермь старая, 199, Подка, наволокъ, 166.
 201. Подпузацкой лѣсъ. См.
- Песковатая рѣчка, 47. Пузацкой лѣсъ.
- Песья - деньга, рѣчка, Пожа, рѣка, 202.
 208. Поль, озеро, 167.
- Пехорка рѣчка, 127. Пола [Пала] рѣка, 183.
- Печень, рѣка, 166, 167. Полисть, рѣка, 182.
- Печеньскіе монастыри, Полная, рѣчка, 88.
 166. Полошва [Полоша] рѣ-
 Печера, рѣка, 194, 196, ка, 182.
198. Полошскъ, городъ, 182.
- Печеры, городъ, 180. Поморскіе города, 165-
 Пеша [Теша] рѣка, 192. 181.
- Пеша-малая, рѣка, 192. Поники, рѣчка, 41.
- Пещаная, городъ, 94. Поной, рѣчка, 170.
- Пещаная-Бурлова, рѣ- Попова - гора, городъ,
 ка, 194. 81, 84.
- Пещаница рѣка, 194. Пора, рѣка. См. Пара.
- Пещанка городецкая, Пороги Днѣпровскіе,
 рѣчка, 170. 100.
- Пещанка Качкова, рѣч- Порошва, рѣка, 120,
 ка, 170. 121, 123.
- Пижда, рѣка, 196. Порусье, рѣка, 182,
 Пинегга, рѣка, 204. 183.
- Пирипинъ, городъ, 96. Порховъ, городъ, 180.

- Порья-губа, рѣка, 171. Пулонга, рѣка, 170.
 Посва [Пасва], рѣка, 190, 197. Пурь, рѣчка, 195, 211.
 Пурнема, рѣчка, 188.
 Посивъ [Посикъ], 198. Пусто-озеро, городъ,
 Пошудонъ, рѣчка, 20, 194, 196.
 31, 46. Пушивль, городъ, 6,
 Пошундръ, 169: мѣста, 85, 86.
 пороспише тундрою. Пушенга, Двинская и
 Почепъ, городъ, 84, 85. Пинежская, рѣки,
 Похнутцова дорога. 203, 204.
 См. Пахнутцова до- Пушма, рѣка, 209.
 рога. Пыжнюць [Выженецъ]
 Поць, озеро и рѣка, рѣка, 198.
 176. Пыка, рѣка, 190.
 Пояса, рѣка, 192. Пыскорскій монастырь,
 Праворошье, 10. 148.
 Прилуки, городъ, 96. Пышъ, рѣка, 218.
 Промой, рѣка, 191. Пьскоръ, городъ, 150.
 Пронескъ, городъ, 128. Хотя въ обоихъ спи-
 Проня, рѣка, 198. скахъ такъ; но нѣтъ
 Пропасъ, рѣчка, 81. сомнѣнiя, что ешо
 Пропойскъ, городъ, 81. Пыскоръ.
 Пряма, озеро и рѣка, Пьяна, рѣка, 132, 144.
 130. Пѣгая орда. См. На-
 Псель, рѣка, 7, 96, 97. рымъ.
 Пселець, рѣчка, 97. Пѣшекъ, рѣка, 133.
 Пскова, рѣка, 180. Пяки Самоедь, 211.
 Псково, озеро, 179. Пялица. См. Талица.
 Псковъ, городъ, 179. Пятигорскіе Черкасы.
 Пшица рѣка, большая См. Черкасы.
 и малая, 201, 202. Пяшь-колодезей, 64.
 Пуга, рѣка, 135. Рабынь, рѣчка, 10, 97.
 Пузацкой [Пудсатской] Радогощъ, городище, 85.
 лѣсъ, 6, 17, 31, 86. Радоль [Родоль] рѣка,
 Пузга, рѣка, 197, 212. 139.

- Радомль, городъ, 81. Рожны [Рожна] рѣчка,
 Радупинъ, рѣчка, 110. 41.
 Разгромный колодезь. Розгона, рѣчка, 89.
 См. Розгромный. Розгромный колодезь,
 Раздоры. См. Роздоры. 18, 26, 32.
 Разуменскій лѣсъ, 24, Роздоры Донецкія, 39,
 25. 52.
 Разумница, рѣчка, 25. Романовъ, городъ, 140.
 Ракишна [Ракишка], Ромень, рѣка и городъ,
 сухая и мокрая, рѣч- 95.
 ка, 33, 107. Росана, рѣчка, 79.
 Раковые - колки, 90, Рославль, городъ, 80,
 104. 81.
 Ранова, рѣка, 128. Россошь, что значитъ,
 Рапморовъ, городокъ 25.
 Успюжскій, 210. Роспиславль, городъ,
 Рашъ, рѣка, 88. 122.
 Рвенка, рѣчка, 79. Ростна, рѣчка, 111,
 Ребонъ, озеро, 177. 112.
 Реса, рѣка, 119. Росшовъ, городъ, 207.
 Реушь, рѣка, 88, 90. Росшовское озеро, 140,
 Ржевъ, городъ, 134, 207.
 135. Росходецкая дуброва,
 Ровъ, 11. 5, 6.
 Рогачевъ монастырь, Рубиха, рѣчка, 196.
 135. Ругодивъ [Нарва] го-
 Роговой. См. Сускаръ. родъ, 178, 179.
 Рогозенецъ, рѣчка, 9, Руда, рѣчка, 9, 91, 107.
 10. Рудна, рѣка, 145.
 Рогъ, рѣчка, 113. Руза, рѣчка и городъ,
 Родникъ колодезь, ру- 124, 136.
 чей, 85. Рука, рѣчка, 114.
 Родоль. См. Радоль. Руса, рѣчка, 91.
 Рожна, рѣчка. См. Руса - старая, городъ,
 Жорна. 183.

- Ручьи, рѣчка, 190.
 Рыбная, рѣчка, 191.
 Рыбница, рѣчка, 109.
 Рыдань [Рында] рѣчка, 168.
 Рыла, рѣчка, 91.
 Рылескъ [Рыльскъ], городъ, 6, 85, 86, 91.
 Рында, рѣка. См. Рыдань.
 Рыхошь, рѣчка, 45.
 Рѣпецъ [Рѣпенецъ], рѣчка, 44.
 Рѣчица, рѣчка и городъ, 80, 107.
 Рѣшешильница, рѣчка, 193.
 Рязань старая, городъ, 128.
 Рямзанъ, городъ, 219.
 Ряской, городъ, 128.
 Сабдинъ, городъ, 213, 214.
 Саванлы, пропокъ, 70.
 Саввы спорожевскаго монастырь, 124.
 Савинъ колодезь, ручей, 36.
 Савинскій [Савницкій] колодезь, ручей, 5, 6.
 Савинскій перевозъ, 30, 35.
 Сайрямъ [Саирянмъ], городъ, 73.
 Сакма, 7. Слово Турецкое, значить: слѣдъ конскій въ сшепи, служащій кочующимъ народамъ вмѣсто дороги.
 Сакмаръ рѣка, съ прилагательными, Юрюкъ, 151, и Трюгунъ 67.
 Саланра, городъ. См. Салынра.
 Салпаново городище, 27.
 Салтановской колодезь, 27.
 Саль рѣка. Сасыкъ-Саль, ш. е. гнилой, 52, 53; Черный Саль, 52; Юрюкъ - Саль (ш. е. рѣзвой) 66.
 Салымъ [Салынъ], городъ, 219.
 Салынра [Саланра], городъ, 219.
 Сальница рѣчка, 30, 191.
 Сальянъ [Сальянъ], городъ, 57.
 Самара рѣка, и городъ 13, 14, 155, 156.
 Самаръ, съ прилагательнымъ Юрюкъ, ш. е. Рѣзвой, 98.
 Самарская росошь, 98.

- Самоедь, народъ, 197, 211. Свяшый носъ, 169. Свяшый носъ, оспровъ, 193.
- Санарлы, озеро, 159. Сангарисъ, рѣка, 75. Свяшья горы, 13, 36.
- Санное праворошье, 10. Себа, рѣка, 180. Себежъ, городъ, 180, 182.
- Санчюрское озеро, 146. Себъ озеро, 182.
- Сарашовъ, городъ, 157. Сарена. См. Серена. Селижаровка, рѣчка, 135.
- Сарсу, рѣка, 72, 73, 217. Селижарово озеро, 134, 135.
- Саршаба, рѣка, 48, 49. Семга, рѣка, 190.
- Сасыкъ, 53. Слово Ту-рецкое: гнилой. Семица, рѣка: Донецкая, 23. Коплубанская, 87.
- Сасыкъ - Саль, рѣка. См. Саль. Семицкія Коплубаны. См. Коплубаны.
- Саписъ, рѣчка, 130. Саукъ [Сукъ], рѣка, 68, 73. Семь, рѣка, 6, 7, 84, 86, 87, 92, 105.
- Сая, рѣка, 196. Свапа [Свопа] рѣка, 90, 105. Семь-Пузацкая, рѣка, 31.
- Свидъ, рѣка. См. Свирь. Серебряная рѣчка, 151.
- Свиная дорога, 83, 84, 107, 108, 113. Середняя рѣчка, 168.
- Свира рѣка, 186, 187. Серена [Сарена], рѣка, 118.
- Свирь [Свидъ] рѣка, 139, 175. Сереша, рѣчка, 47.
- Свіяга, рѣка, 147. Серпуховъ, городъ, 1, 121.
- Свіяжскій городъ, 147. Серпѣйскъ, городъ, 81, 118.
- Свопа рѣка. См. Свапа. Серпѣя, рѣка, 118.
- Свяшый кододезь, Не-пригузь шожъ, ру-чей, 37. Сеспрь, рѣка, 136, 137, 185.

- Сибирь, дорога шуда, Слободской городъ, 210. 145.
- Сибирскіе города, 211, Смоленскъ, городъ, 78. 216. Снапницы, двѣ рѣчки,
- Сибирскій — камень: 192.
- Уральской хребетъ Снова, рѣка, 44, 88, горный, 148. 104, 105.
- Сидоровъ ручей, рѣч- Снѣжешъ, рѣка, 83, ка, 169. 111.
- Сизыя горы, 36, 38. Сняпинъ, городъ, 95.
- Силенга, рѣчка, 165. Соба [Собъ] рѣка, 197.
- Симеонъ, Мишропо- Собачья, рѣчка, 192.
- лишь Смоленскій, Сожа, рѣка, 80, 81, 82. 125. Сожа, рѣчка. См. Усо- жа.
- Синее море [Аральское], 71, 72, 156. Созоны. См. Сосны.
- Синее [Синяй] озеро, 181. Сокъ, рѣка, 155.
- Синзирескъ, городъ, 155. Соки, народъ. См. Осоки.
- Синичьи горы, 180. Соколы горы, 39, 42.
- Синча, городъ, 95. Соленые озера, 36, 158; 165.
- Синяя - вода, рѣчка и Солова, рѣка, 2, 3, 115.
- городъ, 103. Соловецкій монастырь, 139, 174.
- Синяя [Синяй] рѣка, 181. Соль, ближняя и даль- ная, 65.
- Сиповка [Скишовка] рѣчка, 167. Соль-Вычегодская, го- родъ, 199.
- Сквернай, рѣчка, 41. Соль - Галицкая, го- родъ, 141, 205.
- Скнига, рѣчка, 121. Соль-Камская, 145, 148.
- Скороносная, рѣчка, 78. Сольза, [Сольса], рѣчка, 188.
- Славенскіе ключи, 180.
- Слобода, городъ, 155, 210.

- Сольница. См. Саль-Спарицкій ерекъ, 26,
ница. 27.
- Соляная гора. См. Тус-Спародубъ; городъ, 81,
шеба. 85, 133.
- Соляныя варницы, 149. Старое городище, 97.
- Сорила, рѣка: верхняя, Спольная поляна, 45.
средняя и нижняя, Спречь, рѣка, 186.
216. Сприжень, рѣчка, 86.
- Сорока, рѣчка, 174. Спрогоновы, 149, 150.
- Соропъ, рѣчка, 180. Спрѣльная [Спрѣлка]
Сорочикъ, островъ, рѣчка, 170.
70. Спрѣльной городъ,
208.
- Сосва, рѣка, 215, 218. Спрѣльные горы, 158.
- Сосна, рѣка, 3, 4, 5, Спрѣльчій порогъ Днѣ-
20, 44. Быспрая 42, Спрѣльчій порогъ Днѣ-
43, 105, 106. Тихая, провскій, 100.
20, 46, 47. Спуденокъ колодезь,
ручей, 28, 44.
- Сосновець, городокъ Суклемъ рѣка, 219.
- Успюжской, 209. Сунгулукъ рѣка, 69.
- Сосновка, рѣчка, 170. Сувола, рѣка, 48.
- Сосны, рѣчки, 32. Судай, городъ, 142, 205.
- Спасской городокъ, Судость, рѣка, 85.
203, 210.
- Спасской монастырь Сукъ рѣка. См. Саукъ.
на Угрѣ, 117. Сула рѣка, 8, 94, 95,
102.
- Споръ, рѣка. См. Торъ. Сума, рѣка, 174.
- Спавровъ [Спавросъ] Сумскій острогъ, 174.
монастырь, 140, 175.
- Спайки, городъ, 92. Сунакъ, городъ, 72.
- Спаничники, 39. Сундышь, рѣка, 216.
- Спановая, рѣчка, 191. Сунша, Сунща, рѣка,
62.
- Спановые лѣски, 6. Супой рѣка, 93, 94.
- Спарица, рѣчка и го- Супулакъ, рѣка, 152.
родъ, 26, 27, 135.

- Сура, рѣка, 48, 102, Тагинъ колодезь, ручей, 106.
 131, 143, 144, 145.
 Сургутъ, рѣка и го- Тагинъ, село, 106.
 родъ, 213, 216. Тажала, рѣчка, 185.
 Сурской порогъ Днѣ- Тазъ, рѣка, 166, 195,
 провскій, 100. 211.
 Сускаръ или Роговой, Тайблыкъ, рѣка, 157.
 214. Такшуръ. См. Ташкуръ.
 Суховровъ, рѣчка, 119. Талинка, рѣчка. См.
 Сухона, рѣка, 142, 199, Тальникъ.
 200, 206, 207. Талица [Пялица], рѣч-
 ка, 170.
 Суша. См. Зуша.
 Сыза, рѣка, 143, 145. Талучьева, рѣка. См.
 Сызань [Сызрань] рѣ- Толучеева.
 ка, 157.
 Сыкырья [Сыкарья] рѣ- Тальга [Танга], рѣка,
 ка, 214. 151, 217.
 Сылва, рѣка, 151. Тальникъ [Талинка],
 Сыръ, рѣка, 71-74. рѣчка, 51, 52.
 Сысва, рѣка, 214. Танбица, рѣка, 188.
 Сысола, рѣка, 199, 201. Танга. См. Тальга.
 Сѣра горючая, 155. Тангина, рѣчка, 171.
 Сюза, рѣчка, 173, 188. Таплина, рѣчка, 25.
 Сясъ, рѣка, 186. Тапсы, городъ, 215.
 Табала, рѣка. См. То- Тарасьева [Тараева]
 боль. гора, 41.
 Табалы, рѣчка: верхняя Тарка, рѣка, 132.
 и нижняя, 41. Тарки [Торки] горо-
 дище, 60.
 Табалыкъ, рѣка, 49. Таруса, рѣка и городъ,
 Таборы, рѣка и городъ, 121.
 218.
 Тавда, рѣка, 218. Ташары, 2, 110; Бѣло-
 городскіе, 84; Крым-
 Таволжанскій [Товал- скіе, 15, 17. См.
 жанскій], порогъ Броды ихъ и пере-
 Днѣпровскій, 101. лазы.

- Ташлѣга. См. Теплѣга. Терновка, рѣчка, 13,
 Таудакъ, озеро, 162. 98.
 Таузлова, рѣчка, 53, Тесмень, рѣка, 94, 102.
 54. Тесно, озеро, 182.
 Ташмуранъ [Ташмуръ], Теплѣга [Ташлѣга],
 гора, 52. рѣчка, 28.
 Ташкуръ [Такшуръ], Теперя, рѣка, 201.
 городъ, 73. Тепюши, городъ, 154.
 Тверь, городъ, 135. Теша, рѣка. См. Пеша.
 Тверца, рѣка, 135, Теша, рѣка, 131, 132.
 136. Тешпиш - кень, гора,
 Тегинка, рѣчка, 103. 162.
 Тегинья, городъ, 103. Тимъ, рѣка, 4, 5, 6,
 Теца, рѣка, 133. 43.
 Темиръ, рѣка, 69. Тирибиль, рѣчка, 168.
 Темирсу [Темерису], Тифина [Тихфина], рѣч-
 ка, 68. ка, 186.
 Темниковъ, городъ, Тифинскій монастырь,
 129, 130. 186.
 Тенуй, рѣка, 165. Тихона Луковскаго,
 Теплый колодезь, ру- чудотворца, мона-
 чей, 89, 90. спырь, 133.
 Терекъ, рѣка, 56, 60-63, Тоболь [Табала], рѣка,
 70, 161. 66, 216, 217.
 Терекскій острогъ, 62. Тобольскъ, городъ, 219.
 Тереузякъ [Тереузенъ], Товалжанскій порогъ.
 проливъ Каспійскаго См. Таволжанскій.
 моря, 64, 163. Товарково, село, 82,
 Тереховъ монастырь, 119.
 45, 128. Тойма, рѣка, верхняя
 Терехтемиревъ, городъ, и нижняя, 202.
 93. Тойса, рѣка, 203.
 Терковая поляна. См. Толспой наволокъ, 167.
 Торковая. Толучеева [Талучьева]
 рѣка, 47, 48.

- Томаковка, рѣчка и Тулупьевъ, островъ,
островъ, 14, 99, 101, 199.
102. Тундрена, рѣчка, 192.
- Торъ, рѣка, 13, 14, 22, Тура, рѣка, 151, 217,
36, 37, 98. Въ Идро- 218.
- графіи описка два Турей, городъ, 201.
- раза: Горъ 22, и Турки, народъ, 15.
- Споръ 98. Турниковъ [Турыш-
ковъ] колодезь, ру-
чей, 11.
- Торець, рѣчка, 13, 36. Турская земля, 75.
- Торжокъ, городъ, 136. Турчениновъ, коло-
кольный мастеръ,
126.
- Торки, городище. См. Турская земля, 75.
- Тарки. Турчениновъ, коло-
кольный мастеръ,
126.
- Торковая [Терковая] поляна, 46.
- Торна, рѣка, 191. Турчесовъ, городъ, 139,
175, 187.
- Торопъ, озеро, 134. Турышковъ колодезь.
- Торопецъ, городъ, 134. См. Турниковъ.
- Топьма, рѣка и городъ, 206, 208. Турьи-Луки, 10.
- Триполь, городъ, 92. Тускоръ [Туснуръ] рѣ-
ка, 88, 89, 104, 105.
- Троица, погоспъ, 203. Тусшеби [ш. е. Соля-
ная] гора, 69.
- Троицы Сергіевъ мо- Тюва, рѣчка, 168.
- нашпырь, 137, 207. Тюмень великая, 66,
217.
- Тросна, рѣка, 107. Тюменька, рѣка, 63.
- Трубежъ, рѣка, 93, Тюменьскій, городъ;
60, 63, 164.
- 128, 207. Тюркушанъ, городъ,
73.
- Трубческъ, городъ, 84. Тюрчъ - Аганъ, рѣка,
161.
- Трубы, рѣка, 3, 43. Убль, рѣчка, 20, 31,
45.
- Трюгунъ-Сакмаръ, рѣ-
ка. См. Сакмаръ.
- Тубарча, городъ, 103.
- Тула, городъ, 1, 2, 40, 115.
- Тулома [Кулома] рѣка, 167.

- Увѣша, рѣчка, 49, 158. Уппа, рѣка, 128.
 Увѣшинское городище, Ура, рѣчка, 167.
 49, 158. Ураева, рѣчка, 21, 33.
 Угра, рѣка, 82, 117, 118. Уразова, рѣчка, 21, 33.
 Угра, рѣка, 82, 117, 118. Уракъ, гора, 68.
 Угримъ [Угринъ], рѣчка, 9. Уралъ, рѣка. См. Яикъ.
 Угрѣша, рѣчка и монастырь, 127. Уралшова [Аральшова] гора, 151, 152.
 Угусъ [по Русски Быкъ] рѣка, 74. Уредѣжъ, рѣчка, 184.
 Уда [Удай], рѣчка, 95, 96. Урія, рѣчка, 130.
 Уды, рѣчка, 8, 9, 10, 28, 29. Урларъ, или Бѣлый городъ, 212.
 Удыль [Уды], рѣка, 218. Уролка, 145.
 Узень, рѣка, 158; Деревянная, 159, 161; Малая, 161. Урукъ, гора, 71.
 Узерво, озеро и рѣка, 177, 185. Урусланъ, рѣка, 158.
 Уки, городъ, 219. Урухъ. См. Юрюкъ.
 Уланы, при рѣки, 156. Урюкъ, гора. См. Юрюкъ.
 Улка, гора, 52, 65. Уса, рѣка, 157, 197.
 Улушова гора, 72, 216. Ускунчакъ [Ушончакъ] озеро соленое, 161.
 Ульсуй, рѣка, 150. Усламовы городки, 99.
 Уна, рѣчка, 188. Усманъ, рѣчка, 45.
 Унба [Умба], рѣка и погоспъ, 171. Усожа [Сожа], рѣчка, 90, 91.
 Унжа, рѣка и городъ, 151, 142, 143, 145, 205, 206. Усолка, рѣчка, 148.
 Унижма, рѣка, 174. Усолъе новое, 149.
 Упа, рѣка, 2, 40, 114. Уста, рѣка, 145.
 Успѣе, городъ, 103.
 Успюгъ - великій, городъ, 199, 208.
 Устюжскіе города, 209, 210.
 Успюжна желѣзопольская, городъ, 138.

- Успюха. См. Ухпюга. Хлыновъ, городъ, 145,
Ушонга, рѣчка, 165. 154.
Ушончакъ. См. Ускун- Хмелевой колодезь, ру-
чакъ. чей, 43.
Уфа, рѣка и городъ, Ходоровъ, городъ, 93.
151, 152. Ходынка, рѣчка, 127.
Ухиня, рѣчка, 78, 80. Холань, рѣчка, 18, 32.
Ухна, рѣка, 202. Холка, рѣчка, 18.
Ухпюга [Успюха], рѣ- Холмъ, городъ, 134,
ка, 202. 183.
Уцъ, рѣчка, 165. Холокъ, рѣчка, 31, 32.
Филашьевы, гости, Холопей [Аѳанасьевъ]
149. монастырь, 138.
Финскій заливъ. См. Холохонка, рѣчка, 116.
Коплино озеро. Хомупецъ, городокъ,
Форосанъ, рѣчка, 46. 97.
Халкидонъ, городъ, 75. Хонъ, рѣчка, 87.
Хана Крымскаго дво- Хоперь, рѣка, 49, 118.
рецъ, 15, 16. Хорозинъ [Харазинъ],
Ханбара, рѣка, 194. Успюжскій горо-
Харазинъ. См. Хоро- докъ, 209.
зинъ. Хорошее, городище, 28,
Харкова, рѣчка, 9, 29. 29.
Хармава [Хармова], рѣ- Хорошія горы, 39.
чка, 144, 168, 169. Хопмыжское городи-
Хахшынъ, городъ. См. ще, 9.
Махшынъ. Хопомль, рѣчка, 19, 27.
Хороль, рѣчка и городъ, Хюликарь, городъ, 215.
96. Царево-Займище, село,
Хвалимское, Хвалин- 77, 123.
ское [Каспійское] Царевъ-городъ, 19, 30;
море, 54, 66, 159. Новый 7, 27, 29, 30,
Хвошна [Хвошна], рѣч- 32, 35, 36. Царевъ-
ка, 42, 43. Санчюрскъ, 141, 145.

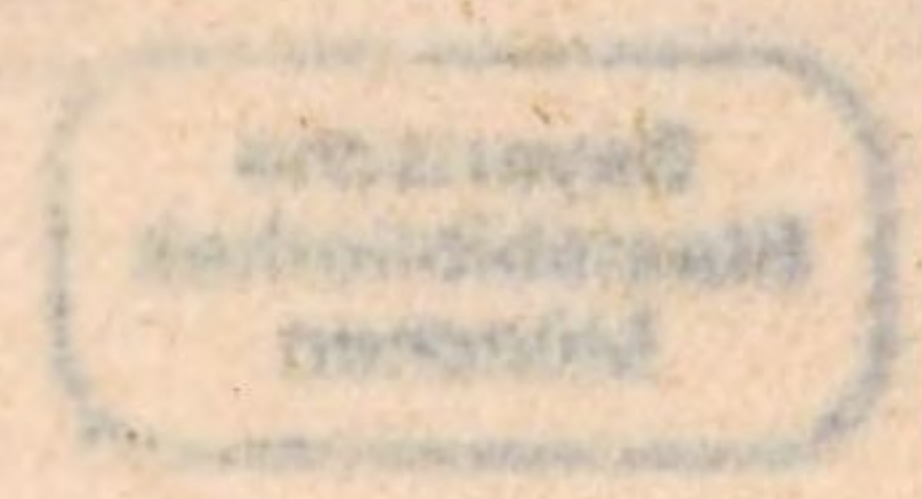
- Царица, рѣка, 50, 51, Чавунга, рѣчка, 171.
158. Чагода, рѣка, 139.
- Царицынъ городъ, 50, Чамашъ. См. Чомашъ.
158. Упоминаемый Чапома, рѣчка, 170.
на спр. 158 городъ, Чаронда, волость, 139,
не есть нынѣшній, 175.
а древній Тапарскій; Чебоксаръ, городъ, 146.
ибо на спр. 50 ска- Чекра, рѣка, 99.
зано: „Рѣка Царица Чепель, рѣчка, 12, 13,
пала въ Волгу про- 35.
тивъ Царицына ост- Червонныя горы, 101.
рова, а на оспрову Червыкъ [Черпыкъ],
стоялъ Царицынъ го- рѣка, 153.
родъ.“ О нынѣшнемъ Чердынъ, городъ, 148.
Царицынъ упоми- Черемъ, рѣка, 61.
нается въ Розряд- Черепеть, рѣка, 116.
ныхъ книгахъ съ Черкасы, городъ, 94.
1600 года: онъ по- Черкасы Пяшигорскіе,
спроенъ, вѣрояшно, 52, 56, 62, 64, 164.
Годуновымъ вмѣстѣ Чернава, рѣчка и го-
съ Борисовымъ, око- родокъ, 4, 43, 44.
ло сего времени. Черная, рѣка, 156, 193,
(Карамз. X, прим. 194.
439). Черниговъ, городъ, 86.
- Царицынъ, оспровъ, Черное море, 55, 75.
50, 158. Черной-жеребець, рѣч-
ка, 37, 38.
- Цвѣшынъ, рѣчка, 109. Черной-саль, рѣка. См.
Цна, рѣка, 48, 129. Саль.
- Цывила [Цивила], двѣ Чернь, рѣчка и городъ,
рѣки, 146, 147. 111, 112.
- Цывильскій городъ, Черпомлыкъ, рѣка,
147. 101, 102.
- Цылма рѣка. См. Чилма. Чигиринъ, городъ,
Цымля [Цылма], рѣчка, 94.
51.

- Чилка [Чирка], рѣчка, Шамогодскій камень, 196. гора, 191.
- Чилма [Цылма] рѣка, Шамохша, рѣчка, 190. 196, 197. Шапъ, рѣка, 2, 40, 115.
- Чиръ, рѣка, 51. Шацкъ, городъ, 129.
- Чичерской городъ, 81. Шача, рѣчка, 129.
- Чогашъ, бугры, 161. Шейна, рѣчка, 191.
- Чомашъ [Чамашъ], го- Шексна, рѣка, 139, родъ, 212. 205.
- Чоршово городище, 152. Шелдай [Шалдай], рѣчка, 130.
- Чоша, рѣчка, 192. Шелонъ, рѣка, 180.
- Чугуево городище, 28. Шенева, рѣка, 144.
- Чудскіе городища, 149. Шенкурской, городъ, 203.
- Чудское озеро, 179. Шеспаковъ, городъ, 153.
- Чусовая [Чюсовая] рѣка, 151. Шиворонъ [Шиворанъ] рѣка, 2, 40, 115.
- Чусовскій городъ, 151. Ширванъ, земля, 56.
- Чухлома, городъ, 142. Шкловъ, городъ, 79, 81.
- Чюгуръ [Чугоръ] рѣка, 198. Шлюссельбургъ. См. Орѣшекъ.
- Чюзма, рѣка, 173. Шляхъ: дорога.
- Чюна [Чуна] рѣка, 173. Шоркаръ, городъ, 212.
- Чюха [Чуха] рѣка, 188. Шоша, рѣка, 136.
- Шабалинскій перевозъ, 34, 35. Шошма, рѣка, 154.
- Шалдай, рѣчка. См. Шуйка [Шука, Щурка] рѣка, 174, 187.
- Шелдай. Шуйскій, городъ, 208.
- Шалимъ, оспровъ. См. Шусповы, госпи, 149.
- Шамли. Шуя, рѣка и городъ, 133, 186.
- Шамаха, городъ, 56, 57.
- Шамли [Шалимъ] оспровъ, 166.

Щегловы ворошы въ Юрьевъ городъ
засѣкъ, 2, 40. [Дерпшъ], 182.
Щижа, колодезь, ручей, Юрьевецъ Волжскій,
110. городъ, 133, 142, 206.
Щурка, рѣка. См. Шуй- Юшковы бояраки,
ка. лѣсъ, 7, 17, 31.
Югорскіе города, 211- Ява, рѣка, 150.
215. Явонь, рѣка, 185.
Югъ, рѣка, 142, 199, Явсюга рѣчка, 38.
200, 209. Яжма-Пинежская, рѣч-
Юза [Луза], рѣка, 142, ка, 190.
206. Яикъ, рѣка [Уралъ],
Юиль [Іюль], городъ, 66, 155.
215. Яма, городъ, 179.
Юксѣевъ, городъ, 145. Ямца, рѣка, 203.
Юнга, село, 145. Янгурганъ [Янкурганъ]
Юргенчъ, городъ, 74. городъ, 73.
Юргенчская земля, Янда, рѣка, 203.
70. Ярдымъ, городъ, 219.
Юруганъ [Юрганъ], рѣ- Яренга, рѣчка, 188.
ка, 146. Яржули, рѣка, 146.
Юрюкъ [Юрюхъ, 207. Ярославль, городъ, 140,
Урюхъ], гора, 68, 69. Ясенокъ, рѣчка. См.
Юрюкъ, рѣка, 61. Ту- Есенокъ.
рецкое епо слово по Ясыбашъ, озеро, 52,
Русски значить: Рѣз- 64, 163.
вая, и прилагаетъ Ясырванъ, городъ, 73.
ся къ слѣдующимъ Яшмисъ [Ешмисъ],
рѣкамъ: Иргызъ, рѣка, 131.
Салъ, Самаръ, Сак- Яуза, рѣка, 127.
маръ. Яхрома, рѣка, 137.

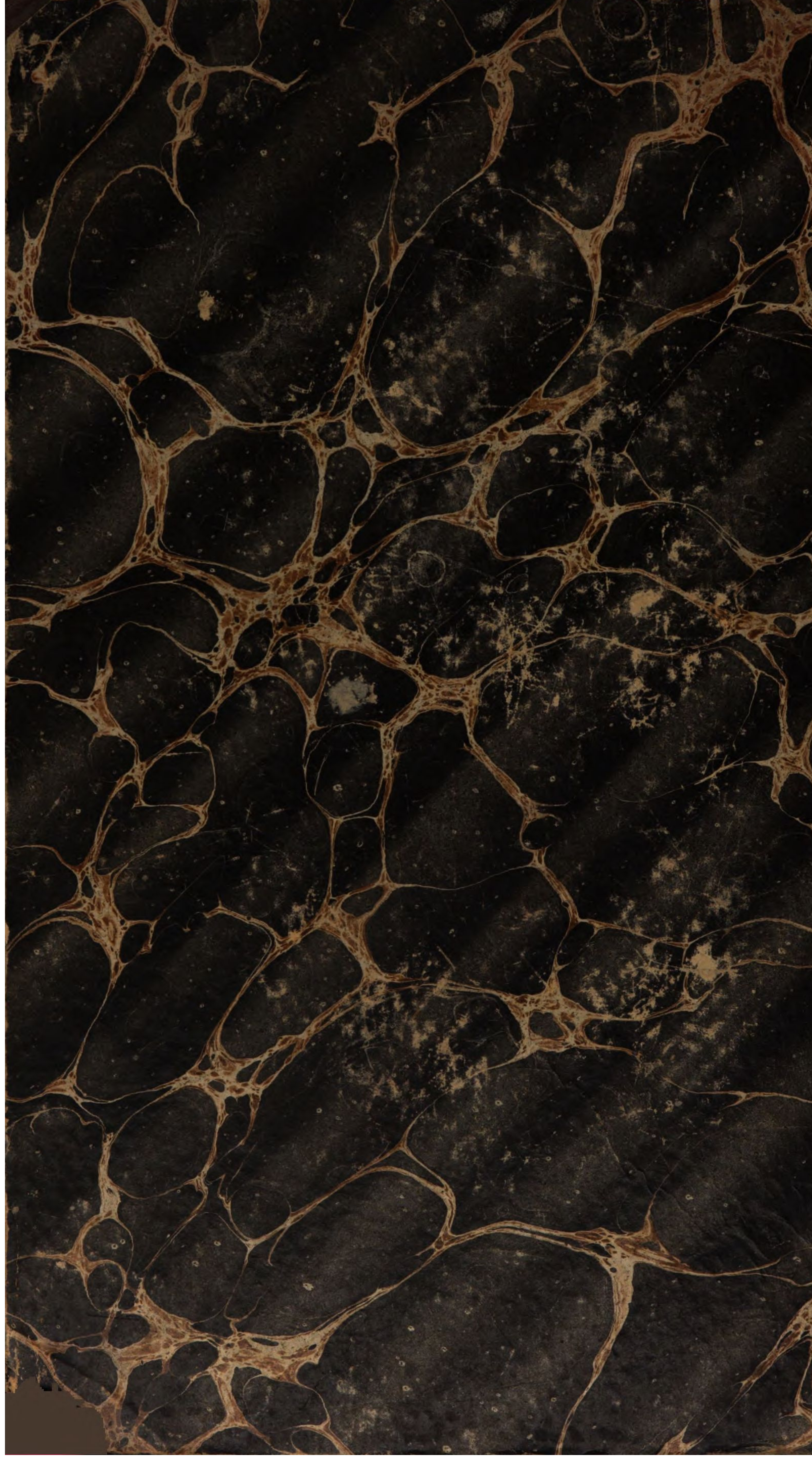


277



12995.

66553



Kniga Bol'semu čertežu ili drevnjaja karta Rossijskago Gosudarstva
Ponovlennaja v rozrjadě i spisannaja v knigu 1627 g

Sanktpeterburg 1838

Russ. 308 z

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10784223-9